



# Botschaft der Regierung an den Grossen Rat

Heft Nr. 13/2009–2010

	Inhalt	Seite
16.	Umsetzung Schweizerische Straf- und Zivilprozessordnung auf Gesetzesstufe .....	795



## Inhaltsverzeichnis

<b>16.</b>	<b>Umsetzung Schweizerische Straf- und Zivilprozessordnung auf Gesetzesstufe</b>	
<b>I.</b>	<b>Das Wichtigste in Kürze</b> .....	795
<b>II.</b>	<b>Ausgangslage</b> .....	798
	1. Heutige Ausgestaltung der Straf- und Zivilgerichtsbarkeit in Graubünden .....	798
	a) Strafgerichtsbarkeit .....	798
	b) Zivilgerichtsbarkeit .....	799
	2. Bundesrechtliche Neuerungen und Vorgaben .....	800
	a) Schweizerische Strafprozessordnung vom 5. Oktober 2007 (StPO) .....	800
	b) Schweizerische Zivilprozessordnung vom 19. Dezember 2008 (ZPO) .....	801
	c) Schweizerische Jugendstrafprozessordnung vom 20. März 2009 (JStPO) .....	801
	d) Strafbehördenorganisationsgesetz vom 19. März 2010 (StBOG) .....	802
	3. Kantonalrechtliche Reformen und Vorgaben .....	802
<b>III.</b>	<b>Gründe für die Reform</b> .....	803
	1. Handlungsbedarf aufgrund des Bundesrechts .....	804
	2. Handlungsbedarf aufgrund des kantonalen Rechts .....	805
	3. Weiterer Handlungsbedarf .....	806
	4. Anforderungen an die (künftige) Gerichtsorganisation .....	806
<b>IV.</b>	<b>Werdegang der Vorlage</b> .....	807
	1. Abgrenzung zu anderen Reformprojekten .....	807
	2. Umsetzung von StPO und ZPO im engeren Sinn .....	808
	a) Vernehmlassungsentwurf der Regierung .....	809
	b) Ergebnisse der Vernehmlassung .....	811
	3. Weitere Anpassungen im Zusammenhang mit StPO und ZPO .....	813
	a) Überführung des kantonalen Strafrechts gemäss StPO-GR .....	813
	b) Anpassungen bezüglich Anwaltsrecht .....	813
	c) Instanzenzug im Bereich der ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen .....	814

<b>V.</b>	<b>Einzelpunkte der Vorlage</b> .....	815
	1. Organisation und Ausgestaltung der Bezirksgerichte .....	815
	a) Personalbestand der Bezirksgerichte .....	815
	b) Spruchkörpergrösse .....	819
	c) Kantonales Zwangsmassnahmengericht .....	820
	2. Organisation und Ausgestaltung der Schlichtungsbehörden .....	821
	a) Stellung der Schlichtungsbehörden im Allgemeinen ....	821
	b) Anzahl und Wahl der Vermittlerämter .....	822
	c) Neuerungen hinsichtlich der paritätischen Schlichtungs- behörden .....	825
	3. Finanzierung der Gerichte und Schlichtungsbehörden .....	826
	4. Anpassung der Ausschluss- und Ausstandsbestimmungen .....	826
	5. Organisation und Ausgestaltung der Staatsanwaltschaft .....	827
	6. Kantonales Verwaltungsstrafverfahren .....	828
	7. Zuständigkeit der Gemeinden zur Verfolgung und Beurteilung von Straftatbeständen .....	830
	8. Regelung bezüglich Gerichtsgebühren .....	830
	9. Überführung des kantonalen Strafrechts gemäss StPO-GR ..	831
	10. Elektronischer Verkehr im Bereich der Verwaltungsrechts- pflege .....	832
	11. Anpassungen hinsichtlich des kantonalen Anwaltspatents ..	833
	12. Instanzenzug hinsichtlich der ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen .....	834
<b>VI.</b>	<b>Ausgestaltung der Vorlage</b> .....	836
	1. Normkonzept hinsichtlich Rechtsetzungsstufe und Regelungsorgan .....	836
	2. Formelle Ausgestaltung der Vorlage .....	837
	a) Totalrevision des Gerichtsorganisationsgesetzes (GOG) ..	838
	b) Erlass eines Einführungsgesetzes zur Schweizerischen Strafprozessordnung (EGzStPO) und Anpassung der kantonalen Rechtsordnung .....	839
	c) Erlass eines Einführungsgesetzes zur Schweizerischen Zivilprozessordnung (EGzZPO) und Anpassung der kantonalen Rechtsordnung .....	839
<b>VII.</b>	<b>Erläuterungen zu den einzelnen Bestimmungen</b> .....	840
	1. Totalrevision des Gerichtsorganisationsgesetzes .....	840
	a) Gerichtsorganisationsgesetz .....	840
	b) Anpassung der kantonalen Gesetzgebung im Zusammenhang mit dem Gerichtsorganisationsgesetz (Anhang zum GOG) .....	852

2.	Einführungsgesetzgebung zur Schweizerischen Strafprozessordnung .....	854
a)	Einführungsgesetz zur Strafprozessordnung (EGzStPO) .....	854
b)	Anpassung der kantonalen Gesetzgebung im Zusammenhang mit der StPO und dem EGzStPO (Anhang zum EGzStPO) .....	867
c)	Aufhebungen und Anpassungen von grossrätlichen Verordnungen im Zusammenhang mit der StPO und dem EGzStPO .....	872
3.	Einführungsgesetzgebung zur Schweizerischen Zivilprozessordnung .....	873
a)	Einführungsgesetz zur Zivilprozessordnung (EGzZPO) .....	873
b)	Anpassung der kantonalen Gesetzgebung im Zusammenhang mit der ZPO und dem EGzZPO (Anhang zum EGzZPO) .....	880
c)	Aufhebungen und Anpassungen von grossrätlichen Verordnungen im Zusammenhang mit der ZPO und dem EGzZPO .....	881
4.	Teilrevision des Verwaltungsrechtspflegegesetzes (Einführung des elektronischen Geschäftsverkehrs in der Verwaltungsrechtspflege) .....	882
5.	Teilrevision des kantonalen Anwaltsgesetzes .....	884
6.	Teilrevision des Einführungsgesetzes zum Ausländer- und Asylrecht des Bundes .....	886
<b>VIII.</b>	<b>Weiteres Vorgehen und Zeitplan</b> .....	886
<b>IX.</b>	<b>Finanzielle und personelle Auswirkungen</b> .....	887
1.	Umsetzung StPO und ZPO .....	887
a)	Kanton .....	887
b)	Kreise .....	890
c)	Gemeinden .....	891
2.	Einführung des elektronischen Geschäftsverkehrs .....	892
3.	Übrige Erlasse .....	892
<b>X.</b>	<b>Berücksichtigung der Grundsätze «VFRR» und Regulierungsfolgenabschätzung (RFA)</b> .....	893
<b>XI.</b>	<b>Schlussfolgerungen und Anträge</b> .....	893

<b>Entwürfe Rechtserlasse</b> .....	895
– Gerichtsorganisationsgesetz .....	895
– Einführungsgesetz zur StPO .....	919
– Grossrätliche Aufhebungs- und Anpassungsverordnung zur StPO .....	949
– Einführungsgesetz zur ZPO .....	953
– Grossrätliche Aufhebungs- und Anpassungsverordnung zur ZPO .....	969
– Teilrevision Verwaltungsrechtspflegegesetz .....	973
– Teilrevision Anwaltsgesetz .....	977
– Teilrevision EGzAAG .....	979
<b>Romanische Übersetzung der Erlasstexte</b> .....	981
<b>Italienische Übersetzung der Erlasstexte</b> .....	1075
<b>Geltendes Recht</b> (siehe separates Heft)	

## Abkürzungen

Abs.	Absatz
aGOG	Gerichtsorganisationsgesetz vom 31. August 2006 (BR 173.000)
Art.	Artikel
BBl	Bundesblatt
BG	Bundesgesetz
BGE	Entscheidungen des Schweizerischen Bundesgerichts, amtliche Sammlung
BGFA	BG vom 23. Juni 2000 über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte (SR 935.61)
BGG	BG vom 17. Juni 2005 über das Bundesgericht (SR 173.110)
BR	Bündner Rechtsbuch
BV	Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft vom 18. April 1999 (SR 101)
bzw.	beziehungsweise
d. h.	das heisst
DJSG	Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit
EGzAAG	Einführungsgesetz zur Ausländer- und Asylgesetzgebung des Bundes vom 10. Dezember 2008 (BR 618.100)
EGzOR	Einführungsgesetz zum Schweizerischen Obligationenrecht vom 20. Oktober 2004 (BR 210.200)
EGzSSV	Einführungsgesetz zum Schlichtungs- und Schiedsgerichtsverfahren nach eidgenössischem Sozialversicherungsrecht vom 31. August 2006 (BR 370.300)
EGzStPO	Einführungsgesetz zur Schweizerischen Strafprozessordnung (Entwurf der Regierung)
EGzSVG	Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr vom 11. Juni 2008 (BR 870.100)
EGzZGB	Einführungsgesetz zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch vom 12. Juni 1994 (BR 210.100)
EGzZPO	Einführungsgesetz zur Schweizerischen Zivilprozessordnung (Entwurf der Regierung)
EKUD	Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement
E-VRG	Verwaltungsrechtspflegegesetz (Entwurf der Regierung)
f., ff.	folgende, fortfolgende

GOG	Gerichtsorganisationsgesetz (Entwurf der Regierung)
GRP	Grossratsprotokoll
GVVzOR	Vollziehungsverordnung zum Schweizerischen Obligationenrecht (Miete und Pacht von Wohn- und Geschäftsräumen) vom 30. November 1994 (BR 219.800)
GVVzSchKG	Vollziehungsverordnung zum BG über Schuldbetreibung und Konkurs vom 8. Oktober 1996 (BR 220.100)
inkl.	inklusive
JStG	BG vom 20. Juni 2003 über das Jugendstrafrecht (SR 311.1)
JStPO	Schweizerische Jugendstrafprozessordnung vom 20. März 2009 (BBl 2009 1993; SR 312.1)
KFG	Kantonales Fischereigesetz vom 26. November 2000 (BR 760.100)
KJG	Kantonales Jagdgesetz vom 4. Juni 1989 (BR 740.000)
KJS	Grossrätliche Kommission für Justiz und Sicherheit
KV	Verfassung des Kantons Graubünden vom 18. Mai / 14. September 2003 (BR 110.100)
lit.	Litera
MedizinalVo	Verordnung über die Mitwirkung der Medizinalpersonen im Strafverfahren und über die Abklärung aussergewöhnlicher Todesfälle vom 3. Oktober 1974 (BR 350.070)
OBG	Ordnungsbussengesetz vom 24. Juni 1970 (SR 741.03)
OBV-GR	Verordnung über die Erhebung von Ordnungsbussen auf der Stelle vom 11. November 1974 (BR 350.100)
OV	Verordnung über die Organisation und Geschäftsführung der Staatsanwaltschaft vom 16. Dezember 1974 (BR 350.050)
RVOV	Regierungs- und Verwaltungsorganisationsverordnung vom 24. Oktober 2006 (BR 170.310)
SR	Systematische Sammlung des Bundesrechts
StBOG	BG vom 19. März 2010 über die Organisation der Strafbehörden des Bundes (BBl 2010 2031; SR 173.71)
StGB	Schweizerisches Strafgesetzbuch vom 21. Dezember 1937 (SR 311.0)
StPO	Schweizerische Strafprozessordnung vom 5. Oktober 2007 (BBl 2007 6977; SR 312.0)



StPO-GR	Gesetz über die Strafrechtspflege vom 8. Juni 1958 (BR 350.000)
SVG	Strassenverkehrsgesetz vom 19. Dezember 1958 (SR 741.01)
u. ä.	und ähnlich
u. a.	unter anderem
v. a.	vor allem
VFRR	Verwesentlichung und Flexibilisierung von Rechtsetzung und Rechtsanwendung
VGG	BG vom 17. Juni 2005 über das Bundesverwaltungsgericht (SR 173.32)
vgl.	vergleiche
VRG	Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege vom 31. August 2006 (BR 370.100)
VStV	Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren vom 28. Mai 1975 (BR 350.490)
VVzGlG	Vollziehungsverordnung zum BG über die Gleichstellung von Frau und Mann vom 24. Mai 1996 (BR 538.200)
VwVG	BG vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021)
z. B.	zum Beispiel
Ziff.	Ziffer
ZPO	Schweizerische Zivilprozessordnung vom 19. Dezember 2008 (BBl 2009 21; SR 272)
ZPO-GR	Zivilprozessordnung des Kantons Graubünden vom 1. Dezember 1985 (BR 320.000)



## Botschaft der Regierung an den Grossen Rat

16.

### **Umsetzung Schweizerischer Straf- und Zivilprozessordnung auf Gesetzesstufe**

Chur, den 23. März 2010

Sehr geehrter Herr Landespräsident  
Sehr geehrte Damen und Herren

Wir unterbreiten Ihnen nachstehend Botschaft und Entwurf für die Umsetzung der Schweizerischen Straf- und Zivilprozessordnung auf Gesetzesstufe. Die Umsetzung gliedert sich in acht Erlasse, nämlich eine Totalrevision des Gerichtsorganisationsgesetzes, den Erlass je eines Einführungsgesetzes zur Schweizerischen Strafprozessordnung (StPO) bzw. Zivilprozessordnung (ZPO) und die nötigen Anpassungen von grossrätlichen Verordnungen an diese Gesetze sowie eine Teilrevision des Verwaltungsrechtspflegegesetzes, des kantonalen Anwaltsgesetzes und des Einführungsgesetzes zum Ausländer- und Asylrecht des Bundes.

#### **I. Das Wichtigste in Kürze**

Auf den 1. Januar 2011 werden die Schweizerischen Straf-, Zivil- und Jugendstrafprozessordnungen (StPO, ZPO und JStPO) in Kraft treten. National- und Ständerat haben die Erlasse verabschiedet; die Referendumsfrist ist in der Zwischenzeit für alle drei unbenutzt abgelaufen. Bis zum Inkrafttreten des Bundesrechts haben die Kantone ihr Recht anzupassen und die nötigen Ausführungsbestimmungen zu erlassen, soweit sie dafür zuständig sind.

Im Rahmen einer Teilrevision der Kantonsverfassung (KV) wurde den Stimmberechtigten die Grundsatzfrage unterbreitet, ob den Kreisen künftig noch richterliche Aufgaben zukommen sollen oder nicht. Die Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV wurde in der Volksabstimmung vom 17. Mai 2009

deutlich gutgeheissen. Damit ist die verfassungsrechtliche Grundlage gelegt, um die Justizaufgaben durch eine Reform der Gerichtsorganisation zu entflechten und eine klare Zuständigkeitsordnung mit einfachen Strukturen zu schaffen. Die bisherigen richterlichen Aufgaben der Kreise sollen dabei der Staatsanwaltschaft (Strafrecht) bzw. den Bezirksgerichten (Zivilrecht) übertragen werden.

Mit der jetzigen Vorlage geht es nun darum, die Vorgaben des Bundesrechts sowie den Grundsatzentscheid der Bündner Stimmberechtigten auf Stufe Gesetz umzusetzen. Formell gliedert sich die Vorlage in mehrere getrennte Erlasse, nämlich in eine Totalrevision des Gerichtsorganisationsgesetzes, je ein Einführungsgesetz zur Straf- und Zivilprozessordnung sowie je eine Verordnung zur Aufhebung und Anpassung von grossrätlichen Verordnungen in diesem Zusammenhang. Durch indirekte Revisionen werden jedoch noch zahlreiche andere Gesetze an die neuen Vorgaben angepasst. Mit der Teilrevision von drei Gesetzen werden weitere Anpassungen vorgenommen, die zwar nicht direkt durch die neuen Verfahrensgesetze bedingt sind, aber mit ihnen in einem sachlichen Zusammenhang stehen. Neben den Anpassungen an die Vorgaben des übergeordneten Rechts (Bundesrecht, Kantonsverfassung) geht es bei den einzelnen Erlassen zur Umsetzung von StPO und ZPO auf Gesetzesstufe inhaltlich vor allem um folgende Punkte:

- *Gerichtsorganisationsgesetz (GOG)*: personelle Aufstockung und flexiblere Spruchkörpergrösse bei den Bezirksgerichten, Einteilung und Organisation der Schlichtungsbehörden (v. a. Anzahl, fachliche Eigenständigkeit mit administrativer Anbindung an Bezirksgericht, Wahlbehörde), kantonale Finanzierung der Justiz, Übergangsrecht (u. a. Harmonisierung der Amtsdauern sowie organisatorische Überführungen) sowie systematische und inhaltliche Neuordnung der Bestimmungen über Ausschluss und Ausstand mittels indirekter Revisionen (Angleichung an Regelung in StPO und ZPO);
- *Einführungsgesetz zur Strafprozessordnung (EGzStPO)*: Grundzüge der Organisation der Staatsanwaltschaft, Regelung der Zuständigkeiten im Strafverfahren (inkl. flexible Spruchkörpergrösse und Begnadigung), Ausführungsbestimmungen zur StPO (soweit dazu ermächtigt), Regelung kantonales Verwaltungsstrafverfahren, Zuständigkeit der Gemeinden zur Verfolgung und Beurteilung von Straftatbeständen;
- *Einführungsgesetz zur Zivilprozessordnung (EGzZPO)*: Regelung der Zuständigkeiten im Zivilverfahren (inkl. flexible Spruchkörpergrösse), Ausführungsbestimmungen zur ZPO (soweit dazu ermächtigt), Übergangsrecht (Übertragung hängiger Fälle an neue Instanz);
- *Revision Verwaltungsrechtspflegegesetz (VRG)*: Schaffung der Möglichkeit des elektronischen Verkehrs mit Verwaltungsgericht, kantonalen Behörden sowie Kreisen und Gemeinden (mit fünfjähriger Übergangsfrist);

- *Revision Anwaltsgesetz*: Schaffung der gesetzlichen Grundlage für den Entzug des Anwaltspatents sowie Anpassungen an die Rechtsentwicklung;
- *Revision Einführungsgesetz zur Ausländer- und Asylgesetzgebung des Bundes (EGzAAG)*: gesetzliche Verankerung eines kantonalen Rechtsmittels gegen Entscheide der richterlichen Behörde aufgrund neuer bundesrechtlicher Vorgaben und der bundesgerichtlichen Rechtsprechung.

Die aus politischer Sicht und mit Blick auf die Gemeinden bedeutsamsten Änderungen sind in den Revisionen des GOG und des VRG enthalten; die übrigen Erlasse betreffen in erster Linie technische Aspekte. Eine Ausnahme bildet dabei die Regelung hinsichtlich der Zuständigkeit der Gemeinden bei der Verfolgung und Beurteilung von bundesrechtlichen Übertretungen (nur noch Ordnungsbussenverfahren).

Nicht Gegenstand der jetzigen Vorlage sind die übrigen Anliegen des Kommissionsauftrags KJS betreffend strukturelle Überprüfung und Optimierung der Justizorganisation auf Bezirksebene bzw. des Regierungsprogramms 2009–2012 zum Entwicklungsschwerpunkt Gerichte. Die Frage der künftigen Anzahl und Einteilung der Bezirke sowie der Zuweisung von justiznahen Aufgaben (Betreibungs- und Konkursamt, Vormundschaftswesen) werden im Rahmen der angekündigten Strukturüberprüfung aufgegriffen. Das Amt für Gemeinden wird zuhanden der Regierung eine breite Auslegung der öffentlichen Strukturen in unserem Kanton erarbeiten. Die Regierung beabsichtigt, diese Arbeit bis Ende 2010 in Form eines Berichts dem Grossen Rat vorzulegen, um über die künftige Strategie breit diskutieren zu können. Erst im Zusammenhang mit der künftigen Bezirkseinteilung wird auch eine allfällige administrative «Kantonalisierung» der Bezirksgerichte geprüft (z. B. hinsichtlich Informatik, Personaladministration, Inkasso).

Bis Ende Dezember 2009 konnten sich alle interessierten Behörden, Gruppierungen und Personen zu den Entwürfen für die Revisionen des GOG, des VRG sowie für das EGzStPO und EGzZPO äussern. Die Hauptpunkte stiessen alle mehrheitlich auf Zustimmung. Zahlreiche Stellungnahmen regten in verschiedenen Einzelpunkten Änderungen oder Ergänzungen der Erlasse an; diese konnten in vielen Fällen in die Vorlage aufgenommen werden.

Die Behandlung im Grossen Rat ist in der Juni-Session 2010 geplant, damit die einzelnen Gesetze zusammen mit dem Bundesrecht in Kraft gesetzt werden können und die betroffenen Stellen – v. a. Staatsanwaltschaft und Bezirksgerichte, aber auch die Kreise – genügend Zeit für die praktische Umsetzung und Einführung haben.

## II. Ausgangslage

Die Ausgangslage für die Umsetzung der künftigen Schweizerischen Prozessgesetze wurde bereits im Rahmen der Grundsatzfrage hinsichtlich der richterlichen Aufgaben der Kreise ausführlich dargelegt (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 456 ff.). Die folgenden Ausführungen beschränken sich daher auf die wichtigsten Punkte; für die Entwicklung der Straf- und Zivilgerichtsbarkeit wird auf die genannte Botschaft und die dort erwähnten Quellen verwiesen.

### 1. Heutige Ausgestaltung der Straf- und Zivilgerichtsbarkeit in Graubünden

Die Ausführungen zur Ausgestaltung der Straf- und Zivilgerichtsbarkeit streben keine vollständige Darstellung an, sondern beschränken sich auf einen Überblick über die Aspekte, die zur gesetzlichen Umsetzung der StPO und der ZPO zu regeln sind.

#### a) Strafgerichtsbarkeit

Die Strafgerichtsbarkeit wird heute in erster Linie von der Staatsanwaltschaft, den Kreispräsidentinnen und -präsidenten, den Bezirksgerichten sowie vom Kantonsgericht ausgeübt. Mit Blick auf die Umsetzung der schweizerischen StPO können die jeweiligen Zuständigkeiten grundsätzlich wie folgt dargestellt werden:

- Der *Staatsanwaltschaft* obliegen die Untersuchung und die Anklagevertretung bei Vergehen und Verbrechen. Die Strafuntersuchung erfolgt nach dem Untersuchungsrichter-Modell.
- Die erstinstanzliche Beurteilung von Straftaten erfolgt im ordentlichen Verfahren oder bei Einsprachen im Strafmandatsverfahren durch die *Bezirksgerichte* (in 3er- oder 5er-Besetzung). Vier Bezirksgerichtspräsidenten üben die Funktion des Haftrichters aus.
- Die *Kreispräsidentinnen und -präsidenten* sind für das Strafmandatsverfahren (Vergehen und Verbrechen sowie Übertretungen) zuständig. Bei Übertretungen obliegt ihnen auch die Untersuchung.
- Das *Kantonsgericht* beurteilt als Rechtsmittelinstanz Beschwerden und Berufungen. Der Einzelrichter am Kantonsgericht übt gewisse Befugnisse für Zwangsmassnahmen im Untersuchungsverfahren aus.

Auf dem Gebiet der Strafgerichtsbarkeit kommen noch weiteren Behörden Aufgaben zu. Die Kantonspolizei wirkt bei der Strafuntersuchung als gerichtliche Polizei mit (Art. 43 Abs. 4 StPO-GR). Weiter untersuchen und beurteilen *kantonale und kommunale Verwaltungsbehörden* Übertretungen, die ihnen durch das kantonale Recht zugewiesen werden, sofern nur eine Busse ausgesprochen werden soll (Art. 43 Abs. 1 lit. c, Art. 50, Art. 177 StPO-GR). Je nach Zuständigkeit und spezialgesetzlicher Regelung findet das Ordnungsbussen-, das Strafmandats- oder das ordentliche Verfahren Anwendung (Art. 177 ff. StPO-GR, Art. 1 ff. VStV und Art. 1 f. OBV-GR). Im Gegensatz zum Zivilrecht hat der Erlass der schweizerischen Strafprozessordnung auch für die Verwaltungsbehörden Auswirkungen, soweit es sich um bundes- oder kantonrechtliche Straftatbestände handelt.

Für *Begnadigungen* sind der Grosse Rat (bei Freiheitsstrafen von mehr als zwei Jahren) bzw. die Regierung (in den übrigen Fällen) zuständig.

### ***b) Zivilgerichtsbarkeit***

Die Zivilgerichtsbarkeit wird heute in erster Linie von den Kreispräsidentinnen und Kreispräsidenten, den Schlichtungsbehörden in Miet- bzw. Gleichstellungsfragen, den Bezirksgerichten sowie vom Kantonsgericht ausgeübt. Mit Blick auf die Umsetzung der schweizerischen ZPO können die jeweiligen Zuständigkeiten zusammenfassend wie folgt dargestellt werden:

- Die *Kreispräsidentinnen und -präsidenten* sind für das obligatorische Sühneverfahren und als Einzelrichter bis zu einem Streitwert von 1000 Franken zuständig. Ihnen obliegen verschiedene weitere Aufgaben in summarischen Verfahren und in der freiwilligen Gerichtsbarkeit.
- Die paritätischen *Schlichtungsbehörden für Streitigkeiten aus Miete und Pacht von Wohn- und Geschäftsräumen* führen als Friedensrichter einen obligatorischen Aussöhnungsversuch durch und entscheiden nach Scheitern des Schlichtungsverfahrens in drei Bereichen (Hinterlegung Mietzins, Anfechtung Kündigung und Erstreckung Mietverhältnis; Art. 8–12 GVVzOR).
- Die *Schlichtungsbehörde für Ansprüche aus dem Gleichstellungsgesetz* führt als Friedensrichter einen obligatorischen Aussöhnungsversuch durch; Entscheidungsbefugnisse kommen ihr keine zu (Art. 5 VVzGlG).
- Die erstinstanzliche Beurteilung von zivilrechtlichen Streitigkeiten erfolgt im ordentlichen Verfahren durch die *Bezirksgerichte* (Einzelrichter, 3er- oder 5er-Besetzung). In vermögensrechtlichen Streitigkeiten hängt die Spruchkörpergrösse vom Streitwert ab (Einzelrichter bis 5000 Franken, Ausschuss bis 8000 Franken, Zivilkammer über 8000 Franken und nicht vermögensrechtliche Streitigkeiten). Insbesondere dem Bezirks-

gerichtspräsidium obliegen verschiedene weitere Aufgaben in summarischen Verfahren und in der freiwilligen Gerichtsbarkeit.

- Das *Kantonsgericht* beurteilt als Rechtsmittelinstanz Rekurse, Beschwerden und Berufungen.

Auch auf dem Gebiet der Zivilgerichtsbarkeit kommen noch weiteren Behörden Aufgaben zu. So beurteilt das *Verwaltungsgericht* als Versicherungsgericht Streitigkeiten aus Zusatzversicherungen (Art. 63 Abs. 2 lit. b VRG). Nicht weiter ausgeführt werden zivilrechtliche Aufgaben von *kantonalen und kommunalen Verwaltungsbehörden*, da diese weder durch die Aufgabenentflechtung im Bereich der Justiz bzw. die richterlichen Aufgaben der Kreise noch durch den Erlass der schweizerischen Zivilprozessordnung betroffen sind.

## **2. Bundesrechtliche Neuerungen und Vorgaben**

Am 12. März 2000 haben Volk und Stände die Verfassungsrevision hinsichtlich Justizreform im Bund deutlich angenommen. Diese setzte sich zum Ziel, den Rechtsschutz zu verbessern und das Bundesgericht funktionsfähig zu erhalten. Die Reform sah zudem die Kompetenz des Bundes vor, das Straf- und Zivilverfahren zu regeln (Art. 122 und 123 BV). Während das Bundesgerichts-, das Verwaltungsgerichts- und das Strafgerichtsgesetz bereits in Kraft sind, erfolgt die prozessrechtliche Umsetzung voraussichtlich auf den 1. Januar 2011. Die Verfahrensgesetze wurden von National- und Ständerat im Oktober 2007 (StPO), im Dezember 2008 (ZPO) und im März 2009 (JStPO) verabschiedet. Die Referendumsfrist zu den drei Erlassen ist jeweils unbenutzt abgelaufen.

### ***a) Schweizerische Strafprozessordnung vom 5. Oktober 2007 (StPO)***

Die StPO will die Effizienz der Strafverfolgung verbessern sowie die Rechtssicherheit und -gleichheit erhöhen. Die Kantone sind insbesondere durch die Verpflichtung auf das Staatsanwaltschaftsmodell betroffen, das auf die Funktion des Untersuchungsrichters verzichtet. Die schweizerische StPO regelt das Verfahren der Strafverfolgung und der Beurteilung von Straftaten abschliessend. Die Kantone können Ausführungsbestimmungen nur erlassen, wenn das Bundesrecht sie dazu ermächtigt oder verpflichtet. Darüber hinaus sind offene Fragen oder «Lücken» in richterlicher Rechtsanwendung durch die Gerichte zu konkretisieren, soweit keine bundesrechtlichen Ausführungsbestimmungen bestehen.



Die Vereinheitlichung des Verfahrens bedingt nicht zwingend eine Vereinheitlichung der gesamten Gerichtsorganisation. Diese bleibt grundsätzlich den Kantonen überlassen (Art. 123 Abs. 2 BV). Jedoch ist eine Vereinheitlichung des Verfahrens ohne gewisse organisatorische Grundentscheide nicht möglich. So gehören zu einem einheitlichen Prozessrecht ein einheitliches Strafverfolgungsmodell, eine einheitliche Umschreibung der sachlichen Zuständigkeit der Strafgerichte sowie ein einheitliches Rechtsmittelsystem. Nur innerhalb des bundesrechtlichen Rahmens können die Kantone die Organisation und die Zuständigkeiten der Gerichte regeln.

### ***b) Schweizerische Zivilprozessordnung vom 19. Dezember 2008 (ZPO)***

Auch bei der ZPO geht es um die Verbesserung der Effizienz der Gerichtsbarkeit sowie der Rechtssicherheit und Rechtsgleichheit. Angestrebt wird zu diesem Zweck ein einfacher Zugang für die Rechtssuchenden zu den Gerichten. Die ZPO übernimmt anerkannte Grundsätze und bewährte Rechtsinstitute aus den kantonalen Zivilprozessgesetzen, enthält aber auch verschiedene Neuerungen. Hinsichtlich Verfahren und Rechtsmittelsystem folgt die ZPO der schweizerischen Rechtstradition. Sie zielt auf eine möglichst straffe und einzelfallgerechte richterliche Prozessleitung, ohne grundsätzlich von der Verhandlungsmaxime abzurücken. Das Gericht erhält zahlreiche Möglichkeiten für ein effizientes Prozessmanagement. Das Zivilverfahren wird künftig ebenfalls abschliessend durch das Bundesrecht geregelt. Die Kantone können einzig in den Bereichen Ausführungsbestimmungen erlassen, in denen sie vom Bundesrecht dazu ermächtigt oder verpflichtet werden.

Die Vereinheitlichung bezieht sich nur auf das Verfahrensrecht; die Gerichtsorganisation bleibt Sache der Kantone (Art. 122 Abs. 2 BV). Beim Festlegen der Zuständigkeiten und der Organisation haben die Kantone jedoch den bundesrechtlichen Rahmen zu beachten.

### ***c) Schweizerische Jugendstrafprozessordnung vom 20. März 2009 (JStPO)***

Die JStPO regelt die Strafprozesse gegen Jugendliche im Alter zwischen 10 und 18 Jahren und stellt somit die prozessrechtliche Umsetzung des Jugendstrafgesetzes (JStG) dar. Sie enthält nur Regeln, in denen der Strafprozess für Jugendliche von der StPO abweicht. Einfache, aber rechtsstaatlich einwandfreie Verfahren sollen dafür sorgen, dass straffällige Jugendliche rasch und konsequent sanktioniert werden. Mit Blick auf die doppelte Zielsetzung des Jugendstrafrechts (Sanktionierung, aber auch Erziehung) sollen Jugendliche im Verlauf des Strafverfahrens (inkl. Vollzug) möglichst nur mit

einer Amtsperson in Kontakt treten. Die JStPO belässt den Kantonen trotz der Rechtsvereinheitlichung einen grossen Gestaltungsspielraum bei der organisatorischen Umsetzung.

#### ***d) Strafbehördenorganisationsgesetz vom 19. März 2010 (StBOG)***

Zu erwähnen ist weiter das vom Bundesrat mit Botschaft vom 10. September 2008 vorgeschlagene Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes (BBl 2008 8125). Im Rahmen des StBOG soll nach dem bundesrätlichen Vorschlag auch die StPO angepasst werden, um alle Entscheide des Zwangsmassnahmengerichts hinsichtlich Untersuchungs- und Sicherheitshaft der Beschwerde gemäss StPO zugänglich zu machen. Ohne diese Anpassung müssten sämtliche Haftüberprüfungen bei einer Haft von weniger als drei Monaten durch das Bundesgericht vorgenommen werden, was nicht Aufgabe des Bundesgerichts sein kann. Die vorgeschlagene Änderung wurde im Ständerat und im Nationalrat diskussionslos gutgeheissen. Das Differenzbereinigungsverfahren zum StBOG wurde in der Frühjahrssession 2010 abgeschlossen, damit der Erlass zusammen mit StPO und JStPO (sowie der ZPO) auf den 1. Januar 2011 in Kraft gesetzt werden kann.

### **3. Kantonalrechtliche Reformen und Vorgaben**

Am 17. Mai 2009 haben die Bündner Stimmberechtigten einer Teilrevision der Kantonsverfassung deutlich zugestimmt. Die Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV legt die verfassungsrechtliche Grundlage, um die bisherigen richterlichen Aufgaben der Kreise auf die Staatsanwaltschaft (Strafrecht) bzw. die Bezirksgerichte (Zivilrecht) zu übertragen. Mit der jetzigen Vorlage soll dieser Grundsatzentscheid auf Gesetzesstufe umgesetzt werden. Die Umsetzung hat jedoch Vorgaben aus der politischen Planung des Grossen Rates und der Regierung zu beachten und muss mit anderen kantonalen Reformprojekten koordiniert sein.

Die kantonale Aufgaben- und Finanzplanung erfolgt in Graubünden insbesondere über das *Regierungsprogramm und den Finanzplan* sowie die übergeordneten Ziele und Leitsätze des Grossen Rates. Für die *Jahre 2009–2012* haben Regierung und Parlament festgelegt, dass die Umsetzung der schweizerischen Prozessordnungen als Gelegenheit genutzt werden soll, um mittels Änderung der Zuständigkeiten bei der Strafverfolgung und der richterlichen Beurteilung sowie mittels Strukturreformen bei den erstinstanzlichen Zivil- und Strafgerichten eine wirksame und schlanke Organisation mit klaren territorialen Strukturen und optimalen Verfahrensabläufen ohne Doppelspu-

rigkeiten zu erreichen (Strategische Absicht 16, Entwicklungsschwerpunkt Gerichte; Botschaft Heft Nr. 13/2007–2008, S. 738). Die Massnahmen verfolgen das Ziel, die permanente Erreichbarkeit der Gerichte mit vollamtlicher Stellvertretung vor allem beim Präsidium und bei der Kanzlei zu gewährleisten und dadurch die Gerichtsorganisation zu optimieren.

Im Oktober 2008 hat der Grosse Rat zudem einen *Kommissionsauftrag der KJS* betreffend strukturelle Überprüfung und Optimierung der Justizorganisation auf Bezirksebene überwiesen. Damit wird die Regierung beauftragt, die Struktur und Organisation der Bezirksgerichte, des Vormundchaftswesens, der Betreibungs- und Konkursämter sowie der Kreisnotariate im Lichte der übergeordneten Rechtsentwicklung einer näheren Betrachtung zu unterziehen, dem Grossen Rat darüber Bericht zu erstatten und konkrete Vorschläge zu unterbereiten. Zu prüfen sind insbesondere die Bezirkseinteilung, die Stellvertreterregelung, das Wahlverfahren und die Amtsdauer sowie eine Kantonalisierung der unteren Gerichte. Die Zuweisung administrativer Aufgaben soll dabei möglichst gebündelt an ein einziges Staatsorgan erfolgen.

Es ist weitgehend unbestritten, dass der Kanton Graubünden mit 11 Bezirken, 13 Regionalverbänden, 39 Kreisen, 180 Gemeinden (Stand 1.1.2010) und über 400 anderen Trägern der interkommunalen Zusammenarbeit überstrukturiert ist. Ein wichtiges politisches Anliegen ist daher die Reform der Gemeindestruktur bzw. eine *allgemeine Strukturreform* in Graubünden. Dabei geht es um die Frage, welche Ebene(n) welche Aufgaben erfüllen soll(en). Als Ergebnis einer umfassenden und längerfristigen Strukturreform sieht die Regierung für Graubünden folgende Gliederung: Kanton – 7 bis 11 Bezirke bzw. Regionalverbände – 30 bis 50 Gemeinden; mittelfristig erscheint eine Anzahl von 70 bis 100 Gemeinden realistisch. Das Amt für Gemeinden wird zuhanden der Regierung eine breite Auslegeordnung der öffentlichen Strukturen in unserem Kanton erarbeiten. Die Regierung beabsichtigt, diese Arbeit bis Ende 2010 in Form eines Berichts dem Grossen Rat vorzulegen, um über die künftige Strategie breit diskutieren zu können.

### **III. Gründe für die Reform**

Eine umfassende Neuordnung der erstinstanzlichen Straf- und Zivilgerichtsbarkeit in Graubünden erfolgte durch die am 1. Januar 2001 in Kraft getretene Gerichtsreform 1. Gesellschaftliche, politische und rechtliche Entwicklungen führen aber dazu, dass die Gerichtsorganisation schon nach weniger als zehn Jahren umfassend überprüft und angepasst werden muss, um neuen Vorgaben oder Herausforderungen zu entsprechen und die Funktionsfähigkeit zu wahren.

## 1. Handlungsbedarf aufgrund des Bundesrechts

Bis zum Inkrafttreten der StPO, ZPO und JStPO muss Graubünden das kantonale Recht an das Bundesrecht anpassen und die nötige Anschlussgesetzgebung erlassen. Die beiden kantonalen Prozessgesetze (StPO-GR, ZPO-GR) sind aufzuheben und durch Einführungsgesetze abzulösen. Bei der Anschlussgesetzgebung geht es um das Festlegen der Zuständigkeiten und der Organisation (jeweils innerhalb des bundesrechtlichen Rahmens) sowie um den Erlass von Ausführungsbestimmungen, soweit das Bundesrecht die Kantone dazu ermächtigt oder verpflichtet.

Inhaltlicher Handlungsbedarf ergibt sich für Graubünden insbesondere aufgrund der StPO. Diese schreibt den Kantonen zwingend einen Wechsel des Strafverfolgungsmodells vor und bedingt wegen des Verzichts auf die Funktion des Untersuchungsrichters eine grundsätzliche Reorganisation der Staatsanwaltschaft. Sie ist künftig zudem ganz für das Strafbefehlsverfahren bei Vergehen und Verbrechen zuständig und muss selber den Strafbefehl erlassen und mitteilen (Art. 352 ff. StPO). Die Neuordnung führt bei der Staatsanwaltschaft zu einem erhöhten administrativen Aufwand; eine zusätzliche Arbeitsbelastung ergibt sich weiter aus den nachträglichen Verfügungen im Bereich des Strafbefehlsverfahrens, für deren Erlass neu die Staatsanwaltschaft zuständig ist (Art. 363 Abs. 2 StPO).

Ein weiterer Handlungsbedarf ergibt sich aus der zwingenden Anwendbarkeit der StPO für die Verfolgung und Beurteilung von bundesrechtlichen Straftatbeständen. Dies bedeutet für kantonale und kommunale Verwaltungsbehörden, soweit sie gemäss kantonalem Recht für die Strafverfolgung von Übertretungen zuständig sind, dass sie nach einer Einsprache im Strafbefehlsverfahren die Untersuchung ergänzen, Anklage vor Bezirksgericht erheben oder das Verfahren einstellen müssen. Die bisherige Regelung des Weiterzugs (d. h. verwaltungsinternes Rechtsmittel und Weiterzug ans Kantonsgericht bei kantonalen Verwaltungsbehörden bzw. Beschwerde ans Verwaltungsgericht bei den Gemeinden) ist in diesen Fällen nicht mehr bundesrechtskonform.

Der inhaltliche Anpassungsbedarf aufgrund der ZPO ist politisch von untergeordneter Tragweite. Nur hinsichtlich der Schlichtungsbehörde in Gleichstellungsfragen hat die ZPO zwingend eine strukturelle Änderung zur Folge. Hingegen ergibt sich aus der ZPO – wie auch aus der StPO – ein formeller und systematischer Anpassungsbedarf, da das Bundesrecht neu Aspekte regelt, die bisher in anderen kantonalen Erlassen (z. B. GOG oder Anwaltsgesetz) enthalten sind, und das geltende kantonale Recht künftig nur noch für die Verwaltungsrechtspflege anwendbar ist.

Schliesslich führt das Bundesrecht zu einem administrativen bzw. infrastrukturellen Handlungsbedarf in der Straf- und Zivilrechtspflege, da das

Bundesrecht für die Rechtsuchenden die Möglichkeit vorsieht, Eingaben an die Gerichte auch in elektronischer Form einzureichen (vgl. Art. 110 Abs. 2 StPO und Art. 128 Abs. 2 ZPO). Gestützt auf diese Rechtsgrundlagen sind ab 1. Januar 2011 alle Zivil- und Strafgerichte sowie die Schlichtungs- und Strafverfolgungsbehörden verpflichtet, elektronische Eingaben unter Einhaltung der nötigen Sicherheitsstandards entgegenzunehmen.

## **2. Handlungsbedarf aufgrund des kantonalen Rechts**

Ein Handlungsbedarf auf dem Gebiet der Straf- und Zivilgerichtsbarkeit ergibt sich nicht nur aus dem Bundesrecht, sondern auch aufgrund des kantonalen Rechts. Auf jenen aufgrund der politischen Vorgaben des Grossen Rats und des Regierungsprogramms 2009–2012 wurde bereits hingewiesen, so dass an dieser Stelle auf weitere Ausführungen dazu verzichtet werden kann.

Gemäss den Angaben des Kantonsgerichts als Aufsichtsbehörde hat sich die Organisation bzw. Zuständigkeitsordnung in einzelnen Bereichen auch nach der seit 2001 geltenden Neuordnung der erstinstanzlichen Zivil- und Strafgerichtsbarkeit als unzweckmässig erwiesen. Als unbefriedigend wird in der Praxis insbesondere die Zuständigkeitsordnung im Bereich des Befehlsverfahrens und der Urteilsvollstreckung sowie der freiwilligen Gerichtsbarkeit beim Sachenrecht beurteilt. Dieser Aspekt wird im bereits erwähnten Kommissionsauftrag der KJS ebenfalls aufgegriffen. Diese Mängel haben – neben den Auswirkungen der zwingenden bundesrechtlichen Vorgaben auf die Kreise und Gemeinden – dazu geführt, dass die Regierung im Rahmen einer Teilrevision der Kantonsverfassung eine umfassende Aufgabenentflechtung bei der Justiz vorgeschlagen hat (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 453 ff.). Nachdem die Stimmberechtigten der Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV zugestimmt haben, gilt es nun, diesen Grundsatzentscheid auf Gesetzesstufe umzusetzen.

Ein kantonalrechtlicher Handlungsbedarf ergibt sich weiter wegen der Aufhebung der kantonalen Strafprozessordnung. Die StPO-GR enthält – entgegen des Erlassititels – nicht nur Bestimmungen über das Strafverfahren, sondern auch über das kantonale Strafrecht, über das Verwaltungsstrafverfahren und über den Straf- und Massnahmenvollzug. Während der letzte Aspekt mit dem Erlass des seit 1. Januar 2010 in Kraft stehenden Justizvollzugsgesetzes (JVG) bereits grundlegend neu geregelt wurde, werden die beiden anderen Aspekte mit dem EGzStPO aufgegriffen und teilweise in andere Erlasse überführt (vgl. die Erläuterungen zu den Einzelpunkten, hinten Punkte V.6 und V.9).

### 3. Weiterer Handlungsbedarf

Über die Umsetzung von StPO und ZPO im engeren Sinn hinaus besteht insbesondere in drei weiteren Bereichen Handlungsbedarf, der mit den neuen Verfahrensgesetzen in einem gewissen sachlichen Zusammenhang steht. Dabei geht es um die Einführung des elektronischen Rechtsverkehrs in der Verwaltungsrechtspflege, die Schaffung einer gesetzlichen Grundlage für den Entzug des kantonalen Anwaltspatents sowie die Neuordnung des Instanzenzuges bei den ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen. In allen drei Bereichen besteht der Handlungsbedarf letztlich in einer Anpassung der kantonalen Rechtsordnung an Veränderungen des übergeordneten Rechts, auch wenn der konkrete Auslöser jeweils unterschiedlich ist:

- Da der *elektronische Rechtsverkehr* ab 1. Januar 2011 in der gesamten Straf- und Zivilgerichtsbarkeit sowie in Verfahren vor eidgenössischen Verwaltungs- und Gerichtsbehörden möglich ist, sollen auf diesen Zeitpunkt auch die gesetzlichen Grundlagen für die (kantonale) Verwaltungsrechtspflege geschaffen werden (vgl. die Erläuterungen zu den Einzelpunkten, hinten Punkt V.10).
- Beim *Anwaltsrecht* geht es darum, zum Schutz der Klientinnen und Klienten in der Praxis festgestellte Lücken zu schliessen, die sich aus dem unterschiedlichen Geltungsbereich des (schweizerischen) BGFA und des kantonalen Anwaltsgesetzes ergeben. Im Wesentlichen sollen eindeutige gesetzliche Grundlagen für den Entzug des Anwaltspatents und für Disziplinar-massnahmen gegenüber rein beratend tätigen Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälten geschaffen werden (vgl. auch Punkt IV.3.b) und V.11).
- Hinsichtlich der ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen ergibt sich der Handlungsbedarf aus der Rechtsprechung, da die geltende kantonale Regelung gemäss der bundesgerichtlichen Auslegung von Art. 86 BGG nicht bundesrechtskonform ist. Im Rahmen dieser Vorlage soll nun der kantonale Instanzenzug an die bundesrechtliche Vorgabe angepasst werden (vgl. auch Punkt IV.3.c) und V.12).

### 4. Anforderungen an die (künftige) Gerichtsorganisation

Bereits bei der Grundsatzfrage zu den richterlichen Aufgaben der Kreise hat sich die Regierung zu den Anforderungen an die Gerichtsorganisation und die Zielsetzung der Reform geäussert (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 487). Diese Anforderungen und Zielsetzungen, die zur Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV und somit der Aufgabenentflechtung bei der Justiz geführt haben, gilt es auch bei der Umsetzung auf Gesetzesstufe zu beachten. Die wichtigsten Aspekte in diesem Zusammenhang sind folgende:

- Das kantonale Recht ist vollständig an die StPO und die ZPO anzupassen.
- Es hat die Stossrichtung des Bundesrechts hinsichtlich Verfahren und Gerichtsorganisation zu unterstützen und darf dem Sinn und Zweck des schweizerischen Verfahrensrechts nicht zuwiderlaufen.
- Die Ausgestaltung der kantonalen Strafrechtspflege muss eine effiziente Strafverfolgung ermöglichen, ohne die berechtigten Interessen der privaten Verfahrensbeteiligten zu verletzen. Effiziente Strafverfolgung bedeutet nicht eine Übermacht des staatlichen Verfolgungsapparates, sondern optimale Verfahrensabläufe, so dass vom Beginn der Untersuchung bis zur Anklageerhebung Kompetenzabgrenzungen, Doppelspurigkeiten und Handwechsel möglichst vermieden werden.
- In der Zivilrechtspflege gilt es ebenfalls, eine rationelle und wirtschaftliche Organisation mit optimalen Verfahrensabläufen ohne Doppelspurigkeiten oder Abgrenzungsprobleme zu erreichen. Eine effiziente Zivilgerichtsbarkeit setzt weiter voraus, dass die damit befassten Personen über die nötigen fachlichen und persönlichen Fähigkeiten verfügen und sich die erforderliche Erfahrung durch die Geschäftslast innert vertretbarer Frist aneignen können.
- In struktureller Hinsicht ist insbesondere eine kundenfreundliche Betriebsgrösse anzustreben, welche die permanente Erreichbarkeit der Zivil- und Strafgerichte durch eine voll- oder hauptamtliche Stellvertretung bei Präsidium und Kanzlei gewährleistet. Neben diesen Anforderungen an die Führung und den Kanzleibetrieb sind in Bezug auf die räumliche Organisation ebenso die Kenntnisse der lokalen, sprachlichen und regionalen Gegebenheiten zu beachten, soweit dies für die Rechtsprechung erforderlich ist.

## **IV. Werdegang der Vorlage**

### **1. Abgrenzung zu anderen Reformprojekten**

Mit der jetzigen Vorlage geht es darum, die schweizerischen Prozessordnungen im kantonalen Recht umzusetzen. Die übrigen Vorgaben der politischen Planung zur Justiz werden in separaten Reformprojekten aufgegriffen; die Umsetzung im Justizbereich wird voraussichtlich in den Jahren 2013 bis 2015 erfolgen. Dies ist insbesondere der Fall bei der Bezirkseinteilung, den justiznahen Verwaltungsaufgaben der Kreise (v.a. Betreibungsamt, Vormundschaftswesen) sowie der Organisation der Bezirksgerichte.

Die Frage der *Bezirkseinteilung* wird im Rahmen der allgemeinen Strukturüberprüfung thematisiert und diskutiert. Jegliche Veränderungen bezüg-

lich Anzahl und Einteilung bedingen zwingend eine Teilrevision der Kantonsverfassung. Eine entsprechende Vorlage wird erst nach Abschluss der grossrätlichen Beratungen über die künftigen Strukturen erarbeitet.

Ebenfalls erst nach Abschluss der Umsetzung der StPO und ZPO auf Gesetzesstufe wird die *Organisation der Bezirksgerichte* gemäss Auftrag KJS und Vorgaben des Regierungsprogramms 2009–2012 überprüft. Die konkrete Ausgestaltung ist dabei auch von der Bezirkseinteilung bzw. der Anzahl Bezirke abhängig, so dass die beiden Projekte dem Grossen Rat allenfalls in einer gemeinsamen Botschaft unterbreitet werden. Die Erarbeitung der Vorlage soll unter Einbezug der Betroffenen erfolgen.

Die Totalrevision des schweizerischen *Vormundschaftsrechts* wird voraussichtlich auf den 1. Januar 2013 in Kraft treten; die Umsetzung im kantonalen Recht hat auf diesen Zeitpunkt zu erfolgen. Das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht des Bundes hat erhebliche Auswirkungen auf die heutige innerkantonale Zuständigkeitsordnung. Die Anpassung des kantonalen Rechts erfolgt in einem separaten Projekt; die Regierung hat hierzu eine Expertenkommission eingesetzt. Die Frage der künftig zuständigen Ebene ist ebenfalls Gegenstand der allgemeinen Strukturüberprüfung.

Nach Auffassung des Kantonsgerichts als Aufsichtsbehörde hat sich die seit 2001 geltende Teilung von *Betreibungs- und Konkursämtern* wegen des unbefriedigenden und komplizierten Ablaufs nicht bewährt. Durch die Möglichkeit der elektronischen Übermittlung von Betreibungsdokumenten, die voraussichtlich auf Anfang 2011 – allenfalls mit der Möglichkeit der «Nachbarschaftshilfe» während zwei bis drei Jahren – eingeführt wird, erhöht sich der Reformbedarf noch. Die Frage der künftig zuständigen Ebene ist auch Gegenstand der allgemeinen Strukturüberprüfung. Eine entsprechende Vorlage wird unter Einbezug der Betroffenen erst nach Abschluss der grossrätlichen Beratungen über die künftigen Strukturen erarbeitet.

## **2. Umsetzung von StPO und ZPO im engeren Sinn**

Um die engen zeitlichen Vorgaben des Bundes trotz der dadurch notwendigen kantonalen Strukturreformen einzuhalten und dennoch effiziente Rechtsetzungsarbeiten zu ermöglichen, hat die Regierung entschieden, die Umsetzung von StPO und ZPO gestaffelt zu bearbeiten und dem Parlament bzw. den Stimmberechtigten in Etappen zu unterbreiten (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 488). Die jetzige Vorlage stellt einen Teil der zweiten von drei Etappen dar:

- *Teilrevision Kantonsverfassung* zur Aufgabenentflechtung bei der Justiz: Am 17. Mai 2009 haben die Stimmberechtigten die Grundsatzfrage entschieden, ob den Kreisen künftig noch richterliche Aufgaben zukommen



sollen. Die Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV bildet die verfassungsrechtliche Grundlage, um die bisherigen richterlichen Aufgaben von den Kreisen auf die Staatsanwaltschaft (Strafrecht) bzw. die Bezirksgerichte und Schlichtungsbehörden (Zivilrecht) zu übertragen.

- *Umsetzung StPO und ZPO auf Stufe Gesetz und Verordnung*: Gestützt auf den Grundsatzentscheid werden in einem zweiten Schritt die gesetzlichen Grundlagen für die Umsetzung der Prozessordnungen in Graubünden geschaffen. Soweit die Umsetzung Gesetze im formellen Sinn und grossrädtliche Verordnungen betrifft, ist sie Gegenstand der vorliegenden Botschaft. In einzelnen Punkten hat die Regierung noch Einzelheiten zu regeln und die gesetzlichen Bestimmungen zu konkretisieren (z. B. Gliederung der Staatsanwaltschaft und Standorte der Aussenstellen). Gleichzeitig werden auch die durch die StPO und das EGzStPO bzw. die ZPO und das EGzZPO obsolet gewordenen Regierungsverordnungen aufgehoben oder an die neue Rechtslage angepasst. Diese Arbeiten erfolgen nach der Beratung der Vorlage im Grossen Rat.
- *Überprüfung der Bezirkseinteilung und der Strukturen der Bezirksgerichte* (Teilrevision Kantonsverfassung und gesetzliche Umsetzung): Dieser Teil ist keine Voraussetzung für die Umsetzung der schweizerischen StPO und ZPO im kantonalen Recht und wird nach deren Abschluss in Angriff genommen (vgl. vorne Punkt IV.1).

### ***a) Vernehmlassungsentwurf der Regierung***

Die Regierung nahm die Entwürfe des Departements für die Umsetzung der StPO und ZPO auf Gesetzesstufe am 29. September 2009 zur Kenntnis und ermächtigte das DJSG gleichzeitig, zu den Entwürfen ein Vernehmlassungsverfahren durchzuführen. Von Mitte Oktober bis Ende Dezember konnten sich alle interessierten Organisationen, Personen und Gruppierungen zu den Vorschlägen der Regierung äussern. Bis Mitte Januar 2010 gingen rund 100 Stellungnahmen ein.

Der Vernehmlassungsentwurf der Regierung gliederte sich in mehrere getrennte Erlasse, nämlich in zwei Teilrevisionen von Gesetzen, ein Mantelgesetz, zwei neue Gesetze sowie zwei grossrädtliche Aufhebungs- und Anpassungsverordnungen. Im Rahmen dieser Erlasse schlug die Regierung vor, rund 15 Erlasse aufzuheben und mehr als 50 weitere anzupassen. Bei den meisten Änderungen ging es um Anpassungen an das übergeordnete Recht oder eher «technische» Ausführungsbestimmungen zum Bundesrecht. Daneben enthielt die Vorlage auch einige wenige inhaltlich bedeutende Revisionspunkte; dabei ging es insbesondere um folgende vier Bereiche:

- Als *allgemeine Schlichtungsbehörde* sah der Entwurf die Schaffung von 17 Vermittlerämtern vor, die aus je einer Vermittlerin oder einem Vermittler und einer Stellvertretung bestehen. Die fachlich eigenständigen, administrativ dem Bezirksgericht angegliederten Vermittlerämter und die Schlichtungsbehörden sollten vom Bezirksgericht gewählt werden.
- Weiter warf der Entwurf die Frage nach den *Zuständigkeiten der Gemeinden für die Verfolgung und Beurteilung von Übertretungen des Bundesrechts* (v.a. im Strassenverkehrsrecht) auf. Da die zwingenden bundesrechtlichen Vorgaben für die Gemeinden zu einem Mehraufwand führen könnten, stellte die Regierung eine entsprechende Anpassung der Zuständigkeiten zur Diskussion, machte ihren Entscheid jedoch von der Haltung der Gemeinden abhängig.
- Bei den Bestimmungen über den *Verwandtenausschluss und -ausstand bei Gemeindebehörden* sah der Entwurf vor, diese an die für die Gerichte geltenden Regeln anzupassen. Dies hätte zur Folge, dass künftig beispielsweise Tante und Neffe nicht mehr zusammen im Gemeindevorstand Einsitz nehmen oder in deren Angelegenheiten (mit-)entscheiden dürfen.
- Schliesslich wollte die Regierung die gesetzlichen Grundlagen schaffen, damit die Bevölkerung künftig den Rechtsverkehr (z.B. Gesuche, Eingaben, Beschwerden) mit dem Kanton und den Gemeinden auch elektronisch abwickeln kann. Innerhalb einer fünfjährigen Übergangsfrist sollen alle Verwaltungsebenen sicherstellen, dass sie *elektronische Eingaben* in Empfang nehmen können.

Zu den eher technischen Einzelheiten gehören insbesondere folgende Punkte:

- sachliche Zuständigkeit der Gerichte in Zivil- und Strafverfahren sowie die Grösse des jeweiligen Spruchkörpers;
- Grundzüge der Organisation und Zuständigkeiten der Staatsanwaltschaft;
- ergänzende Bestimmungen zum Zivil- und Strafverfahren;
- Regelung der Gerichtsgebühren;
- Regelung des Strafverfahrens vor Verwaltungsbehörden;
- Übertragung der Ende 2010 noch hängigen richterlichen Fälle von den Kreisen auf die neu zuständigen Gerichte und Behörden und weitere übergangsrechtliche Bestimmungen.

## *b) Ergebnisse der Vernehmlassung*

Die Auswertung der Vernehmlassungen zeigt, dass die Entwürfe der Regierung mehrheitlich auf Zustimmung stossen. Sie werden allgemein als gute und taugliche Grundlage für die weiteren Arbeiten betrachtet. Die grundsätzliche Zustimmung schliesst jedoch Kritik in Einzelpunkten nicht aus. Die Ergebnisse zu den einzelnen Fragestellungen können wie folgt zusammengefasst werden:

### *Organisation und Ausgestaltung der Schlichtungsbehörden*

Kontrovers beantwortet wurden vor allem die Fragen nach der Anzahl Vermittlerämter, deren Wahlbehörde und der Rechtsetzungsstufe für die Einteilung. Der Vorschlag der Regierung stiess in allen Punkten mehrheitlich auf Zustimmung. Hinsichtlich der Anzahl Vermittlerämter unterstützen vor allem die Gemeinden und Kreise den Vorschlag der Regierung, während sich vor allem die Parteien (CVP, FDP und SP) sowie Vernehmlassende aus dem Justizbereich (Kantonsgesicht, Bezirksgerichte, Mietschlichtungsbehörden und Anwaltsverband) für ein Vermittleramt pro Bezirk aussprechen, weil so die nötige Erfahrung besser gewährleistet werden könne. Eine Volkswahl der Vermittlerämter wird vor allem von der SP und den Gewerkschaften, von einigen Kreisen und einigen grösseren Gemeinden (etwa Chur, Davos, Ems) befürwortet, während die Mehrheit der Gemeinden und Kreise, die bürgerlichen Parteien sowie die Vernehmlassenden aus dem Justizbereich den Vorschlag der Regierung unterstützen. Bei der Frage, auf welcher Stufe (Gesetz oder Regierungsverordnung) die Einteilung in Vermittlerämter geregelt werden soll, ist die Auswertung schwieriger, da die Antwort häufig mit der Anzahl Ämter verknüpft wird. Für eine Regelung auf Gesetzesstufe werden politische und rechtliche Gründe vorgebracht: nur eine gesetzliche Regelung biete Gewähr für eine Einteilung in 17 Vermittlerämter und die Mitsprache der betroffenen Region, zudem handle es sich um eine wichtige Bestimmung, die gemäss Art. 31 KV im Gesetz zu regeln sei. Die übrigen Aspekte zu den Schlichtungsbehörden (v. a. administrative und fachliche Stellung sowie Vorsitz in den Schlichtungsbehörden für Mietsachen) wurden grossmehrheitlich gutgeheissen.

### *Organisation und Ausgestaltung der Bezirksgerichte*

Ebenfalls deutliche Zustimmung fanden die Vorschläge der Regierung zu den Bezirksgerichten. Zu allen Aspekten (d. h. Wechsel von starrer zu flexibler Spruchkörpergrösse sowie Regelung der einzelrichterlichen Zuständigkeiten und der zwingenden Fünferbesetzung) wurde nur vereinzelt Kritik geäussert.

### *Zuständigkeit der Gemeinden zur Verfolgung und Beurteilung von Straftaten*

Aufgrund der Auswirkungen der zwingenden bundesrechtlichen Vorgaben auf die Gemeinden sprach sich eine deutliche Mehrheit – gerade auch der Gemeinden – gegen ein Festhalten an der heutigen Regelung aus. Bei der Verfolgung und Beurteilung von bundesrechtlichen Übertretungen sollen die Gemeinden künftig nur noch für das Ordnungsbussenverfahren zuständig sein.

### *Übergangsrecht*

Die Vorschläge der Regierung für die übergangsrechtlichen Regelungen in organisatorischer Hinsicht wurden mehrheitlich gutgeheissen. Vereinzelt wurde vorgeschlagen, die Amtsdauer der Kreispräsidentinnen und -präsidenten bis Ende 2010 zu verlängern. In Einzelpunkten wurden die Vereinbarkeit mit dem Bundesrecht bezweifelt oder weitere Regelungen angeregt.

### *Verzicht auf kantonales Verwaltungsstrafverfahren*

Der vorgeschlagene Verzicht auf eine eigenständige kantonale Regelung des Verwaltungsstrafverfahrens stiess in der Vernehmlassung auf keine Opposition. Auch die kantonale Verwaltung sprach sich einstimmig für diesen Ansatz aus.

### *Anpassung der Ausstandsbestimmungen*

Erwartungsgemäss kontroverser fielen die Stellungnahmen zur strengeren Regelung hinsichtlich Verwandtenausschluss und -ausstand in Gemeindebehörden aus. Die Vorschläge der Regierung wurden sowohl bei den Gemeinden und Kreisen als auch bei den politischen Parteien und den übrigen Vernehmlassenden im Verhältnis 60 zu 40 Prozent gutgeheissen.

### *Elektronischer Verkehr in der Verwaltungsrechtspflege*

Im gleichen Verhältnis sprachen sich die Gemeinden und Kreise für den Vorschlag der Regierung aus, den Rechtsuchenden innert einer fünfjährigen Übergangsfrist den elektronischen Geschäftsverkehr in der Verwaltungsrechtspflege zu ermöglichen. Die Parteien und die anderen Vernehmlassenden unterstützten den Vorschlag noch deutlicher.

Auf weitere Anliegen aus der Vernehmlassung – insbesondere zu den einzelnen Erlassen – wird bei den Einzelpunkten und den Erläuterungen zu den einzelnen Bestimmungen eingegangen.

### **3. Weitere Anpassungen im Zusammenhang mit StPO und ZPO**

#### ***a) Überführung des kantonalen Strafrechts gemäss StPO-GR***

Die Regierung nahm die Aufhebung der kantonalen Strafprozessordnung wegen des Inkrafttretens der StPO zum Anlass, die kantonalen Übertretungstatbestände gemäss Art. 9 bis 41 StPO-GR grundsätzlich auf ihre Notwendigkeit zu überprüfen und allenfalls zu bereinigen. Die im Herbst 2007 vom DJSG bei den Departementen, den Bezirksgerichten, den Kreisen, der Kantonspolizei, der Staatsanwaltschaft und beim Kantonsgericht durchgeführte Umfrage zeigte, dass mehrere Bestimmungen über die ganze Zeit nie angewendet wurden. Deshalb entschied die Regierung, nur die Bestimmungen in andere Erlasse zu überführen, denen in den letzten Jahren praktische Bedeutung zukam oder bei denen die Strafbarkeit auch künftig einem ausgewiesenen Bedürfnis entspricht. Die Überführung des kantonalen Strafrechts gemäss StPO-GR beschränkt sich folglich darauf, obsolet gewordene Bestimmungen aufzuheben und noch relevante Straftatbestände in inhaltlich unveränderter Form in bestehende Erlasse zu integrieren. Aufgrund des beschränkten Regelungsgegenstandes, bei dem es vor allem um redaktionelle und nicht um politische Fragestellungen geht, wurde auf die Durchführung einer Vernehmlassung verzichtet. Die Staatsanwaltschaft, die Kantonspolizei und die betroffenen Departemente erhielten im Rahmen einer verwaltungsisernen Konsultation die Gelegenheit, sich zu den Vorschlägen zu äussern. Die redaktionellen Anregungen konnten aufgenommen werden.

#### ***b) Anpassungen bezüglich Anwaltsrecht***

Im Juli 2009 machte der Vorstand der Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren die Kantone auf eine mögliche Lücke in der kantonalen Anwaltsgesetzgebung in Bezug auf die Möglichkeit eines Patententzugs aufmerksam und empfahl, eine allfällige Lücke im Rahmen der Umsetzung von StPO und ZPO auf Gesetzesstufe zu schliessen. Das DJSG unterbreitete das Anliegen in der Folge dem Bündnerischen Anwaltsverband und der kantonalen Aufsichtskommission über die Rechtsanwälte zur Stellungnahme. Beide bejahten den Handlungsbedarf bezüglich Schaffung einer gesetzlichen Grundlage für den Entzug des Anwaltspatents klar und sprachen sich dafür aus, die Lücke zum Schutz des Publikums vor fehlbaren Anwältinnen und Anwälten durch eine Revision des Anwaltsgesetzes im Rahmen der Umsetzung von StPO und ZPO auf Gesetzesstufe zu schliessen. Die Aufsichtskommission über die Rechtsanwälte teilte im Zusammenhang

mit der Umfrage mit, dass aus ihrer Sicht noch in weiteren Punkten Handlungsbedarf bestehe, der gleichzeitig aufgegriffen werden könne und solle (vgl. auch Erläuterungen zu Punkt V.11). Aufgrund der geringen Tragweite und der fehlenden politischen Bedeutung dieser Anpassungen wurde auf die Durchführung einer Vernehmlassung verzichtet, zumal die Aufsichtskommission und der Anwaltsverband den Anliegen bereits vorgängig zugestimmt hatten. Die konkrete Formulierung der Teilrevision erfolgte in Zusammenarbeit mit der Aufsichtskommission.

### ***c) Instanzenzug im Bereich der ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen***

Nachdem das Bundesgericht eine mit jener in Graubünden vergleichbaren Regelung des Instanzenzugs bei den ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen für bundesrechtswidrig erklärt hatte, lud das DJSG die Präsidenten des Kantons- und des Verwaltungsgerichts sowie des Bezirksgerichts Plessur ein, um mit Vertretern des Departements mögliche Lösungen zur Umsetzung der bundesgerichtlichen Rechtsprechung und das weitere Vorgehen zu besprechen und zu klären. Zur Umsetzung der bundesrechtlichen Vorgaben gemäss bundesgerichtliche Rechtsprechung enthalten die Entscheide des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur über ausländerrechtliche Zwangsmassnahmen seither im Sinn einer richterlichen Lückenfüllung eine Rechtsmittelbelehrung an das Kantonsgericht. Diese vorsorgliche Lösung muss aber möglichst rasch durch eine definitive Regelung des Instanzenzugs auf Gesetzesstufe abgelöst werden.

Ausgehend von einem interkantonalen Rechtsvergleich und der bündnerischen Gerichtsorganisation standen für das DJSG drei Varianten im Vordergrund, nämlich das Festhalten an der erstinstanzlichen Zuständigkeit des Bezirksgerichts Plessur mit einem kantonalen Rechtsmittel an das Kantons- oder das Verwaltungsgericht oder die Einsetzung des Verwaltungsgerichts als einzige kantonale Gerichtsbehörde (vgl. auch Erläuterungen zu Punkt V.12). Auf die Durchführung einer Vernehmlassung wurde aufgrund des beschränkten Gestaltungsspielraums und der hohen zeitlichen Dringlichkeit verzichtet. Hingegen wurden die drei betroffenen Gerichte eingeladen, sich zum künftigen Instanzenzug hinsichtlich der ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen zu äussern. Das Kantonsgericht und das Bezirksgericht Plessur sprachen sich aus dogmatischen Gründen für die Zuständigkeit des Verwaltungsgerichts aus, da es um eine verwaltungsrechtliche Angelegenheit gehe. Falls trotzdem an der erstinstanzlichen Zuständigkeit des Bezirksgerichts festgehalten werde, so sei auf jeden Fall ein Weiterzug ans Kantonsgericht vorzusehen. Für das Verwaltungsgericht stellt ein Festhalten an der bisherigen erstinstanzlichen Zuständigkeit mit der Schaffung eines kantonalen Rechtsmittels die einzig vernünftige und vertretbare Lösung dar.

## **V. Einzelpunkte der Vorlage**

Die Ausgestaltung der Umsetzung von StPO und ZPO auf Gesetzesstufe beschlägt verschiedene Aspekte, die teilweise in einem gegenseitigen Abhängigkeitsverhältnis stehen. Die wichtigsten Einzelpunkte werden im Folgenden in einem zusammenhängenden Rahmen erläutert. Die Reihenfolge orientiert sich nicht an der inhaltlichen Bedeutung des Aspekts, sondern an der Reihenfolge der einzelnen Erlasse in dieser Botschaft sowie der Reihenfolge innerhalb des jeweiligen Erlasses.

### **1. Organisation und Ausgestaltung der Bezirksgerichte**

Bei den Bezirksgerichten geht es bei der jetzigen Vorlage nur um die Regelung der Zuständigkeiten zwecks Umsetzung von StPO und ZPO. Die von Regierung und Grosse Rat angestrebte umfassende Überprüfung und Optimierung der Justizorganisation auf Bezirksebene (Bezirkseinteilung, Kantonalisierung) erfolgen erst in einem nächsten Schritt (vgl. vorne Punkt II.3 und IV.1).

#### ***a) Personalbestand der Bezirksgerichte***

Wie die Regierung bereits im Rahmen der Teilrevision der Kantonsverfassung zur Aufgabenentflechtung bei der Justiz ausgeführt hat (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 518 f.), können die Bezirksgerichte die zusätzlichen Aufgaben auf dem Gebiet der Zivilgerichtsbarkeit nicht mit den bisherigen personellen Ressourcen erfüllen. Die vom Kantonsgericht ermittelten Erhöhungen (vgl. Darstellung 1) führen in verschiedenen Bezirken dazu, dass sich der Stellenumfang Präsidium oder beim Vizepräsidium von einem Neben- zu einem Hauptamt oder von einem Haupt- zu einem Vollamt verändert. Als Hauptamt im Sinn dieser Bestimmung gilt ein Beschäftigungsumfang von mindestens 50 Stellenprozent; mit der Formulierung wird zum Ausdruck gebracht, dass auch bei einem Halbamt die richterliche Tätigkeit im Vordergrund stehen muss.

Aufgrund seiner Zuständigkeit gemäss Art. 36 Abs. 5 GOG versuchte das Kantonsgericht den Stellenbedarf für die Bezirksgerichte zu ermitteln. Die Angaben im Vernehmlassungsbericht, die im Wesentlichen auf den in einer Umfrage im Herbst 2007 erhobenen Angaben der Kreise und dem bisherigen Personalbestand der Bezirksgerichte beruhten, wurden anhand der Rückmeldungen aus der Vernehmlassung grundlegend überprüft und ergänzt. Die Gegenüberstellung der vorgeschlagenen Erhöhungen und

der Anzahl zusätzlicher Fälle zeigte offensichtliche Unebenheiten, die sich auch nicht mit dem unterschiedlichen Fallmix erklären liessen. Aus diesem Grund berücksichtigt das Kantonsgericht bei der Überprüfung des zusätzlichen Personalbedarfs für die Bezirksgerichte neu die Fallzahlen und den Fallmix. Weiter waren insbesondere folgende Aspekte massgebend: Da zahlreiche Tätigkeiten stark administrativer Natur sind, wird mehr Gewicht auf eine Pensenerhöhung bei der Kanzlei als beim Präsidium gelegt. Der Ausbau erfolgt eher zurückhaltend, weil eine künftige Aufstockung leichter zu bewerkstelligen ist als eine Reduktion. Im Hinblick auf die Überprüfung der Justizorganisation auf Bezirksebene wurde weiter darauf geachtet, dass die Aufstockungen die Strukturen nicht «zementieren» und künftige Anpassungen erschweren.

Als gemeinsamen Nenner erachtet das Kantonsgericht die Annahme als gerechtfertigt, pro 100 bis 120 Fälle eine Erhöhung um 10 Stellenprozent beim Präsidium und etwa gleichviel bei der Kanzlei vorzusehen. Beim Bezirk Plessur fällt die Erhöhung wegen der Besonderheiten des Fallmixes (hoher Anteil an Verfahren wegen Verstössen gegen Amtsverbote) deutlich tiefer aus. Dies bedeutet, dass im Bezirksgerichtspräsidium pro Halbtage (unter Berücksichtigung von Ferien) rund 2–3 Fälle erledigt werden müssten. Dies ist angesichts des doch teilweise minimalen Aufwandes pro Fall realistisch und lässt trotzdem Raum, um zwischendurch einen aufwendigeren Fall zu behandeln (z. B. Bauhandwerkerpfandrecht, Realteilung im Erbrecht, Abberufung eines Stockwerkeigentumsverwalters). Der gesamte Arbeitsaufwand liegt dabei leicht unterhalb der Angaben bei der Teilrevision der Kantonsverfassung (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 519). Legt man der Berechnung die Fallzahlen und den Fallmix bei den bisherigen Aufgaben der Kreisämter unter dem Titel «Übriges Zivilrecht» zugrunde, so führt dies zu folgendem Vorschlag für die Pensenerhöhungen:



Bezirksgericht	Stellenprozent bisher	neue Aufgaben		
		Ø Anzahl Fälle	Erhöhung in %	
			Präsi- dium	Kanzlei
<b>Albula</b> Präsident/-in Kanzlei	70 % 70 %	268	30 %	30 %
<b>Bernina</b> Präsident/-in Kanzlei	40 % 40 %	94	10 %	10 %
<b>Hinterrhein</b> Präsident/-in Vizepräsident/-in Kanzlei	100 % 20 % 120 %	344	30 %	50 %
<b>Imboden</b> Präsident/-in Vizepräsident/-in Kanzlei	100 % 20 % 130 %	323	30 %	30 %
<b>Inn</b> Präsident/-in Kanzlei	70 % 40 %	221	20 %	30 %
<b>Landquart</b> Präsident/-in Vizepräsident/-in Kanzlei	100 % 20 % 125 % (+ Lehrling)	507	40 %	50 %
<b>Maloja</b> Präsident/-in Vizepräsident/-in Kanzlei	100 % Fixum 8000 CHF 150 %	536	45 %	50 %
<b>Moesa</b> Präsident/-in Vizepräsident/-in Kanzlei	100 % Fixum 12000 CHF 80 % (+ Aushilfen 3000 CHF)	212	20 %	30 %
<b>Plessur</b> Präsident/-in Vizepräsident/-in Richter/-in Kanzlei	100 % 100 % 370 %	2242	100 %	100 %

Bezirksgericht	Stellenprozent bisher	neue Aufgaben	
		Ø Anzahl Fälle	Erhöhung in %  Präsi- dium      Kanzlei
<b>Prättigau / Davos</b> Präsident/-in Vizepräsident/-in Kanzlei	100 % Fixum 15 000 CHF 100 % (+ Aushilfen 5 000 CHF)	611	50 %  70 %
<b>Surselva</b> Präsident/-in Vizepräsident/-in Kanzlei	100 % Fixum 24 000 CHF 120 %	561	50 %  50 %
<b>Total</b>			<b>425 %      500 %</b>

Darstellung 1: Vorschlag des Kantonsgerichts für zusätzliche Pensen bei den Bezirksgerichten

Das Kantonsgericht hat die vorgeschlagenen Pensenerhöhungen mit den Bezirksgerichtspräsidenten besprochen; diese sind grundsätzlich mit den berechneten Zahlen einverstanden. Aufgrund der unsicheren Zukunft einzelner Bezirksgerichte (vgl. vorne Punkt II.3 und IV.1) sowie der persönlichen Verfügbarkeit einzelner Richterinnen und Richter kann allerdings das zusätzliche Pensum für das Präsidium in den Bezirksgerichten, deren Präsidenten bereits ein Vollamt bekleiden, nicht einfach auf das Vizepräsidium übertragen werden. Diesem Umstand ist bei den Übergangsbestimmungen Rechnung zu tragen (vgl. Erläuterungen zu Art. 76 GOG). Im Hinblick auf spezielle Situationen hat das Kantonsgericht bereits individuelle Lösungen – innerhalb des vorgesehenen gesetzlichen Rahmens – vorbesprochen. Beim Bezirksgericht Plessur ist zudem die Verlagerung von Aufgaben und Ressourcen vom Bezirksgericht zum Zwangsmassnahmengericht zu berücksichtigen (vgl. Punkt V.1.c) und Erläuterungen zu Art. 33 und 34 GOG). Im Hinblick auf die gesetzliche Umsetzung in Art. 36 GOG kann die künftige Ausgestaltung von Präsidium und Vizepräsidium der Bezirksgerichte wie folgt zusammengefasst werden:

- Vollamtliches Präsidium und Vizepräsidium (sowie hauptamtliches Richteramt): Bezirk Plessur (1 Bezirk);
- vollamtliches Präsidium und hauptamtliches Vizepräsidium: Bezirke Hinterrhein, Imboden, Landquart, Maloja, Prättigau/Davos und Surselva (6 Bezirke);

- vollamtliches Präsidium und nebenamtliches Vizepräsidium: Bezirke Albulana und Moesa (2 Bezirke);
- hauptamtliches Präsidium und nebenamtliches Vizepräsidium: Bezirke Bernina und Inn (2 Bezirke).

Die Anzahl der nebenamtlichen Richterinnen und Richter wird mit Blick auf die Bildung von Straf- und Zivilkammer unverändert übernommen. Für einzelne Bezirksgerichte führt dies insgesamt zu einer zusätzlichen Richterin oder einem zusätzlichen Richter. Aufgrund der Übergangsregelung in Art. 76 Abs. 1 GOG sind jedoch keine Ersatzwahlen durchzuführen, da die Erhöhung erst auf die nächste Amtsperiode wirksam werden soll. Die Funktionsfähigkeit der Bezirksgerichte während der laufenden Amtsperiode wird durch diese Regelung nicht eingeschränkt.

### ***b) Spruchkörpergrösse***

Bislang regelt das kantonale Recht die Spruchkörpergrösse bei den Bezirksgerichten abschliessend und weist die richterlichen Aufgaben entweder dem Einzelrichter (Bezirksgerichtspräsident/-in), dem Ausschuss (3er-Besetzung) oder dem Bezirksgericht (5er-Besetzung) zu (vgl. vorne Punkt II.1). Die bisherige Regelung hat den Nachteil, dass sich die gesetzliche Spruchkörpergrösse nicht an der tatsächlichen Bedeutung des Streitfalls orientiert. Aus diesem Grund schlägt die Regierung eine Flexibilisierung vor, wie sie mit der Justizreform beim Kantons- und Verwaltungsgericht eingeführt worden ist. Die Bezirksgerichte sollen künftig in der Regel in Dreierbesetzung urteilen; Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung sind in Fünferbesetzung zu beurteilen. Die Wertung der Bedeutsamkeit erfolgt einerseits abstrakt durch den Gesetzgeber und andererseits im konkreten Einzelfall durch das Gerichtspräsidium. Daneben sieht das kantonale Recht wie bisher auch einzelrichterliche Zuständigkeiten vor. Während der Grundsatz im Gerichtsorganisationsgesetz festgehalten ist (vgl. Art. 39 GOG), erfolgt die gesetzliche Zuweisung in den jeweiligen Einführungsgesetzen (vgl. Art. 19 EGzStPO bzw. Art. 5 EGzZPO). Die Flexibilisierung der Spruchkörpergrösse stiess in der Vernehmlassung weitgehend auf Zustimmung.

Auf dem Gebiet der *Zivilgerichtsbarkeit* sollen gemäss Vorschlag der Regierung die bisherigen einzelrichterlichen Befugnisse beibehalten werden; dies schliesst einzelne Verschiebungen aber nicht aus. Für eine Erweiterung bzw. eine Erhöhung der Streitwertgrenze besteht kein Anlass, zumal auch vor Verwaltungsgericht vor kurzem eine vergleichbare Regelung eingeführt worden ist. Weiter schlägt die Regierung vor, die Fünferbesetzung – ausser zur Beurteilung von grundlegenden Rechtsfragen – für Streitigkeiten vorzu-

sehen, die im ordentlichen Verfahren gemäss Art. 219 ff. ZPO zu entscheiden sind oder bei denen der Streitwert für die Beschwerde in Zivilsachen an das Bundesgericht erreicht ist (d.h. 15000 Franken im Arbeits- und Mietrecht bzw. 30000 Franken in den übrigen Fällen). Aufgrund der Streitwertgrenzen in anderen Kantonen hat die Regierung den Vorschlag aus der Vernehmlassung nicht aufgenommen, die Streitwertgrenze für eine zwingende Fünferbesetzung auf 10000 bzw. 20000 Franken zu senken. Dies stünde im Widerspruch zur beabsichtigten Flexibilisierung der Spruchkörpergrösse zwecks Ausrichtung auf die Bedeutung des konkreten Falles. Zudem entspricht der Vorschlag der Regierung dem (ursprünglichen) Anknüpfungspunkt des geltenden Rechts, nämlich der Streitwertgrenze für den Weiterzug ans Bundesgericht.

In der *Strafgerichtsbarkeit* besteht nach Auffassung der Regierung kein Bedarf für die Einführung von einzelrichterlichen Befugnissen. Indirekt besteht mit dem Strafbefehlsverfahren eine einzelrichterliche Zuständigkeit. Abgesehen von der Beurteilung von grundlegenden Rechtsfragen sieht der Vorschlag der Regierung die Fünferbesetzung vor, wenn die Staatsanwaltschaft eine Freiheitsstrafe von mehr als fünf Jahren, eine Verwahrung oder eine stationäre Massnahme beantragt. Für andere schwere Fälle kann die oder der Vorsitzende oder ein Mitglied des Gerichts eine Fünferbesetzung verlangen. Damit die beabsichtigte Flexibilisierung effektiv zum Tragen kommt, hat die Regierung auf eine Senkung der Grenze für eine obligatorische Fünferbesetzung verzichtet, obwohl die in der Vernehmlassung vorgeschlagene Grenze von drei Jahren der heutigen Regelung wohl eher entspricht.

### ***c) Kantonales Zwangsmassnahmengericht***

Die gemäss StPO künftig in die Zuständigkeit des Zwangsmassnahmengerichts fallenden Aufgaben werden heute entweder von den Bezirksgerichtspräsidenten Plessur, Maloja, Hinterrhein und Surselva (Untersuchungs- und Sicherheitshaft) bzw. vom Einzelrichter am Kantonsgericht (DNA-Analysen und geheime Überwachungsmaßnahmen) ausgeübt (vgl. vorne Punkt II.1.a). Aufgrund der Systematik der StPO und der geringen Fallzahlen verzichtet die Regierung auf das Bezeichnen von verschiedenen richterlichen Zuständigkeiten je nach Zwangsmassnahme. Sie schlägt vor, ein einziges Zwangsmassnahmengericht für den ganzen Kanton zu bestimmen, das die Fälle in einzelrichterlicher Zuständigkeit entscheidet. Mit dieser Lösung können die Mängel der heutigen Lösung (etwa verschiedene Zuständigkeiten bei mehreren Angeschuldigten in der gleichen Sache) behoben und eine einheitliche Praxis im Kanton sichergestellt werden. Da bereits heute zwei Drittel aller

Fälle in die Zuständigkeit des Bezirksgerichts Plessur fallen, ergeben sich für die anderen Haftkreise keine wesentlichen Einbussen bei der Aufgabenlast. Gleichzeitig entfällt die Notwendigkeit einer Pikettorganisation.

Aufgrund der Ergebnisse der Vernehmlassung verzichtet die Regierung darauf, ein Mitglied des Bezirksgerichts Plessur als kantonales Zwangsmassnahmengericht zu bezeichnen. Da es sich um ein Gericht handelt, das für den ganzen Kanton zuständig ist, soll es auch von einer kantonalen Behörde gewählt werden. Aus Gründen der Verfügbarkeit und der Effizienz drängt sich zwar ein Festhalten an der personellen Verknüpfung mit einem richterlichen Haupt- oder Vollamt auf Bezirksebene auf, ohne jedoch das entsprechende Gericht gesetzlich zu verankern (vgl. Erläuterungen zu Art. 33 und 34 GOG).

## **2. Organisation und Ausgestaltung der Schlichtungsbehörden**

Die schweizerische ZPO kennt ein weitgehendes Vermittlungsobligatorium; ein Verzicht ist nur in wenigen Fällen möglich. Das Bundesrecht schreibt den Kantonen je eine paritätische Schlichtungsbehörde für Miet- und Pachtstreitigkeiten bzw. für Gleichstellungsstreitigkeiten vor. Hingegen sind die Kantone frei, die Zuständigkeit für die übrigen Schlichtungsverfahren festzulegen. Im Rahmen der Grundsatzfrage führte die Regierung aus, dass die Aufgabe künftig durch bezirksweise organisierte Schlichtungsbehörden ausgeübt werden solle, dabei könnten aus Gründen der Erreichbarkeit und/oder der Sprache pro Bezirk bis zu drei Schlichtungsbehörden eingesetzt werden.

### ***a) Stellung der Schlichtungsbehörden im Allgemeinen***

Bislang erfolgt die Vermittlung je nach Sachgebiet auf Kreis-, Bezirks- und Kantonsebene. Künftig sollen alle Schlichtungsbehörden – unabhängig von ihrer territorialen Zuständigkeit – auf Bezirksebene angesiedelt werden. Dadurch wird einerseits der Bezirk gestärkt und andererseits die Aufsicht durch das Kantonsgericht vereinfacht.

In organisatorischer Hinsicht schlägt die Regierung fachlich eigenständige Schlichtungsbehörden vor, die jedoch administrativ in das Bezirksgericht integriert sind (vgl. Art. 45 Abs. 2, Art. 51 Abs. 2 und Art. 57 Abs. 2 GOG). Sühne- und Gerichtsverfahren sollen unabhängig sein und durch unterschiedliche Personen geleitet werden. Die fachliche Eigenständigkeit entspricht der bisherigen Stellung der Vermittlung und stärkt deren Verankerung in der Bevölkerung. Sie dient auch der Vertraulichkeit des Schlichtungsverfahrens (vgl. Art. 205 ZPO); diese ist ungeachtet der administrati-

ven Anbindung an das Bezirksgericht zu beachten und zu gewährleisten. Die administrative Einbindung ermöglicht Synergien im Kanzleibereich, die den Rechtsuchenden in der Form einer ständigen Erreichbarkeit zu Gute kommen. Weiter bezieht sich die administrative Anbindung insbesondere auf das Rechnungswesen, das gemeinsam zu führen ist.

Der Entscheid über die grundlegende Organisation der Administration des Vermittleramts und der Schlichtungsbehörde für Mietsachen obliegt gemäss Art. 50 Abs. 1 und Art. 56 Abs. 1 GOG dem Bezirksgericht; in Bezug auf letztere entspricht dies dem geltenden Recht (vgl. Art. 2 Abs. 2 GVV-zOR). Zu den grundlegenden Aspekten, die das Bezirksgericht bestimmen kann, gehört der Ort der Verwaltung; der (rechtliche) Sitz der Schlichtungsbehörde richtet sich hingegen nach Art. 3 Abs. 2 GOG. Aufgrund der vorgeschriebenen Anhörung sollte die grundlegende Organisation möglichst im Einvernehmen mit dem Vermittleramt festgelegt werden können (vgl. Art. 50 Abs. 1 GOG). Die Einzelheiten sind von Vermittleramt und Bezirksgericht in einer Vereinbarung zu regeln (vgl. Art. 45 Abs. 3 Satz 2 GOG); in Bezug auf die fachliche Unterstützung ist dabei auch der Aspekt der richterlichen Unabhängigkeit zu beachten. Art. 50 Abs. 2 und Art. 56 Abs. 2 GOG ermöglichen den dafür nötigen organisatorischen Gestaltungsspielraum. Dieser ist insbesondere für die Mietschlichtungsbehörden wichtig, damit die Rechtsberatung und das Aktuariat in diesem Bereich wie bisher durch eine Fachperson erfolgen können.

### ***b) Anzahl und Wahl der Vermittlerämter***

#### *Anzahl Vermittlerämter*

In ihren Zusatzerläuterungen zur Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV führte die Regierung aus, dass zwischen 13 und 17 Vermittlerämter geschaffen werden müssen, um – ausgehend von den Angaben der Kreisämter aus dem Jahr 2007 – eine Arbeitslast von durchschnittlich rund 20 bzw. 40 Stellenprozent zu erreichen. Auf der Grundlage der geltenden Bezirkseinteilung schlug sie damals eine Gliederung in 17 Vermittlerämter vor, die sie im Vernehmlassungsentwurf übernommen hat. Nach diesem Vorschlag gibt es in den Bezirken Albula, Bernina, Imboden, Landquart und Moesa je ein Vermittleramt und in den Bezirken Hinterrhein, Inn, Maloja, Plessur, Prättigau/Davos und Surselva je zwei Vermittlerämter. Aufgrund ihrer damaligen Ausführungen und des Ergebnisses der Vernehmlassung hält die Regierung an der vorgeschlagenen Anzahl von 17 Vermittlerämtern fest. Dabei verkennt sie keineswegs, dass eine Senkung auf ein Vermittleramt pro Bezirk – wie dies in der Vernehmlassung v. a. von den Parteien und den Vernehmlassenden aus dem Justizbereich gefordert wurde – mit Blick auf den Arbeitsumfang und somit

die Erfahrung durchaus positiv wäre und die gewünschte sprachliche und regionale Verankerung der Vermittlerämter auch durch andere Regelungen gefördert oder sichergestellt werden könnten.

Aufgrund seiner Zuständigkeit gemäss Art. 49 GOG versuchte das Kantonsgericht den Stellenbedarf für die einzelnen Vermittlerämter zu ermitteln (vgl. Darstellung 2). Diese Ergebnisse weichen zum Teil erheblich von den Schätzungen ab, welche die Regierung im Vernehmlassungsbericht aufgeführt hat. Die Unterschiede lassen sich durch verschiedene Berechnungsgrundlagen erklären. Die Zahlen der Regierung beruhen auf den Angaben der Kreise, die das DJSG im Rahmen einer Umfrage im Jahr 2007 erhoben hat. Im Hinblick auf die Konkretisierung der Angaben hat das Kantonsgericht bei der Gegenüberstellung von Fallzahlen und angegebener Arbeitslast Unebenheiten festgestellt, die durch den Fallmix nicht erklärbar sind. Für das Kantonsgericht sind die Unterschiede Spiegelbild dafür, dass die Aufgaben in den Kreisen sehr unterschiedlich bewältigt wurden. Aus diesem Grund hat das Kantonsgericht seine Berechnungen nicht auf die Angaben der Kreise abgestützt.

Wie bei der Berechnung der zusätzlichen Pensen bei den Bezirksgerichten beruhen die Angaben des Kantonsgerichts auf den durchschnittlichen Fallzahlen und einem durchschnittlichen Aufwand pro Fall. Aufgrund des Ablaufs des Vermittlungsverfahrens bzw. des Verfahrens vor den Mietschlichtungsbehörden wird dabei zwischen schlichtenden und administrativen Tätigkeiten unterschieden und je ein Pensum für die Vermittlung und für das Kanzleipersonal errechnet. Als eigentliche Vermittleraufgaben sind beispielsweise die Eingangsprüfung des Vermittlungsbegehrens, die Führung der Verhandlung sowie die Festlegung des Inhalts des Leitscheins, des Kostendekrets oder des Vergleichsvorschlags zu nennen. Die Fallerfassung, die Terminabsprachen, die Vorladung und die übrigen Schreibarbeiten sind Sache des Sekretariats. Der durchschnittliche Aufwand pro Fall kann nach Auffassung des Kantonsgerichts auf je etwa drei Stunden für die Vermittlerin bzw. den Vermittler und für das Sekretariat veranschlagt werden. Wegen der aufwendigeren Prüfung der Eingaben und Vorbereitung der Verhandlung in Mietschlichtungsverfahren wird hier ein durchschnittlicher Aufwand von vier Stunden für die Vorsitzende oder den Vorsitzenden angenommen. In den Bezirken mit zwei Vermittlerämtern wird das Pensum für den Vorsitz in der Mietschlichtungsbehörde jeweils dem grösseren Vermittleramt zugerechnet. Das Pensum für die Kanzlei führt zu einer entsprechenden Aufstockung beim Bezirksgericht, sofern die Aufgaben gestützt auf die Vereinbarung bezüglich der administrativen Arbeiten (vgl. Art. 45 und 56 GOG) auch durch deren Kanzlei ausgeführt werden. Legt man der Berechnung die Fallzahlen und den durchschnittlichen Aufwand zugrunde, so führt dies zu folgendem Vorschlag für den Personalbestand bei den Vermittlerämtern und Mietschlichtungsbehörden (bzw. bei den Bezirksgerichten für die Kanzlei):

Bezirksgericht	Vermittleramt	Ø Anzahl Fälle		Pensum		
		Vermittlung	Miete/Pacht	Vermittler/-in (davon M/P)	Total	Kanzlei
<b>Albula</b>	Albula	42	13	(2.5%)	9 %	8.5 %
<b>Bernina</b>	Bernina	5	8	(1.6%)	2.4 %	2 %
<b>Hinterrhein</b>	Avers / Schams / Rheinwald	11	11		1.7 %	11 %
	Heinzenberg / Domleschg	50		(2%)	9.8 %	
<b>Imboden</b>	Imboden	86	20	(4%)	17.5 %	16 %
<b>Inn</b>	Engiadina Bassa	36	9	(1.9%)	7.5 %	9 %
	Val Müstair	13			2 %	
<b>Landquart</b>	Landquart	116	46	(9.5%)	27.5 %	25 %
<b>Maloja</b>	Oberengadin	135	62	(12.8%)	33.8 %	31.5 %
	Bregaglia	5			0.8 %	
<b>Moesa</b>	Moesa	73	19	(4%)	15.4 %	13.5 %
<b>Plessur</b>	Chur	156	74	(15.4%)	39.5 %	43 %
	Schanfigg / Churwalden	48			7.5 %	
<b>Prättigau/Davos</b>	Prättigau	63	52		9.8 %	26 %
	Davos	54		(10.8%)	19.2 %	
<b>Surselva</b>	Cadi	28	19		4.4 %	13.5 %
	Ilanz/Lumnezia/Ruis/Safien	46		(4%)	11.1 %	
<b>Total</b>		<b>967</b>	<b>333</b>	<b>(68.3%)</b>	<b>219 %</b>	<b>199 %</b>

Darstellung 2: Vorschlag des Kantonsgerichts für die Pensen bei den Vermittlerämtern (Einteilung gemäss Vorschlag der Regierung)



### *Regelungsstufe*

Um die Einteilung künftig einfacher an veränderte Bedürfnisse anpassen zu können, schlug die Regierung im Vernehmlassungsentwurf vor, die namentliche Einteilung auf Stufe Regierungsverordnung im Einverständnis mit der betroffenen Region und der Aufsichtsbehörde zu regeln. Aufgrund der Kritik in der Vernehmlassung (vgl. vorne Punkt IV.2.b) soll die Einteilung nun im Gesetz erfolgen (vgl. Art. 45 Abs. 1 GOG). Aus Gründen der Flexibilität sieht der Entwurf aber gleichzeitig vor, dass die Regierung die Vermittlerämter innerhalb eines Bezirks auf Antrag der Region oder des Kantonsgerichts als Aufsichtsbehörde sowie nach Anhörung aller Betroffenen zusammenschliessen kann (Abs. 2). Eine Delegation des Entscheids über die Anzahl Vermittlerämter pro Bezirk an das Bezirksgericht – wie in der Vernehmlassung vereinzelt gefordert – lehnt die Regierung wegen der Finanzierung der Vermittlerämter durch den Kanton ab.

### *Wahlorgan*

Hinsichtlich der Wahl schlägt die Regierung vor, die künftigen Vermittlerämter (d.h. Vermittler/-in und Stellvertreter/-in) durch das jeweilige Bezirksgericht wählen zu lassen. Dies entspricht der heutigen Zuständigkeit bei den Schlichtungsbehörden in Miet- und Pachtsachen und ist auch künftig für die paritätischen Schlichtungsbehörden vorgesehen. Der Vorschlag trägt dem Umstand Rechnung, dass die Volkswahlen der Bezirksrichterinnen und -richter bei den Stimmberechtigten kaum auf Interesse stossen; dies dürfte auch für das Vermittleramt gelten. Nachdem dieser Vorschlag in der Vernehmlassung mehrheitlich auf Zustimmung stiess (vgl. vorne Punkt IV.2.b), sieht die Regierung keinen Grund für eine Änderung. Sie verkennt nicht, dass die Volkswahl der Vermittlerämter – wie heute beim Kreispräsidium oder früher beim Vermittleramt – die demokratische Legitimation des Amtes stärken und seine Unabhängigkeit vom Bezirksgericht erhöhen könnte. Für die Regierung fällt jedoch stärker ins Gewicht, dass die Zuständigkeit des Bezirksgerichts besser Gewähr bietet, dass die persönliche und fachliche Eignung der Kandidierenden bei der Wahl des Vermittleramts im Vordergrund steht.

### ***c) Neuerungen hinsichtlich der paritätischen Schlichtungsbehörden***

Die bisherigen Schlichtungsbehörden in Miet- und Pacht- bzw. Gleichstellungssachen erfahren nur wenige Veränderungen. Eine markante Neuerung schlägt die Regierung bei den *Schlichtungsbehörden in Miet- und Pachtsachen* vor. Der Vorsitz soll künftig durch die Vermittlerin bzw. den Vermittler ausgeübt werden, da dieses Amt neu ebenfalls auf Bezirksebene angesiedelt

ist. Bestehen in einem Bezirk zwei Vermittlerämter, so bezeichnet das Bezirksgericht bei der Wahl den Vorsitz und die Stellvertretung (vgl. Art. 52 Abs. 2 GOG). Für die vorgeschlagene Lösung sprechen die grössere richterliche Erfahrung und die stärkere Einheitlichkeit aller Schlichtungsverfahren. Diese Änderung, die in der Vernehmlassung kaum auf Kritik stiess (vgl. vorne Punkt IV.2.b), ist mit Blick auf die Unabhängigkeit des Vermittleramts bei dessen Besetzung und bei den zulässigen Nebenbeschäftigungen der Amtsperson zu beachten. Der Wechsel soll gestützt auf eine übergangsrechtliche Regelung auf das Inkrafttreten der Gesetzesvorlage erfolgen. Keine Veränderungen sind hinsichtlich der Wahlbehörde (Bezirksgericht) oder der Rechtsberatungstätigkeit geplant.

Bei der *Schlichtungsbehörde in Gleichstellungsfragen* schreibt das Bundesrecht neu eine paritätische Zusammensetzung vor. Die Zusammensetzung soll aufgrund der bisherigen Fallzahlen trotzdem so schlank wie möglich gehalten werden. Ebenso ist weiterhin nur eine kantonale Schlichtungsbehörde vorgesehen. Aus diesem Grund soll die Wahl zwar nicht mehr durch die Regierung, sondern eine andere kantonale Behörde erfolgen. Da es sich um eine Behörde mit teilweise richterlichen Aufgaben handelt, erachtet die Regierung die Zuständigkeit des Grossen Rates für sachgerecht (vgl. auch Erläuterungen zu Art. 59 GOG).

### **3. Finanzierung der Gerichte und Schlichtungsbehörden**

Im Rahmen der Teilrevision der Kantonsverfassung hat sich die Regierung für eine kantonale Finanzierung der Gerichte und Schlichtungsbehörden ausgesprochen (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 510 und 519 ff.). Die jetzige Vorlage setzt dieses Versprechen um (vgl. Art. 73 GOG). Die Kostenübernahme durch den Kanton erfolgt trotz der Ablehnung der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden (Bündner NFA) durch die Stimmberechtigten. Die Verknüpfung der beiden Projekte erfolgte bewusst nur mit Blick auf die Berücksichtigung der finanziellen Auswirkungen im Rahmen der Bündner NFA. Durch die künftige Finanzierung der Justiz durch den Kanton werden die Gemeinden pro Jahr um rund 2.8 Millionen Franken entlastet.

### **4. Anpassung der Ausschluss- und Ausstandsbestimmungen**

Für die Zivil- und Strafrechtspflege wird der Ausstand künftig in ZPO bzw. StPO geregelt. Da die bisherige Regelung im GOG somit nur noch für das Verwaltungsgericht gelten würde, schlägt die Regierung vor, die Bestim-

mungen ins VRG zu verschieben. Durch die Aufnahme bei den allgemeinen Verfahrensbestimmungen findet die Ausstandsregelung für die Regierung, die kantonalen Verwaltungsbehörden sowie die Gemeindebehörden Anwendung, bei denen der Ausstand bislang nur sehr knapp geregelt ist. Die neuen Bestimmungen erhöhen die Transparenz und die Rechtssicherheit.

Inhaltlich übernimmt der Vorschlag weitgehend das geltende Recht, passt die Bestimmungen aber an die Besonderheiten der Verwaltungsrechtspflege an. Aufgrund der Anregungen aus der Vernehmlassung wurden die Formulierungen überarbeitet, um unerwünschte «Nebenwirkungen» zu vermeiden (vgl. auch die Erläuterungen zu Ziffer 5 des Anhangs zum GOG, v. a. zu Art. 6a E-VRG). Wie bisher finden die Ausstandsbestimmungen nicht nur für die Entscheidungsfindung, sondern auch für die Sachbearbeitung Anwendung; sie gelten jedoch nicht für reine Sekretariatsarbeiten.

Für die Gemeinden enthält der Vorschlag eine Neuerung beim Ausschluss und Ausstand aufgrund des Verwandtschaftsgrades: künftig sollen Ausschluss und Ausstand auch bei einer Verwandtschaft des dritten Grades (d. h. Tante/Onkel – Nichte/Neffe) bestehen (vgl. Art. 22 und 23 Gemeindegesetz gemäss Ziffer 3 des Anhangs zum GOG). Die Regelung berücksichtigt das gewandelte Bedürfnis der Bevölkerung nach einer Zusammensetzung der Gemeindebehörden, die nicht von Familien «beherrscht» wird. Der Vorschlag der Regierung trägt den besonderen Bedürfnissen von kleinen Gemeinden Rechnung und stellt einen allgemeinen Minimalstandard dar, der auch für kleine Gemeinden umsetzbar sein sollte. In der Vernehmlassung hat sich denn auch eine Mehrheit der Gemeinden für diese Lösung ausgesprochen.

## **5. Organisation und Ausgestaltung der Staatsanwaltschaft**

Abgesehen von der Entscheidkompetenz im Strafbefehlsverfahren und der Zuständigkeit bei Übertretungen verändern sich die Aufgaben und die Verantwortung der Untersuchungsrichterämter und der Staatsanwaltschaft in fachlicher Hinsicht nicht wesentlich. Soweit bundesrechtlich zulässig, soll deshalb das bisherige Vieraugenprinzip beibehalten werden, da es zur Qualitätssicherung beiträgt (vgl. Art. 12 bis 14 EGzStPO). Die Untersuchung und Beurteilung von Übertretungen soll dezentral und durch qualifizierte Sachbearbeitende erfolgen, die zum Erlass von Strafbefehlen unter Aufsicht eines Staatsanwalts ermächtigt werden sollen (vgl. Art. 15 EGzStPO). Dies entspricht der heutigen Situation sowohl bei den Kreisen als auch in der Verwaltung.

Die Umsetzung der StPO auf Gesetzesstufe führt zu zusätzlichen Aufgaben bei der Staatsanwaltschaft, nämlich wegen der zwingenden Vorga-

ben des Bundesrechts, der Übertragung der strafrechtlichen Aufgaben der Kreise sowie der Kompetenzverlagerungen von Verwaltungsbehörden zur Staatsanwaltschaft zwecks einheitlicher Zuständigkeiten. Diese zusätzlichen Aufgaben haben zur Folge, dass sich der Personalbestand der Staatsanwaltschaft um knapp 50 Prozent auf über 50 Stellen erhöht. Bei einem Festhalten an der bisherigen Organisation ergäbe sich dadurch eine sehr grosse Führungsspanne mit einer erheblichen Zahl von Direktunterstellten, die durch den Ersten Staatsanwalt zu führen wären. Aus diesem Grund schlägt die Regierung im Einvernehmen mit der Staatsanwaltschaft vor, eine Zwischenstufe einzuführen und die Staatsanwaltschaft künftig dreistufig zu gliedern. Dieses Modell hat sich in verschiedenen vergleichbaren Kantonen bewährt. Die Staatsanwaltschaft steht unter der Leitung des Ersten Staatsanwalts und dessen Stellvertreter/-in und gliedert sich neben der Jugendanwaltschaft in zwei bis vier Gruppen oder Abteilungen unter der Leitung von Leitenden Staatsanwälten. Die Einteilung in Gruppen/Abteilungen sowie deren Anzahl und Aufgaben sollen aber nicht im Gesetz geregelt werden, sondern aus Gründen der Flexibilität in einer Regierungsverordnung. Dem Ersten Staatsanwalt obliegt insbesondere die Gesamtorganisation, das Budget sowie die Aus- und Weiterbildung. Die Fallzahlen in Graubünden führen dazu, dass die Leitenden Staatsanwälte neben ihrer Führungsfunktion auch selber Strafuntersuchungen durchführen (vgl. Art. 13 EGzStPO). Die Sachbearbeitenden und Kanzleiangestellten arbeiten ähnlich wie heute jeweils unter der Leitung einer Staatsanwältin oder eines Staatsanwalts (vgl. Art. 14 und 15 EGzStPO).

Wie im Rahmen der Teilrevision der Kantonsverfassung zugesichert (vgl. GRP 2008–2009, 548, 559), wird die dezentrale Organisation der Staatsanwaltschaft verstärkt. Neben den bisherigen Aussenstellen in Davos, Samedan, Thusis und Ilanz wird neu auch eine in der Mesolcina geschaffen; die entsprechenden Vorbereitungen wurden bereits gestartet. Die Bezeichnung der regionalen Standorte erfolgt aber wie bisher nicht im Gesetz, sondern in einer Regierungsverordnung.

Trotz der neueren Entwicklungen auf Bundesebene im Rahmen des Strafbehördenorganisationsgesetzes sieht die Regierung keine Veranlassung, hinsichtlich Wahl und Aufsicht Veränderungen gegenüber dem geltenden Recht vorzuschlagen (vgl. Art. 6 und 10 EGzStPO).

## **6. Kantonales Verwaltungsstrafverfahren**

Mit der Aufhebung der StPO-GR ist das kantonale Verwaltungsstrafverfahren neu zu regeln. Die bisherigen strafrechtlichen Zuständigkeiten der Verwaltungsbehörden sollen wegen der besonderen Fachkenntnisse grund-

sätzlich beibehalten werden; eine Übertragung an die Staatsanwaltschaft ist nur in den Bereichen vorgesehen, in denen eine einheitliche Zuständigkeit dazu beiträgt, Schnittstellen und Abgrenzungsprobleme zu vermeiden. Eine solche Konstellation liegt insbesondere bei den leichten Übertretungen des Strassenverkehrsrechts vor, aber auch bei einigen wenigen anderen Bereichen (z. B. kantonales Waldgesetz, Lotteriewesen oder Binnenschifffahrt). Die Zuständigkeit der Verwaltungsbehörden soll wie bisher in den jeweiligen Spezialerlassen verankert werden und nicht in der Einführungsgesetzgebung zur StPO. Die vorgeschlagenen Änderungen hinsichtlich der Zuständigkeit sind mit der Staatsanwaltschaft und den betroffenen Verwaltungsbehörden abgesprochen.

Die Verfolgung und Beurteilung aller bundesrechtlicher Straftatbestände hat künftig nach den Regeln der StPO zu erfolgen; in diesem Bereich ist das bisherige kantonale Verfahrensrecht nicht mehr zulässig. Dies gilt insbesondere für den Instanzenzug, der gemäss StPO von der zuständigen Verwaltungsbehörde (Strafbefehl und Einsprache) an das erstinstanzliche Strafgericht (d. h. Bezirksgericht) und erst dann ans Kantonsgericht verläuft. Aufgrund dieser zwingenden Vorgaben des Bundesrechts schlägt die Regierung vor, die StPO auch für die Verfolgung und Beurteilung von kantonalen Straftaten für anwendbar zu erklären. Für alle Beteiligten – d. h. sowohl für die urteilende Verwaltungsbehörde als auch für die betroffene Person und ihre Vertretung – ergeben sich dadurch zwei Vorteile: erstens wird ein Nebeneinander von unterschiedlichen Verfahrensbestimmungen vermieden und zweitens entfallen Abgrenzungsprobleme, wenn ein Sachverhalt bzw. eine Handlung gegen Bundes- und kantonales Recht verstösst bzw. verstossen kann. Im Vernehmlassungsverfahren wurde der vorgeschlagene Verzicht auf ein eigenständiges kantonales Verwaltungsstrafverfahren einhellig gutgeheissen.

Das bestehende kantonale Ordnungsbussenverfahren wird beibehalten und vereinzelt auf andere Gebiete ausgedehnt. Das Verfahren wird jedoch neu im EGzStPO geregelt; die Anwendbarkeit als solches ergibt sich aber wie bisher aus den jeweiligen Spezialerlassen. Die Erweiterungen im Geltungsbereich sind mit den betroffenen Verwaltungsbehörden abgesprochen. Die Zuständigkeit für die Durchführung des Ordnungsbussenverfahrens ist für jeden Sachbereich in einer Regierungsverordnung zu bestimmen, ebenso die Höhe der jeweiligen Ordnungsbusse. In den Gebieten, in denen das Ordnungsbussenverfahren neu eingeführt wird, sollte dies bis Ende Jahr geschehen, damit die gesetzliche Regelung mit dem Inkrafttreten wirksam werden kann.

## **7. Zuständigkeit der Gemeinden zur Verfolgung und Beurteilung von Straftatbeständen**

Das kantonale Recht sieht bislang vor, dass die Gemeinden Verstösse gegen kommunales Recht unter Strafe stellen können und dass sie für die Verfolgung und Beurteilung gewisser Straftatbestände des Bundesrechts und des kantonalen Rechts zuständig sind. Die Zuständigkeit gilt dabei sowohl für das so genannte Ordnungsbussenverfahren als auch das ordentliche Strafverfahren vor einer Verwaltungsbehörde.

Grundsätzlich soll an diesen Regelungen festgehalten werden. Eine Frage stellt sich jedoch hinsichtlich der Zuständigkeit der Gemeinden für die Beurteilung von bundesrechtlichen Übertretungen mit Ausnahme des Ordnungsbussenverfahrens. Das Bundesrecht gibt zwingend vor, dass sich die Verfolgung und Beurteilung von Übertretungen des Bundesrechts (z.B. Strassenverkehrsrecht) nach der StPO richten. Für die Gemeinden bedeutet dies in der Regel, dass sie nach einer Einsprache im Strafbefehlsverfahren die Untersuchung ergänzen, Anklage vor Bezirksgericht erheben oder das Verfahren einstellen müssen, wobei der Strafbefehl als Anklageverfügung dienen kann. Je nach Anzahl der Einsprachen ergibt sich für die Gemeinden dadurch eine Mehrbelastung. Aus diesem Grund stellt sich die Frage, ob an der bisherigen Zuständigkeit festgehalten werden soll, oder ob die Zuständigkeit für das Strafbefehlsverfahren – nicht aber für das Ordnungsbussenverfahren – auf die Staatsanwaltschaft übertragen werden soll. Im Vernehmlassungsverfahren liess die Regierung die Frage noch offen, obwohl sie die Übertragung für sachgerechter hielt. Da sich in der Vernehmlassung auch eine deutliche Mehrheit der Gemeinden für eine Neuordnung ausgesprochen hat, schlägt die Regierung nun diese Lösung vor (vgl. Art. 44 EGzStPO).

Keine Veränderung erfahren einerseits die Zuständigkeit der Gemeinden zum Erlass von kommunalen Strafbestimmungen und andererseits das Verfahren zu deren Durchsetzung. Wie bisher richten sich das Verfahren und der Weiterzug nach den Bestimmungen des VRG, um ein Nebeneinander von unterschiedlichen Verfahrensbestimmungen und eine unerwünschte Teilung des Instanzenzuges im Rechtsmittelverfahren zu vermeiden. Das Gleiche gilt auch, wenn die Gemeinden durch Gesetz zur Verfolgung und Beurteilung von kantonalen Straftatbeständen ermächtigt werden.

## **8. Regelung bezüglich Gerichtsgebühren**

Das Bundesrecht überlässt es den Kantonen, die Gerichtsgebühren und -kosten sowie die einzelnen Tarife festzusetzen. Die Regierung schlägt vor, die Zuständigkeit für den Erlass des Gebührentarifs dem Kantonsgericht als

Aufsichtsbehörde zu übertragen. Aufgrund ihrer Wahl- und Aufsichtskompetenz bleibt die Regierung hingegen für die Festlegung der staatsanwaltlichen Gebühren zuständig. Dieses Modell entspricht der Regelung für das Verfahren vor kantonalen Verwaltungsbehörden bzw. vor Verwaltungsgericht. Da am 1. April 2009 erst gerade eine neue gesetzliche Regelung zu den Anwaltstarifen in Kraft getreten ist, besteht hinsichtlich der Entschädigung der Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte im Allgemeinen sowie im Rahmen der amtlichen Verteidigung bzw. der unentgeltlichen Rechtspflege kein Handlungsbedarf.

## **9. Überführung des kantonalen Strafrechts gemäss StPO-GR**

Durch die Aufhebung der kantonalen Strafprozessordnung sind die im ersten Teil der StPO-GR enthaltenden Straftatbestände sowie die allgemeinen Bestimmungen dazu neu zu regeln bzw. in andere Erlasse zu überführen. Die Gelegenheit einer zwingenden gesetzlichen Neuordnung wurde zum Anlass genommen, die Bestimmungen auf ihre Notwendigkeit und Zweckmässigkeit zu überprüfen. Beibehalten und überführt werden sollen nur die Bestimmungen, denen noch praktische oder präventive Bedeutung zukommt oder bei denen die Strafbarkeit weiterhin erwünscht ist. Aufgehoben werden hingegen Strafbestimmungen, die zwischenzeitlich durch bundesrechtliche Regelungen abgelöst, aber nie formell aufgehoben worden sind. Die Bestimmungen wurden inhaltlich unverändert übernommen, jedoch redaktionell an die neue systematische Einordnung angepasst. Im Übrigen kann auf die Erläuterungen zum Werdegang dieses Teils der Vorlage verwiesen werden (vgl. vorne Punkt IV.3.a).

In formeller Hinsicht beschloss die Regierung, auf den Erlass eines kantonalen Übertretungsstrafgesetzes zu verzichten. Aus Sicht der Durchsetzung des Rechts und der präventiven Wirkung ist es zweckmässig, die Verstösse gegen einzelne Gesetze direkt dort zu regeln, insbesondere wenn die Strafverfolgung einer Verwaltungsbehörde oder den Gemeinden obliegt. Aus diesem Grund würde ein solches allgemeines Gesetz kaum sämtliche kantonalen Straftatbestände enthalten, was wiederum gegen einen separaten Erlass spricht. Im Gegenteil erscheint es bei einzelnen Strafbestimmungen der StPO-GR aus systematischen und präventiven Gründen vielmehr angezeigt, sie in die entsprechenden Spezialgesetze zu überführen. Nur die verbleibenden Strafbestimmungen in einem separaten Erlass zusammenzufassen, stünde aufgrund der geringen Anzahl im Widerspruch zu den VFRR-Grundsätzen. Aus diesen Gründen entschied die Regierung, die noch zweckmässigen Straftatbestände entweder in die entsprechenden Spezialgesetze oder ins kantonale Polizeigesetz aufzunehmen. Da die Anpassungen in einem direk-

ten Zusammenhang mit der Aufhebung der StPO-GR stehen, sind die Überführungen im Anhang zum EGzStPO enthalten.

## **10. Elektronischer Verkehr im Bereich der Verwaltungsrechtspflege**

Mit den seit 1. Januar 2007 in Kraft stehenden BGG und VGG schuf der Bund für die Rechtsuchenden die Möglichkeit, Eingaben an das Bundesgericht, das Bundesverwaltungsgericht und an die Bundesverwaltung in elektronischer Form einzureichen (vgl. Art. 42 Abs. 4 BGG, Art. 37 VGG und Art. 21a VwVG). Während dies bei den Gerichten ab Inkrafttreten möglich war, galt für die Bundesverwaltung eine zehnjährige Übergangsfrist, während welcher der Bundesrat die Möglichkeit der elektronischen Eingaben auf einzelne Ämter beschränken konnte. Mit dem Erlass der StPO und der ZPO wird die Möglichkeit des elektronischen Geschäftsverkehrs ab 1. Januar 2011 auf die Straf- und die Zivilgerichtsbarkeit ausgedehnt (vgl. Art. 110 Abs. 2 StPO und Art. 128 Abs. 2 ZPO). Auf den gleichen Zeitpunkt beabsichtigt der Bundesrat, auf die Übergangsfrist zu verzichten und den elektronischen Rechtsverkehr für die ganze Bundesverwaltung zu ermöglichen. Das Bundesrecht enthält dabei nicht nur die gesetzlichen Grundlagen, sondern regelt auch die technischen Einzelheiten für den ganzen Geltungsbereich (vgl. Verordnung über die elektronische Übermittlung im Rahmen eines Verwaltungsverfahrens vom 17. Oktober 2007 [SR 172.021.2] bzw. Reglement des Bundesgerichts vom 5. Dezember 2006 über den elektronischen Rechtsverkehr mit Parteien und Vorinstanzen [SR 173.110.29] sowie künftig Verordnung über die elektronische Übermittlung im Rahmen von Zivil- und Strafprozessen sowie von Schuldbetreibungs- und Konkursverfahren). Kantonale Ausführungsbestimmungen in diesen Bereichen sind weder nötig noch zulässig.

Die deutliche Ausdehnung des Anwendungsbereichs für den elektronischen Verkehr dürfte auch in unserem Kanton zu einem stetig zunehmenden Bedürfnis seitens der Bevölkerung nach elektronischem Geschäftsverkehr führen. Daher drängt es sich auf, für verwaltungsrechtliche Verfahren in Graubünden die entsprechenden gesetzlichen Grundlagen zu schaffen. Aus Gründen der Einheitlichkeit soll die Möglichkeit nicht nur für die kantonale Verwaltung bestehen, sondern auch für die Gemeinden und die anderen Träger öffentlicher Aufgaben. Die Wahlfreiheit zwischen schriftlicher Kommunikation auf elektronischem oder postalischem Weg besteht nur für die Privaten; die Behörden werden zur Entgegennahme von elektronischen Eingaben verpflichtet. Da diese Verpflichtung wohl kaum von allen Behörden im Kanton auf den 1. Januar 2011 erfüllt werden kann, sieht der Vorschlag der Regierung eine fünfjährige Übergangsfrist vor, bis die Möglichkeit zur



Entgegennahme von elektronischen Eingaben von allen Verwaltungsbehörden gewährleistet sein muss. Die gesetzliche Verpflichtung beschränkt sich auf das Minimum, nämlich die elektronische Entgegennahme von Eingaben. Die Kosten dafür können für alle Ebenen als vernachlässigbar bezeichnet werden, da der Empfang von elektronischen Eingaben über Standardprodukte möglich ist und keine speziellen Kenntnisse erfordert. Benötigt werden einzig die übliche Büroinformatik und ein Internetzugang für den sicheren Empfang von elektronischen Eingaben.

Die sichere elektronische Kommunikation kann über die E-Mail-Plattform IncaMail der Schweizerischen Post abgewickelt werden, die vom Bund im Jahr 2009 als erste Plattformtechnologie für die elektronische Übermittlung von Verwaltungsverfahren zugelassen worden ist. Die Technologie soll auch für elektronische Eingaben im Rahmen von Zivil- und Strafprozessen sowie in SchKG-Verfahren zugelassen werden; das entsprechende Verfahren ist bereits eröffnet. IncaMail erlaubt den sicheren und nachweisbaren Versand und Empfang von E-Mails; die Buchstaben INCA stehen dabei für vier Sicherheitseigenschaften:

- **Integrität:** Mittels digitaler Signatur wird sichergestellt, dass die Daten während des Transports nicht verändert werden.
- **Nicht-Abstreitbarkeit:** Der Versand und der Empfang sind nachweisbar und dokumentiert, was vor allem im Hinblick auf den Fristenlauf wichtig ist.
- **Vertraulichkeit (Confidentiality):** Sämtliche Daten werden mittels geschützten Verbindungen übertragen und können von Dritten nicht eingesehen werden.
- **Authentifikation:** Absender und Empfänger sind eindeutig identifizierbar. Der Empfänger muss beim erstmaligen Empfang einer Nachricht einen PIN eingeben, der ihm vom Absender über einen anderen Kanal mitgeteilt wird.

Ein Ausbau (z. B. durch Integration in eine elektronische Geschäftsverwaltung oder elektronischer Versand) ist sowohl für die kantonale Verwaltung als auch für die Gemeinden möglich, aber nicht zwingend. Ein allfälliger Ausbau über das gesetzliche Minimum ist auf allen Ebenen von den jeweils zuständigen Behörden gesondert zu beschliessen und zu budgetieren.

## **11. Anpassungen hinsichtlich des kantonalen Anwaltspatents**

Die Grundsätze der anwaltlichen Tätigkeit richten sich nach dem schweizerischen Anwaltsgesetz, soweit die Inhaberinnen und Inhaber eines kantonalen Anwaltspatents Parteien vor Gericht vertreten (vgl. Art. 1 und 2

BGFA). Vom Bundesrecht nicht erfasst ist die rein beratende Tätigkeit von Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälten. Zum Schutz der Klientinnen und Klienten unterstellt das kantonale Anwaltsgesetz auch die rein beratende Tätigkeit der Aufsicht und Disziplinargewalt der Aufsichtsbehörde (vgl. Botschaft Heft Nr. 15/2005–2006, S. 1311 f.). Nach dem geltenden Recht könnte der Fall eintreten, dass beispielsweise eine wegen schwerwiegender Vermögensdelikte verurteilte Person zwar mit einem Berufsausübungsverbot belegt wird, aber trotzdem den Titel «Rechtsanwalt» für die beratende Tätigkeit tragen darf. Dies steht im Widerspruch zu dem mit dem kantonalen Anwaltsgesetz bezweckten umfassenden Publikumsschutz.

Bei der vorgeschlagenen Teilrevision des kantonalen Anwaltsgesetzes geht es nun darum, den Erlass in vier Bereichen anzupassen, in denen sich in der Praxis ein gewisser Handlungsbedarf gezeigt hat. Der bedeutsamste Punkt ist die Möglichkeit, künftig das kantonale Anwaltspatent formell entziehen zu können, wenn die persönlichen Voraussetzungen für die Erteilung weggefallen sind oder bei schwerwiegenden Verstössen gegen die Berufspflichten. Die Zulässigkeit von kantonalen Vorschriften über den Entzug des Anwaltspatents wird in einem Rechtsgutachten der Professoren Walter Fellmann und Paul Richli der Universität Luzern zuhanden des Schweizerischen Anwaltsverbands klar bejaht. In diesem Zusammenhang steht auch die Schaffung einer klaren Grundlage für Disziplinar massnahmen gegenüber rein beratend tätigen Anwältinnen und Anwälten. Bei der Neuregelung der Zulassung zur Anwaltsprüfung muss die Bestimmung an die geänderten Vorgaben des übergeordneten Rechts angepasst werden. Schliesslich hat sich die Gebührenregelung für Verrichtungen der Aufsichtskommission über die Rechtsanwälte in der Praxis als teilweise unzweckmässig erwiesen; dabei geht es um die Bestimmungen über die Kanzleigebühren einerseits und die Kostentragungspflicht andererseits. Während die Kostentragung auf Gesetzesstufe zu regeln ist, kann die Pauschalisierung der Kanzleigebühren für Verrichtungen der Aufsichtskommission im Zusammenhang mit der Führung des Anwaltsregisters in einer Regierungsverordnung erfolgen. Dadurch können der Administrativaufwand beim Sekretariat der Aufsichtskommission gesenkt und der Verfahrensablauf vereinfacht werden. Im Übrigen kann auf die Erläuterungen beim Handlungsbedarf sowie zum Werdegang der Vorlage verwiesen werden (vgl. vorne Punkt III.3 und IV.3.b).

## **12. Instanzenzug hinsichtlich der ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen**

Gemäss Art. 86 BGG muss in öffentlich-rechtlichen Streitigkeiten ein oberes kantonales Gericht als Vorinstanz des Bundesgerichts amten. Mit Entscheidung vom 5. Februar 2009 (auszugsweise publiziert in BGE 135 II 94) hat

das Bundesgericht in einem den Kanton Bern betreffenden Fall festgehalten, dass als oberes kantonales Gericht nur eine Instanz gelten kann, die auch in organisatorischer Hinsicht keiner anderen Gerichtsinstanz unterstellt ist. Dieser Entscheid hat auch Auswirkungen auf den Kanton Graubünden, weil der Bezirksgerichtspräsident Plessur als gerichtliche Instanz bei der ausländerrechtlichen Haft nicht als oberes kantonales Gericht im Sinn der neuen Rechtsprechung gelten kann. Eine vorsorgliche Lösung durch richterliche Lückenfüllung ist gemäss Bundesgericht nur «für kurze Zeit verfassungsrechtlich vertretbar» (BGE 135 II 94, 103 E. 6.3); die Anpassung ist möglichst bald auf Gesetzesstufe nachzutragen.

Mit der vorgeschlagenen Teilrevision des EGzAAG wird das kantonale Recht an die Vorgaben des Bundesrechts gemäss bundesgerichtlicher Auslegung angepasst. Wie ein interkantonaler Rechtsvergleich zeigt, stehen aufgrund der bündnerischen Gerichtsorganisation drei Varianten im Vordergrund, nämlich die erstinstanzliche Zuständigkeit des (kantonalen) Zwangsmassnahmengerichts mit einem innerkantonalen Rechtsmittel an das Kantonsgericht oder das Verwaltungsgericht oder die Bezeichnung des Verwaltungsgerichts als einzige kantonale Instanz. Für die Regierung kommen gestützt auf die Vernehmlassung bei den betroffenen Gerichten nur die erste und die dritte Variante als Instanzenzug für die jährlich rund 100 Fälle (und rund fünf Weiterzüge) in Frage. Die Vor- und Nachteile der beiden Varianten können wie folgt zusammengefasst werden:

- Für die Zuständigkeit des *Zwangsmassnahmengerichts mit einer Weiterzugsmöglichkeit an das Kantonsgericht* spricht vor allem, dass sich die geltende erstinstanzliche Zuständigkeit auf Bezirksebene bewährt hat und sachgerecht ist. Sie entspricht zudem dem vorläufigen Instanzenzug und hat den Vorteil, dass die aufgrund der engen zeitlichen Vorgaben nötige Pikettorganisation bei einem Gericht konzentriert werden kann. Auch im praktischen Ablauf bietet diese Variante klare Vorteile, da die sichere und diskrete Zuführung der Personen bei beiden Instanzen möglich und erprobt ist. Gegen diese Lösung sprechen vor allem drei Gründe. Die Zuständigkeit des Zwangsmassnahmengerichts und die damit verbundene Anbindung an ein Bezirksgericht entsprechen nicht der dogmatischen Zuordnung, da es sich bei den ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen unbestrittenermassen um öffentlich-rechtliche Angelegenheiten handelt. Die einheitliche Zuständigkeit hat weiter zur Folge, dass die Unterscheidung von straf- bzw. ausländerrechtlicher Haft nicht zum Ausdruck gebracht wird. Zudem führt ein zweistufiges Verfahren zu einem längeren Instanzenzug.
- Für die Bezeichnung des *Verwaltungsgerichts* als einzige kantonale Instanz sprechen insbesondere die dogmatische Zuordnung und der (mangels eines kantonalen Rechtsmittels) rasche Instanzenzug. Die Lösung

entspricht jener in zehn Kantonen und bringt den Unterschied von straf- und ausländerrechtlicher Haft durch verschiedene Zuständigkeiten zum Ausdruck. Sie hat jedoch den Nachteil, dass bei zwei Gerichten eine Piktorganisation vorzusehen ist, was aufgrund der Fallzahlen im Kanton Graubünden weder notwendig noch sachgerecht erscheint. Zudem entspricht die erstinstanzliche Zuständigkeit eines oberen kantonalen Gerichts nicht der üblichen Zuständigkeit und ist kaum sachgerecht.

Nach Abwägung der Vor- und Nachteile der beiden Lösungsansätze schlägt die Regierung ein zweistufiges Verfahren vor, da dieses der heutigen Praxis entspricht, welche sich grundsätzlich bewährt hat. Für die Regierung sind keine Gründe ersichtlich, die einen Wechsel der Zuständigkeit als zwingend erscheinen lassen, zumal eine Änderung auch im praktischen Ablauf eher schwieriger wäre. Wie die übergangsrechtliche Praxis zeigt, bleibt die bisherige tiefe Weiterzugsquote von rund 5 Prozent auch bei einem kantonalen Rechtsmittel unverändert bzw. im üblichen Schwankungsbereich, so dass sich die durchschnittliche Verfahrensdauer in den meisten Fällen nicht verlängert. Zudem lehnen die heute für die ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen zuständigen Gerichte diesen Vorschlag nicht ab, sondern erachten ihn als mögliche Lösung.

## **VI. Ausgestaltung der Vorlage**

### **1. Normkonzept hinsichtlich Rechtsetzungsstufe und Regelungsorgan**

Die verfassungsrechtliche Grundlage für die Vorlage bildet die Teilrevision der Kantonsverfassung, der die Stimmberechtigten am 17. Mai 2009 zugestimmt haben (Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV). Nun geht es darum, die Vorgaben der schweizerischen Prozessgesetze und der Kantonsverfassung auf Gesetzes- und Verordnungsstufe umzusetzen.

Bei der Umsetzung von StPO und ZPO ist in verschiedenen Bereichen die Rechtsetzungsstufe (Gesetz oder Verordnung) zu bestimmen. Falls eine Regelung in einer Verordnung zulässig ist, gilt es weiter das geeignete Regelungsorgan (Parlament, Regierung oder Gericht) festzulegen. Bei einzelnen Aspekten stellt sich zudem die Frage, ob überhaupt eine generell-abstrakte Regelung nötig ist oder ob jeweils im Einzelfall entschieden werden kann, soll oder muss. Denn der Kanton darf Ausführungsbestimmungen zu StPO und ZPO unabhängig von der Rechtsetzungsstufe nur erlassen, wenn er vom Bundesrecht ausdrücklich dazu ermächtigt wird. In vielen Fällen will das Bundesrecht die Auslegung einer Bestimmung bewusst den richterlichen Behörden überlassen.

Um den VFRR-Grundsätzen Rechnung zu tragen, ist jeweils die tiefstmögliche Stufe gewählt worden. Massstab und Grenze bildet Art. 31 KV, wonach alle wichtigen Bestimmungen in der Form des Gesetzes zu erlassen sind. Als wichtig gelten gemäss Absatz 2 Ziffer 5 die Grundsätze von Organisation und Aufgaben der Behörden. Wenn dies aus Gründen der Rechtssicherheit oder der Transparenz notwendig erscheint, wird ausnahmsweise davon abgewichen und eine Bestimmung in einen Erlass aufgenommen oder auf höherer Stufe (Verfassung statt Gesetz oder Gesetz statt Verordnung) geregelt. Einzelne Aspekte werden gestützt auf Art. 51a KV bewusst den kantonalen Gerichten zur Regelung in einer Verordnung zugewiesen.

## **2. Formelle Ausgestaltung der Vorlage**

Formell gliedert sich die Vorlage in fünf Erlasse, die direkt der Umsetzung der schweizerischen Verfahrensgesetze dienen, nämlich in eine Totalrevision des GOG, je ein Einführungsgesetz zu StPO und ZPO sowie je eine Verordnung zur Aufhebung und Anpassung von grossrätlichen Verordnungen an StPO und EGzStPO bzw. ZPO und EGzZPO. Durch indirekte Revisionen werden jedoch rund 50 Gesetze und grossrätliche Verordnungen an die neuen Vorgaben angepasst. Mit der Teilrevision von drei Gesetzen (VRG, Anwaltsgesetz, EGzAAG) werden weitere Anpassungen vorgenommen, die zwar nicht direkt durch die neuen Verfahrensgesetze bedingt sind, aber mit ihnen in einem sachlichen Zusammenhang stehen. Diese insgesamt acht Erlasse können dem Grossen Rat aufgrund eines gewissen sachlichen Zusammenhangs zwar in einer Botschaft unterbreitet werden, sollen aber jeweils getrennt beschlossen und dem Referendum unterstellt werden. Damit wird dem verfassungsrechtlichen Grundsatz der Einheit der Materie Rechnung getragen und die Abstimmungsfreiheit der Stimmberechtigten gewahrt.

Bei der Zuordnung der indirekten Revisionen von Gesetzen und grossrätlichen Verordnungen wurde darauf geachtet, dass die nötigen Anpassungen in einem engen sachlichen Zusammenhang mit der Revision des GOG, der StPO und dem EGzStPO bzw. der ZPO und dem EGzZPO stehen. Deshalb werden einige Gesetze durch verschiedene Erlasse revidiert. Aus praktischer Sicht ist diese Aufteilung unproblematisch, da jeweils verschiedene Bestimmungen geändert werden. Auf eine Zusammenfassung dieser Anpassungen in einer gemeinsamen Teilrevision des jeweiligen Erlasses wurde bewusst verzichtet, da die einzelnen Aspekte untereinander – abgesehen davon, dass sie die Materie des jeweiligen Erlasses betreffen – keinen direkten sachlichen Zusammenhang haben. Mit der von der Regierung vorgeschlagenen Ausgestaltung der einzelnen Erlasse kann der Grundsatz der Einheit der Materie am besten eingehalten werden.

Aufgrund der Rechtsetzungstradition im Kanton Graubünden hat die Regierung darauf verzichtet, die Zuständigkeiten der Gerichte und Schlichtungsbehörden ins Gerichtsorganisationsgesetz aufzunehmen und dieses zu einem Justizgesetz auszubauen (wie beispielsweise die Kantone Schaffhausen, Thurgau oder Zürich). Der Umfang eines solchen Gesetzes sowie das Nebeneinander von organisationsrechtlichen Bestimmungen, Zuständigkeiten auf dem Gebiet der Straf- und Zivilgerichtsbarkeit und ergänzenden Verfahrensbestimmungen in diesen Bereichen hätten die Lesbarkeit und Verständlichkeit des Erlasses erschwert. Da nur wenige gemeinsame Bestimmungen für Straf- und Zivilgerichtsbarkeit möglich wären, hätten auch kaum Doppelspurigkeiten abgebaut werden können. Aus diesen Gründen hat die Regierung ebenfalls darauf verzichtet, wie der Kanton Bern neben dem Gerichtsorganisationsgesetz ein gemeinsames Einführungsgesetz für StPO und ZPO auszuarbeiten. Den Ansatz von Organisationsgesetz einerseits und mehreren Einführungsgesetzen haben im Übrigen auch die meisten Kantone in der Ostschweiz gewählt (so St. Gallen, Glarus, beide Appenzell).

#### ***a) Totalrevision des Gerichtsorganisationsgesetzes (GOG)***

Materiell verlangen sowohl die Umsetzung von StPO und ZPO als auch die Anpassung an den Grundsatzentscheid der Stimmberechtigten über die richterlichen Aufgaben der Kreise bloss eine Teilrevision des GOG. Das Gleiche gilt auch für die wegen Art. 31 Abs. 2 Ziff. 5 KV nötige Überführung der organisatorischen Regelungen zu den Schlichtungsbehörden ins GOG. Dieser mehrfache punktuelle Anpassungsbedarf hat jedoch grössere systematische Anpassungen und redaktionelle Änderungen in vielen Artikeln zur Folge. Aus diesem Grund übernimmt die Regierung entsprechende Vorschläge aus der Vernehmlassung und unterbreitet nun eine formelle Totalrevision des GOG. Inhaltlich werden aber viele Bestimmungen unverändert übernommen.

Aufgrund des Umfangs der mit der Revision des GOG zwingend verbundenen Anpassungen von Gesetzen werden diese gemäss neuerer kantonaler Praxis mittels Verweis im Gesetz in einen Anhang ausgegliedert. Aus Gründen der Verständlichkeit und der Auffindbarkeit gliedert sich der Anhang konsequent nach der Reihenfolge der Erlasse im Bündner Rechtsbuch. Inhaltlich geht es bei den indirekten Revisionen insbesondere darum, das kantonale Recht an die neu in den eidgenössischen Verfahrensgesetzen und nicht mehr im GOG geregelten Aspekte anzupassen. Materiell eigenständig ist einzig die Anpassung der Bestimmungen über den Ausschluss und den Ausstand in den Gemeinden an die Regelung in StPO und ZPO.

### ***b) Erlass eines Einführungsgesetzes zur Schweizerischen Strafprozessordnung (EGzStPO) und Anpassung der kantonalen Rechtsordnung***

Beim EGzStPO geht es insbesondere darum, die sachliche Zuständigkeit der einzelnen Strafgerichte zu regeln und die nötigen Ausführungsbestimmungen zu erlassen, soweit die StPO die Kantone dazu verpflichtet oder ermächtigt. Daneben enthält das Gesetz wie bisher Bestimmungen über Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden und über die Begnadigung. Im Rahmen des EGzStPO werden auch alle Aufhebungen von Erlassen und alle Anpassungen von anderen Gesetzen vorgenommen, die in direktem Zusammenhang mit der StPO bzw. dem EGzStPO stehen (so z.B. Überführung des kantonalen Übertretungsstrafrechts gemäss StPO-GR ins neue Recht). Inhaltlich geht es bei den indirekten Revisionen insbesondere darum, einerseits Bestimmungen zu streichen, die aufgrund von StPO und EGzStPO obsolet geworden sind, und andererseits die Formulierungen und die Verweise inhaltlich und redaktionell an das neue Recht anzupassen. Die systematische Ausgestaltung der Anpassungen erfolgt gleich wie jene bei der Totalrevision des GOG.

Das Gleiche gilt für die Aufhebung und die Anpassung von grossrätlichen Verordnungen. Sie erfolgen nach dem Grundsatz des Formenparallelismus auf derselben Stufe. Die Aufhebungs- und Anpassungsverordnung ist als Rahmenerlass ausgestaltet.

### ***c) Erlass eines Einführungsgesetzes zur Schweizerischen Zivilprozessordnung (EGzZPO) und Anpassung der kantonalen Rechtsordnung***

Analog zum Strafprozessrecht regelt das EGzZPO die sachliche Zuständigkeit der Schlichtungsbehörden und der Zivilgerichte und enthält die nötigen Ausführungsbestimmungen, soweit der Kanton dazu ermächtigt oder verpflichtet ist. Dabei orientiert sich die systematische Gliederung an jener des EGzStPO. Weiter werden alle Aufhebungen und Anpassungen von anderen Erlassen vorgenommen, die in direktem Zusammenhang mit der ZPO bzw. dem EGzZPO stehen. In diesem Zusammenhang werden dabei insbesondere alle zivilrechtlichen Zuständigkeitsbestimmungen von richterlichen Behörden aufgehoben, die in anderen Erlassen enthalten sind (etwa EGzZGB, EGzOR oder GVVzSchKG). Inhaltlich geht es bei den indirekten Revisionen insbesondere darum, einerseits Bestimmungen zu streichen, die aufgrund der ZPO und des EGzZPO obsolet geworden sind, und andererseits Formulierungen und Verweise inhaltlich und redaktionell an das neue Recht anzupassen. Die systematische Ausgestaltung der Anpassungen erfolgt gleich wie jene bei der Totalrevision des GOG und dem EGzStPO.

Das Gleiche gilt für die Aufhebung und die Anpassung von grossrätlichen Verordnungen.

## **VII. Erläuterungen zu den einzelnen Bestimmungen**

### **1. Totalrevision des Gerichtsorganisationsgesetzes**

#### ***a) Gerichtsorganisationsgesetz***

##### **I. Einleitung**

###### **Artikel 1 Geltungsbereich**

Die Bestimmung entspricht mit zwei Ausnahmen dem geltenden Recht. Da Art. 31 KV eine Regelung auf Gesetzesstufe verlangt, erwähnt Absatz 1 neu die Schlichtungsbehörden, deren Organisation bislang in grossrätlichen Verordnungen geregelt wurde. Die Ergänzung in Absatz 2 wurde nötig, weil StPO und ZPO die Prozessfähigkeit und die Rechtsvertretung selber regeln. Für die Verwaltungsrechtspflege werden die Bestimmungen aus dem GOG ins VRG überführt (vgl. Erläuterungen zum Anhang).

###### **Artikel 2 Kompetenzkonflikte**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht.

##### **II. Gemeinsame Bestimmungen**

###### **1. ALLGEMEINE ORGANISATION**

Die geänderte systematische Gliederung ergibt sich aus der Ergänzung des GOG mit den Bestimmungen über die Organisation der Schlichtungsbehörden. Zudem werden die bisherigen allgemeinen Bestimmungen und die allgemeinen Verfahrensgrundsätze – soweit noch zulässig – unter diesem Titel zusammengefasst, da künftig StPO und ZPO zahlreiche Bereiche regeln.

###### **Artikel 3 Sitz**

Inhaltlich entspricht die Bestimmung weitgehend dem geltenden Recht; die Anpassungen ergeben sich aus der Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV und dem erweiterten Geltungsbereich des GOG. Der Sitz der Schlichtungsbehörden entspricht nicht immer dem Ort ihrer Verwaltung. Dieser richtet sich nach den Bestimmungen über die Vermittlerämter bzw. die Schlichtungsbehörden für Mietsachen (vgl. Art. 50 bzw. 56 GOG). Deshalb wird auch nicht unterschieden, ob es in einem Bezirk mehr als ein Vermittleramt hat. Bei mehreren Vermittlerämtern in einem Bezirk haben diese aufgrund der administrativen Anbindung an das Bezirksgericht zwar ihren Sitz im recht-



lichen Sinn am Bezirkshauptort, üben ihre Tätigkeit aber in Räumlichkeiten an einem anderen Ort aus.

#### **Artikel 4 Ausschluss**

Die Bestimmung entspricht weitgehend dem geltenden Recht (vgl. Art. 41 aGOG), wird aber systematisch hier eingeordnet (vgl. Erläuterung zur Gliederung vor Art.3). Neu wird der Ausschluss aufgrund des Verwandtschaftsgrads an die entsprechende Regelung beim Ausstand und an das heutige Verständnis von Ausschlussbestimmungen angepasst.

#### **Artikel 5 Konstituierung**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht.

#### **Artikel 6 Amtseid und Handgelübde**

#### **Artikel 7 Amtsenthebung**

Inhaltlich entsprechen die Bestimmungen weitgehend dem geltenden Recht; die Anpassungen ergeben sich aus der Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV und dem erweiterten Geltungsbereich des GOG.

#### **Artikel 8 Geschäftsführung**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht.

## **2. VERHANDLUNG**

#### **Artikel 9 Verfahrensleitung**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht.

#### **Artikel 10 Beschlussfähigkeit**

#### **Artikel 11 Stimmabgabe**

#### **Artikel 12 Amtssprachen**

#### **Artikel 13 Amtsgeheimnis**

Inhaltlich entsprechen diese Bestimmungen ganz oder weitgehend dem geltenden Recht (vgl. Art. 40, 48–50 aGOG), werden aber systematisch neu hier eingeordnet (vgl. Erläuterung zur Gliederung vor Art. 3). Die Anpassungen ergeben sich aus dem erweiterten Geltungsbereich des GOG.

#### **Artikel 14 Aktuariat**

Neu ist einzig die beispielhafte Aufzählung von Aufgaben, die an Aktuarinnen und Aktuarere delegiert werden können. Die Regelung im GOG entspricht einem Anliegen aus der Vernehmlassung und vereinfacht eine einheitliche Praxis im Kanton. Inhaltlich entsprechen die delegierbaren Aufgaben zumindest teilweise dem geltenden Recht. Der Entscheid, ob die

Aufgabe generell oder im Einzelfall delegiert wird, liegt beim Gericht; ein Anspruch auf Delegation besteht wie bisher nicht.

### 3. ÖFFENTLICHKEIT

#### **Artikel 15 Gerichtsverhandlung**

#### **Artikel 16 Gerichtsentscheide**

Neu ist die Regelung in Artikel 15 Absatz 1; sie entspricht einem Anliegen aus der Vernehmlassung. Sie ist Voraussetzung, damit der verfassungsrechtliche Grundsatz der Öffentlichkeit der Gerichtsverhandlungen überhaupt zum Tragen kommen kann. Die Praxis beispielsweise des Kantonsgerichts (d.h. Veröffentlichung von Zeitpunkt und Gegenstand auf der Homepage) kann nach Auffassung der Regierung als geeignete Bekanntmachung bezeichnet werden. Im Übrigen entsprechen die Bestimmungen dem geltenden Recht, werden aber systematisch neu hier eingeordnet (vgl. Erläuterung zur Gliederung vor Art. 3).

### **III. Gerichtsbehörden**

#### **1. KANTONS- UND VERWALTUNGSGERICHT**

##### *A. Allgemeine Organisation*

#### **Artikel 17 Kammern**

#### **Artikel 18 Besetzung**

#### **Artikel 19 Stellvertretung**

#### **Artikel 20 Gesamtgericht**

Diese Bestimmungen entsprechen dem geltenden Recht (vgl. Art. 11–14 aGOG).

##### *B. Richterinnen und Richter*

#### **Artikel 21 Bestand und Stellenumfang**

#### **Artikel 22 Wahlverfahren**

#### **Artikel 23 Wählbarkeitsvoraussetzungen**

#### **Artikel 24 Besoldung und berufliche Vorsorge**

#### **Artikel 25 Nebenbeschäftigungen**

#### **Artikel 26 Ausscheiden aus dem Amt**

#### **Artikel 27 Nichtwiederwahl**

Diese Bestimmungen entsprechen dem geltenden Recht (vgl. Art. 15–21 aGOG).

##### *C. Aktuariat*

#### **Artikel 28 Bestand und Anstellungsvoraussetzungen**

#### **Artikel 29 Anstellung und berufliche Vorsorge**

#### **Artikel 30 Nebenbeschäftigungen**

#### **Artikel 31 Aktuarinnen und Aktuare ad hoc**

Diese Bestimmungen entsprechen dem geltenden Recht (vgl. Art. 22-25 aGOG).

#### *D. Gerichtskanzlei*

#### **Artikel 32 Bestand und Stellung**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 26 aGOG).

### **2. KANTONALES ZWANGSMASSNAHMENGERICHT**

Die Aufnahme dieses Abschnitts entspricht einem Anliegen aus der Vernehmlassung. Ursprünglich schlug die Regierung vor, die Einzelrichterin oder den Einzelrichter am Bezirksgericht Plessur als Zwangsmassnahmengericht im Sinn der Strafprozessordnung zu bezeichnen. Gegen diese Regelung wurden im Vernehmlassungsverfahren verfassungsrechtliche Bedenken vorgebracht, da eine für den ganzen Kanton zuständige Gerichtsbehörde von den Stimmberechtigten eines Bezirks gewählt würde und nur diese auch wählbar wären.

Der nun vorliegende Vorschlag der Regierung trägt diesen Bedenken Rechnung, ohne aber ein neues eigenständiges Gericht zu schaffen. Aufgrund der Fallzahlen von durchschnittlich rund 50 strafprozessrechtlichen und rund 100 ausländerrechtlichen Verfahren pro Jahr könnte ein eigenständiges kantonales Gericht nur nebenamtlich besetzt werden. Wegen der zwingenden, sehr engen zeitlichen Vorgaben für die Entscheide müsste dieses nebenamtliche Gericht aber gleichzeitig eine kurzfristige Verfügbarkeit – auch über das Wochenende – sicherstellen. Diese beiden Aspekte schliessen sich jedoch nach Auffassung der Regierung aus. Deshalb schlägt sie vor, die Aufgabe einem voll- oder hauptamtlichen Mitglied eines Bezirksgerichts zu übertragen; diese gesetzliche Regelung ist mit den Vorgaben von Art. 22 Abs. 3 und 5 KV vereinbar. Als kantonales Gericht soll das Zwangsmassnahmengericht – unabhängig von der personellen Besetzung – seinen Sitz in Chur haben (vgl. Art. 3 GOG), zumal bereits heute die Mehrheit der Verfahren hier geführt werden und die entsprechenden Freiheitsentzüge vor allem hier vollzogen werden.

#### **Artikel 33 Zusammensetzung und Stellung**

Aufgrund der zeitlichen Verfügbarkeit soll die bisherige einzelrichterliche Zuständigkeit beibehalten werden (Abs. 1), zumal die Entscheide an das Kantonsgericht weitergezogen werden können. Die Regelung der Stellvertretung (Abs. 2) entspricht jener bei den Bezirksgerichten (vgl. Art. 40 GOG); zu denken ist dabei an ein anderes voll- oder hauptamtliches Mitglied eines Bezirksgerichts. Die Bestimmung hinsichtlich Administration und Aktuarat (Abs. 3) drängt sich wegen der «Personalunion» auf.

### **Artikel 34 Wahl**

Da es sich beim Zwangsmassnahmengericht um ein Gericht handelt, das für den ganzen Kanton zuständig ist, soll es auch durch eine kantonale Behörde gewählt werden. Die Wahl durch die Regierung ist für ein Gericht nicht zulässig; ebenso ist es nicht sachgerecht, wenn das Kantonsgericht als Aufsichts- und Rechtsmittelbehörde auch noch Wahlbehörde wäre. Deshalb soll das Zwangsmassnahmengericht durch den Grossen Rat bezeichnet werden. Da bei der Bezeichnung zahlreiche Aspekte zu beachten sind, die für einen geordneten und effizienten Gerichtsbetrieb notwendig sind (z.B. Standort der Untersuchungsgefängnisse, Möglichkeit für sichere Zuführung der Häftlinge, Sicherheit der Gerichtsräumlichkeiten, Verfügbarkeit bzw. Erreichbarkeit für Übersetzungen etc.), soll die Vorbereitung nicht durch die grossräthliche Kommission für Justiz und Sicherheit erfolgen, sondern durch das Kantonsgericht. Nach Auffassung der Regierung ist es nicht notwendig, dass die Richterin bzw. der Richter und die Stellvertretung dem gleichen Bezirksgericht angehören.

Mit der Formulierung, wonach die Wahlbehörde die Mitglieder – d.h. Einzelrichter/-in und Stellvertretung – *bezeichnet*, wird klar zum Ausdruck gebracht, dass die bezeichneten Personen die Funktion nicht ablehnen können, sondern zur Übernahme der Aufgabe verpflichtet sind. Aufgrund der «Personalunion» und des unregelmässigen Arbeitsanfalles ist es nicht zweckmässig, den Arbeitsaufwand für das Zwangsmassnahmengericht gesondert festzulegen. Hingegen muss der Aufwand bei der Festlegung der personellen Ressourcen des Bezirksgerichts berücksichtigt werden (Abs. 4; vgl. auch Art. 36 Abs. 6 GOG).

## **3. BEZIRKSGERICHTE**

### **Artikel 35 Bezirk**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 27 aGOG).

### **Artikel 36 Bestand**

Inhaltlich entspricht die Bestimmung weitgehend dem geltenden Recht; die Anpassungen ergeben sich aus der Erhöhung des Stellenumfanges aufgrund der zusätzlichen Aufgaben (vgl. vorne Punkt V.1.a). Die Überführung der heutigen in die künftige Organisation ist als Übergangsrecht in Art. 76 Abs. 1 GOG geregelt.

### **Artikel 37 Wahl**

Die Bestimmung entspricht weitgehend dem geltenden Recht. Der vorgeschlagene Wortlaut trägt den Veränderungen hinsichtlich des Stellenumfanges Rechnung.

### **Artikel 38 Nebenbeschäftigungen**

Hinsichtlich der vollamtlichen Mitglieder entspricht die Bestimmung dem geltenden Recht (Abs. 1). Absatz 2 trägt den Veränderungen hinsichtlich des Stellenumfangs Rechnung (vgl. Art. 36 GOG). Bislang bestehen für die hauptamtlichen Mitglieder keine spezifischen Bestimmungen über die Zulässigkeit von Nebenbeschäftigungen; ausgeschlossen ist – wie für alle Richter/-innen – die Vertretung von Parteien vor der eigenen Instanz (Art. 51 Abs. 3 KV). Die Regelungsfreiheit hat in der Praxis bislang nicht zu Problemen geführt; sie erscheint aber vor dem Hintergrund der Regelung beim Aktuariat (vgl. Art. 30 und 43 GOG) nicht als konsequent. Mit der Meldepflicht wird der mildeste Ansatz gewählt; sie erlaubt der Aufsichtsbehörde ein Einschreiten, falls der Grundsatz gemäss Satz 1 verletzt würde. Beim Wechsel vom Haupt- zum Vollamt bzw. vom Neben- zum Hauptamt finden die strengeren Vorschriften ab 1. Januar 2011 Anwendung, wie Art. 76 Abs. 1 lit. c GOG klarstellt.

### **Artikel 39 Kammern**

Wie beim Kantons- und beim Verwaltungsgericht soll die Spruchkörpergrösse auch bei den Bezirksgerichten flexibilisiert werden (vgl. vorne V.1.b). Die Formulierung orientiert sich an Art. 17 und 18 GOG; die gesetzliche Regelung gemäss Absatz 4 erfolgt in Art. 19 EGzStPO und Art. 5 EGzZPO.

### **Artikel 40 Stellvertretung**

### **Artikel 41 Präsidialaufgaben**

### **Artikel 42 Justizverwaltung**

### **Artikel 43 Aktuariat**

Diese Bestimmungen entsprechen dem geltenden Recht (vgl. Art. 32–35 aGOG).

### **Artikel 44 Stellung und Besoldung**

Die Bestimmung entspricht weitgehend dem geltenden Recht. Der vorgeschlagene Wortlaut trägt den Veränderungen hinsichtlich des Stellenumfangs Rechnung (vgl. Art. 36 GOG).

## **IV. Schlichtungsbehörden**

Die Organisation der Schlichtungsbehörden ist gemäss Art. 31 Abs. 2 Ziff. 5 KV auf Gesetzesstufe zu regeln. Im Gegensatz zu den paritätischen Schlichtungsbehörden gibt die ZPO bei der «allgemeinen» Schlichtungsbehörde die Bezeichnung nicht vor. Diese Bezeichnung erscheint jedoch wegen des Abschnittstitels nicht zweckmässig. Deshalb schlägt die Regierung vor, an der bisherigen Bezeichnung anzuknüpfen und den Begriff «Vermittleramt» zu wählen. Die Reihenfolge des Abschnitts orientiert sich an der Systematik der ZPO sowie der Arbeitslast und Bedeutung der einzelnen Schlichtungsbehörden.

## 1. VERMITTLERAMT

### **Artikel 45 Anzahl und Stellung**

### **Artikel 46 Zusammensetzung und Wahl**

Vgl. die Erläuterungen bei den Einzelpunkten der Vorlage (vorne Punkt V.2.a und b).

### **Artikel 47 Wählbarkeitsvoraussetzungen und Nebenbeschäftigungen**

Die Bestimmung wurde aufgrund der Vernehmlassung eingefügt. Trotz des (potenziell) erweiterten Aufgabenbereichs der Vermittlerinnen und Vermittler verzichtet die Regierung bewusst darauf, fachliche Wählbarkeitsvoraussetzungen zu statuieren (Abs. 1). Im Rahmen der persönlichen Eignung kann und soll auch die Fähigkeit zu einer vermittelnden Tätigkeit geprüft werden. Insbesondere in mehrsprachigen Bezirken ist zudem auf eine angemessene Kenntnis oder Vertretung der Amtssprachen zu achten (Abs. 2; z. B. unterschiedliche Muttersprache von Amtsperson und Stellvertretung). Aufgrund der nebenamtlichen Stellung der Vermittlerämter sind strenge Regeln hinsichtlich der Nebenbeschäftigungen nicht möglich; jedoch darf die Unabhängigkeit der Schlichtungsbehörde nicht beeinträchtigt werden (Abs. 3). Im Hinblick auf die nötige Unabhängigkeit ist bei der Wahl zu beachten, dass die Vermittlerin bzw. der Vermittler künftig auch den Vorsitz der Schlichtungsbehörde für Mietsachen innehat.

### **Artikel 48 Stellvertretung**

Die Bestimmung orientiert sich an der bisherigen Regelung für das Kreispräsidium (vgl. Art. 38 aGOG). Die Zuständigkeit des Bezirksgerichts erscheint unabhängig von der Wahlkompetenz in Art. 46 GOG sachgerecht.

### **Artikel 49 Stellung und Besoldung**

Absatz 1 orientiert sich an den Regeln für die Angestellten des Kantonsgerichts bzw. der Bezirksgerichte (vgl. Art. 29, 32 und 44 GOG). Wegen des unterschiedlichen Stellenumfangs (vgl. Darstellung 2) wird auf eine generelle Entschädigung nach Taggeld verzichtet; für kleine Pensen oder die Stellvertretung soll diese Möglichkeit bestehen bleiben. Die Aufgaben des Kantonsgerichts als Aufsichtsbehörde (Abs. 2) orientieren sich an jenen bei den Bezirksgerichten (vgl. Art. 44 Abs. 4 GOG).

### **Artikel 50 Aktuariat und Kanzlei**

Vgl. die Erläuterungen bei den Einzelpunkten der Vorlage (vorne Punkt V.2.a).

## 2. SCHLICHTUNGSBEHÖRDE FÜR MIETSACHEN

Da die Organisation gemäss Art. 31 Abs. 2 Ziff. 5 KV im GOG zu regeln ist und sich die Aufgaben und das Verfahren aus der ZPO ergeben, kann die bisherige grossrätliche GVVzOR aufgehoben werden. Künftig unterstehen die Schlichtungsbehörden für Mietsachen nicht mehr der Aufsicht einer Verwaltungsbehörde, sondern gestützt auf Art. 52 Abs. 1 KV jener des Kantonsgerichts (vgl. auch Art. 65 ff. GOG).

### **Artikel 51 Anzahl und Stellung**

Die Bestimmung übernimmt weitgehend das geltende Recht (vgl. Art. 1 und 2 GVVzOR). Vgl. im Übrigen die Erläuterungen bei den Einzelpunkten (vorne Punkt V.2.a).

### **Artikel 52 Zusammensetzung**

Die paritätische Zusammensetzung entspricht dem Minimum gemäss Art. 198 Abs. 1 ZPO und übernimmt das geltende Recht (vgl. Art. 2 GVVzOR). Neu soll der Vorsitz durch die Vermittlerin bzw. den Vermittler ausgeübt werden (vgl. vorne Punkt V.2.c). Aufgrund der Regelung über die ausserordentliche Stellvertretung (vgl. Art. 54 GOG), wird auf die bisherige Möglichkeit der Wahlbehörde verzichtet, falls nötig eine weitere Stellvertretung zu wählen (vgl. Art. 2 Abs. 1 Satz 2 GVVzOR). Absatz 2 entspricht einem Anliegen aus der Vernehmlassung.

### **Artikel 53 Wahl**

Inhaltlich entsprechen die Bestimmungen weitgehend dem geltenden Recht (vgl. Art. 3 und 6 GVVzOR); die Wahl der vorsitzenden Person richtet sich nach den Bestimmungen über das Vermittleramt. Innerhalb des Bezirksgerichts liegt die Zuständigkeit gestützt auf Art. 42 GOG bei der Verwaltungskommission. Auf die Durchführung von Ersatzwahlen kann verzichtet werden, wenn die Funktionsfähigkeit der Schlichtungsbehörde gewährleistet ist. Das Vorschlagsrecht bezieht sich selbstverständlich auch auf die Stellvertretung.

### **Artikel 54 Stellvertretung**

Die Regelung entspricht jener beim Vermittleramt (vgl. Art. 48 GOG).

### **Artikel 55 Stellung und Besoldung**

Inhaltlich entspricht die Bestimmung weitgehend dem geltenden Recht (vgl. Art. 5 GVVzOR). Der Vorbehalt in Satz 2 bezieht sich auf den Vorsitz; hier gelten die Bestimmungen über das Vermittleramt. Die Delegation in Absatz 2 schafft Rechtssicherheit hinsichtlich der Regelungskompetenz des Kantonsgerichts.

### **Artikel 56 Aktuariat und Kanzlei**

Die Bestimmung orientiert sich am geltenden Recht (vgl. Art. 2 Abs. 2 und 3 GV VzOR). Vgl. im Übrigen die Erläuterungen bei den Einzelpunkten (vorne Punkt V.2.a).

### **3. SCHLICHTUNGSBEHÖRDE FÜR GLEICHSTELLUNGS- SACHEN**

Da die Organisation gemäss Art. 31 Abs. 2 Ziff. 5 KV im GOG zu regeln ist und sich die Aufgaben und das Verfahren aus der ZPO ergeben, kann die bisherige grossrätliche VVzGIG aufgehoben werden. Künftig untersteht die Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen nicht mehr der Aufsicht einer Verwaltungsbehörde, sondern gestützt auf Art. 52 Abs. 1 KV jener des Kantonsgerichts (vgl. auch Art. 65 ff. GOG).

### **Artikel 57 Anzahl und Stellung**

Bereits bisher war die Schlichtungsbehörde für den ganzen Kanton zuständig (Art. 2 VVzGIG). Aufgrund der sehr geringen Fallzahlen drängt sich ein Festhalten an dieser Lösung auf, zumal die ZPO neu eine paritätische Zusammensetzung vorschreibt. Der Vorschlag hinsichtlich fachlicher Eigenständigkeit und administrativer Integration ins Bezirksgericht entspricht der Lösung für die übrigen Schlichtungsbehörden. Zudem kann dadurch eine organisatorische Abhängigkeit von der Aufsichtsbehörde vermieden werden.

### **Artikel 58 Zusammensetzung**

Neu schreibt das Bundesrecht zwingend eine paritätische Zusammensetzung vor. Aufgrund der sehr geringen Fallzahlen sollen die Vorgaben mit einer möglichst kleinen Schlichtungsbehörde umgesetzt werden. Die Formulierung von Absatz 1 führt zu einer Dreierbesetzung, was dem Minimum gemäss Art. 198 Abs. 2 ZPO entspricht. Die Wahlbehörde hat selbstverständlich auch die Einhaltung der anderen bundesrechtlich vorgeschriebenen Paritäten (jene der Geschlechter sowie des öffentlichen und privaten Bereichs; vgl. Abs. 2) zu beachten. Die Stellvertretung (lit. c) bezieht sich auf jede Funktion gemäss lit. a und b.

### **Artikel 59 Wahl**

Da es sich um eine für den ganzen Kanton zuständige Schlichtungsbehörde handelt, soll die Wahl durch ein kantonales Organ erfolgen. Damit trägt die Regierung einem Anliegen aus der Vernehmlassung Rechnung. Die bisherige Zuständigkeit der Regierung ist für die Wahl eines Organs der Zivilgerichtsbarkeit nicht mehr sachgerecht. Um ein Zusammenfallen von Aufsichts- und Wahlorgan zu vermeiden, schlägt die Regierung die Wahl durch



den Grossen Rat vor (Abs. 1); die Vorbereitung soll dabei durch die KJS erfolgen. Im Übrigen orientiert sich die Regelung an jenen bei der Schlichtungsbehörde für Mietsachen (Abs. 2 und 3).

#### **Artikel 60 Stellvertretung**

Die Regelung orientiert sich an jener beim Vermittleramt und bei der Schlichtungsbehörde für Mietsachen (vgl. Art. 48 und 54 GOG). Da es sich um eine kantonal tätige Behörde handelt, soll die Zuständigkeit beim Kantonsgericht liegen.

#### **Artikel 61 Stellung und Besoldung**

Die Bestimmung orientiert sich an jener bei der Schlichtungsbehörde für Mietsachen (vgl. Art. 55 GOG).

### **V. Aufsicht und Oberaufsicht**

Die Gliederung des Abschnitts kann vereinfacht werden, da die Rechts-  
hilfe neu in StPO und ZPO geregelt wird.

#### **1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

##### **Artikel 62 Grundsatz**

##### **Artikel 63 Befugnisse**

##### **Artikel 64 Disziplarmassnahmen**

Inhaltlich entsprechen die Bestimmungen weitgehend dem geltenden Recht; die Anpassungen ergeben sich aus dem erweiterten Geltungsbereich des GOG.

#### **2. AUFSICHT DES KANTONSGERICHTS**

##### **Artikel 65 Grundsatz**

##### **Artikel 66 Aufsichtsbeschwerde**

##### **Artikel 67 Zuständigkeit**

Inhaltlich entsprechen diese Bestimmungen ganz oder weitgehend dem geltenden Recht; die Anpassungen ergeben sich aus der Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV und dem erweiterten Geltungsbereich des GOG.

#### **3. AUFSICHT UND OBERAUFSICHT DES GROSSEN RATS**

##### **Artikel 68 Grundsatz**

##### **Artikel 69 Zuständigkeit**

##### **Artikel 70 Aufsichtsbeschwerde**

Diese Bestimmungen entsprechen dem geltenden Recht (vgl. Art. 59–61 aGOG).

## **VI. Rechnungswesen**

### **Artikel 71 Finanz- und Rechnungswesen**

### **Artikel 72 Gerichtskosten**

### **Artikel 73 Kostentragung**

Inhaltlich entsprechen diese Bestimmungen weitgehend dem geltenden Recht; die Anpassungen ergeben sich aus dem Grundsatzentscheid hinsichtlich der Finanzierung der Justiz und dem erweiterten Geltungsbereich des GOG.

## **VII. Schlussbestimmungen**

### **Artikel 74 Aufhebung von Erlassen**

### **Artikel 75 Änderung von Erlassen**

Diese Bestimmungen entsprechen der kantonalen Praxis.

### **Artikel 76 Übergangsrecht**

Die Übergangsbestimmungen verfolgen zwei Ziele, nämlich die Schaffung einer klaren Regelung für die Wahl bzw. den Weiterbestand der Schlichtungsbehörden und Bezirksgerichte einerseits sowie die Harmonisierung der Amtsdauern der Schlichtungsbehörden mit jener der Bezirksgerichte andererseits. Zu diesem Zweck schlägt die Regierung folgende Übergangsbestimmungen für die Bezirksgerichte (Abs. 1), die Schlichtungsbehörden für Mietsachen (Abs. 2), die Vermittlerämter und die Schlichtungsbehörde in Gleichstellungssachen sowie das kantonale Zwangsmassnahmengericht (Abs. 3) vor:

- Die *Wechsel vom Haupt- zum Vollamt* (Präsidium Albula) bzw. *vom Neben- zum Hauptamt* (Präsidium Bernina; Vizepräsidium Hinterrhein, Imboden, Landquart, Maloja, Prättigau/Davos und Surselva sowie Richteramt Plessur) hätten ohne eine übergangsrechtliche Regelung eine Neuwahl zur Folge. Da es sich um eine Volkswahl handelt und die Möglichkeit einer stillen Wahl bis dann noch nicht besteht, soll auf eine Neuwahl verzichtet und die bisherigen Amtsinhaber/-innen von Gesetzes wegen bezeichnet werden. Ebenso soll auf die Ersatzwahl bei den nebenamtlichen Richterinnen und Richtern aufgrund dieser Veränderungen verzichtet werden, da dies aus gerichtsorganisatorischer Sicht nicht notwendig ist (Abs. 1 Einleitungssatz sowie lit. b und e).
- Beim Vizepräsidium kann der Wechsel vom Neben- zum Hauptamt je nach Bezirksgericht eine markante Veränderung der Aufgaben zur Folge haben. Um allfällige Schwierigkeiten bei der Besetzung des Vizepräsidiums oder beim Gerichtsbetrieb zu vermeiden, sollen die Bezirksgerichte den zusätzlichen Stellenumfang für das Vizepräsidium bis Ende der laufenden Amtsperiode mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde auf mehrere Personen aufteilen können (Abs. 1 lit. a; vgl. auch vorne, Punkt

V.1.a). Das Gleiche gilt auch für die Besetzung des hauptamtlichen Richteramts im Bezirk Plessur (Abs. 1 lit. b Satz 2).

- Die Regelung der zulässigen Nebenbeschäftigung stellt einen wichtigen Aspekt der richterlichen Unabhängigkeit dar. Eine ausdrückliche Übergangsrechtliche Regelung vermeidet Auslegungsschwierigkeiten und schafft Klarheit und Rechtssicherheit in diesem wichtigen Punkt (Abs. 1 lit. c; vgl. auch Bemerkungen zu Art. 38 GOG).
- Die bisherigen Schlichtungsbehörden in Mietsachen erfüllen die bundesrechtlichen Vorgaben, so dass eine Neuwahl nicht erforderlich ist (Abs. 2 Einleitungssatz). Die laufende Amtsperiode entspricht jener der Bezirksgerichte; auch in diesem Punkt erübrigt sich eine Veränderung. Eine Veränderung ergibt sich jedoch hinsichtlich des Vorsitzes, der künftig von der Vermittlerin bzw. dem Vermittler ausgeübt werden soll. Durch die Verkürzung der Amtsperiode gemäss lit. a erfolgt der Wechsel direkt auf den 1. Januar 2011.
- Während die Vermittlerämter im Rahmen der Aufgabenverlagerung von den Kreisen zu den Bezirken neu geschaffen werden, muss die Schlichtungsbehörde in Gleichstellungssachen aufgrund der bundesrechtlichen Vorgaben neu paritätisch ausgestaltet werden. Deshalb sind die Mitglieder dieser Behörden im Herbst 2010 neu zu wählen (Abs. 3). Zur Angleichung der Amtsdauer an jene der Bezirksgerichte ist die erste Amtsperiode entweder auf zwei Jahre zu verkürzen oder auf sechs Jahre zu erhöhen. Im Sinn einer raschen Angleichung wird die Verkürzung vorgeschlagen. Die Neuwahl gilt auch für das Präsidium der Schlichtungsstelle in Gleichstellungssachen, das bisher in einem unbefristeten Mandatsverhältnis durch die Regierung besetzt worden ist. Dieses ist auf den Zeitpunkt des Inkrafttretens aufzulösen. Die Entschädigung richtet sich ab dann ebenfalls nach diesem Gesetz.
- Da mit der Aufhebung der StPO-GR die Aufgaben und Zuständigkeiten der bisherigen Haftrichter entfallen, bedarf es für das kantonale Zwangsmassnahmengericht keiner besonderen Übergangsrechtlichen Regelung. Hingegen ist auch hier eine verkürzte erste Amtsperiode vorzusehen, um eine Angleichung der Amtsdauer an jene der Bezirksgerichte sicherzustellen (Abs. 3).

Nicht berücksichtigt werden konnte das in der Vernehmlassung vereinzelt geäusserte Anliegen, die Amtsperiode des Kreispräsidiums um fünf Monate bis zum Inkrafttreten der StPO und der ZPO zu verlängern. Eine solche Verlängerung kann aus rechtlichen Gründen nicht im Gesetz geregelt werden, sondern hätte in der Verfassung erfolgen müssen. Wie das Kantonsgericht als Aufsichtsbehörde bestätigt hat, kann das Funktionieren der Zivil- und Strafgerichtsbarkeit vom 1. August bis 31. Dezember 2010 auch ohne eine

Verlängerung der Amtsdauer sichergestellt werden. Bei einem allfälligen Wechsel im Kreispräsidium hat der Kreis für die nötige Einführung und Unterstützung der neuen Amtsperson zu sorgen. Dies kann auf verschiedene Arten geschehen, etwa durch eine gute Einführung in die Aufgabe im Rahmen der Amtsübergabe, durch die Unterstützung durch die Kreiskanzlei oder das Aktuariat sowie durch die fachliche Betreuung und Unterstützung der neuen Amtsperson auf vertraglicher Grundlage durch die bisherige Amtsperson oder durch einen anderen Kreis. Die Regierung sichert aber zu, dass das DJSG die Kreise bei der Suche nach Lösungen unterstützen wird, falls ein konkretes Bedürfnis besteht.

#### **Artikel 77 Referendum und Inkrafttreten**

Die Bestimmung entspricht der kantonalen Praxis.

#### ***b) Anpassung der kantonalen Gesetzgebung im Zusammenhang mit dem Gerichtsorganisationsgesetz (Anhang zum GOG)***

Fast alle Änderungen im Zusammenhang mit dem GOG bedürfen keiner besonderen Kommentierung, da es sich entweder um Anpassungen wegen der Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV oder des erweiterten Geltungsbereichs des GOG oder um redaktionelle Anpassungen von Verweisen handelt. Einzig die Teilrevision des Gemeindegesetzes (Ziff. 3, teilweise) und jene des Verwaltungsrechtspflegegesetzes (Ziff. 5) gehen darüber hinaus und werden im Folgenden eingehender kommentiert.

#### **Gemeindegesetz (Ziffer 3 des Anhangs)**

Die Änderungen von Art. 22 Abs. 1 (Ausschluss) und Art. 23 Abs. 3 (Ausstand) sowie Art. 103b (Übergangsbestimmung zur Änderung dieser beiden Bestimmungen) stehen im Zusammenhang mit der systematischen Verschiebung der Ausstandsbestimmungen vom Gerichtsorganisationsgesetz ins Verwaltungsrechtspflegegesetz und der damit vorgeschlagenen Anpassung der Ausschluss- und Ausstandsbestimmungen an die Regelungen in StPO und ZPO. Dieser Aspekt wird bei den Einzelpunkten bereits ausführlich erläutert, so dass sich weitere Bemerkungen erübrigen (vgl. vorne Punkt V.4).

#### **Verwaltungsrechtspflegegesetz (Ziffer 5 des Anhangs)**

Einzelne Bereiche, die bislang im GOG enthalten sind, werden für die Straf- und Zivilrechtspflege künftig in StPO bzw. ZPO geregelt. Dazu gehören die Bestimmungen über den Ausstand oder die Rechtsvertretung. Da die entsprechenden Regelungen im GOG nur noch für das Verwaltungsgericht gelten würden, sollen sie aus systematischen Gründen ins VRG überführt

werden. Abgesehen von der Anpassung gemäss Art. 43 E-VRG beschränkt sich die im Anhang zum GOG enthaltene Teilrevision des VRG auf diese Überführung.

Da der Ausstand bei Verwaltungsbehörden im Personal- bzw. Gemeindegesetz nur sehr knapp geregelt wird und für die Regierung ohnehin die Bestimmungen des GOG gelten, sollen die Bestimmungen über den Ausstand nicht nur für das Verwaltungsgericht, sondern auch die Verwaltungsbehörden gelten. Daher werden die Ausstandsgründe und das Verfahren neu bei den allgemeinen Verfahrensgrundsätzen geregelt (unter 1. Verfahrensleitung, Ausstand und Fristen, B. Ausstand).

### **Artikel 6a Ausstandsgründe**

Die Formulierung orientiert sich an jener in Art. 42 aGOG, nimmt jedoch die aufgrund des neuen Geltungsbereichs nötigen Anpassungen vor. Mit der Umschreibung im Einleitungssatz von Absatz 1 wird zum Ausdruck gebracht, dass die Ausstandsgründe nicht nur für die Entscheidungsfindung (d. h. Behörden- bzw. Gerichtsmitglieder), sondern auch für die Sachbearbeitung und das Aktuariat gelten. Dies entspricht dem geltenden Recht. Nicht zur Entscheidungsredaktion im Sinn dieser Bestimmung gehören reine Sekretariats- bzw. Kanzleiarbeiten wie Schreiben nach Diktat, Korrekturlesen oder Versand, da bei diesen Tätigkeiten kein Einfluss auf den Ausgang des Verfahrens genommen wird. Die Formulierung hinsichtlich der Ausstandsgründe wegen familiärer und verwandtschaftlicher Beziehungen wird stärker auf die gesellschaftliche Realität ausgerichtet (lit. a). Nicht als *besonderes* Pflicht- oder Abhängigkeitsverhältnis im Sinn von Litera c kann die übliche und gesetzlich verankerte hierarchische Gliederung der Verwaltung bezeichnet werden; dies ist insbesondere im Verwaltungsbeschwerdeverfahren von Bedeutung. Nicht als unzulässige Vorbefassung im Sinn von Litera d gilt das Bearbeiten einer Einsprache im Sinn von Art. 27 VRG. Da diese Bestimmung für Gemeinden mit einem innerkommunalen Rechtsmittelweg (z. B. in Bauverfahren) problematisch sein könnte, sieht Absatz 3 eine entsprechende Ausnahme vor. Eine Neuerung stellt die Präzisierung in Absatz 2 dar, die aufgrund eines interkantonalen Vergleichs aufgenommen wurde. Der Anschein der Befangenheit bleibt nämlich auch nach der Auflösung bestehen.

### **Artikel 6b Anzeigepflicht und Ausstandsbegehren**

Die Bestimmung fasst Art. 43 und 44 aGOG zusammen und entspricht inhaltlich weitgehend dem geltenden Recht und der Regelung in StPO und ZPO. Die Anpassungen ergeben sich aus dem neuen Geltungsbereich.

### **Artikel 6c    Entscheid**

Die Bestimmung fasst Art. 46 und 47 aGOG zusammen und entspricht inhaltlich weitgehend dem geltenden Recht. Die Anpassungen ergeben sich aus dem neuen Geltungsbereich. Der Weiterzug der Entscheide über den Ausstand richtet sich nach Art. 29 bzw. 49 VRG und somit den allgemeinen Regeln über den Weiterzug von vorsorglichen und Zwischenentscheiden.

### **Artikel 15**

Die Bestimmung entspricht inhaltlich dem geltenden Recht. Die Anpassungen ergeben sich aus der Überführung der Regelung aus dem GOG bzw. dem Anwaltsgesetz.

### **Artikel 43**

Die Bestimmung entspricht inhaltlich dem geltenden Recht. Die Anpassungen ergeben sich aus der Angleichung der Formulierung an jene in der Straf- bzw. Zivilgerichtsbarkeit (vgl. Art. 19 EGzStPO bzw. Art. 5 EGzZPO).

## **2. Einführungsgesetzgebung zur Schweizerischen Strafprozessordnung**

### ***a) Einführungsgesetz zur Strafprozessordnung (EGzStPO)***

#### **I. Allgemeine Bestimmungen**

##### **Artikel 1    Gegenstand**

Die Bestimmung umschreibt den Gegenstand des Gesetzes (Abs. 1 und 2) und nimmt die notwendigen Abgrenzungen zu anderen kantonalen Erlassen vor. Nicht Gegenstand des EGzStPO sind insbesondere die Gerichtsorganisation (Abs. 3) sowie der Vollzug von Strafen und Massnahmen (Abs. 4).

##### **Artikel 2    Kantonale Straftatbestände, 1. Allgemein**

Während die bislang in der StPO-GR enthaltenen Strafbestimmungen – soweit sie nicht aufgehoben werden – im Rahmen der indirekten Anpassungen gemäss Anhang in verschiedene Erlasse überführt werden, sollen die allgemeinen Bestimmungen im EGzStPO aufgenommen werden (vgl. auch vorne Punkt III.2 und IV.3.a). Inhaltlich entspricht die Bestimmung dem geltenden Recht (vgl. Art. 1 und 2 StPO-GR).

##### **Artikel 3    2. Verfahren**

Vgl. die Erläuterungen bei den Einzelpunkten (vorne Punkt V.6).

#### **Artikel 4      Kommunale Straftatbestände**

Artikel 4 bezieht sich nur auf Straftatbestände des Gemeinderechts; die Verfolgung und Beurteilung von bundes- und kantonrechtlichen Strafbestimmungen ist in Artikel 44 dieses Gesetzes geregelt. Sofern keine besonderen Vorschriften bestehen (z. B. Art. 2 und 25 Gemeinde- und Kirchensteuergesetz, BR 720.200), richtet sich die Zuständigkeit der Gemeinden zum Erlass von Strafbestimmungen nach dem Gemeindegesetz (Abs. 1). Um das Verfahren für die Gemeinde einfach zu halten, wird das VRG für anwendbar erklärt (Abs. 2); auch hier gehen abweichende spezialgesetzliche Vorschriften vor. Inhaltlich entspricht die Bestimmung dem geltenden Recht (vgl. Art. 7 und 178 StPO-GR). Absatz 3 ist nötig, damit die Gemeinden Ordnungsbussen vorsehen können. Die Voraussetzungen und Grundzüge richten sich nach dem kantonalen Recht; die Bussenhöhe und welche Straftatbestände im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden können, kann von der Gemeinde festgelegt werden.

#### **Artikel 5      Verfahrenssprache**

Da Art. 67 Abs. 1 StPO die Regelung der Verfahrenssprache den Kantonen überträgt, wird der Verweis auf das Sprachengesetz (Art. 3 und 7 bis 10) ausdrücklich aufgenommen, obwohl dies rechtlich nicht zwingend ist. Der Verweis entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 101a StPO-GR).

### **II. Organisation und Zuständigkeiten der Strafverfolgungsbehörden**

#### **1. STAATSANWALTSCHAFT**

Dieser Abschnitt setzt Art. 16 StPO um.

##### *A. Stellung und Organisation*

#### **Artikel 6      Stellung und Aufsicht**

Die fachliche Unabhängigkeit (Abs. 1) ergibt sich bereits aus Art. 4 StPO und schliesst Weisungen des Departements oder der Regierung hinsichtlich der Entscheidungen im Einzelfall über die Eröffnung, die Durchführung und den Abschluss von Verfahren sowie für die Anklagevertretung vor Gericht und die Ergreifung von Rechtsmitteln aus. Die ausdrückliche Regelung dient der Verdeutlichung und steht im Zusammenhang mit der administrativen Unterstellung und der Aufsichtsregelung. Die administrative Unterstellung (Abs. 2) beinhaltet ein Weisungsrecht in administrativen Belangen, was gemäss Art. 4 StPO gesetzlich festgehalten werden muss. Bei der Aufsicht durch die Regierung (Abs. 3) handelt es sich um eine administrative Aufsicht; die fachliche Aufsicht erfolgt im Einzelfall mittels Beschwerde an das Kantonsgericht. Die Regelung entspricht dem geltenden Recht.

#### **Artikel 7      Grundzüge der Organisation**

Vgl. die Erläuterungen bei den Einzelpunkten (vorne Punkt V.5).

## **Artikel 8 Bestand**

Die Formulierung orientiert sich an jener bei den Gerichten. Die nötige Anzahl an Personal hängt von der gewählten Organisation (Führungsfunktionen) sowie von den Fallzahlen und dem Arbeitsaufwand (übrige Funktionen) ab. Aufgrund der Justizgewährleistungspflicht kann die Anzahl nicht gesetzlich geregelt werden. Hinsichtlich der (weiteren) Jugendanwältinnen und Jugendanwälte wird bewusst eine offene Formulierung gewählt, obwohl keine Erhöhung des Stellenumfangs von zurzeit 60 Stellenprozenten absehbar ist (Jugendanwaltschaft ohne Sachbearbeitende insgesamt 160 Stellenprozente). Die Möglichkeit zur Ernennung von ausserordentlichen Staatsanwälten/-innen bzw. Jugendanwälten/-innen besteht bereits im geltenden Recht (Art. 4 Abs. 3 OV). Sie stellt eine Ausnahme dar, die sich insbesondere in konkreten Einzelfällen rechtfertigt, wenn bei den ordentlichen Mitgliedern der Staatsanwaltschaft ein Anschein der Parteilichkeit bestehen könnte.

## **Artikel 9 Anstellungsvoraussetzungen**

Inhaltlich entspricht die Bestimmung weitgehend dem geltenden Recht (vgl. Art. 12 OV). Neu sollen begründete Ausnahmen möglich sein.

## **Artikel 10 Anstellung und berufliche Vorsorge**

Aufgrund der besonderen Stellung der Staatsanwaltschaft rechtfertigt es sich, Anstellung und berufliche Vorsorge ausdrücklich zu erwähnen und auf die anwendbaren Bestimmungen zu verweisen (Abs. 1). Zu den Anstellungsverhältnissen gehört auch das Amtsgeheimnis (vgl. Art. 50 Personalgesetz, BR 170.400), so dass sich eine ausdrückliche Regelung erübrigt. Absatz 2 bringt zum Ausdruck, dass der Verweis auch für die Anstellungsinstanz gilt. Die Regelung entspricht dem geltenden Recht; inhaltlich erfolgt die Anstellung und Entlassung durch:

- Regierung bei Erster Staatsanwältin / Erstem Staatsanwalt sowie deren oder dessen Stellvertreterin oder Stellvertreter;
- Vorsteherin/Vorsteher des DJSG bei den übrigen Staatsanwältinnen und Staatsanwälten sowie den Jugendanwältinnen und Jugendanwälten;
- Erste Staatsanwältin/Erster Staatsanwalt bei den übrigen Mitarbeitenden.

Hinsichtlich des Dienstgelübes (Abs. 3) wird das bisherige Recht übernommen (vgl. Art. 12 Abs. 3 OV).

## **Artikel 11 Leitung**

Der Vorschlag entspricht weitestgehend der heutigen Regelung (vgl. Art. 5 OV). Die Aufzählung bezieht sich bewusst nur auf die Führungsaufgaben.



Die Zuständigkeiten und Aufgaben bei den einzelnen Verfahren werden in Art. 12 EGzStPO geregelt.

### *B. Fallbezogene Zuständigkeiten*

#### **Artikel 12 Erste Staatsanwältin, Erster Staatsanwalt**

Die Bezeichnung übernimmt die bisherige Terminologie; die Funktion entspricht jener des Oberstaatsanwalts gemäss StPO. Mit den vorgeschlagenen Genehmigungen (Abs. 1 lit. c) kann das heutige «Vier-Augen-Prinzip» beibehalten werden; dieses vermindert Fehler und dient somit der Qualitätssicherung. Einsprachen gegen Strafbefehle (Abs. 1 lit. d) sind nicht nur gegen solche der Staatsanwaltschaft möglich, sondern auch gegen solche der Verwaltungsbehörden. Die Zuständigkeit für das Ergreifen von Rechtsmitteln beinhaltet auch die Kompetenz, ein Rechtsmittel zurückzuziehen; eine Delegation ist im Einzelfall möglich (Abs. 1 lit. e und Abs. 2).

#### **Artikel 13 Leitende Staatsanwältinnen und Staatsanwälte**

Den Leitenden Staatsanwältinnen und Staatsanwälten kommt eine doppelte Funktion zu. Einerseits obliegt ihnen die fallbezogene Führung und Aufsicht der Abteilung, andererseits führen sie ebenfalls selber Strafuntersuchungen. Mit den vorgeschlagenen Genehmigungen kann das heutige «Vier-Augen-Prinzip» beibehalten werden; dieses vermindert Fehler und dient somit der Qualitätssicherung.

#### **Artikel 14 Staatsanwältinnen und Staatsanwälte**

Die Aufgabenumschreibung entspricht im Wesentlichen den heutigen Aufgaben der Untersuchungsrichterinnen und -richter. Neu ist einzig die bundesrechtliche Zuständigkeit für den Erlass von Strafbefehlen (statt des entsprechenden Antrags an das Kreispräsidium). Das Schwergewicht liegt bei der Verfolgung von Vergehen und Verbrechen; ein Tätigwerden bei Übertretungen soll aber gesetzlich nicht ausgeschlossen werden, aber sicherlich eine Ausnahme darstellen. Wie bisher unterliegen gewisse Kompetenzen der Genehmigungspflicht durch die vorgesetzte Stelle («Vier-Augen-Prinzip»; vgl. Art. 12 und 13 EGzStPO). Der Handlungsspielraum der Staatsanwältinnen und Staatsanwälte wird durch die Richtlinienkompetenz der Ersten Staatsanwältin bzw. des Ersten Staatsanwalts eingeschränkt. Die Zuständigkeit zur Durchführung der Strafuntersuchung und zur Führung der Sachbearbeitenden umfasst auch die Kompetenz, gewisse Aufgaben an diese zu delegieren (vgl. Art. 15 EGzStPO).

#### **Artikel 15 Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter**

Die Sachbearbeitenden stehen unter der Leitung einer Staatsanwältin oder eines Staatsanwaltes (vgl. Art. 14 lit. e EGzStPO). Heute werden die

Strafmandate bei Übertretungen in der Regel durch Personen ohne juristische Ausbildung vorbereitet und erlassen; diese Möglichkeit soll auch nach dem Wechsel der Zuständigkeit zur Staatsanwaltschaft bestehen bleiben (Abs. 2). Absatz 1 verankert die heutigen Zuständigkeiten bei Vergehen und Verbrechen. Der Aufgabenbereich und die Kompetenzen der einzelnen Mitarbeitenden können sich aus der Stellenbeschreibung, dem Pflichtenheft oder einer Zuweisung im Einzelfall ergeben.

### **Artikel 16 Jugendanwaltschaft**

Der Begriff «Jugendanwaltschaft» bezieht sich auf die Leitende Jugendanwältin bzw. den Leitenden Jugendanwalt sowie die weiteren Jugendanwältinnen und -anwälte.

## **2. GERICHTLICHE POLIZEI**

Der Abschnitt setzt Art. 15 StPO und Art. 6 Abs. 1 lit. a JStPO um.

### **Artikel 17 Kantonspolizei**

Absatz 1 bestimmt die im Kanton Graubünden zuständige Polizeibehörde. Inhaltlich entspricht die Regelung Art. 43 Abs. 4 StPO-GR. Die Formulierung schliesst nicht aus, dass einzelne Aufgaben an Gemeindepolizeiorgane delegiert werden können; eine ausdrückliche Erwähnung dieser Möglichkeit ist nicht notwendig, da mit Art. 5 Abs. 4 Polizeigesetz (BR 613.000) bereits eine entsprechende gesetzliche Grundlage besteht. Die Aufgaben der gerichtlichen Polizei sind neu abschliessend im Bundesrecht geregelt (Abs. 2; vgl. Art. 15 Abs. 1 sowie Art. 299 ff. StPO). Satz 2 ist nötig, um Zeugeneinvernahmen durch die Kantonspolizei als gerichtliche Polizei zu ermöglichen (vgl. Art. 142 Abs. 2 StPO). Gestützt auf Absatz 4 wird auf Verordnungsstufe zu definieren sein, welche Stellen innerhalb der Kantonspolizei strafprozessuale Zeugeneinvernahmen durchführen dürfen; generell (d.h. alle Polizeikräfte) soll dies bloss bei Verkehrsstrafsachen der Fall sein (vgl. Art. 2 EGzSVG). Ebenso sollen einzelne Aufgaben, die einen stärkeren Eingriff darstellen, gewissen Funktionen in der Polizei vorbehalten sein (z. B. Pikett-offizier, Kommandant; vgl. Art. 33 und 33a Polizeiverordnung, BR 613.100). Die Zuständigkeiten und Aufgaben der Kantonspolizei im bundesrechtlichen Verwaltungsstrafverfahren bzw. im Ordnungsbussenverfahren werden in Art. 43 EGzStPO bzw. im EGzSVG geregelt.

## **3. VERWALTUNGSBEHÖRDEN**

Der Abschnitt setzt Art. 17 StPO um und wird in Art. 42 bis 44 EGzStPO konkretisiert.

## **Artikel 18 Übertretungsstrafbehörden**

Inhaltlich entspricht Absatz 1 dem geltenden Recht (vgl. Art. 43 und 50 StPO-GR). Die Zuweisung hat in einem Gesetz im formellen Sinn zu erfolgen. Sie kann kantonale- und bundesrechtliche Straftatbestände erfassen und die Zuständigkeit an kantonale oder kommunale Verwaltungsbehörden übertragen. Die Zuständigkeit hinsichtlich der nachträglichen Entscheide (Abs. 2) ist neu und bezieht sich insbesondere auf die Umwandlung von Busen in eine Ersatzfreiheitsstrafe oder jene von gemeinnütziger Arbeit in Busse oder eine Ersatzfreiheitsstrafe. Wie bisher sollen Verwaltungsbehörden analog zur Regelung im allgemeinen Teil des StGB keine Ersatzfreiheitsstrafen aussprechen können.

## **III. Sachliche Zuständigkeit der Strafgerichte**

### **Artikel 19 Erstinstanzliches Gericht**

Wie bisher soll das Bezirksgericht als erstinstanzliches Strafgericht amten (Abs. 1); die Zuständigkeit orientiert sich am geltenden Recht. Die Formulierung beruht auf der flexiblen Umschreibung der Spruchkörpergrösse gemäss Art. 39 GOG (vgl. vorne Punkt V.1.b). Aus Gründen der Transparenz und Verständlichkeit sollen alle gesetzlichen Vorgaben für eine zwingende Fünferbesetzung in Strafverfahren direkt im EGzStPO enthalten sein (Abs. 2); damit trägt die Regierung einem Anliegen aus der Vernehmlassung Rechnung. Art. 326 Abs. 1 lit. f StPO erlaubt es der Staatsanwaltschaft, ihre Anträge zu den Sanktionen erst an der Hauptverhandlung zu stellen. Gestützt auf Absatz 2 litera c muss sie aber in der Anklageschrift mitteilen, wenn eine Freiheitsstrafe von mehr als fünf Jahren oder eine Verwahrung bzw. stationäre Massnahme in Betracht fällt. Der Verzicht auf eine einzelrichterliche Kompetenz entspricht dem geltenden Recht und der Lösung in den Kantonen Appenzell und Thurgau. Aufgrund der jährlichen Fallzahlen lässt sich kein Bedürfnis nach einer einzelrichterlichen Zuständigkeit ableiten.

### **Artikel 20 Jugendgericht**

Das Bundesrecht regelt die Spruchkörpergrösse im Jugendstrafverfahren abschliessend, so dass die Möglichkeit einer 5er-Besetzung entfällt. Auf einzelrichterliche Kompetenzen kann – abgesehen von den Zuständigkeiten der Jugendanwaltschaft – wie bisher verzichtet werden.

### **Artikel 21 Zwangsmassnahmengericht**

Die Organisation des kantonalen Zwangsmassnahmengerichts ist in Art. 33 und 34 GOG geregelt. Absatz 1 hält aufgrund der kurzen Fristvorgaben an der bisherigen einzelrichterlichen Zuständigkeit fest, zumal die Entscheide gemäss StPO einem innerkantonalen Rechtsmittel unterliegen. Die Zuständigkeit gilt auch im Bereich des bundesrechtlichen Verwaltungsstrafver-

fahrens (z.B. Art. 53 Abs. 2 BG über das Verwaltungsstrafrecht, SR 313.0). Absatz 2 setzt Art. 271 Abs. 1 StPO um. Vgl. im Übrigen die Ausführungen bei den Einzelpunkten (vorne Punkt V.1.c).

### **Artikel 22 Berufungsgericht und Beschwerdeinstanz**

Die Zuständigkeit des Kantonsgerichts entspricht dem geltenden Recht. Die Spruchkörpergrösse richtet sich nach Art. 18 GOG.

## **IV. Ergänzende Bestimmungen**

### **1. RECHTSHILFE**

#### **Artikel 23 Innerkantonale Rechtshilfe**

Inhaltlich entspricht die Bestimmung dem geltenden Recht (vgl. Art. 59 StPO-GR). Sie verdeutlicht, dass die nationale Rechtshilfe auch innerkantonale gilt.

#### **Artikel 24 Interkantonale Rechtshilfe**

Art. 44 StPO gilt nur für Straftaten des Bundesrechts; die Kantone können die Rechtshilfe auf kantonale Straftatbestände ausdehnen. Analog zum geltenden Recht (vgl. Art. 60 StPO-GR) sieht Absatz 1 die Rechtshilfe auch für kantonale Straftaten vor. In Anlehnung an die Regelung in anderen Kantonen (z.B. BL, BE, SG) verzichtet der Entwurf auf das bisherige Prinzip der doppelten Strafbarkeit, verlangt aber das Gegenrecht. Die Zuständigkeit (Abs. 2) richtet sich nach der vorzunehmenden Handlung und kann z.B. bei der Staatsanwaltschaft, der Jugendanwaltschaft, einer Verwaltungsbehörde oder einem Gericht liegen.

#### **Artikel 25 Strafübernahme**

Die Bestimmung wurde aufgrund einer Anregung aus dem Vernehmlassungsverfahren aufgenommen und legt die Zuständigkeit für Fragen der Strafübernahme abschliessend fest.

## **2. MITWIRKUNGSRECHTE UND -PFLICHTEN VON BEHÖRDEN**

#### **Artikel 26 Anzeigepflicht und Anzeigerecht**

Die Bestimmung bezieht sich auf die Strafanzeige im Sinn von Art. 301 und 302 StPO und wurde aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse überarbeitet. Eine ausdrückliche Regelung ist wegen Art. 302 Abs. 2 StPO notwendig. Inhaltlich entsprechen Absatz 1 und 3 dem geltenden Recht (vgl. Art. 69 StPO-GR). Neu ist die ausdrückliche Verankerung des Anzeigerechts (Abs. 2); die Bestimmung gilt jedoch nicht als gesetzliche Entbindung vom Amtsgeheimnis. Auf eine generelle Anzeigepflicht für Angestellte wurde bewusst verzichtet, da sich in diesem Zusammenhang einerseits heikle Fragen zum Amts- und/oder Berufsgeheimnis stellen und andererseits die Verwaltung

damit einer schwierigen Gratwanderung zwischen übermässigen Strafanzeigen und dem ständigen Vorwurf der strafrechtlichen Begünstigung ausgesetzt würde. Eine gesetzliche Anzeigepflicht (Abs. 3) besteht heute z.B. bei Kindsmisshandlungen (Art. 41 EGzZGB) oder für Medizinalpersonen bei aussergewöhnlichen Todesfällen (Art. 33 Gesundheitsgesetz, BR 500.000).

### **Artikel 27 Antragsrecht von Behörden**

Die Regelung bezieht sich auf Art. 217 StGB und entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 70 Abs. 3 StPO-GR). Das Antragsrecht der unterhaltsberechtigten Person wird durch die Bestimmung nicht eingeschränkt. Auf eine redaktionelle Anpassung an das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht wird bewusst verzichtet, da dieses voraussichtlich erst am 1. Januar 2013 und damit nach StPO und EGzStPO in Kraft treten wird. Der Verzicht ist aus gesetzgeberischer Sicht problemlos, da die Umsetzung des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts ohnehin einer umfassenden Gesetzesvorlage bedarf.

### **Artikel 28 Mitwirkungsrechte und -pflichten von Behörden**

Absatz 1 orientiert sich am geltenden Recht (vgl. Art. 95b StPO-GR), dehnt die Akteneditionspflicht jedoch auf Übertretungen aus. Eine Entbindung vom Amtsgeheimnis ist nur nötig, wenn die Verwaltungsbehörde die Notwendigkeit der Edition für das Strafverfahren bestreitet. Streitigkeiten zwischen Strafverfolgungs- und Verwaltungsbehörden betreffend Aktenedition entscheidet gemäss Art. 194 Abs. 3 StPO die Beschwerdeinstanz. Absatz 3 steht im Zusammenhang mit Art. 364 und 365 StPO. Die Aufgaben des Amtes für Justizvollzug bei nachträglichen Entscheiden ergeben sich aus dem Justizvollzugsrecht (Art. 1 Abs. 4 EGzStPO; vgl. Art. 3 JVG i.V.m. Art. 6 Justizvollzugsverordnung, BR 350.510). Die Bestimmung sieht für die Verfahren, in denen der nachträgliche Entscheid auf Antrag des Amtes gefällt wird, eine beschränkte Parteistellung des Amtes vor, indem es seine Anträge im Fall einer mündlichen Verhandlung vor Gericht selbstständig vertritt. Der Entscheid über eine mündliche Verhandlung und den Beizug des Amtes obliegt dem Gericht, welches das Amt zur Mitwirkung verpflichten kann (in Analogie zu Art. 337 StPO). Weitere Parteirechte – z.B. Vertretung anderer Anträge oder Stellungnahme zu anderen Anträgen, Ergreifung von Rechtsmitteln – stehen dem Amt nicht zu. Die volle Parteistellung und damit die Vertretung des Falles vor Gericht steht auch bei nachträglichen Entscheiden der Staatsanwaltschaft zu; dies gilt insbesondere auch in den Verfahren, die von der verurteilten Person oder vom Gericht eingeleitet worden sind.

### **Artikel 29 Meldung von Strafverfahren und Urteilen an Behörden**

Die Bestimmung greift inhaltlich das geltende Recht (Art. 63 StPO-GR) auf. Zu denken ist insbesondere an Massnahmen des Kindes- und Erwachse-

nenschutzes. Gerade im Hinblick auf den Schutz von Kindern sind aber auch andere Massnahmen notwendig, z. B. Fernhaltung von einschlägig verurteilten Personen von Berufen, die einen regelmässigen Kontakt mit Kindern bedingen. Solche Massnahmen werden teilweise vom übergeordneten Recht vorgeschrieben. Die in der Spezialgesetzgebung vorgesehenen Meldepflichten werden von dieser Bestimmung nicht erfasst und bleiben bestehen. Der Entwurf beschränkt sich auf die wichtigen Grundsatzfragen; die Einzelheiten sollen in einer Verordnung geregelt werden.

### 3. BESONDERE BESTIMMUNGEN

#### **Artikel 30 Ausnahmen vom Verfolgungszwang**

Der Artikel setzt Art. 7 Abs. 2 StPO um und entspricht inhaltlich dem geltenden Recht (Art. 67 StPO-GR). Die Zuständigkeit für die Ermächtigung soll neu der Kommission für Justiz und Sicherheit übertragen werden. Die Strafuntersuchung kann rascher aufgenommen werden, weil die Ermächtigung nicht mehr nur in den Sessionen erteilt werden kann. Die neue Zuständigkeit führt zu einer Entpolitisierung und einer geringeren Öffentlichkeitswirkung, was dem Zweck des Ermächtigungsverfahrens – nämlich die Funktionsfähigkeit des jeweiligen Gremiums zu gewährleisten – besser entspricht.

#### **Artikel 31 Ausnahmen vom Anwaltszwang**

Systematisch wird die Rechtsvertretung neu in den Verfahrensgesetzen und nicht mehr im kantonalen Anwaltsrecht geregelt. In Strafverfahren sind die Verteidigung sowie die Rechtsvertretung vor Gericht und im Untersuchungsverfahren weitgehend im Anwaltsregister eingetragenen Personen vorbehalten (vgl. Art. 127 StPO). Soweit das Bundesrecht Ausnahmen zulässt, sollen diese wie bisher mit einer Genehmigung im Einzelfall verbunden werden. Dieses Erfordernis schafft frühzeitig Klarheit darüber, ob eine Ausnahme möglich ist. Für Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden sieht Art. 15 E-VRG eine «Generalermächtigung» vor, die der Regelung im EGz-StPO als *lex specialis* vorgeht.

#### **Artikel 32 Belohnungen**

Die Bestimmung setzt Art. 211 Abs. 2 StPO um und entspricht weitgehend dem geltenden Recht (Art. 84 Abs. 3 StPO-GR). Neu soll die Zuständigkeit beim Departement statt bei der Regierung liegen, da es nicht um eine politische Frage geht. Im Sinn einer sachgerechten und flexiblen Regelung wird auf die bisherige Beschränkung auf schwere Verbrechen verzichtet; die Grundsätze der Verhältnismässigkeit und der Zweckmässigkeit sind selbstverständlich immer zu beachten.

### **Artikel 33 Feststellung der Fahrurfähigkeit**

Da es sich bei der Feststellung der Fahrurfähigkeit um ein «Massengeschäft» handelt, sollen die Zuständigkeiten von Polizei und Staatsanwaltschaft vor dem Hintergrund der bundesrechtlichen Regelung klar abgegrenzt werden.

### **Artikel 34 Amtliche Sachverständige**

Die Bestimmung setzt Art. 183 StPO um. Absatz 1 bezeichnet einzelne Funktionen und Institutionen direkt als amtliche Sachverständige bzw. verpflichtet die Regierung, für gewisse Gebiete solche zu bezeichnen. Die Delegation an die Regierung entspricht den VFRR-Grundsätzen, da sich dadurch vermeiden lässt, dass das EGzStPO die heutige organisatorische Ausgestaltung «zementiert» und allfällige künftige Veränderungen erschwert. Die Regelungspflicht hinsichtlich der Fachgebiete (Abs. 2) gilt nicht nur für die zusätzlich bezeichneten Sachverständigen, sondern auch für jene nach Absatz 1. Ebenso soll die Regierung weitere amtliche Sachverständige bezeichnen können. Absatz 3 entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 1 und 2 Abs. 2 MedizinalVo).

### **Artikel 35 Amtliche Bekanntmachung**

Die Bestimmung setzt Art. 444 StPO um. Absatz 2 verweist auf die entsprechende Regierungsverordnung (BR 180.500).

### **Artikel 36 Aktenaufbewahrung und Akteneinsicht**

Der Artikel bezieht sich nur auf abgeschlossene Verfahren. Bei hängigen Verfahren richten sich Aktenführung und Akteneinsicht nach den Bestimmungen der StPO.

## **4. VERFAHRENSKOSTEN UND RECHNUNGSWESEN**

### **Artikel 37 Verfahrenskosten**

Die Bestimmung setzt Art. 424 StPO um. Der Wortlaut von Absatz 1 schliesst abweichende oder ergänzende spezialgesetzliche Regelungen nicht aus (so z. B. Art. 179 Abs. 2 Steuergesetz, BR 720.000). Die Terminologie in Absatz 2 orientiert sich an jener des Bundesrechts; sie entspricht nicht der fiskalrechtlichen Umschreibung. Inhaltlich orientieren sich Absatz 3 und 4 an der Regelung in Art. 78 VRG. Neu soll das Kantonsgericht – analog zum Verwaltungsgericht – die Gerichtsgebühren in einer Verordnung regeln. Die Regelungskompetenz der Regierung beschränkt sich auf kantonale Verwaltungsbehörden, da die Gemeinden keine Strafverfahren nach StPO bzw. EGzStPO durchführen (vgl. vorne Punkt V.7). Während im Ordnungsbussenverfahren keine Verfahrenskosten erhoben werden dürfen, obliegt die Gebührenregelung bei kommunalen Strafverfahren nach VRG der Gemeinde.

### **Artikel 38 Besondere Kostenregelungen**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 9 MedizinalVo).

### **Artikel 39 Rechnungswesen und Inkasso**

### **Artikel 40 Verwendung der Geldstrafen und Bussen**

Diese Bestimmungen entsprechen dem geltenden Recht.

### **Artikel 41 Entschädigungen**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht, erhöht aber die maximalen Entschädigungsansätze für Zeuginnen und Zeugen von 200 auf 500 Franken pro Tag. Der Anspruch auf eine angemessene Entschädigung ergibt sich aus Art. 167 StPO.

## **V. Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden**

### **1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

Der Abschnitt knüpft an Art. 18 EGzStPO an und konkretisiert diesen, indem er die Zuständigkeit für das ordentliche Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden regelt. Vorbehalten bleibt ein vorgängiges Ordnungsbussenverfahren gemäss Art. 45 ff. EGzStPO. Beim Verwaltungsstrafverfahren gilt das Strafbefehlsverfahren als ordentliches Verfahren.

### **Artikel 42 Kantonale Verwaltungsbehörden**

Das Verwaltungsstrafverfahren setzt die ausdrückliche Zuweisung der Strafverfolgungskompetenz an eine Verwaltungsbehörde in einem formellen Gesetz voraus (Abs. 1). Die Zuständigkeit für die Durchführung eines Ordnungsbussenverfahrens nach kantonalem Recht schliesst die Zuständigkeit für das ordentliche Verfahren nicht ein; die Zuweisung für beide Verfahren muss aus dem Wortlaut der Bestimmung hervorgehen. Sofern das Gesetz oder allenfalls die Verordnung die zuständige Behörde (Amt oder Departement) nicht bestimmt, liegt die Zuständigkeit beim Amt (Abs. 1); die sachliche Zuständigkeit richtet sich nach dem Anhang zur RVOV. Spezialgesetzliche Verfahrensbestimmungen (z. B. im Steuergesetz für Strafsteuerverfahren) bleiben vorbehalten (Abs. 2).

### **Artikel 43 Kantonspolizei**

Absatz 1 entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 7 VStV bzw. Art. 2 Ausführungsverordnung zum Luftfahrtgesetz, BR 875.100). Da es um eine Kompetenzzuweisung im Grenzbereich zwischen Justiz- und Verwaltungsbehörden geht, wird eine Regelung auf Gesetzesstufe vorgeschlagen. Aus Gründen der Klarheit und Verständlichkeit verweist Absatz 2 auf die strafrechtlichen Aufgaben der Kantonspolizei im Strassenverkehrsrecht.



## **Artikel 44    Gemeinden**

Die Bestimmung bezieht sich nur auf die Verfolgung und Beurteilung von bundes- und kantonalrechtlichen Straftatbeständen; die Verletzung von Gemeinderecht wird immer durch die Gemeinden verfolgt und richtet sich nach Art. 4 EGzStPO. Absatz 1 verlangt wie bei kantonalen Verwaltungsbehörden eine ausdrückliche gesetzliche Zuweisung der Zuständigkeit. Diese ist nicht bereits gegeben, wenn die Gemeinde in einem Sachgebiet gestützt auf Art. 47 EGzStPO zum Erheben von Ordnungsbussen ermächtigt worden ist. Hingegen wird die Zuständigkeit als Strafbehörde in der Regel auch jene im Ordnungsbussenverfahren zur Folge haben; dazu bedarf es aber einer Zuweisung auf Verordnungsstufe. Absatz 2 bezweckt, auch auf Gemeindeebene eine möglichst grosse Einheitlichkeit beim Verfahren sicherzustellen und orientiert sich an Art. 4 EGzStPO. Er geht als Spezialnorm der Regelung in Art. 3 EGzStPO vor und entspricht dem geltenden Recht. Der Verweis auf das VRG gilt auch für den Weiterzug. Keine Zuständigkeit besteht in Verfahren gegen Jugendliche im Sinn von Art. 3 JStG (vgl. Art. 4 EGzStPO). Für Absatz 3 kann auf die Ausführungen bei den Einzelpunkten der Vorlage verwiesen werden (vorne Punkt V.7).

## **2. ORDNUNGSBUSSENVERFAHREN NACH KANTONALEM RECHT**

Im kantonalen Recht besteht ein Ordnungsbussenverfahren v.a. im Jagd- und Fischereibereich. Aufgrund der positiven Erfahrungen soll dieses Verfahren nun auch in anderen Gebieten eingeführt und deshalb in diesem Gesetz und nicht mehr spezialgesetzlich geregelt werden. Eine spezialgesetzliche Regelung ist nur noch für die Anwendbarkeit des Ordnungsbussenverfahrens und für spezielle Aspekte nötig. Inhaltlich orientieren sich die Bestimmungen an der Regelung im entsprechenden Bundesgesetz (OBG) und im kantonalen Jagd- bzw. Fischereigesetz (KJG bzw. KFG).

Das kantonale Recht spricht in anderen Erlassen teilweise von Ordnungsbussen, die bei Verletzung von Verfahrenspflichten ausgesprochen werden. Bei diesen Verfahren handelt es sich nicht um strafrechtliche Bestimmungen bzw. Ordnungsbussen im Sinn dieses Abschnittes, sondern um ein Mittel des so genannten Verwaltungszwangs. Das Verfahren und der Weiterzug richten sich daher nicht nach der StPO bzw. dem EGzStPO.

## **Artikel 45    Grundsatz**

Der Artikel orientiert sich an Art. 1 und 7 OBG sowie Art. 47a Abs. 1 KJG und Art. 36a Abs. 1 und 2 KFG. Der Entwurf vereinheitlicht den bislang uneinheitlich geregelten Höchstansatz; die Bussenliste (vgl. Art. 47 EGzStPO) muss aber den Rahmen nicht ausschöpfen.

## **Artikel 46 Ausnahmen**

Die Bestimmung orientiert sich an Art. 2 OBG sowie Art. 47b KJG und Art. 36a Abs. 3 KFG. Bei Übertretungen gilt das Strafbefehlsverfahren als ordentliches Verfahren (Abs. 3); die Zuständigkeit liegt je nach gesetzlicher Regelung bei der Staatsanwaltschaft oder einer Verwaltungsbehörde (vgl. Art. 3, 18 und 42 EGzStPO i.V.m. Art. 17 und 357 StPO). Der Höchstbetrag der Gesamtbusse (Abs. 3) orientiert sich am Bundesrecht und sieht einheitlich den doppelten Maximalbetrag vor.

## **Artikel 47 Bussenliste und zuständige Organe**

Die Kompetenz, eine Bussenliste zu erlassen, umfasst auch die Möglichkeit, für gewisse Sachverhalte das Ordnungsbussenverfahren gerade nicht vorzusehen bzw. ausdrücklich auszuschliessen (vgl. auch Art. 3 und 4 OBG sowie Art. 47a Abs. 4 KJG und Art. 36a Abs. 5 KFG).

## **Artikel 48 Bezahlung und Rechtskraft**

## **Artikel 49 Ordnungsbusse und ordentliches Verfahren**

Vgl. Art. 6, 8 und 11 OBG sowie Art. 47a Abs. 3 und Art. 47c KJG und Art. 36a Abs. 4 KFG. Hinsichtlich des ordentlichen Verfahrens kann auf die Erläuterung zu Art. 46 EGzStPO verwiesen werden.

## **VI. Begnadigung**

### **Artikel 50 Grundsatz**

### **Artikel 51 Verfahren**

### **Artikel 52 Kosten**

Der Abschnitt setzt Art. 381 ff. StGB um und entspricht inhaltlich dem geltenden Recht (Art. 37 KV und Art. 194 ff. StPO-GR). Auf die Begnadigung besteht kein Anspruch. Die Möglichkeit besteht nicht nur bei bundesrechtlichen, sondern auch bei kantonrechtlichen Straftatbeständen. Nicht als Strafen gelten hingegen strafrechtliche Massnahmen, Entscheide über Zivilansprüche und Verfahrenskosten; sie können nicht Gegenstand einer Begnadigung sein. Massgebend für die Zuständigkeit ist die ausgesprochene Strafe und nicht nur der von der Begnadigung betroffene Anteil. Der endgültige Entscheid bedeutet, dass kein ordentliches Rechtsmittel dagegen ergriffen werden kann. Zulässig bleibt die Verfassungsbeschwerde (vgl. Art. 49 und 57 VRG).

## **VII. Schlussbestimmungen**

### **Artikel 53 Aufhebung von Erlassen**

Mit dem Inkrafttreten der StPO und der JStPO ist die kantonale Strafprozessordnung aufzuheben. Die Bestimmungen über das kantonale Strafrecht (Art. 1–41 StPO-GR) werden künftig in separaten Erlassen geregelt (vgl. die Anpassungen im Anhang). Gemäss Gutachten des Instituts für Födera-

lismus der Universität Fribourg wird das Konkordat über die Rechtshilfe in Strafsachen durch die StPO hinfällig. Trotzdem ist eine formelle Aufhebung des Beitrittsbeschlusses notwendig, was gemäss Art. 17 Abs. 1 Ziff. 2 KV auf Gesetzesstufe zu geschehen hat. Die Konkordate über die polizeiliche Zusammenarbeit (BR 613.160) und den Straf- und Massnahmenvollzug (BR 350.400) bleiben von der StPO unberührt.

#### **Artikel 54 Änderung bisherigen Rechts**

Die Bestimmung entspricht der kantonalen Praxis.

#### **Artikel 55 Übergangsrecht**

Die Übergangsbestimmung stellt sicher, dass keine formelle Lücke bei der Strafbarkeit aufgrund der systematischen Verschiebung von Strafbestimmungen aus der StPO-GR in andere Erlasse entsteht. Auf eine übergangsrechtliche Regelung hinsichtlich des Inkassos der vor dem 31. Dezember 2010 ausgesprochenen Bussen und Geldstrafen wird verzichtet, da das Interesse in erster Linie beim jeweiligen Kreis liegt; jenes des Kantons beschränkt sich auf die Untersuchungskosten der Staatsanwaltschaft bzw. der Kantonspolizei. Nicht Teil des Inkassos ist jedoch die Umwandlung von nichtbezahlten Bussen und Geldstrafen in eine Ersatzfreiheitsstrafe. Die Zuständigkeit hierfür richtet sich nach Art. 451 StPO. Aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse wird auf eine Änderung der Zuständigkeit bei hängigen Verfahren wegen Ehrverletzung und unlauterem Wettbewerb verzichtet. Die Zusammenstellung der letzten zehn Jahre zeigt, dass die durchschnittlich 30 bis 40 hängigen Verfahren schwergewichtig in vier Kreisen anfallen, bei denen eine übergangsrechtliche Lösung nicht zwingend ist.

#### **Artikel 56 Referendum und Inkrafttreten**

Die Bestimmung entspricht der kantonalen Praxis.

#### ***b) Anpassung der kantonalen Gesetzgebung im Zusammenhang mit der StPO und dem EGzStPO (Anhang zum EGzStPO)***

Viele Änderungen im Zusammenhang mit der StPO und dem EGzStPO bedürfen keiner besonderen Kommentierung, da es vor allem um die Streichung von durch die StPO obsolet gewordenen Bestimmungen oder um redaktionelle Anpassungen von Verweisen auf die kantonale Strafprozessordnung bzw. das Verwaltungsstrafverfahren geht. Soweit die Anpassungen darüber hinausgehen, werden sie im Folgenden kurz erläutert.

**Gesetz über die Niederlassung der Schweizer vom 20. Mai 1984  
(BR 130.200; Ziffer 1 des Anhangs)**

Das Gesetz soll durch das Einwohnerregistergesetz aufgehoben werden, das voraussichtlich in der Juni-Session 2010 vom Grossen Rat behandelt wird. Für die formelle Anpassung ist aber das geltende Recht massgebend, auch wenn es durchaus möglich und wahrscheinlich ist, dass beide Erlasse gleichzeitig in Kraft treten werden und Ziffer 1 letztlich ohne Bedeutung ist.

**Gemeindegesezt des Kantons Graubünden vom 28. April 1974  
(BR 175.050; Ziffer 3 des Anhangs)**

Die Ergänzungen ersetzen die bisherige Regelung in Art. 7 Abs. 2 StPO-GR und konkretisieren die Regelung in Art. 4 EGzStPO.

**Gesetz über den Justizvollzug vom 27. August 2009 (BR 350.500;  
Ziffer 4 des Anhangs)**

Die Ergänzung in Art. 5 Abs. 4 JVG entspricht dem bisherigen Recht (vgl. Art. 6 Abs. 2 VStV), wird aber gemäss Art. 31 KV neu im Gesetz geregelt. In Art. 7 JVG wird zusätzlich die Zuständigkeit des Amtes vorgesehen. Die Änderungen in den Art. 5, 13 und 16 bis 18 JVG stellen reine Begriffsanpassungen zur besseren Verständlichkeit dar. Bei Art. 20 JVG handelt es sich um eine Anpassung an die neue Terminologie.

**Gesetz über den Schutz von Pflanzen und Pilzen vom 8. Juni 1975  
(BR 498.100; Ziffer 7 des Anhangs)**

Während die Änderung in Art. 16 eine redaktionelle Anpassung an die allgemeinen Bestimmungen des StGB darstellt, enthält die Revision von Art. 17 zwei inhaltliche Neuerungen. Die Änderung der Zuständigkeit trägt dem Umstand Rechnung, dass die geltende Regelung der Zuständigkeitsordnung gemäss Anhang zur RVOV nicht mehr entspricht und nur noch aus einer geschichtlichen Betrachtung verstanden werden kann. Die Zuweisung an das EKUD wurde im Übrigen auch im Rahmen der Totalrevision des Natur- und Heimatschutzgesetzes vorgeschlagen, soll aber aufgrund der sachlichen Nähe zum Strafverfahren bereits jetzt vorgenommen werden. Neu ist zudem die Einführung des Ordnungsbussenverfahrens nach kantonalem Recht. Dadurch sollten die meisten der bis zu 100 Verfahren pro Jahr mit geringem Aufwand erledigt werden können.

**Gesetz über das Gesundheitswesen des Kantons Graubünden vom  
2. Dezember 1984 (BR 500.000; Ziffer 8 des Anhangs)**

Aufgrund der Ergänzung wird Art. 35 Abs. 2 neu gegliedert, um die Verständlichkeit zu verbessern. Während die Formulierung in lit. a dem geltenden Recht entspricht, stellt die Ergänzung in lit. b eine Klärung der Rechtsla-

ge dar. Aufgrund der gesetzlichen Meldepflicht in Art. 41 EGzZGB und der bisherigen Regelung erscheint eine Entbindung vom Berufsgeheimnis von Gesetzes wegen als sachgerecht. Art. 35 Abs. 3 übernimmt geltendes Recht (vgl. Art. 2 Abs. 1 MedizinalVo). Beim Nichtrauchererschutz sind Anpassungen wegen Art. 31 KV und der neuen bundesrechtlichen Bestimmungen nötig. Art. 15a Abs. 2 wird gestrichen, da die Ausnahme aufgrund des BG zum Schutz vor Passivrauchen vom 3. Oktober 2008 (BBl 2008 8243) nicht mehr zulässig ist. Aus dem gleichen Grund müssen die Höchstgrenzen für die Bussen in Art. 49 Abs. 3 angehoben werden. Mit der nach Art. 4 des erwähnten Bundesgesetzes zulässigen Erhöhung kann zudem erreicht werden, dass Verstösse gegen den Nichtrauchererschutz als kantonales Übertretungsstrafrecht geahndet werden können. Dies ist mit Blick auf das Verfahren wesentlich (vgl. Erläuterungen vorne, Punkt V.7). Nur mit einer Erhöhung des Bussenrahmens kann das bisherige Ordnungsbussenverfahren beibehalten werden, das sowohl für die betroffenen Personen als auch für die zuständige Behörde einfacher und daher vorteilhaft ist. Das Gleiche gilt im Übrigen für den Weiterzug. Aufgrund von Art. 31 KV wird das Ordnungsbussenverfahren beim Nichtrauchererschutz neu auf Gesetzesstufe verankert (Art. 49); die Höhe der Ordnungsbusse soll durch die Anpassung des Bussenrahmens nicht verändert werden und weiterhin bei 50 Franken liegen. Auch hinsichtlich der Zuständigkeiten schlägt die Regierung keine Veränderungen vor. Soweit es um den Gesundheitsschutz der Angestellten geht, liegt die Zuständigkeit beim entsprechenden kantonalen Amt (vgl. Art. 11 EGzArG-UVG, BR 530.100). Die Änderung von Art. 51 trägt der neuen Rechtsmittelordnung Rechnung.

**Einführungsgesetz zum Arbeitsgesetz und zur Unfallverhütung nach Unfallversicherungsgesetz vom 19. Oktober 2005 (BR 530.100; Ziffer 9 des Anhangs)**

Mit der Ergänzung wird eine formell-gesetzliche Grundlage für das Verwaltungsstrafverfahren bezüglich Verstössen gegen das Heimarbeitsgesetz geschaffen. Inhaltlich entspricht die Bestimmung dem geltenden Recht.

**Gesetz über die Unterstützung Bedürftiger vom 3. Dezember 1978 (BR 546.250; Ziffer 12 des Anhangs)**

Mit der Ergänzung werden die Strafbestimmungen von Art. 36 und 39 StPO-GR ins neue Recht überführt. Die Zuständigkeit für die Strafverfolgung wird nicht verändert.

**Polizeigesetz des Kantons Graubünden vom 20. Oktober 2004 (BR 613.000; Ziffer 13 des Anhangs)**

Neben redaktionellen Anpassungen an die StPO und das EGzStPO werden insbesondere verschiedene Straftatbestände aus der kantonalen Straf-

prozessordnung ins neue Recht überführt. Inhaltlich entsprechen die vorgeschlagenen Art. 36a bis 36j dem geltenden Recht (vgl. Art. 19, 22, 24–26 und 31–35 StPO-GR). Neu werden die Gemeinden ausdrücklich ermächtigt, Verstösse gegen das kantonale Recht im Ordnungsbussenverfahren ahnden zu können (Art. 36k). Falls die Ordnungsbusse nicht fristgerecht bezahlt wird, liegt die Zuständigkeit wie bisher bei den ordentlichen Strafverfolgungsbehörden.

**Kantonales Jagdgesetz vom 4. Juni 1989 (BR 740.000; Ziffer 16 des Anhangs)**

**Kantonales Fischereigesetz vom 26. November 2000 (BR 760.100; Ziffer 17 des Anhangs)**

Aufgrund der Verankerung des kantonalrechtlichen Ordnungsbussenverfahrens im EGzStPO (vgl. Art. 45 ff. EGzStPO) können die bisherigen Bestimmungen gekürzt werden. Neu eingeführt wird das Ordnungsbussenverfahren für die Nichtabgabe oder die verspätete Abgabe der Abschussliste bzw. der Statistikkarte oder des Statistikbüchleins (vgl. Art. 50 KJG bzw. Art. 36b KFG). Die Zuständigkeit für das ordentliche Verfahren – d. h. nach dem Ordnungsbussenverfahren – wechselt von der Verwaltung zur Staatsanwaltschaft.

**Gesetz über das Salzregal des Kantons Graubünden vom 5. März 1961 (BR 780.100; Ziffer 18 des Anhangs)**

Mit der Änderung wird die Bezeichnung des Departements an die neue Terminologie angepasst. Inhaltlich entspricht die Bestimmung dem geltenden Recht.

**Enteignungsgesetz des Kantons Graubünden vom 26. Oktober 1958 (BR 803.100; Ziffer 19 des Anhangs)**

Die Ergänzung verdeutlicht, dass es sich nicht um eine strafrechtliche Busse handelt, sondern um einen Aspekt des Verwaltungszwangs. Folglich soll sich das Verfahren auch dem VRG richten.

**Strassengesetz des Kantons Graubünden vom 1. September 2005 (BR 807.100; Ziffer 20 des Anhangs)**

Indem die Strafkompentenz im Strassenverkehrsrecht künftig bei der Staatsanwaltschaft zusammengeführt wird (vgl. vorgeschlagene Revision des EGzSVG), entfallen beim Strassenverkehrsamt die Busseneinnahmen aus diesen Verfahren. Da gleichzeitig die Entschädigung an die Polizei sinken wird, sollte die Veränderung der Zuständigkeit für die Strassenrechnung kostenneutral ausfallen.

**Wasserrechtsgesetz des Kantons Graubünden vom 12. März 1995  
(BR 810.100; Ziffer 22 des Anhangs)**

Zwecks Anpassung der Strafbestimmung an jene in sachverwandten Gebieten wird neu eine Bestimmung für leichte Fälle eingeführt. Zudem soll künftig statt der Regierung das Departement für die Ahndung zuständig sein. Aufgrund der unter Strafe gestellten Sachverhalte handelt es sich – entgegen des Wortlauts – um einen Fall von Verwaltungszwang, so dass sich das Verfahren nach dem VRG richten soll.

**Einführungsgesetz vom 2. Dezember 2001 zum Bundesgesetz über den Umweltschutz (BR 820.100; Ziffer 24 des Anhangs)**

Die Anpassung setzt die Vorgaben des allgemeinen Teils des StGB um.

**Gesetz über die Gebäudeversicherung im Kanton Graubünden vom 12. April 1970 (BR 830.100; Ziffer 25 des Anhangs)**

Das Gesetz soll durch eine Totalrevision abgelöst werden, die voraussichtlich in der Juni-Session 2010 vom Grossen Rat behandelt wird. Für die formelle Anpassung ist aber das geltende Recht massgebend, auch wenn es durchaus möglich und wahrscheinlich ist, dass beide Erlasse gleichzeitig in Kraft treten werden und Ziffer 25 letztlich ohne Bedeutung ist.

**Einführungsgesetz vom 11. Juni 2008 zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr (BR 870.100; Ziffer 26 des Anhangs)**

**Einführungsgesetz vom 24. September 2000 zum Bundesgesetz über die Binnenschifffahrt (BR 877.100; Ziffer 27 des Anhangs)**

Aufgrund der neuen Verfahrensbestimmungen erübrigen sich verschiedene Artikel. Um Abgrenzungsfragen hinsichtlich der Zuständigkeit zu vermeiden, soll künftig die Strafverfolgung immer bei der Staatsanwaltschaft liegen. Der Verzicht auf ein Verwaltungsstrafverfahren hat zur Folge, dass der Weiterzug von Administrativmassnahmen (z.B. Führerausweisentzug) künftig nach dem ordentlichen Recht erfolgen soll (d.h. Beschwerde ans Verwaltungsgericht). Dies hat den Vorteil, dass kein neues Rechtsmittel ans Kantonsgericht geschaffen werden muss.

**Veterinärsgesetz vom 30. August 2007 (BR 914.000; Ziffer 29 des Anhangs)**

Mit der Ergänzung werden die Strafbestimmungen von Art. 17 und 18 StPO-GR ins neue Recht überführt. Die Zuständigkeit für die Strafverfolgung liegt neu bei einer Verwaltungsbehörde (vgl. Art. 80).

**Kantonales Waldgesetz vom 25. Juni 1995 (BR 920.100; Ziffer 30 des Anhangs)**

Aufgrund der zwingenden Vorgaben des Bundesrechts werden die strafrechtlichen Zuständigkeiten gestrafft und vereinheitlicht. Die Strafkompetenz der Gemeinden wird dabei auf das Ordnungsbussenverfahren beschränkt (vgl. Ausführungen zu den Einzelfragen, vorne Punkt V.7). Wegen Abgrenzungsschwierigkeiten in der Praxis hinsichtlich der Zuständigkeit soll künftig auf das Verwaltungsstrafverfahren verzichtet werden.

**Gesetz über das Lotteriewesen vom 24. April 2006 (BR 935.450; Ziffer 31 des Anhangs)**

Auch bei diesem Gesetz soll künftig auf die strafrechtliche Zuständigkeit einer Verwaltungsbehörde verzichtet werden, da sich die Zweiteilung der Zuständigkeit nicht bewährt hat.

**Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden vom 7. Juni 1998 (BR 945.100; Ziffer 32 des Anhangs)**

Mit der Ergänzung wird die Strafbestimmung von Art. 37 StPO-GR ins neue Recht überführt. Die Zuständigkeit für die Strafverfolgung liegt neu bei der Gemeinde, wobei Widerhandlungen im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden können. Im Übrigen entspricht die Bestimmung dem geltenden Recht.

***c) Aufhebungen und Anpassungen von grossrätlichen Verordnungen im Zusammenhang mit der StPO und dem EGzStPO***

**Aufhebungen (Art. 1 der Verordnung)**

Im Zusammenhang mit der StPO und dem EGzStPO können insgesamt sechs grossrätliche Verordnungen aufgehoben werden. Die Aufhebungen haben aus Gründen der Parallelität der Rechtsetzung durch einen grossrätlichen Beschluss zu erfolgen.

**Anpassungen (Art. 2 der Verordnung)**

Viele Änderungen im Zusammenhang mit der StPO und dem EGzStPO bedürfen keiner besonderen Kommentierung, da es vor allem um die Streichung von durch die StPO obsolet gewordenen Bestimmungen oder um redaktionelle Anpassungen von Verweisen auf die kantonale Strafprozessordnung bzw. das Verwaltungsstrafverfahren geht. Bei drei grossrätlichen Verordnungen werden die Strafbestimmungen im Sinn einer redaktionellen Bereinigung an die Vorgaben des allgemeinen Teils des StGB angepasst (vgl. Ziffern 2, 5 und 8). Eine inhaltliche Änderung schlägt die Regierung nur



bei einer Verordnung vor. In Analogie zur Änderung beim Pflanzen- und Pilzschutz wird auch bei der Nationalparkverordnung (vgl. Ziffer 3) das Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem Recht eingeführt und die Strafkompetenz zum sachlich zuständigen Departement verlagert.

### **Inkrafttreten (Art. 3 der Verordnung)**

Die Bestimmung enthält die übliche Formulierung.

## **3. Einführungsgesetzgebung zur Schweizerischen Zivilprozessordnung**

### *a) Einführungsgesetz zur Zivilprozessordnung (EGzZPO)*

#### **I. Allgemeine Bestimmungen**

##### **Artikel 1    Gegenstand**

Der Zweckartikel umschreibt den Gegenstand des EGzZPO (Abs. 1 und 2) und nimmt die notwendigen Abgrenzungen zu anderen kantonalen Erlassen vor. Nicht Gegenstand des EGzZPO sind insbesondere die Gerichtsorganisation (Abs. 3) sowie das materielle kantonale Zivilrecht und die zivilrechtlichen Zuständigkeiten von Verwaltungsbehörden (Abs. 4).

##### **Artikel 2    Verfahrenssprache**

Da Art. 129 ZPO die Regelung der Verfahrenssprache den Kantonen überträgt, wird der Verweis auf das Sprachengesetz (Art. 3 und 7 bis 10) ausdrücklich aufgenommen, obwohl dies rechtlich nicht zwingend ist. Der Verweis entspricht inhaltlich dem geltenden Recht (vgl. Art. 48a ZPO-GR).

#### **II. Zuständigkeit der Schlichtungsbehörden und Zivilgerichte**

##### **Artikel 3    Schlichtungsbehörden**

Absatz 1 regelt die sachliche Zuständigkeit für den Schlichtungsversuch und das Schlichtungsverfahren gemäss Art. 197 ff. ZPO. Die Organisation und die Zusammensetzung der jeweiligen Schlichtungsbehörde ergibt sich aus dem Gerichtsorganisationsgesetz (vgl. Art. 45 ff., Art. 51 ff. und Art. 57 ff. GOG). Wie im Vernehmlassungsverfahren angeregt präzisiert Absatz 2 die örtliche Zuständigkeit der Schlichtungsbehörden wegen des nicht eindeutigen Wortlauts von Art. 9 ff. ZPO.

##### **Artikel 4    Erstinstanzliches Gericht, 1. Einzelrichterin, Einzelrichter**

##### **Artikel 5    2. Kollegialgericht**

Wie bisher soll das Bezirksgericht als erstinstanzliches Zivilgericht amten; aus Gründen der Übersichtlichkeit werden dabei die einzelrichterlichen Zuständigkeiten und jene des Kollegialgerichts in zwei Artikeln geregelt. Die

einzelrichterlichen Befugnisse (Art. 4) entsprechen dem geltenden Recht unter Berücksichtigung des Grundsatzentscheidendes über die richterlichen Aufgaben der Kreise:

- Das *summarische Verfahren* (lit. a; vgl. Art. 248 ff. ZPO) findet insbesondere Anwendung für den Rechtsschutz in klaren Fällen (bisher Befehlsverfahren; vgl. Art. 145 ff. ZPO-GR), für das gerichtliche Verbot (bisher Amtsverbot; vgl. Art. 154 f. ZPO-GR), für die vorsorglichen Massnahmen sowie für die Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit (bisher Art. 8 und 9 EGzZGB sowie Art. 1 EGzOR). Weiter schreibt die ZPO das summarische Verfahren für zahlreiche Verfahren gemäss ZGB, OR und SchKG (vgl. Art. 249-251 ZPO) sowie das Eheschutzverfahren (vgl. Art. 271 ZPO) vor.
- Aufgrund der Fallzahlen drängt sich eine Erhöhung der *Streitwertgrenze* (lit. b) nicht auf; die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht (Art. 16 und 17 ZPO-GR) und der Regelung für das Verwaltungsgericht (vgl. Art. 43 E-VRG). Vorbehalten bleiben die Bestimmungen der ZPO über die Entscheidungsbefugnisse der Schlichtungsbehörde (vgl. Art. 210-212 ZPO).
- Die Zuständigkeit für Scheidungs- und ähnliche Verfahren (lit. c) und die Vollstreckungsverfahren (lit. d) entsprechen dem geltenden Recht (vgl. Art. 8 Ziff. 4 und 4a EGzZGB und Art. 252 ff. ZPO-GR).
- Auch die Zuständigkeit für die Beurteilung von *Widerhandlungen gegen gerichtliche Verbote* (lit. e) entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 155 ZPO-GR). Ohne eine ausdrückliche Regelung wäre die Staatsanwaltschaft zuständig, was kaum sachgerecht wäre.

Auch die Zuständigkeit des Kollegialgerichts (Art. 5) orientiert sich am geltenden Recht. Die Formulierung beruht auf der flexiblen Umschreibung der Spruchkörpergrösse gemäss Art. 39 GOG (vgl. vorne Punkt V.1.b). Aus Gründen der Transparenz und der Verständlichkeit sollen alle gesetzlichen Vorgaben für eine zwingende Fünferbesetzung direkt im EGzZPO enthalten sein (Abs. 2); mit lit. c und d trägt die Regierung einem Anliegen aus der Vernehmlassung Rechnung und überführt die Bestimmung aus dem GOG ins EGzZPO. Die Umschreibung richtet sich wie das geltende Recht am Weiterzug an das Bundesgericht (lit. b) und erhöht die Streitwertgrenze entsprechend (d.h. auf 15000 Franken im Arbeits- und Mietrecht bzw. 30000 Franken in den übrigen Fällen). Das ordentliche Verfahren (lit. a) findet in den Fällen Anwendung, die nicht im vereinfachten Verfahren, im summarischen Verfahren oder in eherechtlichen Verfahren (vgl. Art. 243, Art. 248 ff. bzw. Art. 271 ff. ZPO) beurteilt werden bzw. Kinderbelange betreffen (vgl. Art. 295 ff. ZPO). D.h. insbesondere bei nichtvermögensrechtlichen Streitigkeiten und bei vermögensrechtlichen Streitigkeiten mit einem Streitwert von mehr als 30000 Franken, sofern Art. 243 Abs. 2 ZPO nicht generell das vereinfachte Verfahren vorsieht.

### **Artikel 6 3. Kantonsgericht**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 20 Abs. 2 ZPO-GR). Eine einzige kantonale Instanz schreiben etwa Art. 5 und 8 ZPO vor. Der Vorbehalt bezieht sich auf Streitigkeiten aus Zusatzversicherungen zur sozialen Krankenversicherung (vgl. Art. 7 ZPO), deren Beurteilung gemäss Art. 63 Abs. 2 VRG dem Verwaltungsgericht obliegt. Die Zuständigkeiten der kantonalen Justiz in Schiedsgerichtssachen werden in Art. 356 ZPO zusammengefasst und in weiteren Bestimmungen näher umschrieben.

### **Artikel 7 Rechtsmittelinstanz**

Das Kantonsgericht soll wie bisher als Rechtsmittelinstanz in der Zivilgerichtsbarkeit amten (Abs. 1; vgl. Art. 20 Abs. 1 ZPO-GR). Die Spruchkörpergrösse richtet sich nach Art. 18 GOG; in der Regel urteilt das Gericht in Dreierbesetzung. Eine Neuerung stellt die Regelung der einzelrichterlichen Zuständigkeiten dar (Abs. 2). Mit der vorgeschlagenen Formulierung verzichtet die Regierung bewusst auf den Ansatz, dass ein einzelrichterlicher Entscheid im Rechtsmittelverfahren ebenfalls durch ein Einzelgericht beurteilt wird. Sie kann die grundsätzliche Kritik der jüngeren Lehre an der bisherigen Ordnung teilen, obgleich sie keinerlei Anlass zu Misstrauen gegenüber der bisherigen kantonalen Rechtsprechung hat. Die bisherige starre Regelung erlaubt es aber nicht, die Spruchkörpergrösse auf die Bedeutung des zu beurteilenden Falles auszurichten. In bedeutenden Fällen ist es jedoch nicht sachgerecht, wenn sowohl im erst- als auch im zweitinstanzlichen Verfahren Einzelgerichte als Vorinstanzen des Bundesgerichts urteilen. Für die Beurteilung solcher Fälle sind Kollegialgerichte besser geeignet, da das Zusammenwirken von mehreren Personen für die Beweiswürdigung und das Beurteilen von strittigen Rechtsfragen Vorteile bietet. Der Vorschlag der Regierung wurde in der Vernehmlassung grossmehrheitlich gutgeheissen. In klaren und offensichtlichen Fällen sowie in solchen von geringer Bedeutung soll aber auch im Rechtsmittelverfahren eine einzelrichterliche Beurteilung möglich sein (Abs. 2). Die Bestimmung orientiert sich an der Regelung in Art. 18 Abs. 3 GOG bzw. der Streitwertgrenze im strafrechtlichen Beschwerdeverfahren oder dem Verfahren vor Verwaltungsgericht (vgl. Art. 395 StPO bzw. Art. 43 Abs. 3 VRG).

## **III. Ergänzende Bestimmungen**

### **1. RECHTSHILFE UND MITWIRKUNG VON BEHÖRDEN**

#### **Artikel 8 Rechtshilfe**

Die Regelung entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 55 Abs. 1 und 3 ZPO-GR sowie das Kreisschreiben des Kantonsgerichts vom 19. Februar 2008 über die internationale Rechtshilfe in Zivilsachen [Änderung der bisherigen Praxis betreffend Zustellungen ins Ausland und Beweiserhebung im

Ausland]). Die erstinstanzlichen Gerichtsbehörden haben die Zustellung ihrer Vorladungen und Gerichtsurteile ins Ausland nach den Bestimmungen des internationalen Rechts grundsätzlich selber vorzunehmen. Nur wenn der direkte Kontakt von Gericht zu Gericht ausgeschlossen ist, erfolgt die Zustellung über das Kantonsgericht.

### **Artikel 9 Mitwirkung von Behörden**

Der mögliche Beizug der Kantons- oder Gemeindepolizei (Abs. 1) entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 256 ZPO-GR bzw. Art. 29 GVV-zSchKG). Der Beizug in Kinderbelangen (Abs. 2) orientiert sich an der Zuständigkeit im Kindesrecht (vgl. Art. 41 EGzZGB). Die Formulierung schliesst nicht aus, dass die Vormundschaftsbehörden weitere Behörden beziehen (z. B. Sozialdienst). Der Verweis in Absatz 3 stellt klar, dass bestehende Mitwirkungspflichten (z. B. bei der Inkassohilfe, Art. 39 EGzZGB) nicht aufgehoben werden.

## **2. BESONDERE BESTIMMUNGEN**

### **Artikel 10 Schlichtungsverfahren**

Die Bestimmung über das Schlichtungsverfahren wird aufgrund verschiedener Anregungen aus der Vernehmlassung in den Entwurf aufgenommen. Sie beschlägt zwei unterschiedliche Aspekte. Die ZPO misst der vor- bzw. aussergerichtlichen Streitbeilegung einen hohen Stellenwert zu, da dies für die betroffenen Personen, die Gesellschaft und den Staat als Kostenträger der Justiz vorteilhaft ist. Die angestrebte Einigung der Parteien kann von ihnen direkt ausgehen oder unter Inanspruchnahme von Dritten. Die ZPO bietet den Parteien die Möglichkeit, zwischen der (staatlichen) Schlichtung und der (privaten) Mediation als gleichwertige Alternativen zu wählen. Damit die Parteien Kenntnis von ihrer Wahlmöglichkeit erhalten, sollen die Schlichtungsbehörden verpflichtet werden, auf die Möglichkeit der Mediation hinzuweisen (Abs. 1). Im Sinn einer bürgernahen und bürgerfreundlichen Justiz hält Absatz 2 fest, dass die Schlichtungsverhandlung nicht nur am Amtssitz der Behörde durchgeführt werden kann. Insbesondere wenn die Parteien im gleichen Kreis Wohnsitz haben, kann und soll die Verhandlung auch dort durchgeführt werden, sofern die Gemeinde oder der Kreis entsprechende Räumlichkeiten zur Verfügung stellt. Dass sich das Gericht zu den Parteien begibt und nicht nur umgekehrt, wird im Einzelfall bereits heute von den Bezirksgerichten praktiziert.

### **Artikel 11 Ausnahmen vom Anwaltszwang**

Systematisch wird die Rechtsvertretung neu in den Verfahrensgesetzen und nicht mehr im kantonalen Anwaltsrecht geregelt. In Zivilverfahren ist die Rechtsvertretung vor Gericht und im Schlichtungsverfahren weitgehend

im Anwaltsregister eingetragenen Personen vorbehalten (vgl. Art. 68 ZPO). Soweit das Bundesrecht Ausnahmen zulässt, sollen diese wie bisher mit einer Genehmigung im Einzelfall verbunden werden. Dieses Erfordernis schafft frühzeitig Klarheit darüber, ob eine Ausnahme möglich ist. Abgesehen von der nichtberufsmässigen Vertretung (lit. a) sind Ausnahmen nur für beruflich qualifizierte Personen zulässig (lit. b und c). Als solche können beispielsweise Mitarbeitende von Arbeitgeber- oder Arbeitnehmerorganisationen in arbeitsrechtlichen Streitigkeiten oder Mitarbeitende einer Immobilienverwaltung oder einer Mieterorganisation in mietrechtlichen Streitigkeiten gelten. Ob die berufliche Qualifikation für das entsprechende Verfahren ausreichend ist, entscheidet die oder der Vorsitzende der jeweiligen Instanz. Die Formulierung bringt im Übrigen zum Ausdruck, dass die Möglichkeit einer Ausnahme nicht nur für das Schlichtungs- sondern auch das Gerichtsverfahren möglich ist. Die Genehmigung ist aber erneut vorgängig einzuholen.

### **Artikel 12 Unentgeltliche Rechtspflege**

Die Bestimmung setzt Art. 122 f. ZPO um und übernimmt weitgehend das bisherige Recht; die Änderungen in Absatz 1 bis 4 ergeben sich aus der Neuordnung der Finanzierung der Justiz. Wie bisher sollen die Schlichtungsbehörden nicht über die unentgeltliche Rechtspflege für das Schlichtungsverfahren entscheiden (Abs. 1; vgl. Art. 43 Abs. 1 ZPO-GR). Auch die Anhörung des Kantons als voraussichtlicher Kostenträger (lit. b) entspricht dem geltenden Recht (vgl. Art. 43 Abs. 3 ZPO-GR). Bei der Anhörung geht es insbesondere um die Frage der Bedürftigkeit im Sinn von Art. 117 lit. a ZPO. Satz 2 und 3 stellen klar, dass die bisherige Mitwirkung der Steuerverwaltung nicht nur bei der Rückforderung, sondern auch beim Entscheid über die Gewährung erfolgt. Welches Amt für die Stellungnahme zuständig ist, regelt die Regierung im Anhang zur RVOV. Da künftig sowohl die Gerichte als auch die unentgeltliche Rechtspflege vom Kanton finanziert werden, drängt sich eine Vereinfachung der administrativen Abläufe auf; deshalb sollen die Kosten für die unentgeltliche Rechtspflege neu auf die Gerichtskasse genommen werden (Abs. 3). Der Verweis in Absatz 4 umfasst alle in Art. 77 Abs. 2 und 3 VRG geregelten Aspekte (d. h. auch Weiterzug an Verwaltungsgericht, Mitwirkung Steuerverwaltung etc.).

Eine Neuerung stellt die Ausdehnung der unentgeltlichen Rechtspflege auf die Mediation im Sinn von Art. 213 ff. ZPO dar (Abs. 5); sie trägt Anregungen aus der Vernehmlassung Rechnung. Diese Erleichterung gemäss Art. 218 Abs. 3 ZPO rechtfertigt sich für die Regierung einerseits aufgrund der Gleichwertigkeit von Schlichtung und Mediation und andererseits weil eine aussergerichtliche Einigung die Justiz entlastet und für den Kanton insgesamt kostengünstiger ist. Die Regierung ist sich bewusst, dass die Umsetzung in der Praxis auch Schwierigkeiten bereiten kann, beispielsweise bei

der Beurteilung der Aussichtslosigkeit einer Mediation oder bei der Kürzung eines übermässigen Aufwands. Aber diese Probleme stellen sich bei der unentgeltlichen Rechtspflege in ähnlicher Form; nur fällt die Beurteilung den Richterinnen und Richtern aufgrund ihres beruflichen Werdegangs und ihrer Erfahrungen leichter. Aufgrund des Verweises wird die unentgeltliche Mediation unter den sinngemäss gleichen Voraussetzungen gewährt wie die unentgeltliche Rechtspflege. Dies bedeutet, dass die Zuständigkeit für die Bewilligung auch hier bei der oder dem Vorsitzenden des erstinstanzlichen Gerichts liegt. Ebenso sind die Kosten zurückzuzahlen, sobald die Partei dazu in der Lage ist. Zudem sieht die Formulierung eine Qualitätssicherung bei der Mediation vor; als anerkannte Mediatorinnen und Mediatoren können grundsätzlich die entsprechend ausgebildeten Mitglieder von Verbänden gelten, die im Verbund Koordination Mediation Schweiz zusammengeschlossen sind (so etwa Schweizerischer Dachverband Mediation, Schweizerische Kammer für Wirtschaftsmediation und Schweizerischer Anwaltsverband). Der Entscheid über die fachliche Qualifikation liegt bei der oder dem Vorsitzenden, soweit die Anforderungen nicht in einer Verordnung näher umschrieben werden.

#### **Artikel 13    Entscheid über bestrittene Ausstandsbegehren**

Die Bestimmung konkretisiert Art. 50 Abs. 1 ZPO. Inhaltlich entspricht der Entwurf dem geltenden Recht; neu ist die Zuständigkeit des Bezirksgerichts bei den Schlichtungsbehörden. Eine Ergänzung des Gerichts durch Stellvertreter/-innen ist erst nötig, falls die Minimalbesetzung gemäss Art. 10 GOG nicht erreicht wird.

#### **Artikel 14    Aktenaufbewahrung und Akteneinsicht**

Der Artikel bezieht sich nur auf abgeschlossene Verfahren. Bei hängigen Verfahren richten sich Aktenführung und Akteneinsicht nach den Bestimmungen der ZPO. Die getrennte «Aktenhoheit» rechtfertigt sich aufgrund der gesetzlich vorgeschriebenen Vertraulichkeit des Schlichtungsverfahrens (Abs. 1 und 2; vgl. Art. 205 ZPO). Die unterschiedliche Zuständigkeit für die Aufbewahrung (Abs. 1) verlangt jedoch nicht zwei getrennte Archive. Aufgrund der administrativen Anbindung der Schlichtungsbehörden an das Bezirksgericht ist es zulässig und sogar erwünscht, dass die gleichen Archivräumlichkeiten genutzt werden.

### 3. VERFAHRENSKOSTEN UND RECHNUNGSWESEN

#### **Artikel 15 Verfahrenskosten**

Die Bestimmung setzt Art. 95 ff. ZPO um. Inhaltlich orientiert sie sich an der Regelung in Art. 78 VRG und der Terminologie des Bundesrechts. Neu soll – wie in der Verwaltungsgerichtsbarkeit – das Kantonsgericht die Gerichtsgebühren in einer Verordnung regeln.

#### **Artikel 16 Entschädigungen**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht, erhöht aber die maximalen Entschädigungsansätze für Zeuginnen und Zeugen von 100 auf 500 Franken pro Tag. Der Anspruch auf eine angemessene Entschädigung ergibt sich aus Art. 160 Abs. 3 ZPO. Die Formulierung orientiert sich an jener in Art. 41 EGzStPO, weist die Zuständigkeit aber ganz dem Kantonsgericht zu.

#### **Artikel 17 Rechnungswesen und Inkasso**

Die Bestimmung entspricht dem geltenden Recht.

### IV. Zivilverfahren vor Verwaltungsbehörden

#### **Artikel 18 Grundsatz**

Die Bestimmung deckt sich mit dem Verweis in Art. 1 EGzZPO und wird aufgenommen, um eine ähnliche systematische Gliederung wie das EGzStPO zu erhalten.

### V. Schlussbestimmungen

#### **Artikel 19 Aufhebung von Erlassen**

Mit dem Inkrafttreten der ZPO ist die kantonale Zivilprozessordnung aufzuheben. Gemäss Gutachten des Instituts für Föderalismus der Universität Fribourg werden fünf Konkordate auf dem Gebiet des Zivilprozessrechts durch die ZPO hinfällig. Trotzdem ist eine formelle Aufhebung des jeweiligen Beitrittsbeschlusses notwendig, was gemäss Art. 17 Abs. 1 Ziff. 2 KV auf Gesetzesstufe zu geschehen hat.

#### **Artikel 20 Änderung bisherigen Rechts**

Die Bestimmung entspricht der kantonalen Praxis.

#### **Artikel 21 Übergangsrecht**

Art. 404 ZPO sieht vor, dass für hängige Verfahren bis zum Abschluss vor der betroffenen Instanz das kantonale Verfahrensrecht Anwendung findet. Um die Problematik des Auseinanderfallens von Inkrafttreten des Bundesrechts und Amtsdauer beim Kreispräsidium zu entschärfen, schlägt die Regierung vor, die hängigen Verfahren auf die neu sachlich zuständige Instanz

(Schlichtungsbehörde oder Bezirksgericht) zu übertragen (Abs. 1). Das Verfahren richtet sich nach der ZPO-GR. Da die Kosten für die unentgeltliche Rechtspflege ab 1. Januar 2011 vom Kanton getragen werden, sollen zudem die Abgrenzungsfragen zur Kostentragung in hängigen Verfahren (Abs. 2) und zur Rückforderung (Abs. 3) geklärt werden. Dies entspricht einem Anliegen aus der Vernehmlassung.

## **Artikel 22 Referendum und Inkrafttreten**

Die Bestimmung entspricht der kantonalen Praxis.

### ***b) Anpassung der kantonalen Gesetzgebung im Zusammenhang mit der ZPO und dem EGzZPO (Anhang zum EGzZPO)***

Viele Änderungen im Zusammenhang mit der ZPO und dem EGzZPO bedürfen keiner besonderen Kommentierung, da es vor allem um die Bereinigung der Verweise auf die kantonale Zivilprozessordnung und auf die Weiterzüge gemäss EGzZGB, die Streichung von gerichtlichen Zuständigkeiten sowie die Anpassungen aufgrund des Grundsatzentscheides über die richterlichen Aufgaben der Kreise geht. Soweit die Anpassungen darüber hinausgehen, werden sie im Folgenden kurz erläutert.

### **Einführungsgesetz zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch vom 12. Juni 1994 (BR 210.100; Ziffer 1 des Anhangs)**

Die Anpassung des Geltungsbereichs (Art. 2) und die Streichung der Zuständigkeiten (Art. 3-12) erfolgen zur systematischen Abgrenzung gemäss Art. 1 EGzZPO. Da die Gemeinden direkt Kenntnis sowohl von Wegzügen aus der Gemeinde als auch von Todesfällen von Einwohnerinnen und Einwohnern erhalten, soll die sichere Aufbewahrung von Testamenten und Erbverträgen von den Kreisen auf die Gemeinden (und nicht auf die Bezirksgerichte) übertragen werden (Art. 14, 69 und 70). Die Gemeinde kann bestimmen, ob die Aufgabe durch die Einwohnerkontrolle oder durch eine andere Amtsstelle erfüllt wird. Eine Pflicht zur Hinterlegung bei der Gemeinde besteht für die Bürgerinnen und Bürger weiterhin nicht. Hinsichtlich des Familienrechts (Art. 36 ff.) werden nur die aufgrund der ZPO und des EGzZPO notwendigen Anpassungen vorgenommen; die Umsetzung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts erfolgt in einer separaten Vorlage. Bei den Anpassungen geht es – neben den bereits in der Einleitung erwähnten Punkten – insbesondere darum, die flexible Spruchkörpergrösse gemäss Art. 39 GOG umzusetzen. Die Bestimmungen über die freiwilligen Versteigerungen (Art. 144 ff.) werden aufgehoben und aus systematischen und dogmatischen Gründen ins EGzOR verschoben.



## **Einführungsgesetz zum Schweizerischen Obligationenrecht vom 20. Oktober 2004 (BR 210.200; Ziffer 2 des Anhangs)**

Die Anpassung des Geltungsbereichs (Art. 1) und die Streichung der Zuständigkeiten (Art. 2 und 3) erfolgen zur systematischen Abgrenzung gemäss Art. 1 EGzZPO. Die Bestimmungen über die freiwilligen Versteigerungen (Art. 6-6d) werden aus systematischen und dogmatischen Gründen statt im EGzZGB neu im EGzOR geregelt; inhaltlich entsprechen sie weitgehend dem geltenden Recht (vgl. Art. 144 ff. EGzZGB). Die Zuständigkeit wird bewusst beim Kreispräsidium belassen, da es sich nicht um eine richterliche Aufgabe handelt, sondern um eine Verwaltungstätigkeit. Die Bestimmung über die Aufgaben der Gemeinden hinsichtlich der Preiskontrolle (Art. 14f) sind gemäss Art. 31 KV in einem formellen Gesetz zu regeln. Durch die Aufnahme der Bestimmung, die inhaltlich dem geltenden Recht entspricht, kann die grossrätliche Verordnung zum unlauteren Wettbewerb aufgehoben werden.

## **Polizeigesetz des Kantons Graubünden vom 20. Oktober 2004 (BR 613.000; Ziffer 6 des Anhangs)**

Durch die Aufhebung der Verfahrensbestimmungen im EGzZGB ist das Rechtsmittel bei Ausweisungen im Zusammenhang mit häuslicher Gewalt neu im Polizeigesetz zu regeln.

## **Submissionsgesetz vom 10. Februar 2004 (BR 803.300; Ziffer 7 des Anhangs)**

Mit dem Staatshaftungsgesetz von 2006 ging die Zuständigkeit für die Beurteilung von Klagen von der Zivil- auf die Verwaltungsgerichtsbarkeit über. Entsprechend soll auch die Zuständigkeit im Submissionsgesetz angepasst werden.

### ***c) Aufhebungen und Anpassungen von grossrätlichen Verordnungen im Zusammenhang mit der ZPO und dem EGzZPO***

#### **Aufhebungen (Art. 1 der Verordnung)**

Im Zusammenhang mit der ZPO und dem EGzZPO können insgesamt drei grossrätliche Verordnungen aufgehoben werden. Die Aufhebungen haben aus Gründen der Parallelität der Rechtsetzung durch einen grossrätlichen Beschluss zu erfolgen.

#### **Anpassungen (Art. 2 der Verordnung)**

Viele Änderungen im Zusammenhang mit der ZPO und dem EGzZPO bedürfen keiner besonderen Kommentierung, da es vor allem um die Berei-

nigung der Verweise auf die kantonale Zivilprozessordnung, die Streichung von gerichtlichen Zuständigkeiten sowie die Anpassungen aufgrund des Grundsatzentscheides über die richterlichen Aufgaben der Kreise geht.

Die Ergänzung der **Geschäftsordnung des Grossen Rates** (BR 170.140; Ziffer 1) bezieht sich auf die Aufgaben der KJS bei der Wahl der Schlichtungsbehörde in Gleichstellungssachen (vgl. Art. 57 ff. GOG, v. a. Art. 59 Abs. 1). Die Formulierung ist bewusst offen gehalten, damit die Verordnung bei allfälligen künftigen Ergänzungen nicht jedes Mal parallel zum GOG geändert werden muss. Dies entspricht den VFRR-Grundsätzen.

Aufgrund der Streichung der Zuständigkeits- und Verfahrensbestimmungen wird die **grossrätliche Vollziehungsverordnung zum SchKG** (BR 220.100; Ziffer 2) systematisch neu gegliedert. Inhaltlich entsprechen die Art. 14a bis 15 dem bisherigen Recht. Die Regelung hinsichtlich der Nachlassgerichte (Art. 16) wird an die flexible Spruchkörpergrösse gemäss Art. 39 GOG angepasst. Obwohl es sich dabei um eine gerichtliche Zuständigkeit handelt, wird sie in der GVVzSchKG belassen, damit die Teilung in unteres und oberes Nachlassgericht besser zum Ausdruck gebracht werden kann. Zudem wäre die systematische Einordnung in Art. 5 und 6 EGzZPO nicht ganz einfach gewesen.

#### **Inkrafttreten (Art. 3 der Verordnung)**

Die Bestimmung enthält die übliche Formulierung.

#### **4. Teilrevision des Verwaltungsrechtspflegegesetzes (Einführung des elektronischen Geschäftsverkehrs in der Verwaltungsrechtspflege)**

Für den Zeitpunkt der Einführung wäre es für Rechtsuchende und Behörden wohl einfacher, wenn alle Bestimmungen über den elektronischen Geschäftsverkehr in der Verwaltungsrechtspflege in einem gemeinsamen Abschnitt bei den allgemeinen Grundsätzen des Verfahrens geregelt würden. Da die Rechtsetzung aber grundsätzlich auf dauernde Geltung ausgerichtet sein sollte, hat sich die Regierung gegen eine kurzfristige und punktuelle Betrachtungsweise ausgesprochen und schlägt vor, die Bestimmungen jeweils im sachlichen Zusammenhang zu regeln. Dies entspricht auch dem Ansatz im Bundesrecht.

#### **Artikel 8 Absatz 3 und 4**

Art. 8 VRG regelt die Einhaltung von Fristen im Allgemeinen. Der neue Absatz 3 präzisiert die Fristeinholung bei elektronischem Verkehr. Der Wortlaut orientiert sich an den entsprechenden Regelungen beim Bund und in anderen Kantonen. Massgebend ist nicht die Aufgabe, sondern der (be-

stätigte) Empfang bei der Zustelladresse der Behörde vor dem Ablauf der Frist (d. h. spätestens am letzten Tag vor Mitternacht). Die Bestätigung vom Informatiksystem der Behörde bzw. der Zustellplattform muss ebenfalls vor Ablauf der Frist erfolgen.

### **Artikel 17 Absatz 1**

Analog zum Bundesrecht soll die Akteneinsicht auch durch elektronische Zustellung der Aktenstücke erfolgen können, wenn die berechtigte Person damit einverstanden ist (Satz 3); es besteht aber kein Anspruch auf eine entsprechende Zustellung. Aufgrund der Ergänzung hinsichtlich des elektronischen Verkehrs sollen die anderen Möglichkeiten, nämlich Einsichtnahme bei der Behörde oder postalische Zustellung der Akten an Behörden sowie Rechtsanwält/-innen ebenfalls erwähnt werden (Ergänzung in Satz 1 sowie Satz 2).

### **Artikel 17a Elektronischer Verkehr**

Beim Erlass des VRG wurde bewusst darauf verzichtet, im allgemeinen Teil Vorschriften über die Eingaben zu statuieren, um den Gemeinden und der kantonalen Verwaltung eine bürgerfreundliche Praxis zu ermöglichen. Dieser Grundsatz soll auch mit der Regelung des elektronischen Verkehrs beibehalten werden. Daher wird die Grundlage für den elektronischen Verkehr mit Behörden systematisch als Recht der Partei ausgestaltet. Die Möglichkeit des elektronischen Verkehrs besteht auch für die Rechtsschriften bei Verwaltungsbeschwerden bzw. im Verfahren vor Verwaltungsgericht. Art. 17a E-VRG ergänzt die Regelungen in Art. 33 und 38 VRG; auf eine Ergänzung oder einen Verweis in diesen Artikeln wird aus Gründen der Rechtsetzungstechnik verzichtet. Die Formulierung orientiert sich an den entsprechenden Bestimmungen des Bundesrechts und in anderen Kantonen. Bei der Regelung der Einzelheiten in einer Verordnung (Abs. 3) ist eine möglichst grosse Übereinstimmung mit dem Bundesrecht anzustreben. Da die Bestimmungen über den elektronischen Verkehr auch für Verfahren vor Verwaltungsgericht gelten, ist der Einbezug des Gerichts zweckmässig. Da auch kantonal eine möglichst einheitliche Lösung anzustreben ist, wird auf eine eigene Verordnungskompetenz des Gerichts verzichtet.

### **Artikel 23 Absatz 1 und 3**

Analog zum Bundesrecht soll die Mitteilung des Entscheids künftig auch auf elektronischem Weg erfolgen können, wenn der Empfänger damit einverstanden ist (Abs. 1 Satz 2). Ein Anspruch auf elektronische Mitteilung besteht jedoch nicht. Bei elektronischer Einreichung des Gesuchs oder der Beschwerde wird das Einverständnis zur elektronischen Eröffnung vermutet; die entsprechende Regelung erfolgt in der Verordnung. Zu den Anforde-

rungen an die elektronische Eröffnung gehört insbesondere die Verwendung einer elektronischen Signatur für den Entscheid sowie das zu verwendende Format (z. B. PDF). Dabei ist soweit als möglich die Übereinstimmung mit den bundesrechtlichen Regelungen anzustreben. Hinsichtlich des Einbezugs des Verwaltungsgerichts kann auf die Erläuterungen zu Art. 17a Abs. 3 E-VRG verwiesen werden. Die Ergänzung in Absatz 3 lockert den Zwang zur Bezeichnung eines Zustelldomizils, in dem die Zustellung auf elektronischem Weg erfolgen kann. Die Regelung geht dabei über das Bundesrecht hinaus (vgl. Art. 11b VwVG und Art. 39 BGG). Der Verzicht auf ein Zustelldomizil in der Schweiz durch Bezeichnung einer elektronischen Zustelladresse ist nur möglich, wenn das ausländische Recht eine solche Zustellung erlaubt. Denn die Zustellung von Gerichtsurkunden u. ä. gilt als hoheitliches Handeln.

### **Artikel 85a Übergangsrecht zur Teilrevision**

Die Entgegennahme von elektronischen Eingaben kann wohl kaum von allen Gemeinden auf den 1. Januar 2011 erfüllt werden. Ob dies für die ganze kantonale Verwaltung möglich sein wird, ist im jetzigen Zeitpunkt ebenfalls noch offen. Daher erscheint es der Regierung zweckmässig, eine fünfjährige Übergangsphase vorzusehen. Während der Übergangsfrist ist es aus Gründen der Rechtssicherheit notwendig, den jeweils aktuellen Geltungsbereich für den elektronischen Verkehr durch ein Verzeichnis öffentlich zu machen; dies entspricht auch dem Vorgehen im Bund. Der vorerst beschränkte Geltungsbereich des elektronischen Geschäftsverkehrs wird bei den jeweiligen Bestimmungen mittels Fussnoten kenntlich gemacht.

### **Anpassung von Art. 9 Abs. 4 EGzSSV (Ziffer II. des Beschlusses)**

Im Gegensatz zum Schiedsgerichtsverfahren enthält das EGzSSV für das Schlichtungsverfahren keinen Verweis auf die Anwendbarkeit des VRG. Der Verweis dehnt die Möglichkeit des elektronischen Verkehrs auch auf die Schlichtungsbehörde aus.

## **5. Teilrevision des kantonalen Anwaltsgesetzes**

### **Artikel 10 Litera a**

Der bisherige Wortlaut der Bestimmung verstösst gegen das Freizügigkeitsabkommen der Schweiz mit der Europäischen Union und kann in der Praxis nicht mehr angewendet werden. Aus Gründen der Rechtssicherheit und der Transparenz soll die Regelung so angepasst werden, dass sie den geltenden ausländerrechtlichen Bestimmungen entspricht und zugleich «zukunftsicher» ist. Im Zusammenhang mit dem Freizügigkeitsabkommen

kommt dem Ausländerausweis nämlich nur noch deklaratorische Wirkung zu, so dass der Bund überlegt, EU-Bürgerinnen und Bürgern künftig allenfalls keinen Ausweis mehr abzugeben. Aus diesem Grund schlägt die Regierung vor, nicht mehr auf eine bestimmte ausländerrechtliche Bewilligung abzustellen, sondern auf die Berechtigung zur selbstständigen Erwerbstätigkeit, da die anwaltliche Tätigkeit häufig von Selbstständigerwerbenden ausgeübt wird. Ausserhalb des Anwendungsbereichs des Freizügigkeitsabkommens setzt dies in der Regel eine Niederlassungsbewilligung voraus.

### **Artikel 11a Entzug**

In der Praxis hat sich gezeigt, dass das disziplinarrechtliche Berufsausübungsverbot nicht in allen Fällen ausreichend sein kann. Zudem sind Situationen denkbar, bei denen die persönlichen Voraussetzungen für die Erteilung des Patents nachträglich wegfallen. Aus diesen Gründen soll der Entzug des Anwaltspatents ausdrücklich möglich sein; Art. 11a schafft hierfür die gesetzliche Grundlage. Ein Entzug ist möglich, wenn die Voraussetzungen für die Erteilung nicht mehr gegeben sind (Abs. 1) oder als *ultima ratio* wegen Verletzung von Berufspflichten (Abs. 2). Zuständig für den Entzug ist die Aufsichtskommission (Abs. 1 sowie Art. 6 Abs. 2 lit. c). Absatz 3 verdeutlicht, dass der Entzug nicht an eine forensische Tätigkeit geknüpft ist.

### **Artikel 13 Absatz 1**

Das kantonale Recht sieht eine staatliche Aufsicht nicht nur für forensisch tätige Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte vor, sondern dehnt diese auf alle anwaltlichen Tätigkeiten aus. Das kantonale Recht kennt aber für den über die bundesrechtliche Vorgabe hinausgehenden Teil der Aufsicht keine eigenen Disziplinarbestimmungen, sondern verweist höchstens implizit auf das Bundesrecht, indem sie alle anwaltlich tätigen Personen der Disziplinargewalt der Aufsichtskommission unterstellt. Die vorliegende Revision des Anwaltsgesetzes soll genutzt werden, diese mögliche Lücke durch einen ausdrücklichen Verweis zu schliessen.

### **Artikel 18 Absatz 3**

Bislang können Gebühren nur von den Leistungsempfängerinnen und Leistungsempfängern oder den Betroffenen erhoben werden; andere Personen können nicht mit Gebühren belastet werden. Gerade bei Disziplinarverfahren erfolgt die Anzeige in der Regel von Dritten. Dabei kommt es vor, dass diese völlig unbegründet und lediglich darauf ausgerichtet sind, einer Anwältin oder einem Anwalt zu schaden. Mit Absatz 3 wird die Möglichkeit geschaffen, die Verfahrenskosten auch der Person auferlegen zu können, welche eine völlig unbegründete Anzeige eingereicht hat.

## **6. Teilrevision des Einführungsgesetzes zum Ausländer- und Asylrecht des Bundes**

Aufgrund der Ausführungen bei den Einzelpunkten kann auf eine besondere Kommentierung der Bestimmungen verzichtet werden (vgl. vorne, Punkt V.12).

### **VIII. Weiteres Vorgehen und Zeitplan**

Der Bundesrat will die schweizerischen Verfahrensgesetze (StPO, JStPO und ZPO) sowie das StBOG auf den 1. Januar 2011 in Kraft setzen. Auf diesen Zeitpunkt müssen auch die kantonalen Einführungsgesetze in Kraft treten können. Damit die künftig zuständigen Behörden – insbesondere die Vermittlerämter und die Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen – ihre Tätigkeit auf diesen Zeitpunkt aufnehmen können, müssen sie bereits im Herbst dieses Jahres gewählt werden. Die im Zusammenhang mit der Wahl stehenden Bestimmungen des Gerichtsorganisationsgesetzes sind daher bereits auf einen früheren Zeitpunkt in Kraft zu setzen.

Die Gesetze im formellen Sinn unterliegen gemäss Art. 17 Abs. 1 Ziff. 1 KV dem fakultativen Referendum. Wenn die Vorlagen anlässlich der Juni-Session 2010 vom Grossen Rat beraten und verabschiedet werden, so läuft die Referendumsfrist bis Ende September 2010. Dies erlaubt gerade noch, eine Volksabstimmung auf Ende November 2010 anzusetzen (falls ein Referendum ergriffen wird) oder die für die Wahl der Vermittlerämter nötigen Bestimmungen auf Anfang oder Mitte Oktober 2010 in Kraft zu setzen. Somit können die verschiedenen Erlasse dem ordentlichen Referendum unterstellt werden; es besteht also keine Notwendigkeit, die Erlasse im Sinn von Art. 18 KV für dringlich zu erklären und dem nachträglichen fakultativen Referendum zu unterstellen.

Damit die Staatsanwaltschaft die neuen Aufgaben ab 1. Januar 2011 erfüllen kann, sind die Stellen bereits im Herbst 2010 zu besetzen, um den Mitarbeitenden den Besuch der nötigen Weiterbildungen zu ermöglichen. Dies bedeutet, dass die Stellen eigentlich bereits vor der parlamentarischen Beratung oder zumindest direkt im Anschluss an diese ausgeschrieben werden müssen. Diese Vorgehensweise entspricht zwar nicht dem üblichen Vorgehen, lässt sich nach Auffassung der Regierung aber im vorliegenden Fall aufgrund der besonderen Ausgangslage vertreten. So haben einerseits die Stimmberechtigten der Aufgabenverlagerung von den Kreisen zur Staatsanwaltschaft bereits mit der Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV zugestimmt; die Umsetzung auf Gesetzesstufe stellt den blossen Nachvollzug dieses Grundsatzentscheides dar. Andererseits hat die Regierung auf der Grundlage des

Volksentscheids vom 17. Mai 2009 bei der Staatsanwaltschaft eine Stellenschaffung im Umfang von 12.5 Stellen bewilligt (Besetzung ab 1. Juli 2010 möglich, budgetiert ab 1. September 2010). Diese Stellenschaffungen wurden vom Grossen Rat mit dem Budget 2010 genehmigt; die Stellen dürfen allerdings erst nach Verabschiedung der Gesetzesvorlage im Grossen Rat besetzt werden. Ähnliches gilt für die Besetzung der zusätzlichen Stellen bei den Bezirksgerichten.

## **IX. Finanzielle und personelle Auswirkungen**

Die sozialverträgliche Umsetzung der Aufgabenverschiebung von den Kreisen zu den Bezirken ist der Regierung wichtig. Deshalb hat sie sich dafür eingesetzt, dass die im Rahmen der Aufgabenentflechtung bei der Justiz neu geschaffenen Stellen möglichst mit bisherigen Angestellten der Kreise besetzt werden, sofern diese über die nötige persönliche und fachliche Eignung verfügen. Sowohl die Staatsanwaltschaft als auch die Bezirksgerichte haben ihr Interesse und ihre Bereitschaft zugesichert, die neuen Stellen mit Personen zu besetzen, die bereits über Erfahrung im entsprechenden Aufgabenbereich verfügen. Eine eigentliche Beschäftigungsgarantie ist jedoch verständlicherweise nicht möglich.

### **1. Umsetzung StPO und ZPO**

Die finanziellen und personellen Auswirkungen der vorgeschlagenen Gesetzesvorlagen zur Umsetzung von StPO und ZPO wurden bereits bei der Teilrevision der Kantonsverfassung ausführlich dargelegt (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 518 ff.). Im Folgenden sollen die wichtigsten Aspekte aufgeführt und konkretisiert werden.

#### ***a) Kanton***

##### *Staatsanwaltschaft*

Die zwingenden Vorgaben des bundesrechtlichen Staatsanwaltschaftsmodells sowie der Grundsatzentscheid der Bündner Stimmberechtigten hinsichtlich der richterlichen Aufgaben der Kreise übertragen der Staatsanwaltschaft neue Aufgaben, die mit dem bisherigen Personalbestand nicht erfüllt werden können. In ihrer Botschaft zur Grundsatzfrage schätzt die Regierung den zusätzlichen Personalbedarf auf 12.5 Stellen (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 519); der Ausbau erfolgt hauptsächlich bei den

dezentralen Aussenstellen in Davos, Ilanz, Samedan, Thusis und neu in der Mesolcina. Die Regierung bewilligte die Stellenschaffungen bei der Staatsanwaltschaft mit Blick auf das Budget 2010 (RB vom 23. Juni 2009, Prot. Nr. 625), um die fristgerechte Umsetzung des neuen Bundesrechts zu ermöglichen. Der Grosse Rat stimmte dem zusätzlichen Personalaufwand im Rahmen des Budgets 2010 zu. Die Lohnkosten für die neu geschaffenen Stellen belaufen sich auf rund 1.14 Mio. Franken und sind in den Personalkosten gemäss Botschaft zur Grundsatzfrage enthalten (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 521). Die Kosten können durch die neu dem Kanton zufallenden Einnahmen aus Bussen und Geldstrafen mehr als gedeckt werden.

Im Rahmen des EGzStPO schlägt die Regierung vor, die bisher vom Strassenverkehrsamt beurteilten SVG-Übertretungen ebenfalls der Staatsanwaltschaft zu übertragen, um eine einheitliche Strafverfolgungspraxis sicherzustellen und die Verfahrensabläufe zu vereinfachen. Die Aufgabenverlagerung erfolgt kostenneutral, da die Staatsanwaltschaft mit der Aufgabe auch das bisherige Personal übernimmt. Die Verlagerung hat zudem zur Folge, dass die Einnahmen aus den Strafverfahren sowie die damit verbundene interne Verrechnung für die Dienstleistungen der Kantonspolizei künftig nicht mehr beim Strassenverkehrsamt verbucht werden, sondern bei der Staatsanwaltschaft. Auf den Rechnungssaldo des Strassenverkehrsamts hat die Aufgabenverlagerung keine Auswirkungen, da die mit den Strafverfahren verbundenen Einnahmen und Ausgaben sich in etwa entsprechen (vgl. die Erläuterungen vorne zum Punkt V.6 sowie zu den Ziffern 20 und 26 des Anhangs zum EGzStPO).

Aufgrund der Auswirkungen der zwingenden bundesrechtlichen Vorgaben für die Gemeinden (vgl. vorne Punkt IV.4) schlägt die Regierung im Rahmen des EGzStPO zudem vor, dass die Gemeinden bei bundesrechtlichen Übertretungen nur noch für das Ordnungsbussenverfahren zuständig sein sollen; dies betrifft insbesondere Verstösse gegen das SVG sowie das Verbot von Befahren von Waldstrassen. Wenn das Ordnungsbussenverfahren nicht möglich ist oder die Busse nicht fristgerecht bezahlt wird, soll die Verfolgung und Beurteilung der Straftatbestände im ordentlichen bzw. im Strafbefehlsverfahren der Staatsanwaltschaft obliegen. Die Auswirkungen dieser Aufgabenverlagerung auf die Arbeitslast bei der Staatsanwaltschaft lassen sich im jetzigen Zeitpunkt noch nicht abschätzen. Folglich können auch noch keine Aussagen zu einem allfälligen Personalbedarf gemacht werden; möglichen Mehrkosten stehen aber sicherlich Bussen-Einnahmen aus den entsprechenden Verfahren gegenüber. Das Gleiche gilt auch für die anderen Aufgabenverlagerungen von Verwaltungsbehörden zur Staatsanwaltschaft (vgl. Erläuterungen im Anhang zum EGzStPO).



### *Amt für Justizvollzug*

Wie in der Botschaft zum Justizvollzugsgesetz ausgeführt, ergibt sich aus der Jugendstrafprozessordnung in Verbindung mit dem Jugendstrafgesetz für das Amt für Justizvollzug die Pflicht zu einer intensiveren Zusammenarbeit mit der Jugendanwaltschaft. Aufgrund von möglichen Synergien wird der zusätzliche Personalbedarf auf 60 Stellenprozent geschätzt; die Mehrkosten von rund 80000 Franken sind in den Personalkosten gemäss Botschaft zur Grundsatzfrage enthalten. Auch diese Stellenschaffung wurde von der Regierung im Rahmen des Budgets 2010 bewilligt und kann über die Mehreinnahmen aufgrund der Aufgabenentflechtung im Justizbereich gedeckt werden.

### *Finanzverwaltung*

Das Inkasso der künftig von der Staatsanwaltschaft ausgesprochenen Bussen, Geldstrafen und Verfahrenskosten soll – wie bei den kantonalen Gerichten – durch die Finanzverwaltung erfolgen. Ausgehend von der Anzahl Betreibungen gemäss einer stichprobenartigen Umfrage bei den Kreisen sowie den bisherigen Erfahrungen im Inkassowesen kann der zusätzliche Bedarf auf zwei zusätzliche Stellen geschätzt werden, um die neu anfallenden Aufgaben qualitativ einwandfrei bewältigen zu können. Dabei ist mit Kosten von rund 185000 Franken zu rechnen. Wie bei der Staatsanwaltschaft und beim Amt für Justizvollzug sind auch diese Kosten in den Personalkosten gemäss Aufgabenentflechtung in der Justiz enthalten und können über die dortigen Mehreinnahmen finanziert werden.

### *Andere Departemente und Ämter*

Durch die Verlagerung einzelner Strafkompetenzen von Verwaltungsbehörden zur Staatsanwaltschaft werden die Verwaltungsbehörden geringfügig entlastet. Aufgrund der geringen und zudem jährlich schwankenden Fallzahlen sowie des meist geringen Aufwands bei der Bearbeitung dieser Fälle, kann die Entlastung nach Auffassung der Regierung als vernachlässigbar bezeichnet werden.

Aufgrund seiner sachlichen Zuständigkeit übernimmt das EKUD neu die Zuständigkeit für Strafverfahren im Pflanzen- und Pilzschutz sowie bei Verstössen gegen die Nationalparkordnung. Gleichzeitig wird in diesen Bereichen aber auch das Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem Recht eingeführt, was zu einer erheblichen Entlastung und Vereinfachung führen dürfte. Daher lässt sich nicht abschätzen, wie viele der heute rund 100 bis 150 Verfahren auch künftig noch von der Verwaltungsbehörde zu beurteilen sind und ob diese Aufgabe mit dem heutigen Personalbestand erledigt werden kann. Möglichen Mehrkosten stehen aber Busseneinnahmen aus den entsprechenden Verfahren gegenüber.

### *Defizit Bezirksgerichte und Schlichtungsbehörden*

Mit der vorgeschlagenen Aufgabenentflechtung bei der Justiz übernimmt der Kanton künftig deren Finanzierung vollumfänglich. Aufgrund der vorgeschlagenen Ausgestaltung der erstinstanzlichen Gerichtsbarkeit auf Bezirksebene erfolgt die Kostenübernahme über die Budget- bzw. Rechnungsposition «Defizit der Bezirksgerichte». Gemäss den Ausführungen in der Botschaft zur Grundsatzfrage betragen die geschätzten Mehrkosten für das Defizit der Bezirksgerichte (zusätzlicher Anteil, ohne neue Aufgaben), die Kosten der Mietschlichtungsstellen sowie die unentgeltliche Rechtspflege (zusätzlicher Anteil) rund vier Millionen Franken, die teilweise durch Einnahmen aus den Verfahren gedeckt werden (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 521).

Die zusätzlichen Aufgaben auf dem Gebiet der Zivilgerichtsbarkeit führen bei den Bezirksgerichten zu einem Ausbau der personellen Ressourcen. Dieser zusätzliche Bedarf, der vorne im Einzelnen erläutert worden ist (vgl. Punkt V.1.a), kann auf knapp 1000 Stellenprozent geschätzt werden (425 % bei den Präsidien und 500 % bei den Kanzleien). Die Kosten (inkl. kalkulatorische Infrastrukturkosten) belaufen sich auf rund 1.85 Mio. Franken und sind ebenfalls in den Personalkosten gemäss Botschaft zur Grundsatzfrage enthalten (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 521).

Neu geschaffen werden nach dem Vorschlag der Regierung 17 Vermittlerämter, denen zugleich der Vorsitz in den Schlichtungsbehörden für Miet-sachen obliegt. Der Bedarf, der vorne im Einzelnen erläutert worden ist (vgl. Punkt V.2.b), kann auf etwa 425 Stellenprozent geschätzt werden. Die Kosten (inkl. kalkulatorische Infrastrukturkosten) belaufen sich auf rund 650 000 Franken und sind in den Personalkosten gemäss Botschaft zur Grundsatzfrage enthalten (vgl. Botschaft Heft Nr. 9/2008–2009, S. 521).

### ***b) Kreise***

Abgesehen von einer bundesrechtlich bedingten Ausnahme verlieren die Kreise Ende 2010 ihre richterlichen Aufgaben und überweisen die hängigen Zivil- und Strafverfahren an die neu sachlich zuständigen Behörden. Mit dem Verlust der Aufgabe entfallen ab 1. Januar 2011 auch die damit verbundenen Einnahmen aus Bussen, Geldstrafen und Verfahrenskosten. Neben den nicht-richterlichen Aufgaben verbleiben den Kreisen in einer Übergangsphase aber noch gewisse «Restaufgaben» im richterlichen Bereich, was von den Kreisen bei der Anpassung ihres Personalbestands zu berücksichtigen ist.

So verbleiben die Kreise für das Inkasso der von ihnen ausgesprochenen Bussen und Geldstrafen sowie der überbundenen Gerichts- und Untersuchungskosten zuständig. Da die Einnahmen aus den bis Ende 2010 abgeschlossenen Fällen auch nachher in die Kreiskasse fallen, liegt das Interesse

an einem ordnungsgemässen Inkasso in erster Linie beim entsprechenden Kreis. Das Interesse des Kantons beschränkt sich auf die Untersuchungskosten der Staatsanwaltschaft bzw. der Kantonspolizei, die dem Kanton vom Kreis nach Bezahlung durch die verurteilte Person zu erstatten sind.

Aufgrund der zwingenden Vorgabe von Art. 456 StPO bleiben die Kreise für die Erledigung der Verfahren bei Vergehen gegen die Ehre und unlauterem Wettbewerb (Art. 162 ff. StPO-GR) zuständig. In den letzten zehn Jahren mussten durchschnittlich jeweils rund 40 Verfahren auf das nächste Jahr übertragen werden, wobei dies nur in neun Kreisen fünfmal oder häufiger der Fall war. Durchschnittlich mehr als drei hängige Fälle hatten jedoch nur drei Kreise zu verzeichnen, so dass eine sach- und zeitgerechte Erledigung dieser Verfahren auch bei der bisherigen Zuständigkeit gewährleistet sein sollte.

### *c) Gemeinden*

Indem künftig der Kanton die Finanzierung der Gerichte und Schlichtungsbehörden sowie der Kosten für die unentgeltliche Rechtspflege übernimmt, werden die Gemeinden um jährlich rund 2.8 Mio. Franken entlastet.

Die vorgeschlagene Änderung der Zuständigkeiten bei der Verfolgung und Beurteilung von bundesrechtlichen Übertretungen durch die Gemeinden vermeidet in erster Linie einen künftigen Zusatzaufwand aufgrund der bundesrechtlichen Vorgaben. Tendenziell sollte der Vorschlag bei den Gemeinden zu einer gewissen Entlastung führen; der Umfang lässt sich jedoch nicht mit genügender Genauigkeit abschätzen. Hinsichtlich der Bussen-Einnahmen aus diesen Verfahren geht die Regierung davon aus, dass die geänderte Zuständigkeit für die Gemeinden keine oder höchstens geringfügige Ausfälle zur Folge hat.

Keine Veränderung ergibt sich für die Gemeinden hinsichtlich der Rückforderung bei der unentgeltlichen Rechtspflege in Zivilsachen. Auch nach dem Inkrafttreten dieser Vorlage bleiben die Gemeinden für die Rückforderungen der Kosten zuständig, die ihnen bis Ende 2010 von den Gerichten überbunden werden (vgl. Art. 21 EGzZPO). Entsprechend fallen auch die Einnahmen in die Gemeindekasse.

Keine zusätzlichen Aufwendungen sollten sich nach Auffassung der Regierung aus den neuen Aufgaben hinsichtlich der Aufbewahrung von Testamenten und Erbverträgen ergeben, da die damit verbundenen Handlungen meistens direkt im Zusammenhang mit Tätigkeiten stehen, die bereits heute in der Gemeinde zu erledigen sind.

## **2. Einführung des elektronischen Geschäftsverkehrs**

Die vorgeschlagene Pflicht zur Entgegennahme von elektronischen Eingaben im Rahmen der Verwaltungsrechtspflege führt für den Kanton zu keinen wesentlichen Mehrkosten. Aufgrund der bundesrechtlichen Verpflichtung für die Organe der Zivil- und Strafgerichtsbarkeit hat das Amt für Informatik die nötigen Investitionen für eine komfortablere Nutzung in der Höhe von rund 20000 Franken bereits im Jahr 2009 über das ordentliche Budget getätigt. Noch nicht erfolgt sind die Anpassungen bei den einzelnen Arbeitsplätzen für eine einfachere Nutzung. Diese können vom Amt für Informatik mit den bestehenden personellen Ressourcen vorgenommen und den Dienststellen intern verrechnet werden.

Auch für die anderen Träger von Verwaltungsaufgaben (Gemeinden, Kreise, Regionalverbände etc.) ist die Umsetzung der gesetzlichen Pflicht ohne grosse Kostenfolge möglich. Benötigt wird einzig die übliche Büroinformatik sowie ein Internetzugang, um elektronische Eingaben über IncaMail empfangen zu können. Für eine – gesetzlich nicht vorgeschriebene – komfortablere und einfachere Nutzung wäre mit einmaligen Investitionskosten von rund 10000 Franken pro Gemeinde bzw. Trägerschaft zu rechnen. Die Gemeinden sind aber frei, ob sie diese Investition, die sie auch für den Versand von vertraulichen und eingeschriebenen elektronischen Sendungen benötigen, tätigen wollen oder nicht.

Die gesetzliche Verpflichtung beschränkt sich sowohl beim Kanton als auch bei den anderen Trägern von Verwaltungsaufgaben auf das Minimum des sicheren Empfangs von elektronischen Eingaben. Ein Ausbau (z.B. durch Integration in eine elektronische Geschäftsverwaltung oder den elektronischen Versand von Vorladungen oder Verfügungen) ist möglich, aber nicht zwingend. Ein allfälliger Ausbau über das gesetzliche Minimum ist von der jeweiligen Körperschaft gesondert zu beschliessen und zu budgetieren. Für die kantonale Verwaltung ist geplant, die Frage in einer departementsübergreifenden Arbeitsgruppe zu prüfen.

## **3. Übrige Erlasse**

Die Teilrevisionen des Anwaltsgesetzes bzw. des Einführungsgesetzes zum Ausländer- und Asylrecht des Bundes betreffen nur den Kanton. Die Anpassungen enthalten keine neuen Aufgaben gegenüber heute und haben folglich auch für den Kanton weder personelle noch finanzielle Auswirkungen.

## **X. Berücksichtigung der Grundsätze «VFRR» und Regulierungsfolgenabschätzung (RFA)**

Die Grundsätze der Verwesentlichung und Flexibilisierung der Rechtsetzung und Rechtsanwendung (VFRR) werden mit den Vorlagen beachtet. Die Regelungen in den Gesetzen sind auf das Wesentliche beschränkt. Detailregelungen werden – soweit verfassungsrechtlich zulässig – in Verordnungen der Regierung beziehungsweise des Kantonsgerichts geregelt. Durch die Aufnahme der organisatorischen Bestimmungen über die Schlichtungsbehörden in das Gerichtsorganisationsgesetz sowie aufgrund der bundesrechtlichen Regelung des Straf- und Zivilprozessrechts können zahlreiche Erlasse aufgehoben werden.

Die Gesetzesvorlagen haben keine besonderen Auswirkungen auf die KMU, weshalb auf eine RFA verzichtet werden konnte.

## **XI. Schlussfolgerungen und Anträge**

Die Stimmberechtigten des Kantons Graubünden haben am 17. Mai 2009 der Aufhebung von Art. 54 Ziff. 3 KV deutlich zugestimmt und damit die verfassungsrechtliche Grundlage für die vorgeschlagenen Gesetzesänderungen gelegt. Die Regierung ist überzeugt, dass die vorgeschlagenen Gesetzesvorlagen einem ausgewiesenen Bedürfnis entsprechen und auf die Besonderheiten unseres Kantons Rücksicht nehmen. Aus zeitlichen Gründen konnten die weiteren Vorgaben aus dem Regierungsprogramm 2009–2012 sowie des Kommissionsauftrages der KJS betreffend strukturelle Überprüfung und Optimierung der Justizorganisation auf Bezirksebene noch nicht aufgegriffen werden. Diese Arbeiten sollen nach Abschluss der Umsetzung von StPO und ZPO aufgenommen und zügig vorangetrieben werden.

Um die umfangreichen Vorarbeiten zu einem erfolgreichen Abschluss zu bringen, beantragen wir Ihnen gestützt auf diese Botschaft:

1. auf die Vorlage einzutreten;
2. der Totalrevision des Gerichtsorganisationsgesetzes zuzustimmen;
3. dem Erlass eines Einführungsgesetzes zur Schweizerischen Strafprozessordnung zuzustimmen;
4. die Verordnung über die Aufhebung und Anpassung von grossrätlichen Verordnungen im Zusammenhang mit dem Inkrafttreten der Strafprozessordnung und des kantonalen Einführungsgesetzes zu erlassen;
5. dem Erlass eines Einführungsgesetzes zur Schweizerischen Zivilprozessordnung zuzustimmen;

6. die Verordnung über die Aufhebung und Anpassung von grossrätlichen Verordnungen im Zusammenhang mit dem Inkrafttreten der Zivilprozessordnung und des kantonalen Einführungsgesetzes zu erlassen;
7. der Teilrevision des Verwaltungsrechtspflegegesetzes (Einführung des elektronischen Geschäftsverkehrs in der Verwaltungsrechtspflege) zuzustimmen;
8. der Teilrevision des kantonalen Anwaltsgesetzes zuzustimmen;
9. der Teilrevision des Einführungsgesetzes zum Ausländer- und Asylrecht des Bundes zuzustimmen.

Genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Standespräsident, sehr geehrte Damen und Herren, den Ausdruck unserer vorzüglichen Hochachtung.

Namens der Regierung  
Der Präsident: *Lardi*  
Der Kanzleidirektor: *Riesen*

# Gerichtsorganisationsgesetz (GOG)

vom ...

---

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,

gestützt auf Art. 31 der Kantonsverfassung,  
nach Einsicht in die Botschaft der Regierung vom 23. März 2010,

beschliesst:

## I. Einleitung

### Art. 1

<sup>1</sup> Dieses Gesetz regelt die Organisation der richterlichen Behörden und der Schlichtungsbehörden. Geltungsbereich

<sup>2</sup> Die Zuständigkeiten der Gerichte und Schlichtungsbehörden, die Verfahren, die Prozessfähigkeit und Rechtsvertretung sowie ergänzende Vorschriften zu diesem Gesetz sind Gegenstand der Gesetzgebung über die Zivil-, die Straf- und die Verwaltungsrechtspflege.

### Art. 2

<sup>1</sup> Die Konfliktbehörde entscheidet Kompetenzkonflikte zwischen Organen der Rechtsprechung, für deren Lösung das Gesetz keine andere Regelung vorsieht. Kompetenzkonflikte

<sup>2</sup> Sie besteht aus:

- a) der Vorsteherin oder dem Vorsteher des für die Justiz zuständigen Departements (Vorsitz) und
- b) den Präsidentinnen und Präsidenten des Kantons- und des Verwaltungsgerichts.

<sup>3</sup> Sie wird von einem Organ der Rechtsprechung angerufen, wenn Einigkeit über den Kompetenzkonflikt besteht.

**II. Gemeinsame Bestimmungen****1. ALLGEMEINE ORGANISATION****Art. 3**

Sitz

<sup>1</sup> Das Kantonsgericht, das Verwaltungsgericht, das kantonale Zwangsmassnahmengericht und die Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen haben ihren Sitz in Chur.

<sup>2</sup> Die Bezirksgerichte, die Vermittlerämter und die Schlichtungsbehörden für Mietsachen haben ihren Sitz am Bezirkshauptort.

**Art. 4**

Ausschluss

<sup>1</sup> Ehegatten, eingetragene Partnerinnen und Partner, Personen, die eine faktische Lebensgemeinschaft führen, und Verlobte sowie Verwandte und Verschwägere bis zum dritten Grad dürfen nicht gleichzeitig als Richterin respektive Richter, als Mitglied oder als Aktuarin respektive Aktuar einem Gericht oder einer Schlichtungsbehörde angehören.

<sup>2</sup> Für den Vorrang ist die durch die Wahl bestimmte Reihenfolge massgebend.

<sup>3</sup> Der Ausschluss besteht nach Auflösung der Ehe, der Verlobung, der eingetragenen Partnerschaft oder der faktischen Lebensgemeinschaft fort.

**Art. 5**

Konstituierung

<sup>1</sup> Unter Vorbehalt der Befugnisse des Wahlorgans konstituieren sich die Gerichte selbst.

<sup>2</sup> Sie teilen insbesondere die Richterinnen und Richter den einzelnen Kammern zu und bezeichnen deren Vorsitzende.

**Art. 6**

Amtseid und Handgelübde

<sup>1</sup> Die Richterinnen und Richter, die Mitglieder der Schlichtungsbehörden sowie die Aktuarinnen und Aktuare legen vor ihrem Amtsantritt einen Amtseid oder ein Handgelübde auf gewissenhafte Pflichterfüllung ab.

<sup>2</sup> Es leisten den Amtseid oder das Handgelübde:

- a) die Präsidentinnen und Präsidenten des Kantons- und des Verwaltungsgerichts vor dem Grosse Rat;
- b) die Mitglieder des Kantons- und des Verwaltungsgerichts vor der Gerichtspräsidentin oder dem Gerichtspräsidenten;
- c) die Bezirksgerichtspräsidentinnen und -präsidenten vor dem Kantonsgericht (Gesamtgericht);
- d) die Mitglieder des Bezirksgerichts vor der Bezirksgerichtspräsidentin oder dem Bezirksgerichtspräsidenten;



- e) die Mitglieder der Schlichtungsbehörden sowie ihre Stellvertreterinnen und Stellvertreter vor der Bezirksgerichtspräsidentin oder dem Bezirksgerichtspräsidenten;
- f) die Aktuarinnen und Aktuar vor der Gerichtspräsidentin oder dem Gerichtspräsidenten.

<sup>3</sup> Amtseid und Handgelübde haben folgenden Wortlaut:

"Sie als gewählte Präsidentin / gewählter Präsident (gewählte Richterin oder gewählter Richter, gewähltes Mitglied, Aktuarin oder Aktuar) des (Kantons-, Verwaltungs-, Bezirksgerichts oder der Schlichtungsbehörde) schwören zu Gott (geloben), alle Pflichten Ihres Amtes nach bestem Wissen und Gewissen zu erfüllen."

"Ich schwöre (gelobe) es."

#### **Art. 7**

<sup>1</sup> Die Aufsichtsbehörde kann eine Richterin, einen Richter oder ein Mitglied einer Schlichtungsbehörde vor Ablauf der Amtsdauer des Amtes entheben, wenn sie oder er: Amtsenthebung

- a) vorsätzlich oder grobfahrlässig Amtspflichten schwer verletzt hat;
- b) die Fähigkeit, das Amt auszuüben, auf Dauer verloren hat oder
- c) wegen eines Verbrechens rechtskräftig verurteilt wurde.

<sup>2</sup> Der Grosse Rat entscheidet mit einer Mehrheit von drei Vierteln der Mitglieder.

<sup>3</sup> Das Verfahren richtet sich sinngemäss nach den Bestimmungen über die Amtsenthebung von Mitgliedern des Grossen Rats oder der Regierung.

#### **Art. 8**

<sup>1</sup> Die Präsidentin oder der Präsident führt das Gericht, überwacht die gesamte Geschäftstätigkeit und vertritt das Gericht nach aussen. Geschäftsführung

<sup>2</sup> Die Kanzlei führt die Geschäftskontrollen und besorgt die allgemeinen Kanzleiarbeiten.

## 2. VERHANDLUNG

#### **Art. 9**

<sup>1</sup> Die Vorsitzenden oder die von ihnen bezeichneten Richterinnen oder Richter leiten als Instruktionsrichterinnen oder Instruktionsrichter die Verfahren bis zur Entscheid und treffen nötigenfalls vorsorgliche Verfügungen. Verfahrensleitung

<sup>2</sup> Sie schreiben das Verfahren als erledigt ab, wenn im Laufe des Verfahrens das rechtserhebliche Interesse an einer Entscheid insbesondere wegen Rückzug, Anerkennung oder Vergleich wegfällt.

<sup>3</sup> Sie unterschreiben die Urteils- und Beschlussausfertigungen.

Beschlussfähigkeit	<p><b>Art. 10</b></p> <p><sup>1</sup> Zur gültigen Beratung und Beschlussfassung müssen die Gerichte und die Schlichtungsbehörden vollzählig besetzt sein.</p> <p><sup>2</sup> Nur bei unvorhergesehenem Ausbleiben oder Ausscheiden einzelner Richterinnen oder Richter kann, sofern keine Partei die Ergänzung verlangt, vor Fünfergerichten gültig verhandelt werden, wenn wenigstens drei, vor Dreiergerichten, wenn wenigstens zwei Richterinnen oder Richter Einsitz nehmen.</p>
Stimmabgabe	<p><b>Art. 11</b></p> <p><sup>1</sup> Bei der Urteilsfällung ist jede RichterIn und jeder Richter beziehungsweise jedes Mitglied der Schlichtungsbehörde zur Stimmabgabe verpflichtet.</p> <p><sup>2</sup> Das Gericht und die Schlichtungsbehörde nehmen Abstimmungen offen vor.</p> <p><sup>3</sup> Bei Stimmgleichheit zählt die Stimme der oder des Vorsitzenden doppelt.</p>
Amtssprachen	<p><b>Art. 12</b></p> <p>Die Bestimmung der Amtssprachen richtet sich nach dem kantonalen Sprachengesetz.</p>
Amtsgeheimnis	<p><b>Art. 13</b></p> <p><sup>1</sup> Richterinnen und Richter, Mitglieder der Schlichtungsbehörden, Aktuarinnen und Aktuare sowie das Kanzleipersonal sind zur Verschwiegenheit verpflichtet.</p> <p><sup>2</sup> Das Amtsgeheimnis gilt auch für Sachverständige, Dolmetscherinnen und Dolmetscher sowie weitere Mitwirkende. Diese sind durch die Vorsitzende oder den Vorsitzenden auf die Schweigepflicht und die strafrechtlichen Folgen bei deren Verletzung aufmerksam zu machen.</p> <p><sup>3</sup> Das Kantons- beziehungsweise das Verwaltungsgericht entscheiden über die Entbindung vom Amtsgeheimnis für das Zeugnis vor Gericht oder im Strafverfahren sowie für die Aktenedition.</p>
Aktuarat	<p><b>Art. 14</b></p> <p><sup>1</sup> Die Aktuarinnen und Aktuare führen das Protokoll über die Verhandlungen des Gerichts, redigieren die Urteile und unterschreiben die Urteilsausfertigungen.</p> <p><sup>2</sup> Sie können im Auftrag der oder des Vorsitzenden bei der Vorbereitung der Fälle und in einzelrichterlichen Verfahren mitwirken sowie beratende Stimme in den Verhandlungen des Gerichts haben.</p> <p><sup>3</sup> Das Gericht kann ihnen insbesondere folgende weitere Aufgaben übertragen:</p>

- a) Einvernahme von Zeuginnen und Zeugen sowie Auskunftspersonen in Fällen von geringerer Bedeutung;
- b) rogatorische und rechtshilfeweise Einvernahmen;
- c) Siegelungen von Erbschaften und Inventaraufnahmen.

### 3. ÖFFENTLICHKEIT

#### Art. 15

<sup>1</sup> Zeitpunkt und Gegenstand der Gerichtsverhandlungen sind der Öffentlichkeit in geeigneter Weise zugänglich zu machen. Gerichts-  
verhandlung

<sup>2</sup> Die Gerichtsverhandlungen sind mit Ausnahme der Urteilsberatungen öffentlich.

<sup>3</sup> Die Öffentlichkeit wird von der oder dem Vorsitzenden ganz oder teilweise von den Verhandlungen ausgeschlossen, wenn:

- a) abweichende gesetzliche Vorschriften bestehen;
- b) dies aus wichtigen Gründen erforderlich ist, namentlich zum Schutz der öffentlichen Ordnung und Sittlichkeit oder der Persönlichkeitsrechte der Beteiligten.

<sup>4</sup> Bild- und Tonaufnahmen der Gerichtsverhandlungen sind untersagt.

#### Art. 16

<sup>1</sup> Das Gericht macht seine Entscheide in geeigneter Form der Öffentlichkeit zugänglich, soweit dies durch übergeordnetes Recht vorgesehen ist oder ein berechtigtes öffentliches Interesse besteht. Gerichts-  
entscheide

<sup>2</sup> Das Kantons- und das Verwaltungsgericht publizieren wichtige Urteile.

## III. Gerichtsbehörden

### 1. KANTONS- UND VERWALTUNGSGERICHT

#### A. *Allgemeine Organisation*

#### Art. 17

<sup>1</sup> Das Gesamtgericht bestellt jeweils für eine Amtsdauer die Kammern und macht ihre Zusammensetzung öffentlich bekannt. Kammern

<sup>2</sup> Aus wichtigen Gründen kann die Zusammensetzung einer Kammer vor Ablauf der Amtsdauer geändert werden. Die Änderung ist öffentlich bekannt zu geben.

<sup>3</sup> Bei der Kammereinteilung ist auf eine möglichst gleichmässige Arbeitsbelastung zu achten.

**Art. 18**

Besetzung

<sup>1</sup> Die Kammern entscheiden in der Regel in der Besetzung mit drei Richterinnen und Richtern.

<sup>2</sup> Über Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung oder auf Anordnung der oder des Vorsitzenden entscheiden sie in der Besetzung mit fünf Richterinnen und Richtern.

<sup>3</sup> Ist ein Rechtsmittel offensichtlich unzulässig oder offensichtlich begründet oder unbegründet, entscheidet die oder der zuständige Vorsitzende in einzelrichterlicher Kompetenz.

<sup>4</sup> Das Gesetz kann in bestimmten Bereichen eine Fünferbesetzung oder eine einzelrichterliche Kompetenz vorsehen.

**Art. 19**

Stellvertretung

<sup>1</sup> Die Richterinnen und Richter sind zur Stellvertretung in anderen Kammern verpflichtet.

<sup>2</sup> Können das Kantons- oder das Verwaltungsgericht durch die eigenen Richterinnen und Richter wegen Verhinderungs- oder Ausstandsgründen nicht vollzählig besetzt werden, werden die Mitglieder des jeweils anderen Gerichts beigezogen.

<sup>3</sup> Auf Beschluss der für die Justiz zuständigen Kommission des Grossen Rats können nötigenfalls zusätzlich die Bezirksgerichtspräsidentinnen und -präsidenten als Ersatzrichterinnen und -richter beigezogen werden.

**Art. 20**

Gesamtgericht

<sup>1</sup> Das Gesamtgericht tagt unter dem Vorsitz der Präsidentin oder des Präsidenten.

<sup>2</sup> Ihm obliegen:

- a) der Erlass von Gerichtsverordnungen;
- b) die Regelung der Einzelheiten der Gerichtsorganisation und –verwaltung;
- c) die Bestellung der Kammern;
- d) die Ernennung der Kammervorsitzenden und die Regelung der Stellvertretung;
- e) die Anstellung und Entlassung des fest angestellten Personals;
- f) der Entscheid über Amtsenthebung und Amtseinstellung;
- g) weitere Aufgaben, die ihm durch Gesetz oder Verordnung übertragen werden.

<sup>3</sup> Es nimmt Wahlen und Abstimmungen offen vor. Verlangt jedoch ein Mitglied des Gerichts die geheime Abstimmung oder Wahl, ist diesem Begehren zu entsprechen.

**B. Richterinnen und Richter****Art. 21**

<sup>1</sup> Das Kantons- und das Verwaltungsgericht bestehen je aus fünf vollamtlichen Richterinnen und Richtern. Bestand und Stellenumfang

<sup>2</sup> Das Gericht kann im Einverständnis mit den Stelleninhaberinnen und Stelleninhabern während der Amtsdauer Veränderungen des Beschäftigungsgrades vornehmen.

**Art. 22**

<sup>1</sup> Die für die Justiz zuständige Kommission des Grossen Rats schreibt frei werdende Stellen öffentlich aus. Wahlverfahren

<sup>2</sup> Sie prüft die Bewerberinnen und Bewerber auf ihre persönliche und fachliche Eignung, wobei sie das jeweilige Gericht oder andere Organe einbeziehen kann. Sie gibt zuhanden des Grossen Rats eine Empfehlung ab.

<sup>3</sup> Der Grosse Rat wählt die Präsidentin oder den Präsidenten, die Vizepräsidentin oder den Vizepräsidenten sowie die weiteren Mitglieder des jeweiligen Gerichts in getrennten Wahlgängen.

**Art. 23**

<sup>1</sup> Richterinnen und Richter verfügen über die erforderliche persönliche und fachliche Eignung sowie in der Regel über ein Anwaltspatent. Wählbarkeitsvoraussetzungen

<sup>2</sup> Sie nehmen spätestens beim Amtsantritt Wohnsitz im Kanton.

**Art. 24**

Die Besoldung und die berufliche Vorsorge richten sich nach der Spezialgesetzgebung. Besoldung und berufliche Vorsorge

**Art. 25**

Richterinnen und Richter dürfen keine Nebenbeschäftigung ausüben. Im Zweifelsfall entscheidet die für die Justiz zuständige Kommission des Grossen Rats, ob eine Nebenbeschäftigung vorliegt. Nebenbeschäftigungen

**Art. 26**

<sup>1</sup> Richterinnen und Richter haben ihre Demission der für die Justiz zuständigen Kommission des Grossen Rats mindestens sechs Monate im Voraus bekannt zu geben. Ausscheiden aus dem Amt

<sup>2</sup> Sie scheidern spätestens am Ende des Jahres aus ihrem Amt aus, in dem sie das 68. Altersjahr vollenden.

**Art. 27**

<sup>1</sup> Will die für die Justiz zuständige Kommission eine Richterin oder einen Richter nicht zur Wiederwahl vorschlagen, hat sie dies der betroffenen Nichtwiederwahl

Person rechtzeitig vor Ablauf der Amtsdauer mitzuteilen und ihr sowie dem betroffenen Gericht Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben.

<sup>2</sup> Die Kommission übermittelt die Stellungnahmen dem Grossen Rat zur Kenntnisnahme.

### C. *Aktuariat*

#### Art. 28

Bestand und  
Anstellungs-  
voraussetzungen

<sup>1</sup> Das Gericht stellt die erforderliche Zahl Aktuarinnen und Aktuare nach den personalrechtlichen Bestimmungen des Kantons an. Es legt den Arbeitsumfang fest.

<sup>2</sup> Als Aktuarin oder Aktuar kann angestellt werden, wer über eine abgeschlossene juristische Ausbildung und in der Regel ein Anwaltspatent verfügt.

#### Art. 29

Anstellung und  
berufliche Vor-  
sorge

Die Anstellungsverhältnisse sowie die berufliche Vorsorge richten sich nach dem kantonalen Personal- beziehungsweise Pensionskassenrecht. Abweichende Bestimmungen in diesem Gesetz bleiben vorbehalten.

#### Art. 30

Nebenbeschäfti-  
gungen

<sup>1</sup> Aktuarinnen und Aktuare dürfen keine Nebenbeschäftigung ausüben, welche die Amtsausübung oder die Unabhängigkeit und das Ansehen des Gerichts beeinträchtigen könnte.

<sup>2</sup> Untersagt ist insbesondere:

- a) die Vertretung von Parteien in streitigen Verfahren vor dem jeweiligen Gericht;
- b) die Tätigkeit im gleichen Sachgebiet in der Verwaltung, für welches das jeweilige Gericht zuständig ist;
- c) Aktuarinnen und Aktuaren des Verwaltungsgerichts die Tätigkeit in einer kantonalen oder kommunalen Behörde, deren Entscheide im Streitfall durch das Verwaltungsgericht beurteilt werden.

<sup>3</sup> Selbstständige und unselbstständige Erwerbstätigkeiten bedürfen einer Bewilligung des jeweiligen Gerichts.

<sup>4</sup> Unentgeltliche Nebenbeschäftigungen sind dem jeweiligen Gericht zu melden.

#### Art. 31

Aktuarinnen und  
Aktuare ad hoc

<sup>1</sup> Die Präsidentin oder der Präsident und die Kammervorsitzenden entscheiden über den Beizug von Aktuarinnen und Aktuaren ad hoc.

<sup>2</sup> Sofern ihr Pensum am Gericht über 40 Stellenprozente beträgt, gelten für sie bezüglich Nebenbeschäftigungen dieselben Bestimmungen wie für voll- und hauptamtliche Aktuarinnen und Aktuare.

#### D. Gerichtskanzlei

##### Art. 32

<sup>1</sup> Die Kanzlei besteht aus einer Kanzleichefin oder einem Kanzleichef und dem erforderlichen weiteren Personal. Bestand und Stellung

<sup>2</sup> Die Anstellungsverhältnisse sowie die berufliche Vorsorge richten sich nach dem kantonalen Personal- beziehungsweise Pensionskassenrecht. Abweichende Bestimmungen in diesem Gesetz bleiben vorbehalten.

## 2. KANTONALES ZWANGSMASSNAHMENGERICHT

##### Art. 33

<sup>1</sup> Das kantonale Zwangsmassnahmengericht besteht aus einer Einzelrichterin oder einem Einzelrichter sowie einer Stellvertreterin oder einem Stellvertreter. Zusammensetzung und Stellung

<sup>2</sup> Kann die Einzelrichterin oder der Einzelrichter nicht durch die Stellvertreterin oder den Stellvertreter ersetzt werden, bezeichnet das Kantonsgericht eine ausserordentliche Stellvertretung.

<sup>3</sup> Das Zwangsmassnahmengericht ist fachlich eigenständig. Administrativ und hinsichtlich Aktuariat ist es dem Bezirksgericht angegliedert.

##### Art. 34

<sup>1</sup> Der Grosse Rat bezeichnet die Mitglieder des kantonalen Zwangsmassnahmengerichts auf Antrag des Kantonsgerichts aus dem Kreis der voll- und hauptamtlichen Mitglieder der Bezirksgerichte für die Dauer von vier Jahren. Wahl

<sup>2</sup> Ersatzwahlen während der Amtsdauer sind möglich.

<sup>3</sup> Die Zusammensetzung des kantonalen Zwangsmassnahmengerichts ist der Aufsichtsbehörde zu melden und öffentlich bekannt zu geben.

<sup>4</sup> Der Aufwand für das Zwangsmassnahmengericht wird bei der Festlegung der personellen Ressourcen für das jeweilige Bezirksgericht berücksichtigt.

### 3. BEZIRKSGERICHTE

#### Art. 35

Bezirk Der Bezirk ist im Bereiche seiner Rechtsprechungsbefugnisse und der ihm durch Gesetz übertragenen Aufgaben rechts- und handlungsfähig.

#### Art. 36

Bestand <sup>1</sup> Die Bezirksgerichte bestehen aus einer Präsidentin oder einem Präsidenten im Vollamt, einer Vizepräsidentin oder einem Vizepräsidenten im Hauptamt sowie acht nebenamtlichen Richterinnen und Richtern.

<sup>2</sup> Die Bezirksgerichte Albula und Moesa bestehen jeweils aus einer Präsidentin oder einem Präsidenten im Vollamt und acht nebenamtlichen Richterinnen und Richtern.

<sup>3</sup> Die Bezirksgerichte Bernina und Inn bestehen jeweils aus einer Präsidentin oder einem Präsidenten im Hauptamt und acht nebenamtlichen Richterinnen und Richtern.

<sup>4</sup> Das Bezirksgericht Plessur besteht aus einer Präsidentin oder einem Präsidenten und einer Vizepräsidentin oder einem Vizepräsidenten im Vollamt, einer Richterin oder einem Richter im Hauptamt sowie acht nebenamtlichen Richterinnen und Richtern.

<sup>5</sup> Das Kantonsgericht legt für jedes Gericht den Beschäftigungsgrad fest:

- a) der Präsidentin oder des Präsidenten und der Vizepräsidentin oder des Vizepräsidenten, soweit diese nicht vollamtlich tätig sind;
- b) der hauptamtlichen Richterinnen und Richter.

<sup>6</sup> Sofern es der Aufwand für das kantonale Zwangsmassnahmengericht erfordert, kann das Kantonsgericht ein Hauptamt in ein Vollamt umwandeln.

#### Art. 37

Wahl <sup>1</sup> Die Stimmberechtigten wählen in getrennten Wahlgängen:

- a) die Präsidentin oder den Präsidenten;
- b) die Vizepräsidentin oder den Vizepräsidenten im Voll- oder Hauptamt;
- c) die hauptamtlichen Richterinnen und Richter;
- d) die übrigen Richterinnen und Richter.

<sup>2</sup> Die Bezirksgerichte wählen die nebenamtlichen Vizepräsidentinnen und -präsidenten aus dem Kreis der nebenamtlichen Richterinnen und Richter.

#### Art. 38

Nebenbeschäftigungen <sup>1</sup> Für vollamtliche Mitglieder der Bezirksgerichte finden die Bestimmungen über Nebenbeschäftigungen für Richterinnen und Richter des Kantons- und des Verwaltungsgerichts Anwendung.

<sup>2</sup> Hauptamtliche Mitglieder der Bezirksgerichte dürfen keine Nebenbeschäftigung ausüben, welche die Amtsausübung oder die Unabhängigkeit



und das Ansehen des Gerichts beeinträchtigen könnte. Selbständige und unselbständige Erwerbstätigkeiten sind der Aufsichtsbehörde zu melden.

**Art. 39**

<sup>1</sup> Jedes Bezirksgericht bestellt eine Zivil- und eine Strafkammer und macht ihre Zusammensetzung öffentlich bekannt. Kammern und  
Besetzung

<sup>2</sup> Die Kammern entscheiden in der Regel in der Besetzung mit drei Richterinnen und Richtern.

<sup>3</sup> Über Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung oder auf Anordnung der oder des Vorsitzenden entscheiden sie in der Besetzung mit fünf Richterinnen und Richtern.

<sup>4</sup> Das Gesetz kann in bestimmten Bereichen eine Fünferbesetzung oder eine einzelrichterliche Kompetenz vorsehen.

**Art. 40**

<sup>1</sup> Die Richterinnen und Richter sind zur Stellvertretung in der anderen Kammer verpflichtet. Das Gericht regelt die Stellvertretung. Stellvertretung

<sup>2</sup> Erweist sich die Besetzung eines Bezirksgerichts mit seinen eigenen Richterinnen und Richtern als unmöglich, kann das Kantonsgericht es durch Richterinnen und Richter eines Nachbargerichts ergänzen oder ein anderes Gericht als zuständig erklären.

**Art. 41**

Die Präsidentin oder der Präsident leitet alle Sitzungen, soweit nicht der Vorsitz in einer Kammer der Vizepräsidentin oder dem Vizepräsidenten oder einer anderen Richterin oder einem anderen Richter übertragen ist. Präsidialaufgaben

**Art. 42**

<sup>1</sup> Jedes Bezirksgericht bestellt eine aus fünf Mitgliedern bestehende Verwaltungskommission, die unter Vorbehalt anders lautender Bestimmungen für Wahlen, personalrechtliche Fragen und weitere Geschäfte der Justizverwaltung zuständig ist. Justizverwaltung

<sup>2</sup> Personalrechtliche Entscheide können an das Kantonsgericht weitergezogen werden.

**Art. 43**

<sup>1</sup> Aktuarinnen und Aktuarern ist es untersagt, nebenamtliche Richterin oder nebenamtlicher Richter am jeweiligen Gericht zu sein. Aktuarat

<sup>2</sup> Sofern ihr Pensum am Gericht über 40 Stellenprozent beträgt, gelten für sie bezüglich Nebenbeschäftigungen dieselben Bestimmungen wie für voll- und hauptamtliche Aktuarinnen und Aktuarere des Kantons- und des Verwaltungsgerichts.

<sup>3</sup> Die Präsidentin oder der Präsident entscheidet über den Beizug von Aktuarinnen und Aktuaren ad hoc.

#### Art. 44

Stellung und  
Besoldung

<sup>1</sup> Die Besoldung der Präsidentinnen und Präsidenten, der voll- und hauptamtlichen Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten sowie der hauptamtlichen Richterinnen und Richter richtet sich nach dem kantonalen Personalrecht. Bezüglich Anstellungsverhältnis gelten dieselben Bestimmungen wie für Richterinnen und Richter des Kantons- und des Verwaltungsgerichts.

<sup>2</sup> Die Bezirksgerichte setzen die Entschädigungen der nebenamtlichen Vizepräsidentinnen und -präsidenten, der übrigen Richterinnen und Richter sowie der nebenamtlichen Aktuarinnen und Aktuare fest.

<sup>3</sup> Die Besoldungs- und Anstellungsverhältnisse der voll- und hauptamtlichen Aktuarinnen und Aktuare sowie des Kanzleipersonals richten sich nach dem kantonalen Personalrecht.

<sup>4</sup> Das Kantonsgericht reiht die Stellen gestützt auf entsprechende Vorschläge des kantonalen Personalamtes und nach Anhörung der Bezirksgerichte in die Gehaltsklassen gemäss kantonalem Personalrecht ein. Es regelt die Zuständigkeiten, das Verfahren sowie weitere Einzelheiten in einer Verordnung.

<sup>5</sup> Die berufliche Vorsorge der voll- und hauptamtlichen Mitglieder sowie aller Mitarbeitenden richtet sich nach dem kantonalen Pensionskassenrecht.

### IV. Schlichtungsbehörden

#### 1. VERMITTLERAMT

#### Art. 45

Anzahl und  
Stellung

<sup>1</sup> Als Schlichtungsbehörde bestehen im Bezirk:

- a) Albula das Vermittleramt Albula;
- b) Bernina das Vermittleramt Bernina;
- c) Hinterrhein die Vermittlerämter Avers/Schams/Rheinwald und Heizenberg/Domleschg;
- d) Imboden das Vermittleramt Imboden;
- e) Inn die Vermittlerämter Engiadina Bassa und Val Müstair;
- f) Landquart das Vermittleramt Landquart;
- g) Maloja die Vermittlerämter Oberengadin und Bregaglia;
- h) Moesa das Vermittleramt Moesa;
- i) Plessur die Vermittlerämter Chur und Schanfigg/Churwalden;
- j) Prättigau/Davos die Vermittlerämter Prättigau und Davos;
- k) Surselva die Vermittlerämter Cadi und Ilanz/Lumnezia/Ruis/Safien.

<sup>2</sup> Die Regierung kann auf Antrag der betroffenen Region oder des Kantonsgerichts als Aufsichtsbehörde die Vermittlerämter eines Bezirks zusammenschliessen. Die betroffenen Ämter und Regionen sowie die Aufsichtsbehörde sind vorgängig anzuhören.

<sup>3</sup> Das Vermittleramt ist fachlich eigenständig. In administrativer Hinsicht ist es dem Bezirksgericht angegliedert. Die Einzelheiten regeln Vermittleramt und Bezirksgericht in einer Vereinbarung.

#### **Art. 46**

<sup>1</sup> Das Bezirksgericht wählt eine Vermittlerin oder einen Vermittler sowie eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter für die Dauer von vier Jahren. Zusammensetzung und Wahl

<sup>2</sup> Ersatzwahlen während der Amtsdauer sind möglich.

<sup>3</sup> Die Zusammensetzung des Vermittleramts ist der Aufsichtsbehörde zu melden und öffentlich bekannt zu geben.

#### **Art. 47**

<sup>1</sup> Vermittlerinnen und Vermittler verfügen über die erforderliche persönliche Eignung. Wählbarkeitsvoraussetzungen und Nebenbeschäftigungen

<sup>2</sup> In mehrsprachigen Bezirken ist auf eine angemessene Kenntnis oder Vertretung der Amtssprachen zu achten.

<sup>3</sup> Vermittlerinnen und Vermittler dürfen keine Tätigkeiten ausüben, welche die Unabhängigkeit der Schlichtungsbehörde beeinträchtigen könnte.

#### **Art. 48**

Kann die Vermittlerin oder der Vermittler nicht durch die Stellvertreterin oder den Stellvertreter ersetzt werden, bezeichnet das Bezirksgericht eine ausserordentliche Stellvertretung. Stellvertretung

#### **Art. 49**

<sup>1</sup> Die Besoldungs- und Anstellungsverhältnisse sowie die berufliche Vorsorge richten sich nach dem kantonalen Personal- beziehungsweise Pensionskassenrecht. Abweichende Bestimmungen in diesem Gesetz bleiben vorbehalten. Stellung und Besoldung

<sup>2</sup> Das Kantonsgericht reiht die Stellen gestützt auf entsprechende Vorschläge des Personalamtes und nach Anhörung der Bezirksgerichte in die Gehaltsklassen gemäss kantonalem Personalrecht ein oder sieht eine Entschädigung nach Taggeld vor. Es regelt die Zuständigkeiten, das Verfahren sowie weitere Einzelheiten in einer Verordnung.

**Art. 50**Aktuariat und  
Kanzlei

<sup>1</sup> Das Bezirksgericht entscheidet über die grundlegende organisatorische Ausgestaltung des Aktuariats und der Kanzlei nach Anhörung des Vermittleramts.

<sup>2</sup> Soweit die Aktuariats- und Kanzleiarbeiten nicht Angestellten des Bezirksgerichts obliegen, ist das Vermittleramt für die Wahl zuständig.

<sup>3</sup> Die Besoldungs- und Anstellungsbedingungen richten sich nach den Bestimmungen über die Bezirksgerichte.

**2. SCHLICHTUNGSBEHÖRDE FÜR MIETSACHEN****Art. 51**Anzahl und  
Stellung

<sup>1</sup> Für Streitigkeiten aus Miete und Pacht von Wohn- und Geschäftsräumen besteht in jedem Bezirk eine Schlichtungsbehörde.

<sup>2</sup> Die Schlichtungsbehörde für Mietsachen ist fachlich eigenständig. In administrativer Hinsicht ist sie dem Bezirksgericht angegliedert.

**Art. 52**Zusammen-  
setzung

<sup>1</sup> Die Schlichtungsbehörde für Mietsachen besteht aus:

- a) der Vermittlerin oder dem Vermittler (Vorsitz);
- b) je einer Vertretung der Mieter- und Vermieterseite;
- c) je einer Stellvertreterin oder einem Stellvertreter.

<sup>2</sup> Bestehen in einem Bezirk mehrere Vermittlerämter, bestimmt das Bezirksgericht mit der Wahl den Vorsitz und dessen Stellvertretung.

**Art. 53**

Wahl

<sup>1</sup> Das Bezirksgericht wählt die Vertretung der Mieter- und der Vermieterseite sowie deren Stellvertretung für die Dauer von vier Jahren.

<sup>2</sup> Ersatzwahlen während der Amtsdauer sind möglich.

<sup>3</sup> Die Mieter- und Vermieterorganisationen unterbreiten Vorschläge für die Wahl ihrer Vertretung.

<sup>4</sup> Die Zusammensetzung der Schlichtungsbehörde ist der Aufsichtsbehörde zu melden und öffentlich bekannt zu geben.

**Art. 54**

Stellvertretung

Kann die Schlichtungsbehörde für Mietsachen nicht durch eine gewählte Stellvertretung ergänzt werden, bezeichnet das Bezirksgericht eine ausserordentliche Stellvertretung.

**Art. 55**Stellung und  
Besoldung

<sup>1</sup> Stellung und Besoldung der Mitglieder der Schlichtungsbehörde für Mietsachen richten sich nach den Bestimmungen für die nebenamtlichen

Richterinnen und Richter der Bezirksgerichte. Abweichende Bestimmungen in diesem Gesetz bleiben vorbehalten.

<sup>2</sup> Das Kantonsgericht regelt die Einzelheiten in einer Verordnung.

#### **Art. 56**

<sup>1</sup> Das Bezirksgericht entscheidet über die grundlegende organisatorische Ausgestaltung des Aktuariats und der Kanzlei. Aktuariat und Kanzlei

<sup>2</sup> Soweit die Aktuariats- und Kanzleiarbeiten nicht Angestellten des Bezirksgerichts obliegen, ist die Schlichtungsbehörde für Mietsachen für die Wahl zuständig. Sie regelt die Organisation der Rechtsberatung gemäss Bundesrecht.

<sup>3</sup> Die Besoldungs- und Anstellungsbedingungen richten sich nach den Bestimmungen über die Bezirksgerichte.

### **3. SCHLICHTUNGSBEHÖRDE FÜR GLEICHSTELLUNGSSACHEN**

#### **Art. 57**

<sup>1</sup> Für Streitigkeiten nach dem Gleichstellungsgesetz besteht eine kantonale Schlichtungsbehörde. Anzahl und Stellung

<sup>2</sup> Die Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen ist fachlich eigenständig. In administrativer Hinsicht ist sie dem Bezirksgericht Plessur angegliedert.

#### **Art. 58**

<sup>1</sup> Die Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen besteht aus: Zusammensetzung

- a) einer oder einem Vorsitzenden;
- b) je einer Vertretung der Arbeitgeber- und Arbeitnehmerseite;
- c) je einer Stellvertreterin oder einem Stellvertreter.

<sup>2</sup> Die bundesrechtlichen Paritätsvorschriften sind zu beachten.

#### **Art. 59**

<sup>1</sup> Der Grosse Rat wählt die Mitglieder der Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen für die Dauer von vier Jahren auf Antrag der für die Justiz zuständigen Kommission des Grossen Rats. Wahl

<sup>2</sup> Die Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen unterbreiten Vorschläge für die Wahl ihrer Vertretung.

<sup>3</sup> Die Zusammensetzung der Schlichtungsbehörde ist der Aufsichtsbehörde zu melden und öffentlich bekannt zu geben.

**Art. 60**

Stellvertretung

Kann die Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen nicht durch eine gewählte Stellvertretung ergänzt werden, bezeichnet das Kantonsgericht eine ausserordentliche Stellvertretung.

**Art. 61**

Stellung und Besoldung

<sup>1</sup> Stellung und Besoldung der Mitglieder der Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen richten sich nach den Bestimmungen für die nebenamtlichen Richterinnen und Richter der Bezirksgerichte.

<sup>2</sup> Das Kantonsgericht regelt die Einzelheiten in einer Verordnung.

**V. Aufsicht und Oberaufsicht****1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN****Art. 62**

Grundsatz

<sup>1</sup> Die Aufsicht und Oberaufsicht über die Gerichte und Schlichtungsbehörden bezieht sich einzig auf die Geschäftsführung und die Justizverwaltung.

<sup>2</sup> In Fragen der Rechtsprechung dürfen den Gerichten und Schlichtungsbehörden weder von übergeordneten Gerichtsinstanzen noch von Verwaltungsbehörden Vorschriften gemacht oder Weisungen erteilt werden. Davon ausgenommen sind Rückweisungsentscheide in einem Rechtsmittelverfahren.

**Art. 63**

Befugnisse

<sup>1</sup> Gegen ordnungswidrige Zustände schreitet die zuständige Aufsichtsbehörde von Amtes wegen oder auf Beschwerde hin ein.

<sup>2</sup> Sie kann insbesondere:

- a) die fehlbaren Behörden, nötigenfalls unter Fristansetzung, zur Erfüllung ihrer Pflichten anhalten;
- b) bei wiederholter Pflichtverletzung oder Widersetzlichkeit ein anderes Mitglied des Gerichts beziehungsweise der Schlichtungsbehörde oder eine andere Gerichtsbehörde beziehungsweise eine andere Schlichtungsbehörde mit der Erfüllung ihrer Pflicht beauftragen;
- c) bei schuldhafter Pflichtverletzung gegenüber den verantwortlichen Organen Disziplinar-massnahmen anordnen.

**Art. 64**

Disziplinar-massnahmen

<sup>1</sup> Nach Durchführung der Untersuchung und Anhörung der betroffenen Person kann die zuständige Aufsichtsbehörde je nach der Schwere des Verschuldens folgende Disziplinar-massnahmen verhängen:

- a) Verweis;
- b) Busse bis zu 10 000 Franken;
- c) Amtseinstellung bis zu einer Dauer von sechs Monaten;
- d) Amtsenthebung.

<sup>2</sup> Die zivil- und die strafrechtliche Verantwortlichkeit bleibt vorbehalten.

## 2. AUFSICHT DES KANTONSGERICHTS

### Art. 65

<sup>1</sup> Das Kantonsgericht lässt sich von allen Zweigen der Zivil- und Straf- Grundsatz  
rechtspflege über die Tätigkeit jährlich Bericht erstatten.

<sup>2</sup> Es überwacht ihren Geschäftsgang in geeigneter Weise und kann ihnen  
allgemeine Weisungen erteilen.

### Art. 66

<sup>1</sup> Aufsichtsbeschwerden gegen ein Bezirksgericht, eine Schlichtungsbehö- Aufsichts-  
de oder das kantonale Zwangsmassnahmengericht sowie deren Mitglieder beschwerde  
sind beim Kantonsgericht einzureichen.

<sup>2</sup> Im Übrigen gelten für das Beschwerdeverfahren die Bestimmungen des  
Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege.

### Art. 67

<sup>1</sup> Das Gesamtgericht ist zuständig für Beschlüsse, mit welchen Richterinnen Zuständigkeit  
und Richter der Bezirke sowie Mitglieder der Schlichtungsbehörden  
zeitweilig im Amt eingestellt oder ihres Amtes enthoben werden.

<sup>2</sup> Die weiteren Geschäfte der Justizaufsicht kann das Gericht mittels Ver-  
ordnung an ein anderes Gremium innerhalb des Gerichts übertragen.

## 3. AUFSICHT UND OBERAUFSICHT DES GROSSEN RATS

### Art. 68

<sup>1</sup> Der Grosse Rat übt die Aufsicht über das Kantons- und das Verwaltungs- Grundsatz  
gericht sowie die Oberaufsicht über die anderen Zweige der Rechtspflege  
aus.

<sup>2</sup> Das Kantons- und das Verwaltungsgericht erstatten ihm jährlich Bericht  
über ihre Geschäftstätigkeit.

<sup>3</sup> Der Rechenschaftsbericht des Kantonsgerichts erstreckt sich auch auf die  
Tätigkeit der seiner Aufsicht unterstehenden weiteren Organe der Rechts-  
pflege.

<sup>4</sup> Die besonderen Informationsrechte richten sich nach der Gesetzgebung  
über den Grossen Rat.

**Art. 69**

Zuständigkeit

<sup>1</sup> Der Grosse Rat ist zuständig für Disziplinar massnahmen, mit welchen kantonale Richterinnen und Richter zeitweilig im Amt eingestellt oder ihres Amtes enthoben werden.

<sup>2</sup> Die weiteren Disziplinar massnahmen kann die für die Justiz zuständige Kommission des Grossen Rats aussprechen.

**Art. 70**

Aufsichtsbeschwerde

Aufsichtsbeschwerden gegen das Kantons- oder das Verwaltungsgericht sind beim Grossen Rat einzureichen.

**VI. Rechnungswesen****Art. 71**

Finanz- und Rechnungswesen

<sup>1</sup> Jedes Gericht führt das Finanz- und Rechnungswesen nach den Grundsätzen des kantonalen Finanzhaushaltsrechts.

<sup>2</sup> Das Kantonsgericht genehmigt Budget und Rechnung der Bezirksgerichte nach Prüfung durch die kantonale Finanzkontrolle und auf deren Antrag.

<sup>3</sup> Es regelt die Einzelheiten zum Finanz- und Rechnungswesen der Bezirksgerichte in einer Verordnung. Das für die Finanzen zuständige Departement, die Finanzkontrolle und die Bezirksgerichte sind vorgängig anzuhören.

**Art. 72**

Gerichtskosten

<sup>1</sup> Die Gerichte und Schlichtungsbehörden erheben für ihre Tätigkeit von den Parteien Gerichtskosten gemäss den einschlägigen Verfahrensvorschriften und Gebührenverordnungen.

<sup>2</sup> Über die Kostenaufgabe ist in den Urteilen und Beschlüssen zu befinden.

<sup>3</sup> Die von den Gerichts- und Schlichtungsbehörden ausgesprochenen Geldstrafen und Bussen fallen in die Kasse des in erster Instanz zuständigen Gerichts.

**Art. 73**

Kostentragung

Soweit die Kosten der Rechtsprechung durch Gerichtskosten, Geldstrafen, Bussen und allfällige weitere Einnahmen nicht gedeckt werden, gehen sie zu Lasten des Kantons.

**VII. Schlussbestimmungen****Art. 74**

Aufhebung von Erlassen

<sup>1</sup> Mit dem Inkrafttreten dieses Gesetzes wird das Gerichtsorganisationsgesetz vom 31. August 2006 aufgehoben.



<sup>2</sup> Verweisen geltende Erlasse auf Bestimmungen, die durch dieses Gesetz ersetzt werden, finden die entsprechenden Bestimmungen dieses Gesetzes Anwendung.

**Art. 75**

Die Änderung von Gesetzen wird im Anhang geregelt.

Änderung von  
Erlassen

**Art. 76**

<sup>1</sup> Die Mitglieder der Bezirksgerichte bleiben unter Vorbehalt der folgenden Ausnahmen in ihrer bisherigen Funktion auch bei einer Veränderung des Stellenumfangs bis zum Ablauf der Amtsperiode im Amt:

Übergangs-  
bestimmungen

- a) Das Bezirksgericht kann Erhöhungen des Stellenumfangs beim Vizepräsidentium mit Zustimmung des Kantonsgerichts bis zum Ablauf der Amtsperiode auf mehrere Mitglieder des Bezirksgerichts verteilen.
- b) Das Bezirksgericht Plessur wählt die hauptamtliche Richterin oder den hauptamtlichen Richter für den Rest der Amtsperiode aus dem Kreis der nebenamtlichen Richterinnen und Richter. Es kann die Erhöhung des Stellenumfangs mit Zustimmung des Kantonsgerichts bis zum Ablauf der Amtsperiode auf mehrere Mitglieder des Bezirksgerichts verteilen.
- c) Die Bestimmungen über die Nebenbeschäftigungen gelten für den neuen Beschäftigungsumfang ab Inkrafttreten dieses Gesetzes.
- d) Für Ersatzwahlen gelten die Bestimmungen dieses Gesetzes.
- e) Veränderungen hinsichtlich der Anzahl Richterinnen und Richter werden erst auf die nächste Amtsperiode wirksam.

<sup>2</sup> Die Mitglieder der Schlichtungsbehörden in Mietsachen bleiben unter Vorbehalt der folgenden Ausnahmen bis zum Ablauf der Amtsperiode nach bisherigem Recht im Amt:

- a) Die Amtsperiode der oder des Vorsitzenden wird auf 31. Dezember 2010 verkürzt.
- b) Für Neuwahlen und Ersatzwahlen gelten die Bestimmungen dieses Gesetzes.

<sup>3</sup> Die Wahl der Mitglieder der Vermittlerämter und der Schlichtungsbehörde in Gleichstellungssachen sowie des kantonalen Zwangsmassnahmengerichts richtet sich nach diesem Gesetz. Die erste Amtsperiode dieser Behörden dauert vom 1. Januar 2011 bis 31. Dezember 2012.

**Art. 77**

<sup>1</sup> Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

Referendum und  
Inkrafttreten

<sup>2</sup> Die Regierung bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens.

**Anhang**

(Art. 75)

**Änderung von Erlassen**

Die nachstehenden Gesetze werden wie folgt geändert:

**1. Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz vom 15. Juni 2006 (BR 170.300)****Art. 11 Abs. 1 Schlussatz**

Im Übrigen richtet sich der Ausstand im Bereich der Rechtspflege nach den Bestimmungen des **Verwaltungsrechtspflegegesetzes**.

**2. Personalgesetz vom 12. Juni 2006 (BR 170.400)****Art. 51 Abs. 3**

<sup>3</sup> Im Bereich der Rechtspflege richtet sich der Ausstand im Übrigen nach den Bestimmungen des **Verwaltungsrechtspflegegesetzes**.

**3. Gemeindegesetz des Kantons Graubünden vom 28. April 1974 (BR 175.050)****Art. 22 Abs. 1**

<sup>1</sup> Verwandte und Verschwägerte **bis zum dritten Grad**, Geschwister, Ehegatten und Personen, die zusammen in eingetragener Partnerschaft oder faktischer Lebensgemeinschaft leben, dürfen nicht gleichzeitig derselben Gemeindebehörde angehören.

**Art. 23 Abs. 3**

<sup>3</sup> Im Bereich der Rechtspflege richtet sich der Ausstand nach den Bestimmungen des **Verwaltungsrechtspflegegesetzes**.

**Art. 103b**

**Für bereits im Amt stehende Personen gelten die durch die Teilrevision vom ... eingeführten Ausschlussgründe bei den nächsten Erneuerungswahlen.**

IIIa. Übergangsbestimmungen zur Teilrevision vom ...

#### 4. Anwaltsgesetz vom 14. Februar 2006 (BR 310.100)

##### Art. 1

Dieses Gesetz regelt [...] den Erwerb des Anwaltpatents, die Aufsicht über die Tätigkeit der Anwältinnen und Anwälte, unabhängig von deren Eintragung im Anwaltsregister, und vollzieht die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte (BGFA) vom 23. Juni 2000.

##### Art. 2

**Aufgehoben**

##### Art. 3

<sup>1</sup> Wer als Rechtsvertreterin oder Rechtsvertreter vor **Gerichten, Schlichtungsbehörden** oder in Strafuntersuchungsverfahren auftritt, muss im kantonalen Anwaltsregister eingetragen sein oder Freizügigkeit nach dem BGFA geniessen. Anwaltsmonopol,  
Ausnahmen

<sup>2</sup> **Abweichende Regelungen in den Verfahrensgesetzen bleiben vorbehalten.**

##### Art. 4

**Aufgehoben**

#### 5. Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege vom 31. August 2006 (BR 370.100)

##### 1. VERFAHRENSLEITUNG, AUSSTAND UND FRISTEN

##### B. *Ausstand*

##### Art. 6a

<sup>1</sup> **Personen, die einen Entscheid zu treffen, vorzubereiten oder zu redigieren haben, treten von Amtes wegen oder auf Gesuch in den Ausstand in Verfahren, in denen:** Ausstands-  
gründe

- a) sie selbst, ihre Ehegatten, Partner in eingetragener Partnerschaft oder faktischer Lebensgemeinschaft, Verlobten, Verwandten und Verschwägerten bis zum dritten Grad, ihre Adoptiv-, Pflege- oder Stiefeltern sowie ihre Adoptiv-, Pflege- oder Stiefkinder am Verfahren beteiligt sind oder sonst am Ausgang des Verfahrens ein unmittelbares Interesse haben;

- b) sie mit einer Partei oder einer geschädigten oder sonst am Verfahren beteiligten Person besonders befreundet oder verfeindet sind;
- c) sie zu einer Partei oder einer geschädigten oder sonst am Verfahren beteiligten Person in einem besonderen Pflicht- oder Abhängigkeitsverhältnis stehen;
- d) sie in anderer amtlicher Stellung an einem Entscheid einer Vorinstanz in gleicher Sache mitgewirkt haben;
- e) sie als Zeuginnen oder Zeugen einvernommen oder als Sachverständige beigezogen worden sind;
- f) sie aufgrund anderer Umstände als befangen erscheinen.

<sup>2</sup> Ausstandsgründe gemäss Litera a bestehen nach Auflösung der Ehe, der Verlobung, der eingetragenen Partnerschaft oder der faktischen Lebensgemeinschaft fort.

<sup>3</sup> Ausstandsgründe gemäss Litera d finden auf die Gemeinden keine Anwendung.

#### Art. 6b

Anzeigepflicht  
und Ausstands-  
begehren

<sup>1</sup> Liegt ein Ausstandsgrund vor, teilt die betroffene Person dies unverzüglich der oder dem Vorgesetzten beziehungsweise der oder dem Vorsitzenden mit.

<sup>2</sup> Betrifft der Ausstandsgrund die Vorsitzende oder den Vorsitzenden oder eine Einzelbehörde, erfolgt die Durchführung des weiteren Verfahrens durch die Stellvertreterin oder den Stellvertreter.

<sup>3</sup> Die Parteien können einen Ausstandsgrund innert zehn Tagen, seit sie davon Kenntnis erhalten haben, bei der oder dem Vorgesetzten beziehungsweise der oder dem Vorsitzenden geltend machen. Die den Ausstand begründenden Tatsachen sind glaubhaft zu machen.

<sup>4</sup> Ist der Ausstandsgrund erst mit oder nach dem Entscheid bekannt geworden, ist er auf dem Rechtsmittelweg geltend zu machen.

#### Art. 6c

Entscheid

<sup>1</sup> Ist der Ausstand streitig, entscheidet in Abwesenheit der betroffenen Person:

- a) das in der Hauptsache zuständige Gericht in Ausstandsfällen einer Gerichtsperson;
- b) die Kollegialbehörde in Ausstandsfällen ihrer Mitglieder;
- c) die Departementsvorsteherin oder der Departementsvorsteher in Ausstandsfällen von Angestellten des jeweiligen Departements;
- d) die vorgesetzte Behörde in den übrigen Fällen.

<sup>2</sup> Die gleiche Behörde entscheidet, welche Verfahrens- oder Prozesshandlungen zu wiederholen sind, wenn ein bereits bestehender Ausstandsgrund erst nachträglich bekannt wird.

**Gliederungstitel vor Art. 7****C. Fristen****Art. 15**

<sup>1</sup> Die Beteiligten können sich durch eine handlungsfähige Person vertreten lassen:

- a) in Verfahren vor Verwaltungsbehörden;
- b) in Steuer- und Sozialversicherungstreitsachen;
- c) in anderen Verfahren vor richterlichen Behörden mit Genehmigung der oder des Vorsitzenden auf begründetes Gesuch im Einzelfall.

<sup>2</sup> Die Rechtsvertretung durch eine Person, die im kantonalen Anwaltsregister eingetragen ist oder Freizügigkeit nach dem BGFA genießt, ist in allen Verfahren möglich.

<sup>3</sup> Bisheriger Absatz 2

**Art. 43 Abs. 1, Abs. 2 lit. c und d sowie Abs. 3**

<sup>1</sup> Das Verwaltungsgericht entscheidet in der Regel in der Besetzung mit drei Richterinnen und Richtern.

<sup>2</sup> Es entscheidet in Fünferbesetzung über:

- c) **Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung;**
- d) **auf Anordnung der oder des Vorsitzenden.**

<sup>3</sup> Es entscheidet in einzelrichterlicher Kompetenz, wenn:

- a) der Streitwert 5 000 Franken nicht überschreitet und keine **Fünferbesetzung vorgeschrieben ist; [...]**
- b) **ein Rechtsmittel offensichtlich unzulässig oder offensichtlich begründet oder unbegründet ist.**

**6. Einführungsgesetz zum Schlichtungs- und Schiedsgerichtsverfahren nach eidgenössischem Sozialversicherungsrecht vom 31. August 2006 (BR 370.300)****Art. 6 Abs. 1**

<sup>1</sup> Der Ausstand richtet sich nach den Bestimmungen des **Verwaltungsrechtspflegegesetzes**.

## 7. Sprachengesetz des Kantons Graubünden vom 19. Oktober 2006 (BR 492.100)

### Art. 7 Marginalie, Abs. 1 bis 4

Gerichte und  
Schlichtungs-  
behörden  
1. Allgemeine  
Bestimmungen

<sup>1</sup> Die oder der Vorsitzende des Gerichts **beziehungsweise der Schlichtungsbehörde** legt nach Massgabe dieses Gesetzes fest, in welcher Amtssprache das **Verfahren** geführt wird.

<sup>2</sup> Die Mitglieder der Gerichte **beziehungsweise der Schlichtungsbehörden** äussern sich in den Verhandlungen in der Amtssprache ihrer Wahl.

<sup>3</sup> Urteile, Beschlüsse und Verfügungen werden in der Amtssprache ausgefertigt, in welcher das **Verfahren** durchgeführt wurde.

<sup>4</sup> Sofern eine Partei nur einer anderen Amtssprache mächtig ist, ordnet die oder der Vorsitzende des Gerichts **beziehungsweise der Schlichtungsbehörde** auf Gesuch hin eine unentgeltliche Übersetzung der Verhandlung beziehungsweise des Urteils an.

### Art. 10a

4. Schlichtungs-  
behörden

<sup>1</sup> **Ist eine Schlichtungsbehörde für den ganzen Kanton zuständig, finden die Bestimmungen für die kantonalen Gerichte Anwendung.**

<sup>2</sup> **Für die Verfahren vor den übrigen Schlichtungsbehörden finden die Bestimmungen über die Bezirksgerichte sinngemäss Anwendung.**

### Art. 25 Abs. 3

<sup>3</sup> **Aufgehoben**

## 8. Enteignungsgesetz des Kantons Graubünden vom 26. Oktober 1958 (BR 803.100)

### Art. 19 Abs. 2

<sup>2</sup> Für den Ausstand sind die Bestimmungen des **Verwaltungsrechtspflegegesetzes** massgebend.

## 9. Perimetergesetz des Kantons Graubünden vom 28. September 1980 (BR 803.200)

### Art. 14 Abs. 1

<sup>1</sup> Die Regierung wählt auf Grund eines Vorschlages der Bauherrschaft die Perimeterkommission, bestehend aus einem Präsidenten, zwei Mitgliedern und zwei Stellvertretern. Es kann auch eine ständige Perimeterkommission für die Dauer von vier Jahren bestellt werden. **Für Ausschluss und Ausstand sind die Vorschriften des Gerichtsorganisations- beziehungsweise des Verwaltungsrechtspflegegesetzes sinngemäss anwendbar.**

# Einführungsgesetz zur Schweizerischen Strafprozessordnung (EGzStPO)

vom ...

---

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,

gestützt auf Art. 31 der Kantonsverfassung,  
nach Einsichtnahme in die Botschaft der Regierung vom 23. März 2010,

beschliesst:

## I. Allgemeine Bestimmungen

### Art. 1

<sup>1</sup> Dieses Gesetz enthält die kantonalen Ausführungsbestimmungen zur Schweizerischen Strafprozessordnung und Jugendstrafprozessordnung. Gegenstand

<sup>2</sup> Es regelt die Stellung, Organisation und Zuständigkeiten der Strafverfolgungsbehörden, das Begnadigungsverfahren sowie die allgemeinen Bestimmungen des kantonalen Strafrechts.

<sup>3</sup> Die Organisation der richterlichen Behörden richtet sich nach dem Gerichtsorganisationsgesetz, soweit die Strafprozessordnung, die Jugendstrafprozessordnung oder dieses Gesetz keine Regelung enthalten.

<sup>4</sup> Der Vollzug von Strafen und Massnahmen sowie der Untersuchungs- und Sicherungshaft richtet sich nach den Bestimmungen über den Justizvollzug im Kanton Graubünden.

### Art. 2

<sup>1</sup> Auf die nach kantonalem Recht strafbaren Handlungen finden die allgemeinen Bestimmungen des schweizerischen Strafgesetzbuches sinngemäss Anwendung. Kantonale Straftatbestände  
1. Allgemein

<sup>2</sup> Sofern nicht ausdrücklich oder nach dem Sinn der Vorschrift nur die vorsätzliche Begehung mit Strafe bedroht ist, ist auch die fahrlässige Begehung strafbar.

### Art. 3

<sup>1</sup> Die Verfolgung und Beurteilung von Straftaten nach kantonalem Recht richten sich nach der Strafprozessordnung beziehungsweise der Jugendstrafprozessordnung. 2. Verfahren

<sup>2</sup> Vorbehalten bleiben besondere Verfahrensvorschriften.

**Art. 4**Kommunale  
Straftatbestände

<sup>1</sup> Die Zuständigkeit der Gemeinden zum Erlass von Strafbestimmungen richtet sich nach dem kantonalen Gemeindegesetz.

<sup>2</sup> Das Verfahren zur Verfolgung und Beurteilung von Straftaten nach kommunalem Recht richtet sich nach dem Verwaltungsrechtspflegegesetz, soweit sie nicht von Jugendlichen im Sinn des Jugendstrafgesetzes verübt worden sind oder besondere Verfahrensvorschriften bestehen. Das Verfahren gegen Jugendliche richtet sich nach der Jugendstrafprozessordnung.

<sup>3</sup> Die Gemeinden können ein Ordnungsbussenverfahren vorsehen. Die entsprechenden Bestimmungen dieses Gesetzes gelten sinngemäss.

**Art. 5**Verfahrens-  
sprache

Die Verfahrenssprachen der Strafbehörden im Kanton Graubünden richten sich nach dem kantonalen Sprachengesetz.

**II. Organisation und Zuständigkeiten der Strafverfolgungsbehörden**

## 1. STAATSANWALTSCHAFT

A. *Stellung und Organisation***Art. 6**Stellung und  
Aufsicht

<sup>1</sup> Die Staatsanwaltschaft ist in der Rechtsanwendung unabhängig und allein dem Recht verpflichtet.

<sup>2</sup> Administrativ ist sie dem für die Justiz zuständigen Departement unterstellt.

<sup>3</sup> Die Regierung übt die Aufsicht über die Staatsanwaltschaft aus. Sie kann ihr verbindliche Weisungen über die administrative Wahrnehmung ihrer Aufgaben erteilen.

**Art. 7**Grundzüge der  
Organisation

<sup>1</sup> Die Staatsanwaltschaft steht unter der Leitung der Ersten Staatsanwältin oder des Ersten Staatsanwalts.

<sup>2</sup> Die Jugendanwaltschaft bildet eine Abteilung der Staatsanwaltschaft und wird von der Leitenden Jugendanwältin oder dem Leitenden Jugendanwalt geführt.

<sup>3</sup> Die Staatsanwaltschaft hat ihren Amtssitz in Chur und führt dezentrale Aussenstellen.

<sup>4</sup> Die Regierung regelt die Einzelheiten der Organisation und die Standorte der Aussenstellen in einer Verordnung. Sie kann die Staatsanwaltschaft in



Abteilungen gliedern, die in der Regel von Leitenden Staatsanwältinnen und Leitenden Staatsanwälten geführt werden.

#### Art. 8

<sup>1</sup> Die Staatsanwaltschaft besteht aus der Ersten Staatsanwältin oder dem Ersten Staatsanwalt und deren oder dessen Stellvertreterin oder Stellvertreter sowie der erforderlichen Anzahl an: Bestand

- a) Leitenden Staatsanwältinnen und Leitenden Staatsanwälten sowie der Leitenden Jugendanwältin oder dem Leitenden Jugendanwalt;
- b) Staatsanwältinnen und Staatsanwälten sowie Jugendanwältinnen und Jugendanwälten;
- c) Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeitern sowie Kanzleiangestellten.

<sup>2</sup> Bei Bedarf kann die Regierung ausserordentliche Staatsanwältinnen und Staatsanwälte sowie Jugendanwältinnen und Jugendanwälte bestellen.

#### Art. 9

<sup>1</sup> Die Staatsanwältinnen und Staatsanwälte sowie die Jugendanwältinnen und Jugendanwälte müssen über die erforderliche persönliche und fachliche Eignung, eine abgeschlossene rechtswissenschaftliche Ausbildung sowie in der Regel über ein Anwaltspatent verfügen. Anstellungsver-  
voraussetzungen

<sup>2</sup> In begründeten Ausnahmefällen kann bei gleichwertiger, fachbezogener Ausbildung vom Erfordernis der abgeschlossenen rechtswissenschaftlichen Ausbildung abgesehen werden.

#### Art. 10

<sup>1</sup> Die Anstellungsverhältnisse und die berufliche Vorsorge aller Mitarbeitenden der Staatsanwaltschaft richten sich nach dem kantonalen Personalbeziehungsweise Pensionskassenrecht. Anstellung und  
berufliche  
Vorsorge

<sup>2</sup> Die Zuständigkeit für Anstellung und Entlassung richtet sich nach dem Personalgesetz.

<sup>3</sup> Die Staatsanwältinnen und Staatsanwälte legen vor ihrem Amtsantritt vor der Anstellungsinstanz einen Amtseid oder ein Handgelübde auf gewissenhafte Pflichterfüllung ab. Der Wortlaut von Amtseid und Handgelübde entspricht sinngemäss jenem für Richterinnen und Richter.

#### Art. 11

<sup>1</sup> Die Erste Staatsanwältin oder der Erste Staatsanwalt hat insbesondere folgende Aufgaben: Leitung

- a) personelle, betriebliche und fachliche Führung;
- b) Gewährleistung einer fachgerechten Aus- und Weiterbildung;
- c) Erteilung von mündlichen und schriftlichen Weisungen;
- d) Vertretung der Staatsanwaltschaft gegen aussen.

<sup>2</sup> Die Regierung regelt die Stellvertretung und weitere Einzelheiten in einer Verordnung.

### B. Fallbezogene Zuständigkeiten

#### Art. 12

Erste Staatsanwältin, Erster Staatsanwalt

<sup>1</sup> Die Erste Staatsanwältin oder der Erste Staatsanwalt ist insbesondere zuständig für:

- a) Erlass von Nichtanhandnahmeverfügungen;
- b) Zuteilung von Fällen an die Abteilungen oder an Staatsanwältinnen und Staatsanwälte;
- c) Genehmigung von Nichtanhandnahme-, Sistierungs- und Einstellungsverfügungen der Leitenden Staatsanwältinnen und Leitenden Staatsanwälte und der Leitenden Jugendanwältin oder des Leitenden Jugendanwaltes;
- d) Einsprache gegen Strafbefehle;
- e) Ergreifen von Rechtsmitteln und Vertretung der Staatsanwaltschaft vor der Rechtsmittelinstanz;
- f) Gerichtsstandsfragen vor eidgenössischen Gerichten;
- g) Erlass von internen Richtlinien.

<sup>2</sup> Sie oder er kann im Einzelfall das Ergreifen von Rechtsmitteln und die Vertretung vor der Rechtsmittelinstanz einer Leitenden Staatsanwältin oder einem Leitenden Staatsanwalt, der Leitenden Jugendanwältin oder dem Leitenden Jugendanwalt, einer Staatsanwältin oder einem Staatsanwalt oder einer Jugendanwältin oder einem Jugendanwalt übertragen.

#### Art. 13

Leitende Staatsanwältinnen und Staatsanwälte

Die Leitenden Staatsanwältinnen und Staatsanwälte führen eigene Fälle und sind in ihrer Abteilung insbesondere zuständig für:

- a) Zuteilung von Fällen an die Staatsanwältinnen und Staatsanwälte;
- b) Erlass von Nichtanhandnahmeverfügungen;
- c) Genehmigung von Sistierungs- und Einstellungsverfügungen.

#### Art. 14

Staatsanwältinnen und Staatsanwälte

Die Staatsanwältinnen und Staatsanwälte sind insbesondere zuständig für:

- a) Durchführung von Strafuntersuchungen;
- b) Sistierung und Einstellung des Verfahrens;
- c) Anordnung von Zwangsmassnahmen beziehungsweise Antrag auf Untersuchungs- und Sicherheitshaft sowie auf andere gerichtlich zu genehmigende oder anzuordnende Zwangsmassnahmen;
- d) Erlass von Strafbefehlen;
- e) Führung der Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter;
- f) Anklageerhebung;

- g) Vertretung der Staatsanwaltschaft vor Gericht;
- h) Erledigung interkantonalen und internationaler Rechtshilfesuche;
- i) Erlass von nachträglichen und selbstständigen Entscheiden.

**Art. 15**

<sup>1</sup> Die Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter können im Auftrag einer Staatsanwältin oder eines Staatsanwalts beziehungsweise einer Jugendanwältin oder eines Jugendanwalts Verfahrensbeteiligte vorladen und Einvernahmen durchführen. Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter

<sup>2</sup> In der Strafuntersuchung wegen Übertretungen können sie unter der Leitung einer Staatsanwältin oder eines Staatsanwalts Strafbefehle erlassen.

**Art. 16**

<sup>1</sup> Die Jugendanwaltschaft ist für die Strafverfolgung von Jugendlichen im ganzen Kanton zuständig. Jugendanwalt-schaft

<sup>2</sup> Sie ist Untersuchungsbehörde im Sinne der Jugendstrafprozessordnung, entscheidet im Strafbefehlsverfahren, erhebt Anklage vor den Jugendgerichten und ist verantwortlich für den Vollzug der Sanktionen.

<sup>3</sup> Die Bestimmungen über die Leitenden Staatsanwältinnen und Staatsanwälte sowie über die Staatsanwältinnen und Staatsanwälte gelten sinngemäss für die Jugendanwaltschaft.

<sup>4</sup> Die Jugendanwältinnen und Jugendanwälte können auch Verfahren gegen Erwachsene führen.

## 2. GERICHTLICHE POLIZEI

**Art. 17**

<sup>1</sup> Die Kantonspolizei wirkt als gerichtliche Polizei bei der Strafverfolgung mit. Kantonspolizei

<sup>2</sup> Die Aufgaben der gerichtlichen Polizei richten sich nach dem Bundesrecht. Die Staatsanwaltschaft kann die Kantonspolizei mit der Einvernahme von Zeuginnen und Zeugen beauftragen.

<sup>3</sup> Für die gerichtspolizeilichen Tätigkeiten unterstehen die Organe der Kantonspolizei in fachlicher Hinsicht der Aufsicht und Weisungsbefugnis der Staatsanwaltschaft.

<sup>4</sup> Die Organisation der gerichtlichen Polizei sowie die administrative und disziplinarische Unterstellung richten sich nach der Polizeigesetzgebung.

## 3. VERWALTUNGSBEHÖRDEN

**Art. 18**Übertretungs-  
strafbehörden<sup>1</sup> Die Verfolgung und Beurteilung von Übertretungen obliegt einer Verwaltungsbehörde, wenn ein Gesetz dies ausdrücklich vorsieht.<sup>2</sup> Für nachträgliche Entscheide ist die Staatsanwaltschaft zuständig.**III. Sachliche Zuständigkeit der Strafgerichte****Art. 19**Erstinstanzliches  
Gericht<sup>1</sup> Das Bezirksgericht amtet als erstinstanzliches Strafgericht.<sup>2</sup> Es entscheidet in Fünferbesetzung:

- a) über Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung;
- b) auf Anordnung der oder des Vorsitzenden;
- c) wenn die Staatsanwaltschaft:
  - 1. eine Freiheitsstrafe von mehr als fünf Jahren beantragt;
  - 2. eine Verwahrung oder eine stationäre therapeutische Massnahme beantragt;
  - 3. bei gleichzeitig zu widerrufenden bedingten Sanktionen einen Freiheitsentzug von mehr als fünf Jahren beantragt.

<sup>3</sup> In den anderen Fällen entscheidet das Bezirksgericht in Dreierbesetzung.**Art. 20**

Jugendgericht

Das Bezirksgericht amtet als Jugendgericht.

**Art. 21**Zwangsmass-  
nahmengericht<sup>1</sup> Die Einzelrichterin oder der Einzelrichter des kantonalen Zwangsmassnahmengerichts amtet als Zwangsmassnahmengericht in Straf- und Jugendstrafsachen.<sup>2</sup> Sie oder er ist zuständig für den Schutz des Berufsgeheimnisses bei der Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs.**Art. 22**Berufungsgericht  
und Beschwerde-  
instanz

Das Kantonsgericht amtet als Berufungsgericht und als Beschwerdeinstanz in Straf- und Jugendstrafsachen.

## IV. Ergänzende Bestimmungen

### 1. RECHTSHILFE

#### Art. 23

Die kantonalen Strafbehörden leisten sich gegenseitig Rechtshilfe.

Innerkantonale  
Rechtshilfe

#### Art. 24

<sup>1</sup> Unter Vorbehalt des Gegenrechts wird Rechtshilfe auch für Straftaten des kantonalen Rechts geleistet.

Interkantonale  
Rechtshilfe

<sup>2</sup> Die nationale Rechtshilfe wird von der am Ort der vorzunehmenden Verfahrenshandlung zuständigen Strafbehörde geleistet.

#### Art. 25

<sup>1</sup> Die Staatsanwaltschaft entscheidet über das Gesuch eines ausländischen Staates um Übernahme der Strafverfolgung.

Strafübernahme

<sup>2</sup> Sie tritt die Strafverfolgung an einen ausländischen Staat ab oder stellt ein entsprechendes Gesuch.

### 2. MITWIRKUNGSRECHTE UND –PFLICHTEN VON BEHÖRDEN

#### Art. 26

<sup>1</sup> Die Anzeigepflicht der Strafbehörden richtet sich nach der Strafprozessordnung.

Anzeigepflicht  
und Anzeigerecht

<sup>2</sup> Die Mitglieder und Mitarbeitenden von anderen Behörden und Gerichten sind zur Anzeige berechtigt, wenn sie in ihrer amtlichen Tätigkeit Kenntnis von einer von Amtes wegen zu verfolgenden strafbaren Handlung erhalten. Die Bestimmungen über das Amtsgeheimnis bleiben vorbehalten.

<sup>3</sup> Sie sind zur Anzeige verpflichtet, wenn ein Gesetz dies vorsieht.

#### Art. 27

Zur Stellung des Strafantrags wegen Vernachlässigung von Unterhaltspflichten sind auch die zur Betreuung der unterhaltsberechtigten Person zuständigen Vormundschafts- oder Sozialhilfebehörden befugt.

Antragsrecht von  
Behörden

#### Art. 28

<sup>1</sup> Behörden und Gerichte sind verpflichtet, den Strafbehörden ohne Rücksicht auf allfällige Geheimhaltungspflichten Akteneinsicht zu gewähren und ihnen Akten herauszugeben, soweit dies für ein Strafverfahren notwendig ist.

Mitwirkungs-  
rechte und  
-pflichten von  
Behörden

<sup>2</sup> Erstattet eine Verwaltungsbehörde Anzeige oder reicht sie einen Straf-antrag ein, so hat sie in ihrem Zuständigkeitsbereich die Beweise zu erheben und zu sichern, bei denen Gefahr in Verzug ist. Die Behörde kann von der Staatsanwaltschaft zur Klärung des Sachverhalts beigezogen werden.

<sup>3</sup> Das für den Vollzug von Strafen und Massnahmen zuständige Amt kann seine Anträge für nachträgliche Entscheide selber vor Gericht vertreten.

#### **Art. 29**

Meldung von  
Strafverfahren  
und Urteilen an  
Behörden

<sup>1</sup> Die Strafbehörden haben die zuständigen Behörden zu benachrichtigen und ihnen zweckdienliche Unterlagen zu übermitteln, wenn sich in einem Strafverfahren begründeter Anlass zur Prüfung ausserstrafrechtlicher Massnahmen ergibt.

<sup>2</sup> Die Meldung über ein hängiges Strafverfahren ist nur zulässig, wenn:

- a) die Behörde diese Angabe für die Erfüllung einer gesetzlichen Aufgabe benötigt oder
- b) von einer unmittelbaren Gefährdung auszugehen ist.

<sup>3</sup> Die Regierung regelt die Einzelheiten in einer Verordnung.

### 3. BESONDERE BESTIMMUNGEN

#### **Art. 30**

Ausnahmen vom  
Verfolgungs-  
zwang

<sup>1</sup> Die Mitglieder des Grossen Rates und der Regierung sowie des Kantons- und des Verwaltungsgerichts sind für ihre Äusserungen im Grossen Rat oder in dessen Kommissionen strafrechtlich nicht verfolgbar.

<sup>2</sup> Die Mitglieder der Regierung sowie die Richterinnen und Richter und die Aktuarinnen und Aktuare des Kantons- und des Verwaltungsgerichts können wegen im Amt begangener Verbrechen und Vergehen nur mit Ermächtigung der für die Justiz zuständigen Kommission des Grossen Rates strafrechtlich verfolgt werden.

#### **Art. 31**

Ausnahmen vom  
Anwaltszwang

Der Rechtsbeistand durch eine handlungsfähige, nicht im Anwaltsregister eingetragene oder Freizügigkeit nach dem BGFA geniessende Person ist auf begründetes Gesuch im Einzelfall mit Genehmigung der verfahrensleitenden Person möglich:

- a) zur Verteidigung der beschuldigten Person im Übertretungsstrafverfahren;
- b) zur nichtberufsmässigen Vertretung der Privatklägerschaft;
- c) zur Unterstützung anderer Verfahrensbeteiligter.

**Art. 32**

Das für die Justiz zuständige Departement kann auf Antrag der Staatsanwaltschaft eine Belohnung für die erfolgreiche Mitwirkung von Privaten bei der Fahndung aussetzen.

Belohnungen

**Art. 33**

<sup>1</sup> Die Feststellung der Fahrunfähigkeit im Strassenverkehr richtet sich nach dem Bundesrecht.

Feststellung der Fahrunfähigkeit

<sup>2</sup> Die Polizei ist zuständig für die Durchführung von Vortests und Atem-Alkoholproben sowie die Anordnung von Blut- und Urinuntersuchungen.

<sup>3</sup> Verweigert die betroffene Person die Durchführung des Vortests oder der Atem-Alkoholprobe, die Blut- oder Urinuntersuchung oder die ärztliche Untersuchung, entscheidet die Staatsanwaltschaft über die zwangsweise Durchsetzung.

**Art. 34**

<sup>1</sup> Als amtliche oder dauernd bestellte Sachverständige im Sinn der Strafprozessordnung gelten insbesondere:

Amtliche Sachverständige

- a) die Bezirksärztinnen und –ärzte;
- b) der forensische Dienst der Psychiatrischen Dienste Graubünden;
- c) das von der Regierung bezeichnete rechtsmedizinische Institut;
- d) die von der Regierung bezeichnete Institution für Kinder- und Jugendpsychiatrie beziehungsweise für Kinderschutz.

<sup>2</sup> Die Regierung kann weitere amtliche oder dauernd bestellte Sachverständige bezeichnen und regelt in einer Verordnung die jeweiligen Fachgebiete.

<sup>3</sup> Soweit das Bundesrecht die Durchführung einer Durchsuchung oder Untersuchung von Personen durch eine Ärztin oder einen Arzt vorsieht, können die Strafbehörden alle im Kanton tätigen Ärztinnen und Ärzte beiziehen.

**Art. 35**

<sup>1</sup> Die in der Sache zuständige Behörde ordnet die amtliche Bekanntmachung an.

Amtliche Bekanntmachung

<sup>2</sup> Die Veröffentlichung richtet sich nach den Bestimmungen über das Kantonsamtsblatt.

**Art. 36**

<sup>1</sup> Die Akten des Strafverfahrens werden bei der Staatsanwaltschaft, die Gerichtsakten beim Gericht sowie die Vollzugsakten beim zuständigen Amt aufbewahrt.

Aktenaufbewahrung und Akteneinsicht

<sup>2</sup> Über die Akteneinsicht über abgeschlossene Verfahren entscheidet die Behörde oder das Gericht, welche oder welches die Akten aufbewahrt.

<sup>3</sup> Die Akteneinsicht wird gewährt, wenn ein schutzwürdiges Interesse geltend gemacht werden kann.

<sup>4</sup> Entscheide über die Akteneinsicht können schriftlich innert 30 Tagen mit Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde angefochten werden.

#### 4. VERFAHRENSKOSTEN UND RECHNUNGSWESEN

##### Art. 37

Verfahrenskosten

<sup>1</sup> Die Tragung der Verfahrenskosten richtet sich nach der Strafprozessordnung und der Jugendstrafprozessordnung.

<sup>2</sup> Die Gebühren bemessen sich nach dem Aufwand und den wirtschaftlichen Verhältnissen der kostenpflichtigen Person.

<sup>3</sup> Die Gebühr beträgt höchstens 20 000 Franken. In Verfahren, die einen besonders grossen Aufwand verursachen, erhöht sich der Gebührenrahmen auf 100 000 Franken. Bei Verzicht auf ein vollständig begründetes Urteil wird die Gebühr angemessen reduziert.

<sup>4</sup> Die Höhe der Gebühr wird durch Verordnung geregelt durch:

- a) die Regierung für Verfahren vor Verwaltungsbehörden und der Staatsanwaltschaft;
- b) das Kantonsgericht für gerichtliche Verfahren.

##### Art. 38

Besondere  
Kostenregelungen

<sup>1</sup> Die Kosten der Leichenbergung und der Legalinspektion gehen zu Lasten des Nachlasses der verstorbenen Person, wenn der aussergewöhnliche Tod nicht auf ein Fremdverschulden zurückzuführen ist.

<sup>2</sup> Aus Gründen der Billigkeit kann ganz oder teilweise auf die Überbindung der Kosten verzichtet werden.

##### Art. 39

Rechnungswesen  
und Inkasso

<sup>1</sup> Die Strafbehörden führen für jeden Fall eine eigene Rechnung.

<sup>2</sup> Im Übrigen richtet sich das Rechnungswesen nach der Finanzhaushaltsgesetzgebung beziehungsweise nach den Bestimmungen über die Gerichtsorganisation und den Justizvollzug.

<sup>3</sup> Das Inkasso obliegt bei der Staatsanwaltschaft und den kantonalen Verwaltungsbehörden dem von der Regierung bezeichneten Amt. Bei den Gerichten richtet es sich nach den Bestimmungen über die Gerichtsorganisation.

##### Art. 40

Verwendung der  
Geldstrafen und  
Bussen

Die Verwendung der Geldstrafen und Bussen richtet sich nach den Bestimmungen über die Gerichtsorganisation und den Justizvollzug.



**Art. 41**

<sup>1</sup> Die Entschädigung der amtlichen Verteidigung sowie der unentgeltlichen Rechtspflege richten sich nach der Strafprozessordnung und der Anwalts-gesetzgebung. Entschädigungen

<sup>2</sup> Die Entschädigung von Zeuginnen und Zeugen für den Erwerbsausfall beträgt höchstens 500 Franken pro Tag. Die Entschädigung der Spesen erfolgt höchstens zu den für die Angestellten des Kantons geltenden Ansätzen. Die Regierung regelt die Einzelheiten in einer Verordnung.

**V. Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden****1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN****Art. 42**

<sup>1</sup> Überträgt ein Gesetz die Verfolgung und Beurteilung von Übertretungen nach kantonalem oder Bundesrecht einer kantonalen Verwaltungsbehörde, liegt die Zuständigkeit ohne eine besondere Zuweisung beim sachlich zuständigen Amt. Kantonale  
Verwaltungs-  
behörden

<sup>2</sup> Das Verfahren richtet sich nach der Strafprozessordnung und diesem Gesetz. Besondere Verfahrensvorschriften bleiben vorbehalten.

**Art. 43**

<sup>1</sup> Der Kantonspolizei obliegen:

Kantonspolizei

- a) die Mitwirkung als kantonale Amtsperson bei Hausdurchsuchungen nach dem Verwaltungsstrafrecht des Bundes;
- b) die ersten Massnahmen bei Flugunfällen.

<sup>2</sup> Die Aufgaben der Kantonspolizei im Bereich des bundesrechtlichen Ordnungsbussenverfahrens richten sich nach der kantonalen Gesetzgebung über das Strassenverkehrsrecht.

**Art. 44**

<sup>1</sup> Die Verfolgung und Beurteilung von Übertretungen nach kantonalem oder nach Bundesrecht obliegt den Gemeinden, wenn ein Gesetz dies ausdrücklich vorsieht. Gemeinden

<sup>2</sup> Ist die Gemeinde zur Verfolgung und Beurteilung von kantonalrechtlichen Übertretungen zuständig, richtet sich das Verfahren nach dem Verwaltungsrechtspflegegesetz. Besondere Verfahrensvorschriften bleiben vorbehalten.

<sup>3</sup> Bei der Verfolgung und Beurteilung von bundesrechtlichen Übertretungen ist die Gemeinde einzig für das Ordnungsbussenverfahren zuständig.

## 2. ORDNUNGSBUSSENVERFAHREN NACH KANTONALEM RECHT

### Art. 45

Grundsatz

<sup>1</sup> Übertretungen des kantonalen Rechts können in einem vereinfachten Verfahren mit Ordnungsbussen geahndet werden, wenn es sich um einfache und klar erfassbare Tatbestände handelt und ein Gesetz dies ausdrücklich vorsieht.

<sup>2</sup> Die Ordnungsbusse darf höchstens 500 Franken betragen. Dabei dürfen keine zusätzlichen Kosten erhoben werden.

<sup>3</sup> Vorleben und persönliche Verhältnisse der Täterschaft werden im Rahmen des Ordnungsbussenverfahrens nicht berücksichtigt.

### Art. 46

Ausnahmen

<sup>1</sup> Das Ordnungsbussenverfahren ist ausgeschlossen:

- a) bei Widerhandlungen, durch die Personen gefährdet oder verletzt wurden oder ein Sachschaden verursacht wurde;
- b) bei Widerhandlungen, die nicht von einem ermächtigten Polizeiorgan oder der zuständigen Verwaltungsbehörde selber beobachtet oder festgestellt wurden;
- c) bei Widerhandlungen von Jugendlichen, die das 15. Altersjahr noch nicht vollendet haben;
- d) wenn der Täterschaft zusätzlich eine Widerhandlung vorgeworfen wird, die nicht in der Bussenliste aufgeführt ist;
- e) wenn die Täterschaft das Ordnungsbussenverfahren ablehnt.

<sup>2</sup> Erfüllt eine Person durch eine oder mehrere Widerhandlungen mehrere Ordnungsbussentatbestände, so werden die Bussen zusammengezählt und eine Gesamtbusse auferlegt.

<sup>3</sup> Lehnt die Person eine von mehreren ihr vorgeworfenen Übertretungen ab, oder übersteigt die Gesamtbusse den Betrag von 1 000 Franken, so werden alle Übertretungen im ordentlichen Verfahren beurteilt.

### Art. 47

Bussenliste und zuständige Organe

Die Regierung regelt die Einzelheiten in einer Verordnung. Sie erstellt insbesondere die Liste der Übertretungen, die durch Ordnungsbussen geahndet werden können, bestimmt den Bussenbetrag und bezeichnet die zur Erhebung von Ordnungsbussen ermächtigten Polizei- oder Aufsichtsorgane oder Verwaltungsbehörden.

### Art. 48

Bezahlung und Rechtskraft

<sup>1</sup> Die Busse kann sofort oder innert 30 Tagen bezahlt werden. Mit der Bezahlung wird die Busse unter Vorbehalt von Artikel 49 rechtskräftig.

<sup>2</sup> Wird die Busse nicht sofort bezahlt, haben Personen ohne Wohnsitz in der Schweiz den Betrag zu hinterlegen oder eine andere angemessene Sicherheit zu leisten.

<sup>3</sup> Wird die Busse nicht innert Frist bezahlt, wird das ordentliche Verfahren eingeleitet.

#### **Art. 49**

<sup>1</sup> Eine Ordnungsbusse kann auch im ordentlichen Strafverfahren ausgesprochen werden.

Ordnungsbusse  
und ordentliches  
Verfahren

<sup>2</sup> Stellt eine Strafbehörde auf Veranlassung einer von der Tat betroffenen Person oder der Täterschaft fest, dass Artikel 46 dieses Gesetzes missachtet wurde, hebt sie die Ordnungsbusse auf und wendet das ordentliche Verfahren an.

## **VI. Begnadigung**

#### **Art. 50**

<sup>1</sup> Mit der Begnadigung können rechtskräftige Strafen ganz oder teilweise erlassen oder in mildere Strafen umgewandelt werden, wenn aussergewöhnliche Umstände vorliegen, die den Vollzug der Strafe im konkreten Fall als eine unbillige, nicht gerechtfertigte Massnahme erscheinen lassen.

Grundsatz

<sup>2</sup> Über Begnadigungsgesuche entscheidet endgültig:

- a) der Grosse Rat bei Freiheitsstrafen von mehr als zwei Jahren;
- b) die Regierung in den übrigen Fällen.

#### **Art. 51**

<sup>1</sup> Das Begnadigungsgesuch ist schriftlich und begründet beim für die Justiz zuständigen Departement einzureichen. Es hat keine aufschiebende Wirkung, sofern nicht die zuständige Vollzugsbehörde etwas anderes verfügt.

Verfahren

<sup>2</sup> Ist das Gesuch nicht offensichtlich unzulässig oder unbegründet, führt das Departement die notwendigen Erhebungen durch. Es holt die Stellungnahme des urteilenden Gerichts und der mit dem Strafvollzug betrauten Organe ein.

<sup>3</sup> Der Entscheid des Grossen Rates beziehungsweise der Regierung wird der gesuchstellenden Person, dem urteilenden Gericht und der Vollzugsbehörde mit kurzer schriftlicher Begründung mitgeteilt.

#### **Art. 52**

Auf die Tragung und Bemessung der Kosten finden die Bestimmungen der Gesetzgebung über die Verwaltungsrechtspflege sinngemäss Anwendung.

Kosten

**VII. Schlussbestimmungen****Art. 53**Aufhebung von  
Erlassen

<sup>1</sup> Mit dem Inkrafttreten dieses Gesetzes werden folgende Erlasse aufgehoben:

- a) Gesetz über die Strafrechtspflege vom 8. Juni 1958;
- b) Beitritt vom 9. Juni 1996 zum Konkordat über die Rechtshilfe und die interkantonale Zusammenarbeit in Strafsachen vom 5. November 1992.

<sup>2</sup> Verweisen geltende Erlasse auf Bestimmungen, die durch dieses Gesetz aufgehoben werden, finden die entsprechenden Bestimmungen der Schweizerischen Strafprozessordnung beziehungsweise der Jugendstrafprozessordnung sowie dieses Gesetzes Anwendung.

**Art. 54**Änderung  
bisherigen Rechts

<sup>1</sup> Die Änderung von Gesetzen wird im Anhang geregelt.

<sup>2</sup> Soweit grossrätliche Verordnungen, die den Vorgaben von Artikel 32 Absatz 1 Kantonsverfassung nicht entsprechen, den Bestimmungen der Schweizerischen Strafprozessordnung oder deren Umsetzung in diesem Gesetz widersprechen, kann der Grosse Rat sie durch Verordnung an diese Erlasse anpassen.

**Art. 55**

Übergangsrecht

Vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes begangene, noch nicht richterlich beurteilte Widerhandlungen gegen Strafbestimmungen des Gesetzes über die Strafrechtspflege vom 8. Juni 1958 werden nach den Bestimmungen des Anhangs zu diesem Gesetz beurteilt.

**Art. 56**Referendum und  
Inkrafttreten

<sup>1</sup> Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

<sup>2</sup> Die Regierung bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens.

**Anhang**

(Art. 54 Abs. 1)

**Änderung bisherigen Rechts**

Die nachstehenden Gesetze werden wie folgt geändert:

**1. Gesetz über die Niederlassung der Schweizer vom 20. Mai 1984 (BR 130.200)**

**Art. 4 Abs. 3**

<sup>3</sup> Wer aus einer Gemeinde wegzieht, hat unter Vorbehalt **strafprozessualer Bestimmungen** Anspruch auf Erstattung der hinterlegten Schriften.

**2. Gesetz über die Staatshaftung vom 5. Dezember 2006 (BR 170.050)**

**Art. 1 Abs. 3 und 4**

<sup>3</sup> Für **strafprozessuale Entschädigungsforderungen gegenüber dem Kanton** finden die Bestimmungen über die Staatshaftung nur Anwendung, wenn die Forderung im Strafverfahren nicht beurteilt worden ist.

<sup>4</sup> **Bisheriger Absatz 3**

**Art. 11 Abs. 2**

<sup>2</sup> Die Haftung gilt gleichermassen für **strafprozessuale Entschädigungen der beschuldigten Person**.

**Art. 14 Abs. 2**

<sup>2</sup> Die **adhäsionsweise Geltendmachung zivilrechtlicher Ansprüche gemäss Strafprozessordnung** ist zulässig.

**3. Gemeindegesetz des Kantons Graubünden vom 28. April 1974 (BR 175.050)**

**Art. 5 Abs. 3 und 4**

<sup>3</sup> Die für das kantonale Strafrecht geltenden **allgemeinen Bestimmungen** finden auch auf die Strafbestimmungen der Gemeinden **sinn-gemäss Anwendung**.

<sup>4</sup> Das Verfahren richtet sich nach dem Einführungsgesetz zur Schweizerischen Strafprozessordnung.

#### 4. Gesetz über den Justizvollzug im Kanton Graubünden vom 27. August 2009 (BR 350.500)

##### Art. 5 Abs. 3 und 4

<sup>3</sup> Die Umwandlung von Bussen, welche von einer Verwaltungsinstanz ausgesprochen wurden, in gemeinnützige Arbeit oder eine Ersatzfreiheitsstrafe verfügt auf Antrag **des Amtes** die **Staatsanwaltschaft**.

<sup>4</sup> **Für Bussen, die von Gemeindebehörden gestützt auf Strafbestimmungen des Kantons oder der Gemeinde ausgesprochen worden sind, ist die Umwandlung ausgeschlossen.**

##### Art. 7

<sup>1</sup> Die Kosten des Vollzugs der Freiheitsstrafen gehen zu Lasten des Kantons. [...]

<sup>2</sup> Die Kosten des Vollzugs von Massnahmen gehen zu Lasten der Gemeinde, in der die Betroffenen ihren letzten Wohnsitz oder Aufenthalt hatten, soweit nicht die Betroffenen oder Dritte für die Bezahlung aufkommen. [...]

<sup>3</sup> **Verurteilte in günstigen finanziellen Verhältnissen können durch das urteilende Gericht oder durch das Amt zu Beiträgen an die Vollzugskosten verpflichtet werden.**

##### Art. 13 lit. c

Die kantonalen Justizvollzugsanstalten sowie die anderen Institutionen dienen dem Vollzug:

c) von Freiheitsstrafen in Form der Halbgefängenschaft, [...] des tagesweisen Vollzugs **und des Arbeitsexternats**;

##### Art. 16

Es besteht kein Anspruch auf Einweisung in eine bestimmte **Vollzugseinrichtung**.

##### Art. 17 Abs. 2 bis 4

<sup>2</sup> Über die Hafterstehungsfähigkeit entscheidet **das Amt**. Die Hafterstehungsunfähigkeit kann nur durch ein Arzteugnis attestiert werden. Fehlt ein solches beziehungsweise bestehen Zweifel über die Hafterstehungsfähigkeit, wird diese von der Anstaltsärztin oder vom Anstaltsarzt oder von der Anstaltspsychiaterin oder vom Anstaltspsychiater überprüft.

<sup>3</sup> **Das Amt** kann in jedem Fall eine besondere Untersuchung anordnen. Die gleiche Befugnis hat die Staatsanwaltschaft in Bezug auf die Untersuchungshäftlinge.

<sup>4</sup> Die Anordnung vorsorglicher Massnahmen, welche die öffentliche Sicherheit erfordert, obliegt **dem Amt**. Im Bedarfsfall orientiert **dieses** die

zuständige Vormundschaftsbehörde. Beide treffen in gegenseitiger Absprache die notwendigen Massnahmen.

**Art. 18 Abs. 1 Einleitungssatz und Abs. 2**

<sup>1</sup> **Das Amt** kann Eingewiesene zur Fortsetzung des Vollzugs in eine andere Vollzugseinrichtung versetzen, wenn

<sup>2</sup> Die Versetzung in eine psychiatrische Klinik oder in ein Spital kann auch auf ärztliche Verfügung hin erfolgen. Für dringende Fälle wird die Direktion der Vollzugseinrichtung dazu ermächtigt. **Das Amt** wird von der Versetzung unverzüglich in Kenntnis gesetzt.

**Art. 20 Abs. 2**

<sup>2</sup> In den Fällen von Artikel 95 Absatz 5 StGB ordnet **das Amt** Sicherheitshaft an, wenn ernsthaft zu erwarten ist, dass die entlassene Person neue Straftaten gegen Leib und Leben begeht. Über die Fortdauer der Sicherheitshaft entscheidet das kantonale **Zwangsmassnahmenggericht** innert 48 Stunden nach der Anordnung.

**5. Beitritt des Kantons Graubünden vom 25. Juni 1995 zur Interkantonalen Vereinbarung über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 18. Februar 1993 (BR 420.570)**

**Ziff. 3**

3. Übertretungen gemäss Artikel 11 der Vereinbarung werden vom Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement beurteilt. Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen [...] über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

**6. Gesetz über die Berufsbildung und weiterführende Bildungsangebote vom 17. April 2007 (BR 430.000)**

**Art. 51**

Übertretungen der Vorschriften des Bundesgesetzes über die Berufsbildung werden vom Departement geahndet. Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen [...] über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

**7. Gesetz über den Schutz von Pflanzen und Pilzen vom 8. Juni 1975 (BR 498.100)**

**Art. 16 Abs. 1**

<sup>1</sup> Wer diesem Gesetz oder gestützt darauf erlassenen Vorschriften oder Verfügungen zuwiderhandelt, wird mit [...] Busse bestraft. In leichten Fällen kann eine Verwarnung ausgesprochen werden.

**Art. 17**

<sup>1</sup> Das Verfahren bei Übertretungen **gemäss Artikel 16** dieses Gesetzes und der Vorschriften des Bundes über den Pflanzenschutz richtet sich nach den Bestimmungen [...] über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

<sup>2</sup> Zuständige Verwaltungsbehörde ist das **für Umweltschutz zuständige Departement**.

<sup>3</sup> **Übertretungen gemäss Artikel 16 dieses Gesetzes können auch im Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem Recht geahndet werden.**

**8. Gesetz über das Gesundheitswesen des Kantons Graubünden vom 2. Dezember 1984 (BR 500.000)**

**Art. 15a Abs. 2**

<sup>2</sup> **Aufgehoben**

**Art. 35 Abs. 2 bis 4**

<sup>2</sup> Sie sind von Gesetzes wegen vom Berufsgeheimnis befreit:

- a) soweit es um die Durchsetzung von Forderungen aus dem Behandlungsverhältnis geht oder
- b) wenn sie den zuständigen Behörden Wahrnehmungen melden, die auf ein Verbrechen oder Vergehen gegen Leib und Leben, die öffentliche Gesundheit oder die sexuelle Integrität schliessen **oder eine Kinderschutzmassnahme** oder eine vormundschaftliche Massnahme im Sinne von Art. 369 oder 370 ZGB angezeigt erscheinen lassen.

<sup>3</sup> **Ärztinnen und Ärzte sind zudem von Gesetzes wegen vom Berufsgeheimnis befreit, wenn sie den Strafbehörden ein ärztliches Zeugnis oder einen Bericht zur Abklärung der Frage abgeben, ob ein Straftatbestand vorliegt.**

<sup>4</sup> **Bisheriger Absatz 3**

**Art. 49 Abs. 3**

<sup>3</sup> Verstösse gegen Artikel 15a werden von der Gemeinde mit Busse bis zu **1 000 Franken**, im Wiederholungsfall bis zu **5 000 Franken** geahndet. **Sie**



**können im Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem Recht geahndet werden.**

**Art. 51**

<sup>1</sup> **In Verwaltungssachen richtet sich der Weiterzug nach den Bestimmungen des Verwaltungsrechtspflegegesetzes.**

<sup>2</sup> **Bisheriger Absatz 3**

<sup>3</sup> **In Strafsachen richtet sich das Verfahren nach den Bestimmungen über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.**

**9. Einführungsgesetz zum Arbeitsgesetz und zur Unfallverhütung nach Unfallversicherungsgesetz vom 19. Oktober 2005 (BR 530.100)**

**Art. 11**

Übertretungen gemäss Artikel 60 in Verbindung mit Artikel 61 Absatz 2 ArG, [...] Artikel 113 UVG **und Artikel 12 HArG** werden vom Departement beurteilt. Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen [...] über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

**10. Gesetz über die Beilegung von kollektiven Arbeitsstreitigkeiten vom 7. April 1957 (BR 538.100)**

**Gliederungstitel vor Art. 19**

**VI. [...] Schlussbestimmungen**

**Art. 19**

**Aufgehoben**

**11. Einführungsgesetz zur Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung vom 19. Oktober 2005 (BR 545.100)**

**Art. 6 Abs. 2**

<sup>2</sup> Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden [...].

## 12. Gesetz über die Unterstützung Bedürftiger vom 3. Dezember 1978 (BR 546.250)

Gliederungstitel nach Art. 19

### V. Strafbestimmungen

Art. 19a

Strafbarkeit

<sup>1</sup> Sofern die Tat nicht nach anderen Vorschriften mit schwererer Strafe bedroht ist, wird mit Busse bestraft, wer:

- a) öffentliche oder gemeinnützige Unterstützungshilfe missbräuchlich verwendet;
- b) als unterstützungsbedürftige Person die ihr gestützt auf dieses Gesetz erteilten Weisungen nicht befolgt.

<sup>2</sup> Widerhandlungen gegen diese Bestimmungen werden durch die ordentlichen Strafbehörden beurteilt.

<sup>3</sup> Das Recht zur Strafanzeige richtet sich nach der Strafprozessordnung und der kantonalen Einführungsgesetzgebung.

Gliederungstitel vor Art. 20

### VI. Schlussbestimmungen

## 13. Polizeigesetz des Kantons Graubünden vom 20. Oktober 2004 (BR 613.000)

Art. 1 Abs. 3

<sup>3</sup> Für die Tätigkeiten der gerichtlichen Polizei in der Strafrechtspflege gelten die Vorschriften der Strafprozessordnung **und der kantonalen Einführungsgesetzgebung**.

Art. 22 Abs. 2

<sup>2</sup> Sofern keine spezialgesetzlichen Vorschriften bestehen, stellt die Kantonspolizei beim **kantonalen Zwangsmassnahmengericht** Antrag auf Genehmigung eines Eingriffs in den Geheimbereich.

Art. 26 Abs. 2

<sup>2</sup> Die Information über Strafverfahren richtet sich nach der Strafprozessordnung [...].

## Gliederungstitel nach Art. 36

## X. Übertretungsstrafrecht

## Art. 36a

Mit Busse wird bestraft, wer:

- a) Waffen, Sprengmittel oder Munition unvorsichtig oder mutwillig gebraucht;
- b) solche Gegenstände nicht voll schuldfähigen Personen oder Jugendlichen unter achtzehn Jahren ohne pflichtgemässe Beaufsichtigung überlässt;
- c) Waffen, Sprengmittel oder Munition Betrunkenen aushändigt.

Unvorsichtiger Umgang mit Waffen, Sprengmitteln oder Munition

## Art. 36b

<sup>1</sup> Sofern die Tat nicht nach anderen Vorschriften mit schwererer Strafe bedroht ist, wird mit Busse bestraft, wer:

- a) Diebeswerkzeug in Gewahrsam hat oder von einer anderen Person verwahren lässt;
- b) Diebeswerkzeug einer anderen Person überlässt, obwohl sie oder er weiss oder damit rechnen muss, dass das Werkzeug zur Verwendung bei Diebstahl, Raub oder Tötung bestimmt ist.

Strafbarer Besitz von Diebeswerkzeugen

<sup>2</sup> Die Gegenstände werden eingezogen.

## Art. 36c

Mit Busse wird bestraft, wer:

- a) ohne feuerpolizeiliche Bewilligung Knallfeuerwerk oder explosiv wirkende Spielzeuge, die geeignet sind, Körperverletzungen zu verursachen, herstellt, anbietet oder abgibt;
- b) Feuerwerk in der Nähe von Personen oder leicht entzündbaren Gegenständen derart abbrennt oder durch Personen, deren Beaufsichtigung ihm obliegt, abbrennen lässt, dass jene gefährdet sind.

Gefährdung durch Feuerwerk

## Art. 36d

Wer vorsätzlich der Anordnung oder Aufforderung nicht nachkommt, die eine Polizistin oder ein Polizist innerhalb ihrer oder seiner Befugnisse erlässt, wird mit Busse bestraft.

Ungehorsam gegen die Polizei

## Art. 36e

Mit Busse wird bestraft, wer:

- a) einer Behörde oder einer Amtsperson, die sich gehörig ausweisen, auf Aufforderung hin die Angabe des Namens oder der Wohnung

Auskunftsverweigerung

oder andere Auskünfte zur Person verweigert oder darüber vorsätzlich unrichtige Angaben macht;

- b) im amtlichen Meldeschein für die polizeiliche Kontrolle der Beherbergten unrichtige Angaben zur Person oder Begleitung macht oder diese Angaben verweigert.

**Art. 36f**

**Grober Unfug** Wer eine andere Person aus Bosheit oder Mutwillen in grober Weise stört oder belästigt, ohne dass damit ein unter schwerere Strafe gestellter Tatbestand erfüllt ist, wird mit Busse bestraft.

**Art. 36g**

**Unanständiges Benehmen, Ruhestörung** Wer öffentlich Sitte und Anstand in grober Weise verletzt oder unnötigen Lärm verursacht, wird mit Busse bestraft.

**Art. 36h**

**Verunreinigung fremden Eigentums** <sup>1</sup> Wer vorsätzlich öffentliche Sachen oder fremdes Privateigentum verunreinigt, wird, sofern nicht Sachbeschädigung gemäss Art. 144 StGB vorliegt, mit Busse bestraft.

<sup>2</sup> Die Verunreinigung von Privateigentum wird nur auf Antrag verfolgt.

**Art. 36i**

**Rechtswidrige Selbsthilfe** Wer unter Umgehung amtlicher Hilfe widerrechtlich eigenmächtige Handlungen vornimmt, um ein wirkliches oder vermeintliches Recht durchzusetzen, wird auf Antrag mit Busse bestraft.

**Art. 36j**

**Betteln** Wer aus Arbeitsscheu oder Liederlichkeit bettelt oder Kinder oder Personen, die von ihr oder ihm abhängig sind, zum Betteln anhält, wird mit Busse bestraft.

**Art. 36k**

**Ordnungsbussenverfahren** Verstösse gegen Artikel 36c, 36g, 36h und 36j können von den Gemeinden im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden.

Gliederungstitel vor Art. 37

## XI. Schlussbestimmungen

**14. Gesetz über die Katastrophenhilfe vom 4. Juni 1989  
(BR 630.100)****Art. 38 Abs. 1**

<sup>1</sup> Wer Weisungen und Anordnungen der gemäss diesem Gesetz oder seiner Ausführungserlasse zuständigen Instanzen nicht befolgt, wird **vom Amt** mit [...] Busse bestraft.

**15. Steuergesetz für den Kanton Graubünden vom 8. Juni  
1986 (BR 720.000)****Art. 166 Abs. 4**

<sup>4</sup> Die **Strafbehörden** sind für die Verfolgung und Beurteilung von Steuer-  
vergehen zuständig.

**Art. 183a**

Das Verfahren richtet sich nach den Vorschriften **der Strafprozess-  
ordnung und der kantonalen Einführungsgesetzgebung.**

**16. Kantonaies Jagdgesetz vom 4. Juni 1989 (BR 740.000)****Art. 45**

Wer im Besitze von Wild, Wildtrophäen oder Wildbret ist, solches  
verkauft oder als Präparator entgegengenommen hat, ist verpflichtet, den  
zuständigen Behörden wahrheitsgetreu Aufschluss über die Herkunft zu  
erteilen. Vorbehalten bleibt das Zeugnisverweigerungsrecht gemäss **Straf-  
prozessordnung.**

**Art. 47 Abs. 2**

<sup>2</sup> Soweit das Bundesrecht oder dieses Gesetz nichts anderes bestimmt,  
richtet sich das Verfahren nach der [...] Strafprozessordnung **und der  
kantonalen Einführungsgesetzgebung.**

**Art. 47a**

Übertretungen können **im Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem  
Recht** geahndet werden. [...]

<sup>2</sup> **Aufgehoben**

<sup>3</sup> **Aufgehoben**

<sup>4</sup> **Aufgehoben**

**Art. 47b**

**Aufgehoben**

**Art. 47c**

**Aufgehoben**

**Art. 47d Marginalie**

2. Register

**Art. 50**

Die Nichtabgabe oder die verspätete Abgabe der Abschlussliste werden vom zuständigen Amt **im Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem Recht** mit Busse bis zu 200 Franken geahndet.

## **17. Kantonales Fischereigesetz vom 26. November 2000 (BR 760.100)**

**Art. 36 Abs. 2**

<sup>2</sup> Soweit das Bundesrecht oder dieses Gesetz nichts anderes bestimmt, richtet sich das Verfahren nach der [...] Strafprozessordnung **und der kantonalen Einführungsgesetzgebung**.

**Art. 36a**

Übertretungen können [...] **im Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem Recht** geahndet werden. [...]

<sup>2</sup> **Aufgehoben**

<sup>3</sup> **Aufgehoben**

<sup>4</sup> **Aufgehoben**

<sup>5</sup> **Aufgehoben**

**Art. 36b**

Die Nichtabgabe oder die verspätete Abgabe der Statistikkarte oder des Statistikbüchleins werden vom zuständigen Amt **im Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem Recht** mit Busse bis zu 200 Franken geahndet.

## **18. Gesetz über das Salzregal des Kantons Graubünden vom 5. März 1961 (BR 780.100)**

**Art. 4**

Widerhandlungen gegen Bestimmungen dieses Gesetzes und der zugehörigen Vollziehungsverordnung werden vom **für die Finanzen zuständigen Departement** mit Busse von 100 bis 5 000 Franken bestraft. Handelt der Täter aus Gewinnsucht, so ist das Departement an den Höchstbetrag nicht gebunden.

**Art. 5**

Das für die Finanzen zuständige Departement verfügt die Konfiskation widerrechtlich eingeführten oder in den Handel gesetzten Salzes.

**19. Enteignungsgesetz des Kantons Graubünden vom 26. Oktober 1958 (BR 803.100)****Art. 17 Abs. 2**

<sup>2</sup> Widerhandlungen werden vom Departement mit Busse bis zu 1 000 Franken geahndet. **Das Verfahren richtet sich nach dem Verwaltungsrechtspflegegesetz.**

**20. Strassengesetz des Kantons Graubünden vom 1. September 2005 (BR 807.100)****Art. 56 lit. b**

Die Aufwendungen der Strassenrechnung werden insbesondere finanziert durch:

- b) Verkehrssteuern sowie übrige Abgaben [...], nach Abzug der Aufwendungen für das Strassenverkehrsamt und die verkehrsbezogenen Aufgaben der Kantonspolizei;

**Art. 62 Abs. 4**

<sup>4</sup> Die Zuständigkeit und das Verfahren richten sich nach **den Bestimmungen über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.**

**21. Gesetz über den Wasserbau im Kanton Graubünden vom 27. August 2008 (BR 807.700)****Art. 28 Abs. 4**

<sup>4</sup> Das Verfahren richtet sich **nach den Bestimmungen über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.**

**22. Wasserrechtsgesetz des Kantons Graubünden vom 12. März 1995 (BR 810.100)****Art. 75 Abs. 1, 3 bis 5**

<sup>1</sup> Widerhandlungen gegen das vorliegende Gesetz, seine Vollzugsbestimmungen und die sich darauf stützenden Verfügungen und Entscheide werden **von dem für die Wasserkraftnutzung zuständigen Departement** mit Busse bis zu 100 000 Franken bestraft.

<sup>3</sup> In leichten Fällen kann von einer Strafe abgesehen werden.

<sup>4</sup> Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen des Verwaltungsrechtspflegegesetzes.

<sup>5</sup> Bisheriger Absatz 3

**23. Stromversorgungsgesetz des Kantons Graubünden vom 23. April 2009 (BR 812.100)**

**Art. 15 Abs. 4**

<sup>4</sup> Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

**24. Einführungsgesetz vom 2. Dezember 2001 zum Bundesgesetz über den Umweltschutz (BR 820.100)**

**Art. 54 Abs. 1**

<sup>1</sup> Wer vorsätzlich oder fahrlässig dieses Gesetz oder darauf beruhende Erlasse oder Verfügungen verletzt, wird [...] mit Busse bis zu 100 000 Franken bestraft.

**25. Gesetz über die Gebäudeversicherung im Kanton Graubünden vom 12. April 1970 (BR 830.100)**

**Art. 41 Abs. 2**

<sup>2</sup> Der Anstalt steht das Recht zu, die Untersuchungsakten einzusehen. Das Recht auf Einsichtnahme richtet sich nach den Bestimmungen der Strafprozessordnung.

**26. Einführungsgesetz vom 11. Juni 2008 zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr (BR 870.100)**

**Art. 2**

**Aufgehoben**

**Art. 7 Abs. 1**

<sup>1</sup> Die Gemeinde regelt den örtlichen Verkehr auf Gemeindestrassen **ausgenommen Geschwindigkeitsbeschränkungen**. Verkehrsanordnungen unterliegen der Zustimmung durch die kantonale Behörde.

**Art. 15 Abs. 2**

<sup>2</sup> **Aufgehoben**



**Art. 16 bis 18**

**Aufgehoben**

**Art. 20 Marginalie**

[...] Beschwerde  
an die Regierung

**Art. 21**

**Aufgehoben**

**27. Einführungsgesetz vom 24. September 2000 zum  
Bundesgesetz über die Binnenschifffahrt (BR 877.100)**

**Art. 15**

**<sup>1</sup> Aufgehoben**

<sup>2</sup> Die Halterinnen und Halter eines Schiffes sind verpflichtet, Auskunft darüber zu erteilen, wer das Schiff geführt hat oder wem sie es überlassen haben. Diese Auskunftspflicht entfällt, wenn ihnen das Zeugnisverweigerungsrecht im Sinne [...] der Strafprozessordnung zusteht.

<sup>3</sup> Die Kantonspolizei ist berechtigt, die Fahrfähigkeit von Schiffsführerinnen und Schiffsführern **nach Massgabe der Strafprozessordnung und der kantonalen Einführungsgesetzgebung** festzustellen oder feststellen zu lassen. Artikel 55 des Bundesgesetzes über den Strassenverkehr und Artikel 138 bis 142 der Verordnung über die Zulassung von Personen und Fahrzeugen zum Strassenverkehr sind sinngemäss anwendbar.

**Art. 16**

**Aufgehoben**

**Art. 18**

**Aufgehoben**

**28. Gesetz über die Erhaltung und Förderung der Landwirtschaft vom 25. September 1994 (BR 910.000)**

**Art. 30**

Wer vorsätzlich oder fahrlässig dieses Gesetz oder darauf beruhende Erlasse und Verfügungen des Kantons oder der Gemeinde verletzt, wird mit [...] Busse bestraft.

**Art. 34 Abs. 2**

<sup>2</sup> Die Zuständigkeit und das Verfahren im Einzelnen richten sich nach den Bestimmungen [...] **über** das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

**29. Veterinärgesetz vom 30. August 2007 (BR 914.000)****Art. 76a**

2. Gefährdung  
durch Tiere

<sup>1</sup> **Mit Busse wird bestraft, wer:**

- a) ein wildes oder bösartiges Tier nicht gehörig verwahrt;
- b) durch Reizen, Scheumachen oder unbefugtes Befreien von Tieren eine Gefahr für Menschen oder Sachen herbeiführt;
- c) ein Tier auf Menschen oder andere Tiere hetzt;
- d) ein Tier, das unter seiner Aufsicht steht, von Angriffen auf Menschen oder andere Tiere nicht abhält.

<sup>2</sup> **Liegt eine Widerhandlung gegen Absatz 1 vor, kann das Amt die Tötung des Tieres anordnen.**

**Art. 77 Marginalie**

3. Weitere  
Widerhandlungen

**Art. 80**

Übertretungen dieses Gesetzes, seiner Ausführungsbestimmungen sowie der zugehörigen übergeordneten eidgenössischen Gesetzgebung werden durch die zuständige kantonale Verwaltungsbehörde nach den Bestimmungen [...] **über** das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden beurteilt.

**30. Kantonales Waldgesetz vom 25. Juni 1995 (BR 920.100)****Art. 47 Abs. 3 bis 5**

<sup>3</sup> **Aufgehoben**

<sup>4</sup> **In leichten Fällen kann von einer Strafe abgesehen werden.**

<sup>5</sup> Die Gemeinden können [...] Widerhandlungen gegen kommunales Recht als Übertretungen ahnden, sofern diese nicht bereits nach eidgenössischem oder kantonalem Recht unter Strafe gestellt sind.

**Art. 48**

Strafverfolgung:  
Zuständige  
Behörde [...]

<sup>1</sup> **Übertretungen der Vorschriften von Artikel 20 dieses Gesetzes werden von den Gemeinden beurteilt, soweit das bundesrechtliche Ordnungsbussenverfahren Anwendung findet.**

<sup>2</sup> **Die Verfolgung und Beurteilung der übrigen forstrechtlichen Verstösse obliegt den ordentlichen Strafbehörden.**

<sup>3</sup> **Aufgehoben**

**Art. 49**

**Aufgehoben**

**31. Gesetz über das Lotteriewesen vom 24. April 2006  
(BR 935.450)**

**Art. 23 Abs. 1 und 2**

<sup>1</sup> Übertretungen der Vorschriften dieses Gesetzes werden [...] mit Busse bis 2 000 Franken geahndet, sofern nicht Strafbestimmungen des eidgenössischen oder kantonalen Rechts zur Anwendung gelangen.

<sup>2</sup> **Aufgehoben**

**Art. 25**

Die **Strafbehörden** und **die** Kreisämter haben Entscheide und Bewilligungen, die das Lotteriewesen betreffen, der zuständigen Dienststelle unaufgefordert einzusenden.

**32. Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden vom  
7. Juni 1998 (BR 945.100)**

Gliederungstitel nach Art. 23

**IV. Gemeinsame Strafbestimmungen**

**Art. 23a**

<sup>1</sup> Wer in Ausübung eines Gewerbes eine Person zu übermässigem Alkoholenuss verleitet oder dazu Vorschub leistet, obschon sie oder er weiss oder wissen sollte, dass dadurch diese Person oder ihre Familie ernstlich gefährdet wird, wird durch die Gemeinde mit Busse bestraft.

Verleitung zu  
Alkohol-  
missbrauch

<sup>2</sup> Die Widerhandlungen können im Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem Recht geahndet werden.

<sup>3</sup> Bei wiederholter Widerhandlung kann die Bewilligung für gastgewerbliche Tätigkeiten beziehungsweise den Kleinhandel mit gebrannten Wassern entzogen werden.

Gliederungstitel vor Art. 24

**V. Schlussbestimmungen****33. Gesetz über das Berg- und Schneesportwesen vom  
26. November 2000 (BR 947.100)****Art. 11 Abs. 2**

<sup>2</sup> Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

**Art. 12**

**Aufgehoben**

# **Verordnung über die Aufhebung und Anpassung von grossrätlichen Verordnungen im Zusammenhang mit dem Inkrafttreten der Strafprozessordnung und des kantonalen Einführungsgesetzes**

vom ...

---

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,

gestützt auf Art. 32 der Kantonsverfassung und Art. 54 Abs. 2 des Einführungsgesetzes zur Schweizerischen Strafprozessordnung,  
nach Einsichtnahme in die Botschaft der Regierung vom 23. März 2010,

beschliesst:

## **Art. 1**

Im Zusammenhang mit der Strafprozessordnung und dem Einführungsgesetz zur Strafprozessordnung werden mit dem Inkrafttreten dieser Verordnung folgende Erlasse aufgehoben: Aufhebungen

- a) Vollziehungsverordnung vom 4. Oktober 1979 zum Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb;
- b) Verordnung über die Mitwirkung der Medizinalpersonen im Strafverfahren und über die Abklärung aussergewöhnlicher Todesfälle vom 3. Oktober 1974;
- c) Verordnung über die Kosten im Strafverfahren vom 20. November 1974;
- d) Vollziehungsverordnung vom 31. März 1999 zum Bundesgesetz über Waffen, Waffenzubehör und Munition;
- e) Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren vom 28. Mai 1975;
- f) Ausführungsverordnung vom 18. November 1950 zum Bundesgesetz über die Luftfahrt (Luftfahrtgesetz) vom 21. Dezember 1948.

## **Art. 2**

Die nachstehenden grossrätlichen Verordnungen werden wie folgt an die Strafprozessordnung und das Einführungsgesetz zur Strafprozessordnung angepasst: Änderung  
bisherigen Rechts

**1. Vollziehungsverordnung vom 28. September 1982 zum Bundesgesetz über explosionsgefährliche Stoffe (Sprengstoffgesetz) vom 25. März 1977 (BR 350.320)**

**Art. 8**

<sup>1</sup> Widerhandlungen gegen die Vorschriften des Sprengstoffgesetzes und der gestützt darauf erlassenen eidgenössischen Bestimmungen werden [...] nach Massgabe der einschlägigen Vorschriften der Strafprozessordnung durch den ordentlichen Richter beurteilt. [...]

<sup>2</sup> **Aufgehoben**

**Art. 9**

<sup>1</sup> Übertretungen von Bestimmungen dieser Verordnung oder gestützt darauf erlassener Vorschriften werden vom **Departement** mit Busse bestraft.

<sup>2</sup> **Aufgehoben**

<sup>3</sup> Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen [...] über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

**2. Verordnung über den Natur- und Heimatschutz vom 27. November 1946 (BR 496.100)**

**Art. 22**

<sup>1</sup> Wer vorsätzlich die Vorschriften dieser Verordnung, die von den Gemeinden erlassenen Bestimmungen über den Natur- und Heimatschutz sowie die zu ihrer Ausführung erlassenen Verfügungen übertritt, indem er geschützte Landschaften, Örtlichkeiten oder andere Objekte beschädigt, verunreinigt oder verunstaltet, wird [...] mit Busse bestraft [...].

<sup>2</sup> Die Regierung und die zuständige Behörde der Gemeinden sind befugt, Verfügungen **ausgenommen Strafverfügungen** unter Hinweis auf die Strafandrohung des Artikels 292 StGB zu erlassen.

**3. Verordnung über den Schutz des Schweizerischen Nationalparks vom 23. Februar 1983 (BR 498.200)**

**Art. 8 Abs. 1 bis 3**

<sup>1</sup> Verstösse gegen Artikel 2 Absatz 1, Artikel 3 Absatz 1 und 2, Artikel 4 und Artikel 5 dieser Parkordnung werden gemäss Artikel 8 des Bundesgesetzes über den Schweizerischen Nationalpark im Kanton Graubünden vom **Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement** mit Busse geahndet, sofern nicht andere Strafbestimmungen in Betracht fallen. **In Bagatellfällen kann es eine Verwarnung aussprechen.**

**<sup>2</sup> Übertretungen können auch im Ordnungsbussenverfahren nach kantonalem Recht geahndet werden.**

<sup>3</sup> Die Parkaufsichtsorgane können Personen, welche gegen die Parkordnung verstossen haben, ein angemessenes Bussdepositum gemäss Artikel 268 StPO abnehmen. Dieses ist mit der Verzeigung der **zuständigen Behörde** zu übermitteln.

**4. Vollziehungsverordnung vom 26. Mai 1976 zum Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz) vom 18. Dezember 1970 und zu den dazu erlassenen eidgenössischen Verordnungen (BR 500.200)**

**Art. 31 Abs. 3**

<sup>3</sup> Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen über das Strafverfahren der Verwaltungsbehörden. [...]

**5. Vollziehungsverordnung vom 30. September 1980 zum Bundesgesetz über die Betäubungsmittel (BR 504.300)**

**Art. 4**

**Die Zuständigkeit für die Beschlagnahme, Sicherstellung und Aufbewahrung von Betäubungsmitteln im Rahmen einer Strafverfolgung [...] richtet sich nach den Bestimmungen der Strafprozessordnung und der kantonalen Einführungsgesetzgebung.**

**Art. 13**

<sup>1</sup> Übertretungen der Artikel 6, 7, 9 und 10 werden vom Amt mit [...] Busse bestraft. **Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.**

<sup>2</sup> Die Zuständigkeit und das Verfahren bei Widerhandlungen gegen das BetmG oder die bundesrätliche [...] Vollziehungsverordnung richten sich nach den Bestimmungen **der Strafprozessordnung und des kantonalen Einführungsgesetzes.**

**6. Vollziehungsverordnung vom 28. Februar 1995 zum Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (BR 507.100)**

**Art. 16 Abs. 2**

<sup>2</sup> Für das Verfahren gelten die Bestimmungen [...] über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

**7. Kantonale Fleischhygieneverordnung vom 5. Oktober 1999 (BR 507.400)**

**Art. 16 Abs. 2**

<sup>2</sup> Für das Verfahren gelten die Bestimmungen [...] über das Strafverfahren vor Verwaltungsbehörden.

**8. Vollziehungsverordnung vom 1. Oktober 1993 zum Bundesgesetz über die Hilfe an Opfer von Straftaten (BR 549.100)**

**Art. 8 Abs. 1 und 3**

<sup>1</sup> Für den Entscheid gemäss Artikel 73 Absatz 3 StGB ist der Richter zuständig, der die Strafsache zuletzt beurteilt hat.

<sup>3</sup> Gegen diesen Entscheid steht dem Geschädigten die Berufung gemäss den Bestimmungen **der Strafprozessordnung** offen.

**9. Vollziehungsverordnung vom 24. Mai 1960 zum Bundesgesetz über den Militärflichtersatz (BR 620.200)**

**Art. 11**

**Die Zuständigkeit und das Verfahren für die Verfolgung und Beurteilung von Widerhandlungen im Sinne der Bundesgesetzgebung über den Militärflichtersatz richtet sich nach dem Bundesrecht. [...]**

<sup>2</sup> **Aufgehoben**

<sup>3</sup> **Aufgehoben**

**Art. 3**

Inkrafttreten

Die Regierung bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens.



# Einführungsgesetz zur Schweizerischen Zivilprozessordnung (EGZZPO)

vom ...

---

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,

gestützt auf Art. 31 der Kantonsverfassung,  
nach Einsichtnahme in die Botschaft der Regierung vom 23. März 2010,

beschliesst:

## I. Allgemeine Bestimmungen

### Art. 1

<sup>1</sup> Dieses Gesetz enthält die kantonalen Ausführungsbestimmungen zur Schweizerischen Zivilprozessordnung. Gegenstand

<sup>2</sup> Es regelt die Zuständigkeit der Schlichtungsbehörden und der Gerichte auf dem Gebiet der Zivilgerichtsbarkeit.

<sup>3</sup> Die Organisation der Schlichtungsbehörden und Gerichte richtet sich nach dem Gerichtsorganisationsgesetz, soweit die ZPO oder dieses Gesetz keine Regelung enthalten.

<sup>4</sup> Das kantonale Zivilrecht sowie die zivilrechtlichen Zuständigkeiten von Verwaltungsbehörden richten sich nach der Einführungsgesetzgebung zum ZGB und zum OR.

### Art. 2

Die Verfahrenssprachen der Schlichtungsbehörden und der Zivilgerichte im Kanton Graubünden richten sich nach dem kantonalen Sprachengesetz. Verfahrenssprache

## II. Zuständigkeit der Schlichtungsbehörden und Zivilgerichte

### Art. 3

<sup>1</sup> Die Aufgaben der Schlichtungsbehörde gemäss Zivilprozessordnung obliegen: Schlichtungsbehörden

- a) dem Vermittleramt, soweit nicht eine andere Schlichtungsbehörde zuständig ist;
- b) der Schlichtungsbehörde für Mietsachen bei Streitigkeiten aus Miete und Pacht von Wohn- und Geschäftsräumen;

c) der Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen bei Streitigkeiten nach dem bundesrechtlichen Gleichstellungsgesetz.

<sup>2</sup> Die örtliche Zuständigkeit der Schlichtungsbehörde richtet sich nach den Bestimmungen der Zivilprozessordnung über den Gerichtsstand.

#### Art. 4

Erstinstanzliches  
Gericht  
1. Einzelrichterin,  
Einzelrichter

<sup>1</sup> Soweit das Bundesrecht oder das kantonale Recht nichts anderes bestimmen, entscheidet die Präsidentin beziehungsweise der Präsident oder ein anderes Mitglied des Bezirksgerichts in einzelrichterlicher Kompetenz:

- a) in Angelegenheiten, für die das summarische Verfahren gilt;
- b) bei vermögensrechtlichen Streitigkeiten im Betrag bis 5 000 Franken;
- c) über die Ehescheidung, Ehetrennung oder die Auflösung der eingetragenen Partnerschaft auf gemeinsames Begehren bei umfassender Einigung;
- d) über die Vollstreckung;
- e) über Widerhandlungen gegen gerichtliche Verbote im Sinn der Zivilprozessordnung.

<sup>2</sup> Sie oder er erledigt Rechtshilfesuche, soweit nicht das Kantonsgericht dafür zuständig ist.

#### Art. 5

2. Kollegial-  
gericht

<sup>1</sup> Das Bezirksgericht amtiert als erstinstanzliches Zivilgericht, soweit nicht die Einzelrichterin oder der Einzelrichter zuständig ist.

<sup>2</sup> Es entscheidet in Fünferbesetzung:

- a) in Angelegenheiten, für die das ordentliche Verfahren gilt;
- b) wenn der Streitwert für die Beschwerde in Zivilsachen an das Bundesgericht erreicht ist;
- c) über Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung;
- d) auf Anordnung der oder des Vorsitzenden.

<sup>3</sup> In den anderen Fällen entscheidet das Bezirksgericht in Dreierbesetzung.

#### Art. 6

3. Kantonsgericht

<sup>1</sup> Das Kantonsgericht beurteilt als erstinstanzliches Gericht die Fälle, in denen das Bundesrecht eine einzige kantonale Instanz vorsieht, soweit nicht das Verwaltungsgericht zuständig ist.

<sup>2</sup> Es entscheidet in einzelrichterlicher Kompetenz über:

- a) den Rechtsschutz in klaren Fällen bei Streitigkeiten, für die das Bundesrecht eine einzige kantonale Instanz vorsieht;
- b) Schiedsgerichtssachen mit Ausnahme der Beurteilung von Beschwerden und Revisionsgesuchen.

**Art. 7**

<sup>1</sup> Das Kantonsgericht beurteilt als Rechtsmittelinstanz zivilrechtliche Berufungen und Beschwerden. Rechtsmittelinstanz

<sup>2</sup> Es entscheidet in einzelrichterlicher Kompetenz, wenn:

- a) der Streitwert 5 000 Franken nicht überschreitet;
- b) ein Rechtsmittel offensichtlich unzulässig oder offensichtlich begründet oder unbegründet ist.

**III. Ergänzende Bestimmungen****1. RECHTSHILFE UND MITWIRKUNG VON BEHÖRDEN****Art. 8**

<sup>1</sup> Das Kantonsgericht ist die kantonale Zentralbehörde für Rechtshilfesuche aus dem Ausland im Sinne der Staatsverträge. Rechtshilfe

<sup>2</sup> Die Zustellung ins Ausland erfolgt direkt von Behörde zu Behörde. Wenn der direkte Verkehr durch Bundesrecht oder Staatsvertragsrecht ausgeschlossen ist, erfolgt die Zustellung über das Kantonsgericht.

**Art. 9**

<sup>1</sup> Das für die Vollstreckung zuständige Gericht kann für Zwangsmassnahmen im Rahmen des Bundesrechts die Kantons- oder die Gemeindepolizei beziehen. Mitwirkung von Behörden

<sup>2</sup> Geht es um Kinderbelange, kann das Gericht die Vormundschaftsbehörde am Aufenthaltsort der Kinder mit dem Vollzug beauftragen.

<sup>3</sup> Mitwirkungspflichten in anderen kantonalen Erlassen bleiben vorbehalten.

**2. BESONDERE BESTIMMUNGEN****Art. 10**

<sup>1</sup> Mit der Einladung zur Vermittlung weist die Schlichtungsbehörde auf die Möglichkeit einer Mediation hin. Sie kann eine solche auch empfehlen. Schlichtungsverfahren

<sup>2</sup> Die Schlichtungsverhandlung kann innerhalb des Gerichtssprengels an einem anderen Ort als dem Amtssitz der Schlichtungsbehörde durchgeführt werden.

**Art. 11**

Die Vertretung durch eine handlungsfähige, nicht im Anwaltsregister eingetragene oder Freizügigkeit nach dem BGFA geniessende Person ist auf Ausnahmen vom Anwaltszwang

begründetes Gesuch im Einzelfall mit Genehmigung der oder des Vorsitzenden möglich:

- a) zur nichtberufsmässigen Vertretung;
- b) in Schuldbetreibungs- und Konkursachen nach Massgabe der Zivilprozessordnung;
- c) in miet- und arbeitsrechtlichen Streitigkeiten durch beruflich qualifizierte Personen.

#### Art. 12

Unentgeltliche  
Rechtspflege

<sup>1</sup> Vor Einreichung der Klage beim Gericht entscheidet die oder der Vorsitzende des erstinstanzlichen Gerichts über Gesuche um unentgeltliche Rechtspflege.

<sup>2</sup> Der Kanton ist in der Regel anzuhören. Die Steuerverwaltung teilt dem für die Stellungnahme zuständigen Amt oder dem Gericht die notwendigen Daten mit. Es kann die Daten mittels Abrufverfahren zugänglich machen.

<sup>3</sup> Die Kosten der unentgeltlichen Rechtspflege werden auf die Gerichtskasse genommen, soweit sie gemäss Zivilprozessordnung zu Lasten des Kantons gehen.

<sup>4</sup> Die Zuständigkeit und das Verfahren zur Nachzahlung richten sich nach dem Verwaltungsrechtspflegegesetz.

<sup>5</sup> Die Bestimmungen über die unentgeltliche Rechtspflege gelten für die Mediation im Sinn der Zivilprozessordnung, wenn:

- a) die Parteien nicht über die erforderlichen Mittel verfügen;
- b) ihr Rechtsbegehren oder die Mediation nicht aussichtslos erscheinen und;
- c) sie durch eine anerkannte Mediatorin oder einen anerkannten Mediator durchgeführt wird.

#### Art. 13

Entscheid über  
bestrittene Aus-  
standsbegehren

<sup>1</sup> Ist der Ausstand streitig, entscheidet in Abwesenheit der betroffenen Person:

- a) das in der Hauptsache zuständige Gericht;
- b) das Gericht in Ausstandsällen bei einzelrichterlichen Zuständigkeiten;
- c) das Bezirksgericht in Ausstandsällen bei Schlichtungsbehörden.

<sup>2</sup> Die Beschlussfähigkeit richtet sich nach dem Gerichtsorganisationsgesetz.

#### Art. 14

Aktenaufbe-  
wahrung und  
Akteneinsicht

<sup>1</sup> Die Akten des Schlichtungsverfahrens werden bei der Schlichtungsbehörde und die Gerichtsakten beim Gericht aufbewahrt.

<sup>2</sup> Über die Akteneinsicht über abgeschlossene Verfahren entscheidet die Behörde oder das Gericht, welche oder welches die Akten aufbewahrt.

<sup>3</sup> Die Akteneinsicht wird gewährt, wenn ein schutzwürdiges Interesse geltend gemacht werden kann.

<sup>4</sup> Entscheide über die Akteneinsicht können schriftlich innert 30 Tagen mit Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde angefochten werden.

### 3. VERFAHRENSKOSTEN UND RECHNUNGSWESEN

#### Art. 15

<sup>1</sup> Die Tragung der Prozesskosten richtet sich nach der Zivilprozessordnung. Verfahrenskosten

<sup>2</sup> Die Pauschalen für das Schlichtungsverfahren und die Entscheidgebür bemessen sich nach dem Aufwand und den wirtschaftlichen Verhältnissen der kostenpflichtigen Person.

<sup>3</sup> Die Pauschale beträgt höchstens 30 000 Franken. In Verfahren, die einen besonders grossen Aufwand verursachen, erhöht sich der Gebührenrahmen auf 100 000 Franken. Bei Einigung oder Verzicht auf ein vollständig begründetes Urteil wird die Pauschale für das Schlichtungsverfahren beziehungsweise die Entscheidgebür angemessen reduziert.

<sup>4</sup> Das Kantonsgericht regelt die Höhe der Pauschalen in einer Verordnung.

#### Art. 16

<sup>1</sup> Die Entschädigung der Parteivertretung sowie der unentgeltlichen Rechtspflege richten sich nach der Zivilprozessordnung und der Anwalts-gesetzgebung. Entschädigungen

<sup>2</sup> Die Entschädigung von Zeuginnen und Zeugen für den Erwerbsausfall beträgt höchstens 500 Franken pro Tag. Die Entschädigung der Spesen erfolgt höchstens zu den für die Angestellten des Kantons geltenden Ansätzen. Das Kantonsgericht regelt die Einzelheiten in einer Verordnung.

#### Art. 17

<sup>1</sup> Die Schlichtungsbehörden und Zivilgerichte führen für jeden Fall eine eigene Rechnung. Rechnungswesen  
und Inkasso

<sup>2</sup> Im Übrigen richten sich das Rechnungswesen und das Inkasso nach den Bestimmungen über die Gerichtsorganisation.

**IV. Zivilverfahren vor Verwaltungsbehörden****Art. 18**

Grundsatz

Die Zuständigkeit von Verwaltungsbehörden auf dem Gebiet des Zivilrechts sowie das Verfahren richten sich insbesondere nach den Einführungsgesetzen zum Zivilgesetzbuch und zum Obligationenrecht.

**V. Schlussbestimmungen****Art. 19**

Aufhebung von Erlassen

<sup>1</sup> Mit dem Inkrafttreten dieses Gesetzes werden folgende Erlasse aufgehoben:

- a) Zivilprozessordnung des Kantons Graubünden vom 1. Dezember 1985;
- b) Beitritt vom 2. März 1975 zum Konkordat vom 28. Oktober 1971 über die Gewährung gegenseitiger Rechtshilfe zur Vollstreckung öffentlich-rechtlicher Ansprüche;
- c) Beitritt vom 14. Juni 1987 zum Konkordat über die Vollstreckung von Zivilurteilen vom 10. März 1977;
- d) Beitritt vom 2. März 1975 zum Konkordat vom 27. März 1969 über die Schiedsgerichtsbarkeit;
- e) Beitritt vom 28. Mai 1978 zum Konkordat über die Gewährung gegenseitiger Rechtshilfe in Zivilsachen vom 26. April 1974 und 8./9. November 1974;
- f) Beitritt vom 28. Februar 1904 zum Konkordat betreffend Befreiung von der Verpflichtung zur Sicherheitsleistung für die Prozesskosten vom 5./20. November 1903.

<sup>2</sup> Verweisen geltende Erlasse auf Bestimmungen, die durch dieses Gesetz aufgehoben werden, finden die entsprechenden Bestimmungen der Schweizerischen Zivilprozessordnung sowie dieses Gesetzes Anwendung.

**Art. 20**

Änderung bisherigen Rechts

<sup>1</sup> Die Änderung von Gesetzen wird im Anhang geregelt.

<sup>2</sup> Soweit grossrätliche Verordnungen, die den Vorgaben von Artikel 32 Absatz 1 Kantonsverfassung nicht entsprechen, den Bestimmungen der Schweizerischen Zivilprozessordnung oder deren Umsetzung in diesem Gesetz widersprechen, kann der Grosse Rat sie durch Verordnung an diese Erlasse anpassen.

**Art. 21**

Übergangsrecht

<sup>1</sup> Verfahren, die bei Inkrafttreten dieses Gesetzes hängig sind, werden von den nach neuem Recht sachlich zuständigen Behörden weitergeführt. Im Übrigen richtet sich das Verfahren nach dem bisherigen Recht.

<sup>2</sup> Welches Gemeinwesen die Kosten für die unentgeltliche Rechtspflege in hängigen Verfahren zu tragen hat, richtet sich nach dem bisherigen Recht.

<sup>3</sup> Für die Rückforderung der Kosten für die unentgeltliche Rechtspflege ist das Gemeinwesen zuständig, das die Kosten getragen hat. Im Übrigen richtet sich das Verfahren nach dem neuen Recht.

**Art. 22**

<sup>1</sup> Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

Referendum und  
Inkrafttreten

<sup>2</sup> Die Regierung bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens.

**Anhang**

(Art. 20 Abs. 1)

**Änderung bisherigen Rechts**

Die nachstehenden Gesetze werden wie folgt geändert:

**1. Einführungsgesetz zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch vom 12. Juni 1994 (BR 210.100)****Gliederungstitel vor Art. 1****A. Allgemein****Art. 2**

Gegenstand

<sup>1</sup> Dieses Gesetz enthält das kantonale Zivilrecht und regelt die zivilrechtlichen Zuständigkeiten von Verwaltungsbehörden auf dem Gebiet des Schweizerischen Zivilgesetzbuches.

<sup>2</sup> Die Zuständigkeit der Schlichtungsbehörden und der Gerichte sowie das Verfahren auf dem Gebiet der Zivilgerichtsbarkeit richten sich nach der Zivilprozessordnung und der kantonalen Einführungsgesetzgebung.

**Art. 3 bis 12****Aufgehoben****Art. 14 Abs. 5 bis 7**

<sup>5</sup> Der Gemeindevorstand oder die von ihm bestimmte Amtsstelle **ist für die Aufbewahrung von letztwilligen Verfügungen und Erbverträgen (Art. 504, 505) zuständig.** <sup>1)</sup>

**<sup>6</sup> Bisheriger Absatz 5**

<sup>7</sup> Der Gemeindevorstand oder die von ihm bestimmte Amtsstelle am letzten Wohnsitz einer Person bringt die ihr mitgeteilten Todesfälle unverzüglich dem **Bezirksgericht** und der kantonalen Steuerverwaltung zur Kenntnis. **Bei der Gemeinde aufbewahrte letztwillige Verfügungen und Erbverträge sind dem Bezirksgericht weiterzuleiten.** <sup>2)</sup>

---

<sup>1</sup> Vgl. Art. 69 ff. dieses Gesetzes.

<sup>2</sup> Vgl. Art. 72 Abs. 1 dieses Gesetzes.



**Art. 15 Abs. 2 und 3**

<sup>2</sup> Die Regierung ist berechtigt, Geschäfte der erwähnten Art einzelnen Departementen **oder Ämtern** zur Erledigung zuzuweisen.

<sup>3</sup> Gegen Entscheide der Regierung gemäss Absatz 1 Ziffern 1 und 5–8 kann die Berufung gemäss **Zivilprozessordnung** an das Kantonsgericht erhoben werden. Dasselbe gilt für Entscheide der Departemente, soweit das Bundesrecht nicht eine andere Instanz vorsieht.

**Art. 16 Abs. 3**

<sup>3</sup> Entscheide der Regierung, der kantonalen Departemente und anderer kantonalen Instanzen auf dem Gebiete des Zivilrechtes können mit Berufung gemäss **Zivilprozessordnung** an das Kantonsgericht weitergezogen werden, wenn nach übergeordnetem Recht eine letztinstanzliche Beurteilung durch ein kantonales Gericht erforderlich ist.

**Art. 20d Abs. 2**

<sup>2</sup> Entscheide und Verfügungen des Departementes können mit Berufung gemäss **Zivilprozessordnung** an das Kantonsgericht weitergezogen werden.

**Art. 25a Abs. 2**

<sup>2</sup> Entscheide des Departements können **mit Berufung gemäss Zivilprozessordnung** an das Kantonsgericht weitergezogen werden.

**Art. 36 Abs. 2**

<sup>2</sup> Das kantonale Sozialamt oder der regionale Sozialdienst beziehungsweise, wo ein solcher besteht, der kommunale Sozialdienst erstatten der zuständigen Vormundschaftsbehörde und dem **Bezirksgericht** als vormundschaftlicher Aufsichtsbehörde die für die Adoption erforderlichen Berichte.

**Art. 37**

<sup>1</sup> **Das Bezirksgericht ist zuständig für den Entscheid über die Adoption (Art. 268).** 2. Zuständigkeit, Verfahren

<sup>2</sup> **Für das Verfahren gelten die Vorschriften über das Verfahren vor den vormundschaftlichen Behörden sinngemäss.**

**Art. 38**

Der Entscheid kann durch Berufung gemäss **Zivilprozessordnung** an das Kantonsgericht weitergezogen werden.

**Art. 42 Abs. 1**

<sup>1</sup> **Das Bezirksgericht** ist als erstinstanzliche Aufsichtsbehörde in den Fällen zuständig, in denen das Bundesrecht die Zustimmung der vormundschaftlichen Aufsichtsbehörde vorsieht oder ihr die Entscheidung überträgt.

**Art. 55 Abs. 1**

<sup>1</sup> Jede Einweisungsinstanz hat der betroffenen Person, wenn ihr Zustand es erlaubt, die Gründe der Massnahme zu erläutern und ihr in jedem Fall schriftlich mitzuteilen, dass dagegen innert 10 Tagen Beschwerde an **das Bezirksgericht** erhoben werden kann.

**Art. 60 Marginalie, Abs. 1 und 2**

II. Verfahren vor dem **Bezirksgericht**  
 1. **Das Bezirksgericht** als erste Instanz

<sup>1</sup> Wo das Bundesrecht die Zustimmung der vormundschaftlichen Aufsichtsbehörde vorsieht oder ihr die Entscheidung überträgt, gelten für das Verfahren vor **Bezirksgericht** die Vorschriften für das Verfahren vor der Vormundschaftsbehörde sinngemäss.

<sup>2</sup> **Das Bezirksgericht** entscheidet, nachdem der Vormundschaftspräsident oder die Vormundschaftsbehörde die erforderlichen Abklärungen getroffen haben und diese einen entsprechenden Antrag gestellt hat.

**Art. 61 Marginalie, Abs. 1 und 3**

2. **Das Bezirksgericht** als Beschwerdeinstanz  
 a) Beschwerde

<sup>1</sup> Gegen Entscheide der Vormundschaftsbehörde kann innert zehn Tagen seit schriftlicher Mitteilung Beschwerde beim **Bezirksgericht** erhoben werden.

<sup>3</sup> Es ist **kein Kostenvorschuss** zu leisten.

**Art. 63 Abs. 1**

<sup>1</sup> Der Entscheid ist schriftlich zu begründen und mit einer Rechtsmittelbelehrung zu versehen. Wenn **das Bezirksgericht** die Erwägungen der Vormundschaftsbehörde teilt, genügt es, auf diese zu verweisen.

**Art. 64**

<sup>1</sup> Gegen Entscheide des **Bezirksgerichts** kann die Berufung **gemäss Zivilprozessordnung** an das Kantonsgericht erhoben werden. [...]

<sup>2</sup> **Aufgehoben**

<sup>3</sup> **Aufgehoben**

<sup>4</sup> **Aufgehoben**

**Art. 69**

<sup>1</sup> Die **Gemeinden** sind verpflichtet, letztwillige Verfügungen und Erbverträge zur Aufbewahrung entgegenzunehmen, wenn der Erblasser in **der**

Gemeinde [...] wohnt oder bei fehlendem schweizerischem Wohnsitz dort seine Heimatangehörigkeit gemäss Artikel 22 Absatz 3 hat.

<sup>2</sup> Dem Hinterleger ist eine Empfangsbescheinigung auszustellen, worin darauf hinzuweisen ist, dass er bei Wegzug aus **der Gemeinde** die Hinterlegung bei der neuen zuständigen Stelle zu veranlassen hat.

#### Art. 70 Abs. 1

<sup>1</sup> Die **Gemeinden** haben die für die sichere Aufbewahrung von letztwilligen Verfügungen und Erbverträgen erforderlichen Vorkehrungen zu treffen.

#### Art. 72

<sup>1</sup> Wer Kenntnis von einer letztwilligen Verfügung oder einem Erbvertrag hat, ist verpflichtet, diese an den zuständigen **Bezirksgerichts**präsidenten zur Eröffnung weiterzuleiten, sobald er vom Tod des Erblassers Kenntnis erhalten hat.

<sup>2</sup> Ist der Erblasser gestorben, sind die bekannten Erben zur Eröffnung der letztwilligen Verfügung oder des Erbvertrages vor das **Bezirksamt** zu laden. Die Eröffnung ist im Register vorzumerken.

#### Art. 73 Abs. 1

<sup>1</sup> Die mündliche letztwillige Verfügung gemäss Artikel 506 und 507 können die Zeugen bei jedem **Bezirksgerichts**präsidenten niederlegen oder zu Protokoll geben.

#### Art. 74 Abs. 2 und 3

<sup>2</sup> In den Fällen von Absatz 1 Ziffern 1 und 2 dieses Artikels sind zu sofortiger Anzeige an den **Bezirksgerichts**präsidenten die Erben, die Hausgenossen des Erblassers und der Vorstand seiner Wohngemeinde verpflichtet.

<sup>3</sup> Die Siegelung erfolgt durch den **Bezirksgerichts**präsidenten oder einen anderen **Angestellten des Bezirksgerichts**.

#### Art. 75 Abs. 1

<sup>1</sup> Das Sicherungsinventar (Art. 553) wird vom **Bezirksgerichts**präsidenten, **einem Aktuar des Bezirksgerichts** oder einem durch den **Bezirksgerichts**präsidenten bezeichneten Notar aufgenommen.

#### Art. 76 Abs. 1

<sup>1</sup> Der **Bezirksgerichts**präsident ernennt einen Erbschaftsverwalter, der die Rechte und Pflichten eines Beistandes hat (Art. 419 Abs. 1).

**Art. 77 Abs. 1**

<sup>1</sup> Der vom **Bezirksgerichts**präsidenten beauftragte Notar entsiegelt die Erbschaft und errichtet möglichst rasch zusammen mit dem Erbschaftsverwalter das Inventar.

**Art. 79 Abs. 2**

<sup>2</sup> Bewilligt der **Bezirksgerichts**präsident die Fortsetzung des Geschäftes des Erblassers durch einen Miterben, so entscheidet er auch über allfällige Sicherstellungsbegehren der Miterben.

**Art. 80 Abs. 1**

<sup>1</sup> Der Rechnungsruf (Art. 582) ist vom **Bezirksgerichts**präsidenten zweimal im Kantonsamtsblatt, am letzten Wohnsitz des Erblassers und, sofern es notwendig erscheint, in weiteren Publikationsorganen zu veröffentlichen.

**Art. 81**

<sup>1</sup> Der **Bezirksgerichts**präsident stellt den Abschluss der Inventaraufnahme fest und teilt diese Verfügung den Erben schriftlich mit. Mit dieser Mitteilung beginnt die Frist für die Erklärung nach Artikel 588.

<sup>2</sup> Fristverlängerungen des **Bezirksgerichts**präsidenten nach Artikel 587 kommen den säumigen Gläubigern nicht zugute.

**Art. 83**

<sup>1</sup> Erbschaftsverwalter und Willensvollstrecker unterstehen der Aufsicht des **Bezirksgerichts**präsidenten.

<sup>2</sup> Der Erbschaftsverwalter ist verpflichtet, die Beendigung seiner Tätigkeit dem **Bezirksgerichts**präsidenten mitzuteilen.

**Art. 84 Abs. 2**

<sup>2</sup> **Der Weiterzug richtet sich nach der Zivilprozessordnung.**

**Art. 109 Abs. 2 und 3**

<sup>2</sup> Zur Erhaltung bestehender Grenzzeichen und Grenzlinien sowie zur Neuvermarchung kann von jedem Grundeigentümer die Mitwirkung des **Bezirksgerichts**präsidenten verlangt werden. Dieser hat alle beteiligten Grenznachbarn sowie bei Bedarf einen Geometer zur Augenscheinverhandlung zu laden. Er hat ein Protokoll aufzunehmen und darin insbesondere das Ergebnis der Verhandlung niederzulegen. Das Protokoll ist von ihm und den Teilnehmern an der Verhandlung zu unterzeichnen. Die in dieser Weise festgelegte Grenzbestimmung ist für alle gehörig geladenen Beteiligten vorbehaltlich des Nachweises ihrer Unrichtigkeit verbind-

lich, auch für diejenigen, die der Vorladung ohne genügenden Grund nicht Folge geleistet haben.

<sup>3</sup> Der Weiterzug **richtet sich nach der Zivilprozessordnung.**

**Art. 139a Abs. 2**

<sup>2</sup> Der Entscheid der Aufsichtsbehörde kann mit Grundbuchbeschwerde innert 30 Tagen an das Kantonsgericht weitergezogen werden. Das Verfahren richtet sich nach **der Zivilprozessordnung.**

**Gliederungstitel nach Art. 143**

**Aufgehoben**

**Gliederungstitel vor Art. 144**

**Aufgehoben**

**Art. 144 bis 148**

**Aufgehoben**

**2. Einführungsgesetz zum Schweizerischen Obligationenrecht vom 20. Oktober 2004 (BR 210.200)**

**Art. 1**

<sup>1</sup> Dieses Gesetz enthält das kantonale Zivilrecht und regelt die zivilrechtlichen Zuständigkeiten von Verwaltungsbehörden auf dem Gebiet des Schweizerischen Obligationenrechts. Gegenstand

<sup>2</sup> Die Zuständigkeit der Schlichtungsbehörden und der Gerichte sowie das Verfahren auf dem Gebiet der Zivilgerichtsbarkeit richten sich nach der Zivilprozessordnung und der kantonalen Einführungsgesetzgebung.

**Art. 2**

**Aufgehoben**

**Art. 3**

**Aufgehoben**

**Art. 5 Abs. 2**

<sup>2</sup> Im **Übrigen** richtet sich das Verfahren nach den Vorschriften des Bundes, **der Zivilprozessordnung und der kantonalen Einführungsgesetzgebung.**

- Art. 6**
- Öffentliche Versteigerung  
1. Amtliche Leitung
- <sup>1</sup> Die öffentliche Versteigerung muss von der Kreispräsidentin oder vom Kreispräsidenten oder von einer oder einem von ihr oder ihm bezeichneten Kreisangestellten geleitet werden.
- <sup>2</sup> Die Leiterin oder der Leiter der Versteigerung bestellt eine geeignete Person für die Protokollführung.
- Art. 6a**
2. Bekanntmachung
- Eine öffentliche Versteigerung ist, dringliche Fälle vorbehalten, wenigstens acht Tage vor ihrer Abhaltung in geeigneter Weise bekanntzumachen.
- Art. 6b**
3. Versteigerung von Grundstücken
- <sup>1</sup> Werden Grundstücke versteigert, sind die Steigerungsbedingungen schriftlich aufzusetzen, nötigenfalls unter Mitwirkung der amtlichen Leitung. Sie sollen eine genaue Liegenschaftsbeschreibung und ein vollständiges Lastenverzeichnis enthalten. Die Leiterin oder der Leiter hat die Steigerungsbedingungen vor Beginn der Versteigerung zu verlesen.
- <sup>2</sup> Während der Steigerung sollen die Steigerungsbedingungen für alle zur Einsicht aufliegen.
- <sup>3</sup> Das Kreisamt ist zuständig, den Zuschlag bei der Versteigerung eines Grundstückes der Grundbuchverwalterin oder dem Grundbuchverwalter mitzuteilen (Art. 235 Abs. 2).
- Art. 6c**
4. Protokoll
- <sup>1</sup> Über die Versteigerung ist ein Protokoll aufzunehmen. Darin sind anzugeben:
1. die Erfüllung der gesetzlichen Förmlichkeiten;
  2. das Verkaufsobjekt;
  3. der Name der Verkäuferin oder des Verkäufers;
  4. die Steigerungsbedingungen;
  5. der Kaufpreis für jeden ausgerufenen Gegenstand;
  6. der Name der Käuferin oder des Käufers.
- <sup>2</sup> Bei Grundstückssteigerungen hat die Käuferschaft ihren Namen eigenhändig beizufügen.
- <sup>3</sup> Das Steigerungsprotokoll ist von der Steigerungsleiterin oder vom Steigerungsleiter und von der Protokollführerin oder vom Protokollführer zu unterzeichnen und beim Kreisamt zu deponieren.
- Art. 6d**
5. Weitere Bestimmungen
- <sup>1</sup> Die Regierung kann für Anordnung und Durchführung der öffentlichen Versteigerungen einen Kostentarif erlassen.

**<sup>2</sup> Die Bestimmungen des Bundesrechts über das Reisendengewerbe bleiben vorbehalten.**

**Art. 8**

**Aufgehoben**

**Art. 14b Abs. 2**

<sup>2</sup> Entscheide des mit der Handelsregisterführung betrauten Amtes können mit **Beschwerde** im Sinne der **Zivilprozessordnung** an das Kantonsgericht weitergezogen werden.

**Art. 14e Abs. 2**

**<sup>2</sup> Aufgehoben**

**Art. 14f**

**<sup>1</sup> Die von der Regierung bezeichnete kantonale Preiskontrollstelle überwacht die vorschriftsgemässe Bekanntgabe von Detailpreisen, von Grundpreisen messbarer Waren, von Preisen bei Dienstleistungen und in der Werbung sowie die Einhaltung der Bestimmungen gegen irreführende Preisbekanntgabe. Sie ist verpflichtet, Verstösse gegen die Pflicht zur Preisbekanntgabe an Konsumentinnen und Konsumenten den Strafverfolgungsbehörden anzuzeigen.** Unlauterer Wettbewerb

**<sup>2</sup> Die Gemeinden bezeichnen eine für diese Überwachung in ihrem Gebiet zuständige Stelle. Diese verzeigt Verstösse gegen die Vorschriften über die Bekanntgabe von Preisen der kantonalen Preiskontrollstelle.**

**3. Anwaltsgesetz vom 14. Februar 2006 (BR 310.100)**

**Art. 8 Abs. 1**

<sup>1</sup> Rechtspraktikantinnen und -praktikanten, welche die Voraussetzungen im Sinne von Artikel 10 litera a und b dieses Gesetzes erfüllen und unter Aufsicht einer im Anwaltsregister eingetragenen Anwältin oder eines im Anwaltsregister eingetragenen Anwaltes stehen, kann nach zweimonatiger Praxis eine Bewilligung für das Auftreten vor Gericht, vor **Schlichtungsbehörden** oder in Strafuntersuchungsverfahren erteilt werden.

**4. Gesetz über das Gesundheitswesen des Kantons Graubünden vom 2. Dezember 1984 (BR 500.000)**

**Art. 22a Abs. 2**

<sup>2</sup> Für das Verfahren gelten die **Bestimmungen der Zivilprozessordnung über das summarische Verfahren.**

**5. Gesetz über die Beilegung von kollektiven Arbeitsstreitigkeiten vom 7. April 1957 (BR 538.100)****Art. 14**

Der Vermittlungsvorschlag ist inhaltlich unweiterzöglich. Verfügungen des Einigungsamtes als Vermittlungsinstanz können, sofern eine Gesetzesverletzung geltend gemacht wird, mit **Beschwerde** gemäss **Zivilprozessordnung** an das Kantonsgericht weitergezogen werden.

**Art. 15**

Die Vorschriften über das Einigungsverfahren gelten sinngemäss auch für das Schiedsverfahren. Subsidiär sind die Normen der Zivilprozessordnung [...] anwendbar.

**Art. 16 Abs. 2**

<sup>2</sup> Der begründete Schiedsspruch wird den Parteien schriftlich mitgeteilt und ist mit Vorbehalt der Beschwerde **gemäss** Zivilprozessordnung endgültig.

**6. Polizeigesetz des Kantons Graubünden vom 20. Oktober 2004 (BR 613.000)****Art. 16 Abs. 2**

<sup>2</sup> **Die Verfügung der Kantonspolizei kann während der Ausweisung mit Beschwerde beim Bezirksgerichtspräsidium schriftlich angefochten werden. In der Beschwerde ist mit kurzer Begründung anzugeben, welche Punkte angefochten und welche Abänderungen beantragt werden.**

**7. Submissionsgesetz vom 10. Februar 2004 (BR 803.300)****Art. 26 Abs. 2**

<sup>2</sup> Das Verfahren soll möglichst rasch durchgeführt werden. Die richterlichen Fristen dürfen nur aus triftigen Gründen und in der Regel nur einmal erstreckt werden. [...]

**Art. 30 Abs. 4**

<sup>4</sup> Die Zuständigkeit und das Verfahren richten sich nach den Bestimmungen **des kantonalen Staatshaftungsgesetzes.**



# **Verordnung über die Aufhebung und Anpassung von grossrätlichen Verordnungen im Zusammenhang mit dem Inkrafttreten der Zivilprozessordnung und des kantonalen Einführungsgesetzes**

vom ...

---

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,

gestützt auf Art. 32 der Kantonsverfassung und Art. 20 Abs. 2 des Einführungsgesetzes zur Schweizerischen Zivilprozessordnung,  
nach Einsichtnahme in die Botschaft der Regierung vom 23. März 2010,

beschliesst:

## **Art. 1**

Im Zusammenhang mit der Zivilprozessordnung und dem Einführungsgesetz zur Zivilprozessordnung werden mit dem Inkrafttreten dieser Verordnung folgende Erlasse aufgehoben: Aufhebungen

- a) Vollziehungsverordnung vom 30. November 1994 zum Schweizerischen Obligationenrecht (Miete und Pacht von Wohn- und Geschäftsräumen);
- b) Verordnung über die Verfahrenskosten und Entschädigung im Zivilverfahren vom 29. Mai 1985;
- c) Vollziehungsverordnung vom 24. Mai 1996 zum Bundesgesetz über die Gleichstellung von Frau und Mann.

## **Art. 2**

Die nachstehenden grossrätlichen Verordnungen werden wie folgt an die Zivilprozessordnung und das Einführungsgesetz zur Zivilprozessordnung angepasst: Änderung  
bisherigen Rechts

### **1. Geschäftsordnung des Grossen Rates vom 8. Dezember 2005 (BR 170.140)**

#### **Art. 26 Abs. 6**

<sup>6</sup> Sie bereitet die Wahlen in das Kantons- und das Verwaltungsgericht sowie andere kantonale Gerichte und Schlichtungsbehörden im Sinne des Gerichtsorganisationsgesetzes vor.

**2. Vollziehungsverordnung vom 8. Oktober 1996 zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (BR 220.100)**

**Art. 14a**

Verfahren vor  
Kantonsgericht  
1. als Aufsichts-  
behörde

**Bisheriger Artikel 22**

**Art. 14b**

2. als Diszip-  
linarbehörde

**Bisheriger Artikel 23**

**Art. 14c**

Kosten

**Kosten und Parteientschädigungen richten sich in allen Verfahren vor der Aufsichtsbehörde nach den Bestimmungen des Bundesrechtes und, wenn diesen nichts zu entnehmen ist, nach jenen der Zivilprozessordnung und der kantonalen Einführungsgesetzgebung.**

**Art. 15**

Zuständigkeit  
und Verfahren

**Soweit diese Verordnung keine Regelung enthält, richten sich die Zuständigkeit und das Verfahren nach der Zivilprozessordnung und der kantonalen Einführungsgesetzgebung.**

**Art. 16**

Nachlassgericht

<sup>1</sup> Das **Bezirksgericht** ist unteres Nachlassgericht.

<sup>2</sup> **Bisheriger Artikel 17 Absatz 2**

**Art. 17**

**Aufgehoben**

**Gliederungstitel vor Art. 18**

**Aufgehoben**

**Art. 18 bis 26**

**Aufgehoben**

**Art. 30 Abs. 3**

<sup>3</sup> Gehen Pfändungsbegehren gegen Gemeinden ein, so ist dem **für die Aufsicht über die Gemeinden zuständigen** kantonalen **Amt** durch das Betreibungsamt Mitteilung zu erstatten.

**3. Landwirtschaftsverordnung vom 28. März 2000  
(BR 910.050)**

**Art. 7**

Für zivilrechtliche Pachtstreitigkeiten gelten die Vorschriften der Zivilprozessordnung. [...]

**Art. 3**

Die Regierung bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Inkrafttreten Verordnung.



## Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege (VRG)

Änderung vom ...

---

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,

gestützt auf Art. 31 der Kantonsverfassung,  
nach Einsicht in die Botschaft der Regierung vom 23. März 2010,

beschliesst:

### I.

Das Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege vom 31. August 2006 wird wie folgt geändert:

#### Art. 8 Abs. 3 und 4

<sup>3</sup> Bei elektronischer Übermittlung ist die Frist gewahrt, wenn der Empfang bei der Zustelladresse der Behörde durch das betreffende Informatiksystem innert der Frist bestätigt worden ist. <sup>1)</sup>

<sup>4</sup> Bisheriger Absatz 3

#### Art. 17 Abs. 1

<sup>1</sup> Die am Verfahren Beteiligten haben das Recht, bei der Behörde in die Akten Einsicht zu nehmen. Behörden sowie den zur Rechtsvertretung zugelassenen Anwältinnen und Anwälten können die Akten zugestellt werden. Mit dem Einverständnis der Empfängerin oder des Empfängers kann die Einsicht durch Zustellung der Akten auf elektronischem Weg erfolgen. <sup>2)</sup>

---

<sup>1</sup> Bis Ende 2015 ist der elektronische Verkehr in der Verwaltungsrechtspflege nur unter gewissen Voraussetzungen möglich; vgl. die Übergangsbestimmung in Art. 85a.

<sup>2</sup> Bis Ende 2015 ist der elektronische Verkehr in der Verwaltungsrechtspflege nur unter gewissen Voraussetzungen möglich; vgl. die Übergangsbestimmung in Art. 85a.

Elektronischer  
Verkehr**Art. 17a<sup>1)</sup>**

<sup>1</sup> **Eingaben können der Behörde elektronisch übermittelt werden. Die Behörde kann verlangen, dass die Eingabe und die Beilagen in Papierform nachgereicht werden.**

<sup>2</sup> **Die ganze Sendung ist mit einer anerkannten Signatur zu versehen.**

<sup>3</sup> **Die Regierung regelt in Absprache mit dem Verwaltungsgericht das Format der Eingaben und der Übermittlung sowie die Anforderungen an die elektronische Signatur.**

**Art. 23<sup>2)</sup> Abs. 1 und 3**

<sup>1</sup> **Entscheide sind den Parteien und, soweit dies gesetzlich vorgeschrieben ist, Dritten schriftlich mitzuteilen. Mit dem Einverständnis der Partei kann die Eröffnung auf elektronischem Weg erfolgen. Die Regierung regelt in Absprache mit dem Verwaltungsgericht die Anforderungen an die elektronische Eröffnung.**

<sup>3</sup> **Ist eine Partei nicht in der Schweiz wohnhaft, kann die Behörde sie verpflichten, eine zustellungsbevollmächtigte Person im Inland zu bezeichnen. Sofern das internationale Recht dies erlaubt, kann die Partei auch eine elektronische Zustelladresse angeben und ihr Einverständnis erklären, dass Zustellungen auf dem elektronischen Weg erfolgen.**

**Art. 85a**Übergangsrecht  
zur Teilrevision  
vom ...

<sup>1</sup> **Die Bestimmungen über die elektronische Übermittlung von Eingaben finden bis 31. Dezember 2015 Anwendung, wenn:**

- a) **die Behörde im Verzeichnis der Behörden aufgeführt ist, welche die elektronische Übermittlung zulassen, und**
- b) **die elektronische Übermittlung gemäss dem Verzeichnis im betreffenden Verfahren zulässig ist.**

<sup>2</sup> **Die Aufnahme in das Verzeichnis erfolgt auf Gesuch der betroffenen kantonalen Behörde, der Gemeinde oder des Kreises. Jede Änderung bedarf der Zustimmung der betroffenen Behörde oder Körperschaft.**

<sup>3</sup> **Das von der Regierung erlassene Verzeichnis gibt zudem insbesondere Auskunft über die von der Behörde zugelassenen Kommunikationskanäle und die für die Übermittlung zugelassenen Datenformate.**

---

<sup>1</sup> Bis Ende 2015 ist der elektronische Verkehr in der Verwaltungsrechtspflege nur unter gewissen Voraussetzungen möglich; vgl. die Übergangsbestimmung in Art. 85a.

<sup>2</sup> Bis Ende 2015 ist der elektronische Verkehr in der Verwaltungsrechtspflege nur unter gewissen Voraussetzungen möglich; vgl. die Übergangsbestimmung in Art. 85a.

## II.

Das Einführungsgesetz zum Schlichtungs- und Schiedsgerichtsverfahren nach eidgenössischem Sozialversicherungsrecht vom 31. August 2006 (BR 370.300) wird wie folgt geändert:

### Art. 9 Abs. 4

**<sup>4</sup> Der elektronische Verkehr richtet sich nach den Bestimmungen des Verwaltungsrechtspflegegesetzes.** <sup>1)</sup>

## III.

Diese Teilrevision untersteht dem fakultativen Referendum.

Die Regierung bestimmt das Inkrafttreten dieser Teilrevision.

---

<sup>1</sup> Bis Ende 2015 ist der elektronische Verkehr in der Verwaltungsrechtspflege nur unter gewissen Voraussetzungen möglich; vgl. die Übergangsbestimmung in Art. 85a VRG (BR 370.100).





## Anwaltsgesetz

Änderung vom ...

---

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,

gestützt auf Art. 31 der Kantonsverfassung,  
nach Einsicht in die Botschaft der Regierung vom 23. März 2010,

beschliesst:

### I.

Das Anwaltsgesetz vom 14. Februar 2006 wird wie folgt geändert:

#### Art. 6 Abs. 2 lit. c

<sup>2</sup> Insbesondere hat sie folgende Aufgaben:

- c) Sie entscheidet über die Zulassung zur Anwaltsprüfung, führt die Anwaltsprüfungen durch, [...] erteilt das Anwaltspatent und die Praktikumsbewilligung **und entscheidet über den Entzug des Anwaltspatents;**

#### Art. 10 lit. a

Die Aufsichtskommission lässt Personen zur Prüfung zu, welche

- a) das schweizerische Bürgerrecht **besitzen** oder **rechtmässig in der Schweiz wohnen und berechtigt sind, selbstständig erwerbstätig zu sein;**

#### Art. 11a

<sup>1</sup> **Das Anwaltspatent wird von der Aufsichtskommission entzogen,** Entzug  
**wenn die Voraussetzungen für die Erteilung nicht mehr gegeben sind.**

<sup>2</sup> **Soll es wegen Verletzung von Berufsregeln entzogen werden, muss in der Regel eine andere Disziplinar massnahme vorangegangen sein.**

<sup>3</sup> **Der Eintrag ins kantonale Anwaltsregister ist nicht Voraussetzung für einen Patententzug.**

#### Art. 13 Abs. 1

<sup>1</sup> Für Anwältinnen und Anwälte gelten hinsichtlich der anwaltlichen Tätigkeit unabhängig von ihrer Eintragung im Anwaltsregister die Bestimmungen des BGFA über die Berufsregeln und das Berufsgeheimnis. Sie unterstehen ebenfalls unabhängig von ihrer Eintragung der Aufsicht und der

Disziplinargewalt der Aufsichtskommission; **die Disziplinarmaßnahmen finden sinngemäss Anwendung.**

**Art. 18 Abs. 3**

**<sup>3</sup> Bei völlig unbegründeten Anzeigen können die Verfahrenskosten der Anzeigerstatterin oder dem Anzeigerstatter auferlegt werden.**

**II.**

Diese Teilrevision untersteht dem fakultativen Referendum.

Die Regierung bestimmt das Inkrafttreten dieser Teilrevision.

## Einführungsgesetz zur Ausländer- und Asylgesetzgebung des Bundes (EGzAAG)

Änderung vom ...

---

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,

gestützt auf Art. 31 der Kantonsverfassung und Art. 124 Abs. 2 des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer,

nach Einsicht in die Botschaft der Regierung vom 23. März 2010,

beschliesst:

### I.

Das Einführungsgesetz zur Ausländer- und Asylgesetzgebung des Bundes vom 10. Dezember 2008 wird wie folgt geändert:

#### Art. 2

<sup>1</sup> Richterliche Behörde für die Zwangsmassnahmen der Ausländer- und Asylgesetzgebung ist **die Einzelrichterin oder der Einzelrichter des kantonalen Zwangsmassnahmengerichts**.

<sup>2</sup> **Aufgehoben**

#### Art. 21a

<sup>1</sup> **Entscheide der richterlichen Behörde können mit Beschwerde beim 5. Weiterzug Kantonsgericht angefochten werden.**

<sup>2</sup> **Für das Verfahren gelten die Bestimmungen über die strafrechtliche Beschwerde sinngemäss.**

#### Art. 24 Abs. 2

<sup>2</sup> Für das Verfahren finden die Artikel 18 bis **21a** dieses Gesetzes sinngemäss Anwendung.

### II.

Diese Teilrevision untersteht dem fakultativen Referendum.

Die Regierung bestimmt das Inkrafttreten dieser Teilrevision.



## Lescha davart l'organisaziun giudiziala (LOG)

dals ...

---

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 da la constituziun chantunala,  
sunter avair gi invista da la missiva da la regenza dals 23 da mars 2010,

concluda:

### I. Introducziun

#### Art. 1

<sup>1</sup> Questa lescha regla l'organisaziun da las autoritads giudizialas e da las autoritads da mediaziun. Champ d'applicaziun

<sup>2</sup> Las cumpetenzas da las dretgiras e da las autoritads da mediaziun, las proceduras, la capaciad da processar e la represchentanza legala sco er las prescripziuns complementaras tar questa lescha èn chaussa da la legislaziun davart la giurisdicziun civila, penala ed administrativa.

#### Art. 2

<sup>1</sup> L'autoridad da conflicts decida conflicts da cumpetenzza tranter organs da la giurisdicziun, per ils quals la lescha na prevesa nagina outra regulaziun da soluziun. Conflicts da cumpetenzza

<sup>2</sup> Ella sa cumpona:

- a) da la scheffa u dal schef dal departament ch'è cumpetent per la giustia (presidi); e
- b) da las presidentas e dals presidents da la dretgira chantunala e da la dretgira administrativa.

<sup>3</sup> Ella vegn appellada d'in organ da la giurisdicziun, sch'igl exista unitad davart il conflict da cumpetenzza.

## II. Disposiziuns communablas

### 1. ORGANISAZIUN GENERALA

#### Art. 3

Sedia

<sup>1</sup> La dretgira chantunala, la dretgira administrativa, la dretgira chantunala da mesiras repressivas e l'autorità da mediaziun per dumondas d'egualità han lur sedia a Cuira.

<sup>2</sup> Las dretgiras districtualas, ils uffizis da mediaziun e las autoritads da mediaziun per dumondas da locaziun han lur sedia en la chapitala dal district.

#### Art. 4

Exclusiun

<sup>1</sup> Conjugalas e conjugals, partenarias e partenaris registrads, persunas che vivan facticamain en ina communad da vita, spusas e spus sco er parentas, parents, quinadas e quinads fin al terz grad na dastgan betg appartegnair il medem mument ad ina dretgira u ad in'autorità da mediaziun sco derschadra u sco derschader, sco commembra u sco commember ubain sco actuara u sco actuar.

<sup>2</sup> Per la precedenza è decisiva la successiun ch'è vegnida fixada tras l'elecziun.

<sup>3</sup> L'exclusiun exista vinavant suenter la dissoluziun da la lètg, dal spusalizi, dal partenadi registrà u da la communad factica da vita.

#### Art. 5

Constituziun

<sup>1</sup> Cun resalva da las cumpetenzas da l'organ electoral sa constitueschan las dretgiras sezzas.

<sup>2</sup> Ellas attribueschan spezialmain las derschadras ed ils derschaders a las singulas chombras e designeschan lur parsuras.

#### Art. 6

Sarament ed empermischun solenna

<sup>1</sup> Avant ch'entrar en uffizi fan las derschadras ed ils derschaders, las commembras ed ils commembers da las autoritads da mediaziun sco er las actuaras ed ils actuars in sarament u in'empermischun solenna ch'ellas u ch'els adempleschian conscienziusamain lur obligaziuns.

<sup>2</sup> Il sarament u l'empermischun solenna fan:

- a) las presidentas ed ils presidents da la dretgira chantunala e da la dretgira administrativa davant il cussegl grond;
- b) las commembras ed ils commembers da la dretgira chantunala e da la dretgira administrativa davant la presidenta u davant il president da la dretgira;
- c) las presidentas ed ils presidents da las dretgiras districtualas davant la dretgira chantunala (dretgira cumplexsiva);

- d) las commembras ed ils commembers da la dretgira districtuala davant la presidenta u davant il president da la dretgira districtuala;
- e) las commembras ed ils commembers da las autoritads da mediaziun sco er lur substitutas e lur substituts davant la presidenta u davant il president da la dretgira districtuala;
- f) las actuaras ed ils actuars davant la presidenta u davant il president da la dretgira.

<sup>3</sup> Il sarament e l'empermischun solenna han la suandanta formulaziun:

"Vus sco presidenta elegida / president elegì (derschadra elegida / derschader elegi, commembra elegida / commember elegi, actura / actuar) da la dretgira (chantunala, administrativa, districtuala u da l'autorità da mediaziun) engirais davant Dieu (empermettais) d'ademplir tut las obligaziuns da Voss uffizi tenor meglier savair e pudair."

"Jau engir (empermet)."

#### Art. 7

<sup>1</sup> L'autorità da surveglianza po destituir ina derschadra u in derschader ubain ina commembra u in commember da l'autorità da mediaziun da l'uffizi avant la fin da la perioda d'uffizi, sch'ella u sch'el: Destituiziun  
da l'uffizi

- a) ha violà grevaimain las obligaziuns d'uffizi, e quai sapientivamain u per greva negligentscha;
- b) ha pers per pli ditg la qualificaziun per ademplir ses uffizi; u
- c) è vegni sentenzià en moda legalmain valaivla pervia d'in crim.

<sup>2</sup> Il cussegl grond decida cun ina maiorità da trais quarts da las commembras e dals commembers.

<sup>3</sup> La procedura sa drizza conform al senn tenor las disposiziuns davart la destituiziun da l'uffizi da commembras e da commembers dal cussegl grond u da la regenza.

#### Art. 8

<sup>1</sup> La presidenta u il president maina la dretgira, surveglia l'entira actività da gestiun e represchenta la dretgira vers anora. Gestiun

<sup>2</sup> La chanzlia fa las controllas da gestiun e procura per las lavurs generalas da chanzlia.

## 2. TRACTATIVA

#### Art. 9

<sup>1</sup> Las parsuras ed ils parsuras ubain las derschadras ed ils derschaders ch'ellas e ch'els han designà mainan la procedura sco derschadras u sco derschaders d'instrucziun fin a la decisium e relaschan, sche necessari, disposiziuns preventivas. Direcziun  
da la procedura

<sup>2</sup> Ellas ed els stritgan la procedura sco liquidada, sche l'interess giuridicamain relevant vi da la decisiun scada durant la procedura spezialmain pervia da retratga, pervia da renconuschientscha u pervia d'encliegentscha.

<sup>3</sup> Ellas ed els suttascrivan ils exemplars cun las sentenzias e cun ils conclus.

#### **Art. 10**

Abilitad da  
decider

<sup>1</sup> Per far ina tractativa valaivla e per prender conclus valaivels ston las dretgiras e las autoritads da mediaziun esser occupadas cumplettaimain.

<sup>2</sup> Mo en cas d'absenza u da retratga imprevisa da singulas derschadras e da singuls derschaders po, premess ch'ina partida na pretendia betg la cumplettaziun, vegnir tractà valaivlamain davant dretgiras da tschintg, sche almain trais – davant dretgiras da trais, sche almain duas derschadras u dus derschaders – èn preschents.

#### **Art. 11**

Votaziun

<sup>1</sup> Cur ch'i sa tracta da trair la sentenza, è mintga derschadra e mintga derschader respectivamain mintga commembra e mintga commember da l'autoridad da mediaziun obligà da votar.

<sup>2</sup> La dretgira e l'autoridad da mediaziun fan las votaziuns en moda averta.

<sup>3</sup> En cas da paritad da las vuschs quinta la vusch da la parsura u dal parsura duas giadas.

#### **Art. 12**

Linguas uffizialas

La determinaziun da las linguas uffizialas sa drizza tenor la lescha da linguas dal chantun Grischun.

#### **Art. 13**

Secret d'uffizi

<sup>1</sup> Las derschadras ed ils derschaders, las commembras ed ils commembers da l'autoridad da mediaziun, las actuaras ed ils actuars sco er il personal da chanzlia èn obligads a la discreziun.

<sup>2</sup> Il secret d'uffizi vala er per expertas e per experts, per interpretas e per interprets sco er per ulteriuras personas participadas. La parsura u il parsura sto far attents ellas ed els a l'obligaziun da discreziun sco er a las consequenzas penalas en cas ch'ellas e ch'els violeschan questa obligaziun.

<sup>3</sup> La dretgira chantunala respectivamain la dretgira administrativa decida davart la deliberaziun dal secret d'uffizi per la perditga davant dretgira u en la procedura penala sco er per l'ediziun d'actas.

#### **Art. 14**

Actuariat

<sup>1</sup> Las actuaras ed ils actuars fan il protocol da las tractativas da la dretgira, redigian las sentenzias e suttascrivan ils exemplars cun las sentenzias.



<sup>2</sup> Per incumbensa da la parsura u dal parsura pon ellas ed els cooperar a la preparaziun dals cas ed en proceduras da derschadra singula u da derschader singul sco er avair ina vusch consultativa en las tractativas da la dretgira.

<sup>3</sup> La dretgira po delegar ad ellas ed ad els en spezial las suandantas ulteriuras incumbensas:

- a) interrogaziuns da perditgas sco er da persunas che pon dar infurmaziuns en cas d'ina pitschna impurtanza;
- b) interrogaziuns rogatorias e d'assistenza giudiziala;
- c) sigillaziuns d'iertas ed inventarisaziuns.

### 3. PUBLICITAD

#### Art. 15

<sup>1</sup> Il termin e l'object da las tractativas giudizialas ston vegnir rendids accessibels a la publicitad en moda adattada. Tractativa giudiziala

<sup>2</sup> Las tractativas giudizialas èn publicas, cun excepziun da las tractativas da sentenza.

<sup>3</sup> Tras la parsura u tras il parsura vegn la publicitad esclusa dal tuttafatg u per part da las tractativas:

- a) sch'igl existan prescripziuns legalas divergentas;
- b) sche quai è necessari per motivs impurtants, en spezial per proteger l'urden public e la morala publica u ils dretgs persunals da las persunas pertutgadas.

<sup>4</sup> Registraziuns visualas e sonoras da las tractativas giudizialas èn scumandadas.

#### Art. 16

<sup>1</sup> En ina furma adequata renda la dretgira accessiblas sias decisiuns a la publicitad, sche quai è previs tras il dretg surordinà u sch'igl è avant maun in interess public giustifitgà. Decisiuns giudizialas

<sup>2</sup> La dretgira chantunala e la dretgira administrativa publitgeschan sentenzias impurtantas.

### III. Autoritads giudizialas

#### 1. DRETGIRA CHANTUNALA E DRETGIRA ADMINISTRATIVA

##### A. *Organisaziun generala*

##### **Art. 17**

Chombras

<sup>1</sup> Mintgamai per ina perioda d'uffizi nominescha la dretgira cumplexsiva las chombras e communitgescha publicamain lur cumposiziun.

<sup>2</sup> Per motivs impurtants po la cumposiziun d'ina chombra vegnir midada avant la finiziun da la perioda d'uffizi. La midada sto vegnir communitgada publicamain.

<sup>3</sup> Tar la repartiziun da las chombras sto vegnir resguardà che la lavur vegnia repartida uschè equalmain sco pussaivel.

##### **Art. 18**

Cumposiziun

<sup>1</sup> Las chombras decidan per regla en ina cumposiziun da trais derschadras e derschaders.

<sup>2</sup> Davart dumondas giuridicas d'ina impurtanza fundamentala u sin ordinaziun da la parsura u dal parsura decidan ellas ed els en ina cumposiziun da tschintg derschadras e derschaders.

<sup>3</sup> Sch'in med legal è evidentamain inadmissibel u evidentamain motivà u nunmotivà, decida la parsura responsabla en cumpetenzza da derschadra singula u il parsura responsabel en cumpetenzza da derschader singul.

<sup>4</sup> En tscherts secturs po la lescha prevair ina cumposiziun da tschintg ubain ina cumpetenzza da derschadra singula u da derschader singul.

##### **Art. 19**

Substituziun

<sup>1</sup> Las derschadras ed ils derschaders èn obligads da far substituziun en autras chombras.

<sup>2</sup> Sche la dretgira chantunala u sche la dretgira administrativa na po betg vegnir occupada cumpletamain tras las atgnas derschadras u tras ils agens derschaders pervia da motivs d'impediment u da recusaziun, vegnan clamads las commembras ed ils commembers da l'autra dretgira.

<sup>3</sup> Sin il conclus da la cumissiun dal cussegl grond ch'è cumpetenta per la justia pon – sche necessari – vegnir incumbensads las presidents ed ils presidents da la dretgira districtuala sco derschadras suppleantas e sco derschaders suppleants.

**Art. 20**

<sup>1</sup> La dretgira cumplexsiva sa raduna sut il presidi da la presidenta u dal president. Dretgira cumplexsiva

<sup>2</sup> Sias incumbensas:

- a) relaschar ordinaziuns giudizialas;
- b) reglar ils detagls da l'organisaziun e da l'administraziun giudiziala;
- c) nominar las chombras;
- d) nominar las parsuras ed ils parsuras da las chombras e reglar la substituziun;
- e) engaschar e relaschar il personal en piazza fixa;
- f) decider davart la destituziun da l'uffizi e davart la suspensiun da l'uffizi;
- g) ulteriuras incumbensas che vegnan delegadas ad ella tras lescha u tras ordinaziun.

<sup>3</sup> Ella votescha ed elegia en moda averta. Sch'ina commembra u sch'in commember da la dretgira pretenda dentant da votar u d'eleger cun scrutini, sto quest giavisch vegnir correspundi.

**B. Derschadras e derschaders****Art. 21**

<sup>1</sup> La dretgira chantunala e la dretgira administrativa consistan da mintgamai tshintg derschadras e derschaders en uffizi cumplain. Cumposiziun e grad d'occupaziun

<sup>2</sup> En enlegientscha cun las titularas e cun ils titulars da las plazzas po la dretgira midar il grad d'occupaziun durant la perioda d'uffizi.

**Art. 22**

<sup>1</sup> La cumissiun dal cussegl grond ch'è cumpetenta per la giustia publitgescha uffizialmain las plazzas che vegnan libras. Procedura electorala

<sup>2</sup> Ella examinescha las candidatas ed ils candidats areguard lur qualificaziun professiunala e persunala. Per far quai po ella consultar la dretgira respectiva u auters organs. Ella fa ina recumandaziun per mauns dal cussegl grond.

<sup>3</sup> En scrutinis separads elegia il cussegl grond la presidenta u il president, la vicepresidente u il vicepresidente sco er las ulteriuras commembras ed ils ulteriurs commembers da la dretgira respectiva.

**Art. 23**

<sup>1</sup> Derschadras e derschaders han la qualificaziun persunala e professiunala necessaria e possedan per regla ina patenta d'avvocata u d'avocat. Premissas d'elegibladad

<sup>2</sup> Il pli tard cur ch'ellas e ch'els entran en uffizi, prendan ellas ed els domicil en il chantun.

**Art. 24**

Salarisaziun  
e prevenziun  
professionala

La salarisaziun e la prevenziun professionala sa drizzan tenor la legislaziun speziala.

**Art. 25**

Occupaziuns  
accessoricas

Derschadras e derschaders na dastgan exequir naginas occupaziuns accessoricas. En cas da dubi decida la cumissiun dal cussegl grond ch'è cumpetenta per la justia, sch'ina occupaziun accessoricca è avant maun.

**Art. 26**

Extrada da l'uffizi

<sup>1</sup> Derschadras e derschaders ston communitgar lur demissiun almain 6 mais ordavant a la cumissiun dal cussegl grond ch'è cumpetenta per la justia.

<sup>2</sup> Ellas ed els sortan da lur uffizi il pli tard la fin da quel onn ch'ellas e ch'els cumpleneschan lur 68avel onn da vegliadetgna.

**Art. 27**

Nunreelecziun

<sup>1</sup> Sche la cumissiun dal cussegl grond ch'è cumpetenta per la justia na vul betg proponer ina derschadra u in derschader per la reelecziun, sto ella communitgar quai a temp a la persuna pertutgada avant la scadenza da la perioda d'uffizi e dar ad ella sco er a la dretgira pertutgada la pussaivladad da prender posiziun.

<sup>2</sup> La cumissiun trametta las posiziuns al cussegl grond per laschar prender enconuschientscha.

*C. Actuariat***Art. 28**

Cumposiziun e  
cundiziuns  
d'engaschament

<sup>1</sup> La dretgira engascha il dumber necessari d'actuaras e d'actuars tenor las disposiziuns dal dretg chantunal da persunal. Ella fixescha il grad d'occupaziun.

<sup>2</sup> Sco actuara u sco actuar po vegnir engaschada quella persuna che ha terminà ina scolaziun da giurisprudenza e che posseda per regla ina patenta d'avvocata u d'avocat.

**Art. 29**

Engaschament e  
prevenziun  
professionala

Las relaziuns d'engaschament sco er la prevenziun professionala sa drizzan tenor il dretg chantunal da persunal respectivamain tenor il dretg chantunal davart la cassa da pensiun. Resalvadas restan disposiziuns divergentas en questa lescha.

**Art. 30**

<sup>1</sup> Actuaras ed actuars na dastgan exequir naginas occupaziuns accessoricas che pudessan disfavourisar l'execuziun da l'uffizi u l'independenza e la reputaziun da la dretgira. Occupaziuns accessoricas

<sup>2</sup> Igl è spezialmain scumandà:

- a) da represchentar partidas en proceduras dispitaivlas davant la dretgira respectiva;
- b) da lavurar en il medem champ specific da l'administraziun, per il qual la dretgira respectiva è cumpetenta;
- c) per actuaras e per actuars da la dretgira administrativa da lavurar en in uffizi d'ina autoritad chantunala u communal, sche la dretgira administrativa giuditgescha lur decisiums en cas da disputa.

<sup>3</sup> Activitads da gudogn independentas e dependentas basegnan ina permissiun da la dretgira respectiva.

<sup>4</sup> Occupaziuns accessoricas gratuitas ston vegnir annunziadas a la dretgira respectiva.

**Art. 31**

<sup>1</sup> La presidenta u il president e las parsuras ed ils parsuras da las chombras decidan, sch'i duajan vegnir incumbensads actuaras ed actuars ad hoc. Actuaras ed actuars ad hoc

<sup>2</sup> Sche lur grad d'occupaziun a la dretgira importa passa 40 pertschient da plazzas, valan per ellas e per els las medemas disposiziuns areguard las occupaziuns accessoricas sco per las actuaras e per ils actuars en uffizi cumplain e principal.

*D. Chanzlia da la dretgira***Art. 32**

<sup>1</sup> La chanzlia sa cumpona d'ina scheffa u d'in schef da chanzlia e da l'ulteriur persunal necessari. Cumposiziun e posiziun

<sup>2</sup> Las relaziuns d'engaschament sco er la prevenziun professionala sa drizzan tenor il dretg chantunala da persunal respectivamain tenor il dretg chantunala davart la cassa da pensiun. Resalvadas restan disposiziuns divergentas en questa lescha.

## 2. DRETGIRA CHANTUNALA DA MESIRAS REPRESSIVAS

**Art. 33**

<sup>1</sup> La dretgira chantunala da mesiras repressivas consista d'ina derschadra singula u d'in derschader singul sco er d'ina substituta u d'in substitut. Cumposiziun e posiziun

<sup>2</sup> Sche la derschadra singula u sch'il derschader singul na po betg vegnir remplazzà tras la substituta u tras il substitut, designescha la dretgira chantunala ina substituziun extraordinaria.

<sup>3</sup> La dretgira chantunala da mesiras repressivas è independenta areguard la materia. Areguard l'administraziun ed areguard l'actuariat è ella affiliada a la dretgira districtuala.

#### **Art. 34**

Elecziun

<sup>1</sup> Sin proposta da la dretgira chantunala designescha il cussegl grond las commembras ed ils commembers da la dretgira chantunala da mesiras repressivas or dal circol da las commembras e dals commembers en uffizi cumplain e principal da las dretgiras districtualas, e quai per ina perioda d'uffizi da 4 onns.

<sup>2</sup> Elecziuns complementaras durant la perioda d'uffizi èn pussaivlas.

<sup>3</sup> La cumposiziun da la dretgira chantunala da mesiras repressivas sto vegnir annunziada a l'autorità da surveglianza e sto vegnir communitgada publicamain.

<sup>4</sup> Ils custs per la dretgira chantunala da mesiras repressivas vegnan resguardads cun fixar las resursas personalas per la dretgira districtuala respectiva.

### **3. DRETGIRAS DISTRICTUALAS**

#### **Art. 35**

District

Il district ha la capacità giuridica e l'abiltad d'agir en il sector da sias cumpetenzas da giurisdicziun e da las incumbensas ch'èn vegnidas surdadas ad el tras la lescha.

#### **Art. 36**

Cumposiziun

<sup>1</sup> Las dretgiras districtualas sa cumponan d'ina presidenta u d'in president en uffizi cumplain, d'ina vicepresidenta u d'in vicepresidente en uffizi principal sco er dad otg derschadras e derschaders en uffizi accessoric.

<sup>2</sup> Las dretgiras districtualas da l'Alvra e da la Moesa sa cumponan mintgamai d'ina presidenta u d'in president en uffizi cumplain e dad otg derschadras e derschaders en uffizi accessoric.

<sup>3</sup> Las dretgiras districtualas dal Bernina e da l'En sa cumponan mintgamai d'ina presidenta u d'in president en uffizi principal e dad otg derschadras e derschaders en uffizi accessoric.

<sup>4</sup> La dretgira districtuala da la Plessur sa cumpona d'ina presidenta u d'in president e d'ina vicepresidenta u d'in vicepresidente en uffizi cumplain, d'ina derschadra u d'in derschader en uffizi principal sco er dad otg derschadras e derschaders en uffizi accessoric.

<sup>5</sup> Per mintga dretgira fixescha la dretgira chantunala il grad d'occupaziun:

- a) da la presidenta u dal president e da la vicepresidenta u dal vicepresidente, sche quels na lavuran betg en uffizi cumplain;
- b) da las derschadras e dals derschaders en uffizi principal.

<sup>6</sup> Sche la lavur tar la dretgira chantunala da mesiras repressivas pretenda quai, po la dretgira chantunala midar in uffizi principal en in uffizi cumplain.

### Art. 37

<sup>1</sup> En scrutinis separads elegian las votantas ed ils votants:

Eleccziun

- a) la presidenta u il president;
- b) la vicepresidenta u il vicepresidente en uffizi cumplain u principal;
- c) las derschadras ed ils derschaders en uffizi principal;
- d) las ulteriuras derschadras ed ils ulteriurs derschaders.

<sup>2</sup> Las vicepresidentas ed ils vicepresidents en uffizi accessoric vegnan elegids tras las dretgiras districtualas or dal ravuigl da las derschadras e dals derschaders en uffizi accessoric.

### Art. 38

<sup>1</sup> Per commemoras e per commembers da las dretgiras districtualas en uffizi cumplain vegnan applitgadas las disposiziuns davart las occupaziuns accessoricas per derschadras e per derschaders da la dretgira chantunala e da la dretgira administrativa.

Occupaziuns accessoricas

<sup>2</sup> Commembras e commembers da las dretgiras districtualas en uffizi principal na dastgan exequir naginas occupaziuns accessoricas che pudessan disfavourisar l'execuziun da l'uffizi u l'indipendenza e la reputaziun da la dretgira. Activitads da gudogn independentas e dependentas ston vegnir annunziadas a l'autorità da surveglianza.

### Art. 39

<sup>1</sup> Mintga dretgira districtuala nominescha ina chombra civila ed ina chombra penala e communitgescha publicamain sia cumposiziun.

Chombras ed occupaziun

<sup>2</sup> Las chombras decidan per regla en ina cumposiziun da trais derschadras e derschaders.

<sup>3</sup> Davart dumondas giuridicas d'ina impurtanza fundamentala u sin ordinaziun da la parsura u dal parsura decidan ellas ed els en ina cumposiziun da tschintg derschadras e derschaders.

<sup>4</sup> En tscherts secturs po la lescha prevair ina cumposiziun da tschintg ubain ina cumpetenzza da derschadra singula u da derschader singul.

### Art. 40

<sup>1</sup> Las derschadras ed ils derschaders èn obligads da far substituziun en l'autra chombra. La dretgira regla la substituziun.

Substituziun

<sup>2</sup> Sch'i n'è betg pussaivel d'occupar ina dretgira districtuala cun sias atgnas derschadras e cun ses agens derschaders, po la dretgira chantunala la cumplettar cun derschadras e cun derschaders d'ina dretgira vischina u declerar in'otra dretgira sco cumpetenta.

#### Art. 41

Incumbensas  
presidialas

La presidenta u il president maina tut las sesidas, uschenavant ch'il presidi en ina chombra n'è betg vegni surdà a la vicepresidenta u al vicepresident ubain ad in'otra derschadra u ad in auter derschader.

#### Art. 42

Administraziun  
giudiziala

<sup>1</sup> Mintga dretgira districtuala nominescha ina cumissiun administrativa che consista da tschintg commembras e commembers e ch'è – cun resalva da disposiziuns divergentas – cumpetenta per elecziuns, per dumondas dal dretg da personal e per ulteriuras fatschentas da l'administraziun giudiziala.

<sup>2</sup> Cunter decisiuns dal dretg da personal po vegnir fatg recurs tar la dretgira chantunala.

#### Art. 43

Actuariat

<sup>1</sup> Per actuaras e per actuars èsi scumandà dad esser derschadras u derschaders en uffizi accessoric a la dretgira respectiva.

<sup>2</sup> Sche lur grad d'occupaziun a la dretgira importa passa 40 pertschient da plazzas, valan per ellas e per els las medemas disposiziuns areguard las occupaziuns accessoricas sco per las actuaras e per ils actuars da la dretgira chantunala e da la dretgira administrativa en uffizi cumplain e principal.

<sup>3</sup> La presidenta u il president decida, sch'i duajan vegnir incumbensads actuaras ed actuars ad hoc.

#### Art. 44

Posiziun e  
salarisaziun

<sup>1</sup> La salarisaziun da las presidentas e dals presidents, da las vicepresidentas e dals vicepresidents en uffizi cumplain e principal sco er da las derschadras e dals derschaders en uffizi principal sa drizza tenor il dretg chantunal da personal. Areguard la relaziun d'engaschament valan las medemas disposiziuns sco per las derschadras e per ils derschaders da la dretgira chantunala e da la dretgira administrativa.

<sup>2</sup> Las dretgiras districtualas fixeschan las indemnisaziuns da las vicepresidentas e dals vicepresidents en uffizi accessoric, da las ulteriuras derschadras e dals ulteriurs derschaders sco er da las actuaras e dals actuars en uffizi accessoric.



<sup>3</sup> Las relaziuns da salarisaziun e d'engaschament da las actuaras e dals actuaras en uffizi cumplain e principal sco er dal personal da chanzlia sa drizzan tenor il dretg chantunal da personal.

<sup>4</sup> Sin basa da propostas correspondentas da l'uffizi chantunal da personal e suenter avair tadlà las dretgiras districtualas classifitgescha la dretgira chantunala las plazzas en las classas da salari tenor il dretg chantunal da personal. En in'ordinaziun regla ella las cumpetenzas, la procedura sco er ulteriurs detagls.

<sup>5</sup> La prevenziun professiunala da las commembras e dals commembers en uffizi cumplain e principal sco er da tut las collavuraturas e da tut ils collavuraturers sa drizza tenor il dretg da la cassa da pensiun chantunala.

## IV. Autoritads da mediaziun

### 1. UFFIZI DA MEDIAZIUN

#### Art. 45

<sup>1</sup> Sco autoritad da mediaziun exista en il district:

Dumber e  
posiziun

- a) da l'Alvra l'uffizi da mediaziun da l'Alvra;
- b) dal Bernina l'uffizi da mediaziun dal Bernina;
- c) dal Rain posterius il uffiz da mediaziun d'Avras/Schons/Valragn e da la Mantogna/Tumleasta;
- d) dal Plaun l'uffizi da mediaziun dal Plaun;
- e) da l'En il uffiz da mediaziun da l'Engiadina bassa e da la Val Müstair;
- f) da Landquart l'uffizi da mediaziun da Landquart;
- g) da Malögia il uffiz da mediaziun da l'Engiadin'ota e da la Bregaglia;
- h) da la Moesa l'uffizi da mediaziun da la Moesa;
- i) da la Plessur il uffiz da mediaziun da Cuira e dal Scantvetg/Churwalden;
- j) dal Partenz/Tavau il uffiz da mediaziun dal Partenz e da Tavau;
- k) da la Surselva il uffiz da mediaziun da la Cadi e da Glion/Lumnezia/Rueun/Stussavgia.

<sup>2</sup> Sin dumonda da la regiun pertutgada u da la dretgira chantunala sco autoritad da surveglianza po la regenza fusiunar il uffiz da mediaziun d'in district. Il uffiz pertutgad e las regiuns pertutgadas sco er l'autoritad da surveglianza ston l'emprim vegnir tadlads.

<sup>3</sup> L'uffizi da mediaziun è independent areguard la materia. Areguard l'administraziun è el affilià a la dretgira districtuala. Il detagl vegnan reglads da l'uffizi da mediaziun e da la dretgira districtuala en ina cunvegna.

**Art. 46**

Cumposiziun ed elecziun

<sup>1</sup> La dretgira districtuala elegia ina mediatura u in mediatur ed ina substituta u in substitut per ina perioda d'uffizi da 4 onns.

<sup>2</sup> Elecciuns complementaras durant la perioda d'uffizi èn pussaivlas.

<sup>3</sup> La cumposiziun da l'uffizi da mediaziun sto vegnir annunziada a l'autorità da surveglianza e sto vegnir communitgada publicamain.

**Art. 47**

Premissas d'elegibladad ed occupaziuns accessoricas

<sup>1</sup> Las mediaturas ed ils mediators han la qualificaziun persunala necessaria.

<sup>2</sup> En districts plurilinges sto vegnir tegnì quint d'enconuschientschas adequatas da las linguas uffizialas u ch'ellas sajan represchentadas adequatamain.

<sup>3</sup> Las mediaturas ed ils mediators na dastgan betg pratitgar in'actività che pudess periclità l'indipendenza da l'autorità da mediaziun.

**Art. 48**

Substituziun

Sche la mediatura u sch'il mediatur na po betg vegnir remplazzà tras la substituta u tras il substitut, designescha la dretgira districtuala ina substituziun extraordinaria.

**Art. 49**

Posiziun e salarisaziun

<sup>1</sup> Las relaziuns da salarisaziun e d'engaschament sco er la prevenziun professiunala sa drizzan tenor il dretg chantunal da persunal respectivamain tenor il dretg chantunal davart la cassa da pensiun. Resalvadas restan disposiziuns divergentas en questa lescha.

<sup>2</sup> Sin basa da propostas correspondentas da l'uffizi chantunal da persunal e suenter avair tadlà las dretgiras districtualas classificescha la dretgira chantunala las plazzas en las classas da salari tenor il dretg chantunal da persunal u prevesa ina indemnizaziun tenor diarias. En in'ordinaziun regl ella las competenzas, la procedura sco er ulteriurs detagls.

**Art. 50**

Actuariat e chanzlia

<sup>1</sup> La dretgira districtuala determinescha la concepziun organisatorica fundamentala da l'actuariat e da la chanzlia suenter avair tadlà l'uffizi da mediaziun.

<sup>2</sup> Uschenavant che las lavurs d'actuariat e da chanzlia n'èn betg chausa da las emploiadas e dals emploiads da la dretgira districtuala, è l'uffizi da mediaziun competent per l'elecziun.

<sup>3</sup> Las cundiziuns da salarisaziun e d'engaschament sa drizzan tenor las disposiziuns davart las dretgiras districtualas.

## 2. AUTORITAD DA MEDIAZIUN PER DUMONDAS DA LOCAZIUN

### Art. 51

<sup>1</sup> Per dispitas che resultan tras la locaziun e tras la fittanza da locals d'abitar e da fatschenta ha mintga district in'autorità da mediaziun. Dumber e posiziun

<sup>2</sup> L'autorità da mediaziun per dumondas da locaziun è independenta areguard la materia. Areguard l'administraziun è ella affiliada a la dretgira districtuala.

### Art. 52

<sup>1</sup> L'autorità da mediaziun per dumondas da locaziun sa cumpona: Cumposiziun

- a) da la mediatura u dal mediatu (presidi);
- b) d'ina represchentanza da la partida da las locatarias e dals locataris sco er da la partida da las locaturas e dals locaturs;
- c) da mintgamai ina substituta u in substitut.

<sup>2</sup> Sch'in district ha plirs uffizis da mediaziun, fixescha la dretgira districtuala cun la tscherna il presidi e sia substituziun.

### Art. 53

<sup>1</sup> La dretgira districtuala elegia la represchentanza e la substituziun da la partida da las locatarias e dals locataris sco er da la partida da las locaturas e dals locaturs per ina perioda d'uffizi da 4 onns. Elecziun

<sup>2</sup> Elecziuns complementaras durant la perioda d'uffizi èn pussaivlas.

<sup>3</sup> Las organisaziuns da las locatarias e dals locataris sco er da las locaturas e dals locaturs suttamettan propostas per l'elecziun da lur represchentanza.

<sup>4</sup> La cumposiziun da l'autorità da mediaziun sto vegnir annunziada a l'autorità da surveglianza e sto vegnir communitgada publicamain.

### Art. 54

Sche l'autorità da mediaziun per dumondas da locaziun na po betg vegnir cumplettada cun ina substituziun elegida, designescha la dretgira districtuala ina substituziun extraordinaria. Substituziun

### Art. 55

<sup>1</sup> La posiziun e la salarisaziun da las commembras e dals commembers da l'autorità da mediaziun per dumondas da locaziun sa drizzan tenor las disposiziuns per las derschadras e per ils derschaders da las dretgiras districtualas en uffizi accessoric. Resalvadas restan disposiziuns divergentas en questa lescha. Posiziun e salarisaziun

<sup>2</sup> La dretgira chantunala regla ils detagls en in'ordinaziun.

**Art. 56**Actuariat  
e chanzlia

<sup>1</sup> La dretgira districtuala determinescha la concepziun organisatorica fundamentala da l'actuariat e da la chanzlia.

<sup>2</sup> Uschenavant che las lavurs d'actuariat e da chanzlia n'èn betg chausa da las emploiadas e dals emploiads da la dretgira districtuala, è l'autorità da mediaziun per dumondas da locaziun cumpetenta per l'elecziun. Ella regla l'organisaziun da la cussegliaziun giuridica tenor il dretg federal.

<sup>3</sup> Las cundiziuns da salarisaziun e d'engaschament sa drizzan tenor las disposiziuns davart las dretgiras districtualas.

### 3. AUTORITAD DA MEDIAZIUN PER DUMONDAS D'EGUALITAD

**Art. 57**Dumber e  
posiziun

<sup>1</sup> Per dispitas tenor la lescha d'egualità exista in'autorità chantunala da mediaziun.

<sup>2</sup> L'autorità da mediaziun per dumondas d'egualità è independenta areguard la materia. Areguard l'administraziun è ella affiliada a la dretgira districtuala da la Plessur.

**Art. 58**

Cumposiziun

<sup>1</sup> L'autorità da mediaziun per dumondas d'egualità sa cumpona:

- a) d'ina parsura u d'in parsura;
- b) da mintgamai ina represchentanza da la partida da las patrunas e dals patruns sco er da la partida da las lavurantas e dals lavurants;
- c) da mintgamai ina substituta u in substitut.

<sup>2</sup> Las prescripziuns da parità dal dretg federal ston vegnir observadas.

**Art. 59**

Elecziun

<sup>1</sup> Sin proposta da la cumissiun dal cussegl grond ch'è cumpetenta per la giustia elegia il cussegl grond las commembras ed ils commembers da l'autorità da mediaziun per dumondas d'egualità per ina perioda d'uffizi da 4 onns.

<sup>2</sup> Las organisaziuns da las patrunas e dals patruns sco er da las lavurantas e dals lavurants suttamettan propostas per l'elecziun da lur represchentanza.

<sup>3</sup> La cumposiziun da l'autorità da mediaziun sto vegnir annunziada a l'autorità da surveglianza e sto vegnir communitgada publicamain.

**Art. 60**

Substituziun

Sche l'autorità da mediaziun per dumondas da d'egualità na po betg vegnir cumpletada cun ina substituziun elegida, designescha la dretgira chantunala ina substituziun extraordinaria.

**Art. 61**

<sup>1</sup> La posiziun e la salarisaziun da las commembras e dals commembers da l'autorità da mediaziun per dumondas d'egualità sa drizzan tenor las disposiziuns per las derschadras e per ils derschaders da las dretgiras districtualas en uffizi accessoric. Posiziun e salarisaziun

<sup>2</sup> La dretgira chantunala regla ils detagls en in'ordinaziun.

**V. Sorveglianza e sorveglianza suprema****1. DISPOSIZIUNS GENERALAS****Art. 62**

<sup>1</sup> La sorveglianza e la sorveglianza suprema da las dretgiras e da las autoritads da mediaziun pertutgan sulettamain la gestiun e l'administraziun giudiziala. Princip

<sup>2</sup> En dumondas da la giurisdicziun na dastgan ni las instanzas giudizialas surordinadas ni autoritads administrativas far prescripziuns u dar instrucziuns a las dretgiras ed a las autoritads da mediaziun. Exceptadas da quai èn decisziuns da refusa en ina procedura da meds legals.

**Art. 63**

<sup>1</sup> Cunter stadis cuntrariss a l'urden intervegna l'autorità da sorveglianza cumpetenta d'uffizi u sin basa d'in recurs. Cumpetenzas

<sup>2</sup> Ella po spezialmain:

- a) intimar las autoritads falliblas – sche necessari cun fixar in termin – d'ademplier lur obligaziuns;
- b) incumbensar in'otra commembra u in auter commember da la dretgira respectivamain da l'autorità da mediaziun u in'otra autorità giudiziala respectivamain in'otra autorità da mediaziun d'ademplier las obligaziuns, en cas che las obligaziuns vegnan violadas repetidamain u en cas da renitenza;
- c) ordinar mesiras disciplinaras envers ils organs responsabels, en cas che las obligaziuns vegnan violadas per culpa.

**Art. 64**

<sup>1</sup> S'enter avair fatg l'inquisiziun e s'enter avair tadlà la persuna pertutgada po l'autorità da sorveglianza cumpetenta pronunziar las suandantas mesiras disciplinaras – tut tenor la grevizza da la culpa: Mesiras disciplinaras

- a) reprimanda;
- b) multa fin 10 000 francs;
- c) suspensiun da l'uffizi fin a 6 mais;
- d) destituziun da l'uffizi.

<sup>2</sup> La responsabladad civila e penala resta resalvada.

## 2. SURVEGLIANZA DA LA DRETGIRA CHANTUNALA

### Art. 65

Princip

<sup>1</sup> La dretgira chantunala sa lascha rapportar annualmain davart l'actividad da tut las partiziuns da la giurisdicziun civila e penala.

<sup>2</sup> Ella surveglia l'andament da lur fatschentas en moda adattada e po dar instrucziuns generalas ad ellas.

### Art. 66

Recurs da surveglianza

<sup>1</sup> Recurs da surveglianza cunter ina dretgira districtuala, cunter in'autoridad da mediaziun u cunter la dretgira chantunala da mesiras repressivas sco er cunter lur commembras e cunter lur commembers ston vegnir inoltrads a la dretgira chantunala.

<sup>2</sup> Per la procedura da recurs valan dal rest las disposiziuns da la lescha davart la giurisdicziun administrativa.

### Art. 67

Cumpetenza

<sup>1</sup> La dretgira cumplessiva è cumpetenta per conclus, cun ils quals derschadras e derschaders dals districts sco er commembras e commembers da l'autoridad da mediaziun vegnan suspendids temporarmain u destituids da lur uffizi.

<sup>2</sup> Las ulteriuras fatschentas da la surveglianza giudiziala po la dretgira delegar tras in'ordinaziun ad in auter gremi entaifer la dretgira.

## 3. SURVEGLIANZA E SURVEGLIANZA SUPREMA DAL CUSSEGL GROND

### Art. 68

Princip

<sup>1</sup> Il cussegl grond ha la surveglianza da la dretgira chantunala e da la dretgira administrativa sco er la surveglianza suprema da las ulteriuras partiziuns da la giurisdicziun.

<sup>2</sup> La dretgira chantunala e la dretgira administrativa al rapportan annualmain davart lur actividad da gestiun.

<sup>3</sup> Il rapport da gestiun da la dretgira chantunala cumpiglia er las activitads dals ulteriurs organs da la giurisdicziun ch'èn suttamess a sia surveglianza.

<sup>4</sup> Ils dretgs spezialis d'infurmaziun sa drizzan tenor la legislaziun davart il cussegl grond.

**Art. 69**

<sup>1</sup> Il cussegl grond è competent per mesiras disciplinaras, cun las qualas derschadras e derschaders chantunals vegnan suspendids temporarmain u destituids da lur uffizi. Competenza

<sup>2</sup> Las ulteriuras mesiras disciplinaras pon vegnir pronunziadas da la cumissiun dal cussegl grond ch'è competente per la justia.

**Art. 70**

Recurs da surveglianza cunter la dretgira chantunala u cunter la dretgira administrativa ston vegnir inoltrads al cussegl grond. Recurs da surveglianza

**VI. Contabilitad****Art. 71**

<sup>1</sup> Mintga dretgira maina las finanzas e la contabilitad tenor ils principis dal dretg chantunala da finanzas. Finanzas e contabilitad

<sup>2</sup> Suent l'examinaziun tras la controlla chantunala da finanzas e sin proposta da quella approvescha la dretgira chantunala il preventiv ed il quint da las dretgiras districtualas.

<sup>3</sup> Ella regla ils detagls davart las finanzas e la contabilitad da las dretgiras districtualas en in'ordinaziun. L'emprim ston vegnir tadlads il departament ch'è competent per las finanzas, la controlla da finanzas e las dretgiras districtualas.

**Art. 72**

<sup>1</sup> Per lur activitad incasseschan las dretgiras e las autoritads da mediaziun da las partidas custs da dretgira tenor las prescripziuns da procedura respectivas e tenor ils urdens da tariffas respectivs. Custs da dretgira

<sup>2</sup> Davart l'adossament dals custs sto vegnir decidi en las sentenzias ed en ils conclus.

<sup>3</sup> Ils chastis pecuniars e las multas che vegnan pronunziads da las autoritads giudizialas e da las autoritads da mediaziun crodan en la cassa da la dretgira ch'è competente en l'emprima instanza.

**Art. 73**

Uschenavant ch'ils custs da la giurisdicziun na vegnan betg cuvrids tras ils custs da dretgira, tras chastis pecuniars, tras multas e tras eventualas autras entradas, van els a donn e cust dal chantun. Adossament dals custs

## VII. Disposiziuns finalas

### Art. 74

Aboliziun  
da relaschs

<sup>1</sup> Cun l'entrada en vigur da questa lescha vegn abolida la lescha davart l'organisaziun giudiziala dals 31 d'avust 2006.

<sup>2</sup> Sche relaschs vertents renvieschan a disposiziuns che vegnan abolidas tras questa lescha, vegnan applitgadas las disposiziuns correspondentas da questa lescha.

### Art. 75

Midada  
da relaschs

La midada da leschas vegn reglada en l'aggiunta.

### Art. 76

Disposiziuns  
transitoricas

<sup>1</sup> Las commembras ed ils commembers da las dretgiras districtualas restan en uffizi en lur funcziun vertenta er en cas d'ina midada dal grad d'occupaziun, fin che la perioda d'uffizi va a fin, cun resalva da las suandantas excepziuns:

- a) la dretgira districtuala po reparter augments dal grad d'occupaziun dal vicepresidi sin pliras commembras e sin plirs commembers da la dretgira districtuala, e quai cun il consentiment da la dretgira chantunala e fin a la scadenza da la perioda d'uffizi;
- b) la dretgira districtuala da la Plessur elegia la derschadra u il derschader en uffizi principal per il rest da la perioda d'uffizi or dal ravugl da las derschadras e dals derschaders en uffizi accessoric. Ella po reparter l'augment dal grad d'occupaziun sin pliras commembras e sin plirs commembers da la dretgira districtuala, e quai cun il consentiment da la dretgira chantunala e fin a la scadenza da la perioda d'uffizi;
- c) las disposiziuns davart las occupaziuns accessoricas valan per il nov grad d'occupaziun a partir dal mument che questa lescha entra en vigur;
- d) per elecziuns complementaras valan las disposiziuns da questa lescha;
- e) midadas areguard il dumber da derschadras e da derschaders survegnan lur vigur legala pir per la proxima perioda d'uffizi.

<sup>2</sup> Cun resalva da las suandantas excepziuns restan las commembras ed ils commembers da las autoritads da mediaziun per dumondas da locaziun en uffizi fin a la scadenza da la perioda d'uffizi tenor il dretg vertent:

- a) la perioda d'uffizi da la parsura u dal parsura vegn scursanida als 31 da december 2010;
- b) per novas elecziuns e per elecziuns complementaras valan las disposiziuns da questa lescha.

<sup>3</sup> L'elecziun da las commembras e dals commembers dals uffizis da mediaziun e da l'autoridad da mediaziun per dumondas d'egualitad sco er



da la dretgira chantunala da mesiras repressivas sa drizza tenor questa lescha. L'emprima perioda d'uffizi da questas autoritads dura dal 1. da schaner 2011 fin ils 31 da december 2012.

**Art. 77**

<sup>1</sup> Questa lescha è suttamessa al referendum facultativ.

<sup>2</sup> La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.

Referendum ed  
entrada en vigur

**Agiunta**

(art. 75)

**Midada da relaschs**

Las leschas qua sutvart vegnan midadas sco suonda:

**1. Lescha davart l'organisaziun da la regenza e da l'administraziun dals 15 da zercladur 2006 (DG 170.300)****Art. 11 al. 1 frasa finala**

Dal rest sa drizza la recusaziun en il sector da la giurisdicziun tenor las disposiziuns da la lescha davart la giurisdicziun administrativa.

**2. Lescha dal personal dals 12 da zercladur 2006 (DG 170.400)****Art. 51 al. 3**

<sup>3</sup> Dal rest sa drizza la recusaziun en il sector da la giurisdicziun tenor las disposiziuns da la lescha davart la giurisdicziun administrativa.

**3. Lescha da vischnancas dal chantun Grischun dals 28 d'avrigl 1974 (LV; DG 175.050)****Art. 22 al. 1**

<sup>1</sup> Parentas e parents sco er quinadas e quinads **fin il terz grad**, fragliuns, conjugalas e conjugals sco er persunas che vivan en in partenadi registrà u che mainan facticamain ina communitad da vita na dastgan betg far part a medem temp da la medema autoritad communal.

**Art. 23 al. 3**

<sup>3</sup> En il sector da la giurisdicziun sa drizza la recusaziun tenor las disposiziuns da la lescha davart la giurisdicziun administrativa.

**Art. 103b**

Per persunas ch'èn gia en uffizi valan ils motivs da recusaziun, ch'èn vegnids introducids tras la revisiun parziala dals ... a chaschun da las proximas elecziuns da renovaziun.

IIIa.  
Disposiziuns  
transitoricas tar  
la revisiun  
parziala dals ...

#### 4. Lescha davart las advocatas ed ils advocats dals 14 da favrer 2006 (DG 310.100)

##### Art. 1

Questa lescha regla [...] l'acquist da la patenta d'avvocata u d'avocat, la surveglianza da l'activitad da las advocatas e dals advocats, independentamain da lur inscripziun en il register da las advocatas e dals advocats, ed exequescha las disposiziuns da la lescha federala davart la libra circulaziun da las advocatas e dals advocats (LLCA) dals 23 da zercladur 2000.

##### Art. 2

**aboli**

##### Art. 3

<sup>1</sup> Tgi che sa preschenta sco represchentanta legala u sco represchentant legal davant **dretgiras, davant autoritads da mediaziun** ubain en proceduras d'inquisiziun penala, sto esser inscrit en il register chantunal da las advocatas e dals advocats u giudair la libra circulaziun tenor la LLCA.

Monopol  
d'avvocatas e  
d'avvocats,  
excepziuns

<sup>2</sup> **Regulaziuns divergentas en las leschas davart la procedura restan salvadas.**

##### Art. 4

**aboli**

#### 5. Lescha davart la giurisdicziun administrativa dals 31 d'avust 2006 (DG 370.100)

##### 1. DIRECZIUN DA LA PROCEDURA, RECUSAZIUN E TERMINS

##### B. *Recusaziun*

##### Art. 6a

<sup>1</sup> **Persunas che han da prender, da preparar u da rediger ina decisium prendan – d'uffizi u sin dumonda – recusaziun en proceduras, en las qualas:**

Motivs da  
recusaziun

- a) **ellas sezzas, lur conjugalas, lur conjugals, lur partenarias registradas, lur partenaris registrads ubain lur partenarias, cun las qualas u lur partenaris, cun ils quals ellas mainan facticamain ina communitad da vita, lur spusas, lur spus, lur parentas, lur parents, lur quinadas, lur quinads fin al terz grad, lur geniturs**

adoptivs, lur geniturs da tgira u lur madrastras e lur padrasters sco er lur uffants adoptivs, lur uffants confidads e lur uffants figliasters èn participadas a la procedura u han uschiglio in interess direct vi dal resultat da la procedura;

- b) ellas èn amias u inimias spezialas d'ina partida, d'ina persuna donnegiada u d'ina persuna ch'è uschiglio participada a la procedura;
- c) ellas stattan en ina relaziun speziala d'obligaziun u da dependenza cun ina partida, cun ina persuna donnegiada u cun ina persuna ch'è uschiglio participada a la procedura;
- d) ellas han cooperà en in'otra funcziun uffiziala ad ina decisiun d'ina istanza precedenta en la medema chaussa;
- e) ellas èn vegnidas interrogadas sco perditgas u sco expertas;
- f) ellas paran d'esser implitgadas pervia d'autras circumstanzas.

<sup>2</sup> Ils motivs da recusaziun tenor litera a existan vinavant suenter la dissoluziun da la lètq, dal spusalizi, dal partenadi registrà u da la communitad factica da vita.

<sup>3</sup> Ils motivs da recusaziun tenor litera d na vegnan betg applitgads per las vischnancas.

#### Art. 6b

Obligaziun  
d'annunzia e  
dumonda da  
recusaziun

<sup>1</sup> Sch'igl è avant maun in motiv da recusaziun, annunzia la persuna pertutgada immediatamain quai a la superiura u al superiur ubain a la parsura u al parsura.

<sup>2</sup> Sch'il motiv da recusaziun concerna la parsura u il parsura ubain in'autorità singula, vegn l'ulteriura procedura exequida da la substituta u dal substitut.

<sup>3</sup> Las partidas pon far valair in motiv da recusaziun tar la superiura u tar il superiur respectivamain tar la parsura u tar il parsura, e quai entaifer 10 dis suenter ch'ellas han survegnì enconuschientscha da tal. Ils fatgs che motiveschan la recusaziun ston vegnir fatgs valair vardaivlamain.

<sup>4</sup> Sch'il motiv da recusaziun è vegnì enconuschent pir cur u pir suenter che la decisiun è vegnida prendida, sto el vegnir fatg valair sin la via dals meds legals.

#### Art. 6c

Decisiun

<sup>1</sup> Sche la recusaziun vegn contestada, decida en absenza da la persuna pertutgada:

- a) la dretgira ch'è cumpetenta en la chaussa principala en cas da recusaziun d'ina persuna giudiziala;
- b) l'autorità collegiala en cas da recusaziun da sias commembras e da ses commembers;

- c) la scheffa u il schef dal departament en cas da recusaziun d'employadas e d'employads dal departament respectiv;
- d) las autoritads superiuras en tut ils auters cas.

<sup>2</sup> La medema autoritad decida tge acts processuals che ston vegnir repetids, sch'in motiv da recusaziun ch'exista gia vegn enconuschent pir posteriuramain.

Titel da classificaziun avant l'art. 7

### C. *Termins*

#### Art. 15

<sup>1</sup> Las persunas participadas pon sa laschar represchentar tras ina persuna ch'è abla d'agir:

- a) en proceduras davant autoritads administrativas;
- b) en dispitas da taglia e d'assicuranzas socialas;
- c) en autras proceduras davant autoritads giudizialas cun l'approvaziun da la parsura u dal parsura sin basa d'ina dumonda motivada en il cas singul.

<sup>2</sup> La represchentanza legala tras ina persuna ch'è inscritta en il register chantunal da las advocatas e dals advocats u che giuda la libra circulaziun tenor la LLCA è pussaivla en tut las proceduras.

<sup>3</sup> alinea 2 da fin ussa

#### Art. 43 al. 1, al. 2 lit. c e d sco er al. 3

<sup>1</sup> La dretgira administrativa decida per regla en ina cumposiziun da trais derschadras e derschaders.

<sup>2</sup> Ella decida en tschintg davart:

- c) dumondas giuridicas d'impurtanza fundamentala;
- d) sin ordinaziun da la parsura u dal parsura.

<sup>3</sup> Ella decida en cumpetenzza da derschadra singula respectivamain da derschader singul:

- a) sche la valur en dispita na surpassa betg 5 000 francs e sch'i n'è betg prescrit in gremi da tschintg; [...]
- b) sch'in med legal è evidentamain inadmissibel u è evidentamain motivà u nunmotivà.

**6. Lescha introductiva tar la procedura da mediaziun e tar la procedura davant la dretgira da cumpromiss tenor il dretg federal d'assicuranza sociala dals 31 d'avust 2006 (DG 370.300)**

**Art. 6 al. 1**

<sup>1</sup> La recusaziun sa drizza tenor las disposiziuns da la lescha davart la **giurisdicziun administrativa**.

**7. Lescha da linguas dal chantun Grischun dals 19 d'october 2006 (LLing; DG 492.100)**

**Art. 7 marginala, al. 1 fin 4**

Dretgiras ed  
autoritads da  
mediaziun  
1. disposiziuns  
generalas

<sup>1</sup> La parsura u il parsura da la dretgira **u da l'autoridad da mediaziun** fixescha a norma da questa lescha, en tge lingua uffiziala che la **procedura** vegn fatga.

<sup>2</sup> En las tractativas s'expriman las commembras ed ils commembers da las dretgiras **u da las autoritads da mediaziun** en la lingua uffiziala da lur tscherna.

<sup>3</sup> Sentenzias, conclus e disposiziuns vegnan redigids en la lingua uffiziala, en la quala la **procedura** è vegnida fatga.

<sup>4</sup> Sch'ina partida sa mo in'otra lingua uffiziala, ordinescha la parsura u il parsura da la dretgira **u da l'autoridad da mediaziun** – sin dumonda – ina translaziun gratuita da la tractativa respectivamain da la sentenza.

**Art. 10a**

4. autoritads da  
mediaziun

<sup>1</sup> **Sch'ina autoridad da mediaziun è competenta per l'entir chantun, vegnan applitgadas las disposiziuns davart las dretgiras chantunalas.**

<sup>2</sup> **Per las proceduras davant las ulteriuras autoritads da mediaziun vegnan applitgadas conform al senn las disposiziuns davart las dretgiras districtualas.**

**Art. 25 al. 3**

<sup>3</sup> **aboli**

**8. Lescha d'expropriaziun dal chantun Grischun dals 26 d'october 1958 (DG 803.100)**

**Art. 19 al. 2**

<sup>2</sup> Per la recusaziun è decisivas las disposiziuns da la lescha davart la **giurisdicziun administrativa**.

**9. Lescha da perimeter dal chantun Grischun dals 28 da settember 1980 (DG 803.200)**

**Art. 14 al. 1**

<sup>1</sup> La regenza elegia sin fundament d'ina proposta da la patruna u dal patrun da construcziun ina cumissiun da perimeter che consista d'ina presidenta u d'in president, da duas commembras u da dus commembers e da duas substitutas u da dus substituts. I dastga er vegnir numnada ina cumissiun da perimeter permanenta per la durada da 4 onns. **Per l'exclusiun e per la recusaziun pon vegnir applitgadas tenor il senn las prescripziuns da la lescha davart l'organisaziun giudiziala respectivamain da la lescha davart la giurisdicziun administrativa.**





## Lescha introductiva tar il cudesch da procedura penala svizzer (LIcCPP)

dals ...

---

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 da la constituziun chantunala,  
sunter avair gi invista da la missiva da la regenza dals 23 da mars 2010,

concluda:

### I. Disposiziuns generalas

#### Art. 1

<sup>1</sup> Questa lescha cuntogna las disposiziuns executivas chantunalas tar il cudesch da procedura penala svizzer e tar la procedura penala per giuvenils. Object

<sup>2</sup> Ella regla la posiziun, l'organisaziun e las cumpetenzas da las autoritads da persecuziun penala, la procedura da grazia sco er las disposiziuns generalas dal dretg penal chantunal.

<sup>3</sup> L'organisaziun da las autoritads giudizialas sa drizza tenor la lescha davart l'organisaziun giudiziala, uschenavant ch'il cudesch da procedura penala, la procedura penala per giuvenils u questa lescha na cuntengan naginas regulaziuns.

<sup>4</sup> L'execuziun da chastis e da mesiras sco er l'arrest d'inquisiziun sa drizzan tenor las disposiziuns davart l'execuziun giudiziala en il chantun Grischun.

#### Art. 2

<sup>1</sup> Las disposiziuns generalas dal cudesch penal svizzer vegnan applitgadas conform al senn per ils acts chastiabels tenor il dretg chantunal. Causals penals  
chantunals  
1. en general

<sup>2</sup> Er il surpassament commess per negligentscha è chastiabel, nun ch'i resortia expressivamain u tenor il senn da la prescripziun che mo il surpassament intenziunà saja smanatschà cun chastis.

#### Art. 3

<sup>1</sup> La persecuziun ed il giudicament d'acts chastiabels dal dretg chantunal sa drizzan tenor il cudesch da procedura penala respectivamain tenor la procedura penala per giuvenils. 2. procedura

<sup>2</sup> Resalvadas restan prescripziuns da procedura spezialas.

Causals penals  
communals

#### Art. 4

<sup>1</sup> La cumpetenza da las vischnancas per relaschar disposiziuns penalas sa drizza tenor la lescha da vischnancas dal chantun Grischun.

<sup>2</sup> La procedura per perseguitar e per giuditgar acts chastiabels dal dretg communal sa drizza tenor la lescha davart la giurisdicziun administrativa, nun ch'ils acts chastiabels sajan vegnids commess da giuvenils en il senn dal dretg penal per giuvenils. La procedura cunter giuvenils sa drizza tenor la procedura penala per giuvenils.

<sup>3</sup> Las vischnancas pon prevair ina procedura da multas disciplinaras. Las disposiziuns correspondentas da questa lescha valan confirm al senn.

Lingua da  
procedura

#### Art. 5

Las linguas da procedura da las autoritads penalas en il chantun Grischun sa drizzan tenor la lescha da linguas dal chantun Grischun.

## II. Organisaziun e cumpetenzas da las autoritads da persecuziun penala

### 1. PROCURA PUBLICA

#### A. Posiziun ed organisaziun

Posiziun e  
surveglianza

#### Art. 6

<sup>1</sup> La procura publica è independenta en l'applicaziun dal dretg ed è suttamessa mo al dretg.

<sup>2</sup> Areguard l'administraziun è ella suttamessa al departament ch'è cumpetent per la giustia.

<sup>3</sup> La regenza surveglia la procura publica e po dar ad ella directivas liantas davart l'adempliment administrativ da sias incumbensas.

Principis da  
l'organisaziun

#### Art. 7

<sup>1</sup> La procura publica vegn manada da l'emprima procuratura publica u da l'emprim procuratur public.

<sup>2</sup> La procura per giuvenils è ina partiziun da la procura publica e vegn manada da la procuratura directiva u dal procuratur directiv per giuvenils.

<sup>3</sup> La procura publica ha sia sedia uffiziala a Cuira e maina posts externs decentral.

<sup>4</sup> La regenza regla ils detagls da l'organisaziun ed ils lieus dals posts externs en in'ordinaziun. Ella po divider la procura publica en partiziuns che vegnan per regla manadas da las procuraturas publicas directivas e dals procuraturs publics directivs.

**Art. 8**

<sup>1</sup> La procura publica sa cumpona da l'emprima procuratura publica u da l'emprim procuratur public e da sia substituta u da ses substitut sco er dal dumber necessari: Cumposiziun

- a) da procuraturas publicas directivas e da procuraturs publics directivs sco er da la procuratura directiva u dal procuratur directiv per giuvenils;
- b) da procuraturas publicas e da procuraturs publics sco er da procuraturas e da procuraturs per giuvenils;
- c) da referendarias e da referendaris sco er d'emploiadas e d'emploiards da chanzlia.

<sup>2</sup> En cas da basegn po la regenza nominar procuraturas publicas extraordinarias e procuraturs publics extraordinaris sco er procuraturas extraordinarias e procuraturs extraordinaris per giuvenils.

**Art. 9**

<sup>1</sup> Las procuraturas publicas ed ils procuraturs publics sco er las procuraturas ed ils procuraturs per giuvenils ston avair la qualificaziun persunala e professiunala necessaria, ina scolaziun terminada en giurisprudenza e – per regla – ina patentia d'advocata u d'advocat. Cundiziuns  
d'engaschament

<sup>2</sup> En cas excepziunals motivads poi vegnir desisti da la cundiziun da la scolaziun terminada en giurisprudenza, sch'igl è avant maun ina scolaziun equivalenta specifica.

**Art. 10**

<sup>1</sup> Las relaziuns d'engaschament e la prevenziun professiunala da tut las collavuraturas e da tut ils collavuraturs da la procura publica sa drizzan tenor il dretg chantunal da persunal respectivamain tenor il dretg chantunal davart la cassa da pensiu. Engaschament e  
prevenziun  
professiunala

<sup>2</sup> La cumpetenza per l'engaschament e per la desditga sa drizza tenor la lescha dal persunal.

<sup>3</sup> Avant che entrar en uffizi fan las procuraturas publicas ed ils procuraturs publics davant l'istanza d'engaschament in sarament u in'empermischun solenna ch'ellas e ch'els adempleschian conscienziusamain lur obligaziuns. Il text dal sarament u da l'empermischun solenna correspunda conform al senn a la formulaziun per las derschadras e per ils derschaders.

**Art. 11**

<sup>1</sup> L'emprima procuratura publica u l'emprim procuratur public ha en spezial las suandantas incumbensas: Direcziun

- a) manar la procura publica en quai che riguarda il persunal, il manaschi e la professiun;
- b) garantir ina scolaziun ed ina furmaziun supplementara professiunala;

- c) dar directivas a bucca ed en scrit;
- d) represchentar la procura publica vers anor.

<sup>2</sup> La regenza regla la substituziun ed ulteriurs detagls en in'ordinaziun.

## B. *Cumpetenzas tenor cas*

### Art. 12

Emprima  
procuratura  
publica u emprim  
procuratur public

<sup>1</sup> L'emprima procuratura publica u l'emprim procuratur public è en spezial cumpetent per:

- a) relaschar disposiziuns da betg avrir l'inquisiziun penala;
- b) attribuir cas a las partiziuns u a las procuraturas publicas ed als procuraturs publics;
- c) approvar disposiziuns da betg avrir, da sistir u da suspender l'inquisiziun penala, relaschadas da las procuraturas publicas directivas e dals procuraturs publics directivs sco er da la procuratura directiva u dal procuratur directiv per giuvenils;
- d) far protesta cunter mandats penals;
- e) prender meds legals e represchentar la procura publica davant l'istanza da meds legals;
- f) decider la cumpetenzza territoriala davant tribunals da la confederaziun;
- g) relaschar directivas internas.

<sup>2</sup> En il cas singul po ella u el surdar ad ina procuratura publica directiva u ad in procuratur public directiv, a la procuratura directiva u al procuratur directiv per giuvenils, ad ina procuratura publica u ad in procuratur public ubain ad ina procuratura u ad in procuratur per giuvenils da prender meds legals e da represchentar la procura publica davant l'istanza da meds legals.

### Art. 13

Procuraturas  
publicas  
directivas e  
procuraturs  
publics directivs

Las procuraturas publicas directivas ed ils procuraturs publics directivs mainan agens cas ed èn en spezial cumpetents en lur partiziun per:

- a) attribuir cas a las procuraturas publicas ed als procuraturs publics;
- b) relaschar disposiziuns da betg avrir l'inquisiziun penala;
- c) approvar disposiziuns da sistida e da suspensiun.

### Art. 14

Procuraturas  
publicas e  
procuraturs  
publics

Las procuraturas publicas ed ils procuraturs publics èn en spezial cumpetents per:

- a) far inquisiziuns penalas;
- b) sistir e suspender la procedura;

- c) ordinar mesiras repressivas respectivamain proponer l'arrest d'inquisiziun e da segirezza sco er outras mesiras repressivas che ston vegnir approvadas u ordinadas da la dretgira;
- d) relaschar mandats penals;
- e) manar las referendarias ed ils referendaris;
- f) far l'accusaziun;
- g) represchentar la procura publica davant dretgira;
- h) liquidar dumondas interchantunalas ed internaziunalas d'assistenza giudiziala;
- i) relaschar decisziuns posteriuras ed independentas.

#### Art. 15

<sup>1</sup> Per incumbensa d'ina procuratura publica u d'in procuratur public respectivamain d'ina procuratura u d'in procuratur per giuvenils pon las referendarias ed ils referendaris citar las persunas ch'èn participadas a la procedura e far interrogaziuns.

Referendarias e referendaris

<sup>2</sup> En l'inquisiziun penala pervia da surpassaments pon ellas ed els relaschar decretis penals sut la direzziun d'ina procuratura publica u d'in procuratur public.

#### Art. 16

<sup>1</sup> La procura per giuvenils è cumpetenta per la persecuziun penala da giuvenils en tut il chantun.

Procura per giuvenils

<sup>2</sup> Ella è l'autorità d'inquisiziun en il senn da la procedura penala per giuvenils, decida en la procedura da mandat penal, fa l'accusaziun davant las dretgiras per giuvenils ed è cumpetenta per l'execuziun da las sancziuns.

<sup>3</sup> Las disposiziuns davart las procuraturas publicas directivas e davart ils procuraturs publics directivs sco er davart las procuraturas publicas e davart ils procuraturs publics valan conform al senn per la procura per giuvenils.

<sup>4</sup> Las procuraturas ed ils procuraturs per giuvenils pon er manar proceduras cunter persunas creschidas.

## 2. POLIZIA GIUDIZIALA

#### Art. 17

<sup>1</sup> La polizia chantunala collavura tar l'inquisiziun sco polizia giudiziala.

Polizia chantunala

<sup>2</sup> Las incumbensas da la polizia giudiziala sa drizzan tenor il dretg federal. La procura publica po incumbensar la polizia chantunala d'interrogar perditgas.

<sup>3</sup> Per las activitads sco polizia giudiziala èn ils organs da la polizia chantunala sutta mess en vista professiunala a la surveglianza da la procura publica sco er a ses dretg da dar directivas.

<sup>4</sup> L'organisaziun da la polizia giudiziala sco er la subordinaziun administrativa e disciplinara sa drizzan tenor la legislaziun da polizia.

### 3. AUTORITADS ADMINISTRATIVAS

#### Art. 18

Autoritads penalas per surpassaments

<sup>1</sup> La persecuziun ed il giudicament da surpassaments è chausa d'ina autoritad administrativa, sch'ina lescha prevesa expressivamain quai.

<sup>2</sup> Per decisiuns posteriuras è cumpetenta la procura publica.

### III. Cumpetenz materiala da las dretgiras penalas

#### Art. 19

Dretgira d'emprima instanza

<sup>1</sup> La dretgira districtuala è la dretgira d'emprima instanza.

<sup>2</sup> Ella decida en in gremi da tschintg:

- a) davart dumondas giuridicas d'impurtanza fundamentala;
- b) sin ordinaziun da la parsura u dal parsura;
- c) sche la procura publica:
  1. propona in chasti che privescha da la libertad da passa 5 onns,
  2. propona in internament u ina mesira terapeutica staziunara,
  3. propona ina privaziun da la libertad da passa 5 onns en cas da sanziuns cundiziunadas ch'èn da revocar a medem temp.

<sup>3</sup> En ils ulteriurs cas decida la dretgira districtuala en ina cumposiziun da trais.

#### Art. 20

Dretgira per giuvenils

La dretgira districtuala è la dretgira per giuvenils.

#### Art. 21

Dretgira da mesiras repressivas

<sup>1</sup> La derschadra singula u il derschader singul da la dretgira chantunala da mesiras repressivas ha la funcziun da dretgira da mesiras repressivas en chaussas penalas ed en chaussas penalas da giuvenils.

<sup>2</sup> Ella u el è cumpetent per la protecziun dal secret professiunel en connex cun la surveglianza dal traffic da posta e da telecommunicaziun.

#### Art. 22

Dretgira d'appellaziun ed instanza da recurs

La dretgira chantunala è la dretgira d'appellaziun e l'istanza da recurs en chaussas penalas ed en chaussas penalas da giuvenils.

**IV. Disposiziuns complementarar****1. ASSISTENZA GIUDIZIALA****Art. 23**

Las autoritads penalas chantunalas prestan assistenza giudiziala vicendaivla. Assistenza giudiziala intrachantunala

**Art. 24**

<sup>1</sup> Cun resalva dal dretg reciproc vegn prestada assistenza giudiziala er per acts chastiabels dal dretg chantunal. Assistenza giudiziala interchantunala

<sup>2</sup> L'assistenza giudiziala naziunala vegn prestada da l'autorità penala ch'è cumpetenta al lieu, nua che l'act processual duai avair lieu.

**Art. 25**

<sup>1</sup> La procura publica decida davart la dumonda d'in stadi ester da surpigliar la persecuziun penala. Surpigliada dal chasti

<sup>2</sup> Ella ceda la persecuziun penala ad in stadi ester u fa ina dumonda correspudenta.

**2. DRETGS ED OBLIGAZIUNS DA PARTICIPAZIUN DA LAS AUTORITADS****Art. 26**

<sup>1</sup> L'obligaziun d'annunzia da las autoritads penalas sa drizza tenor il cudesch da procedura penala. Obligaziun e dretg d'annunzia

<sup>2</sup> Las commemoras ed ils commembers sco er las collavuraturas ed ils collavuratur d'autras autoritads e dretgiras han il dretg d'annunzia, sch'ellas ed els survegnan – exequind lur activitad uffiziala – enconuschientscha d'in act chastiabel che sto vegnir persequità d'uffizi. Resalvadas restan las disposiziuns davart il secret d'uffizi.

<sup>3</sup> Ellas ed els han l'obligaziun d'annunziar in cas, sche quai vegn prescrit d'ina lescha.

**Art. 27**

Il dretg da purtar plant penal pervia da la negligentscha d'obligaziuns da mantegniment han er las autoritads per la protecziun dals uffants e da las persunas creschidas u las autoritads d'agid social ch'èn cumpetentas per l'assistenza da la persuna cun dretg da mantegniment. Dretg da las autoritads da purtar plant

Dretgs ed obligaziuns da participaziun da las autoritads

#### Art. 28

<sup>1</sup> Las autoritads e las dretgiras èn obligadas da laschar prender las autoritads penalas invista da las actas e da consegnar actas ad ellas, sche quai è necessari per ina procedura penala.

<sup>2</sup> Sch'ina autoritad administrativa porta plant u inoltrescha in plant penal, ha ella – en ses champ da cumpetenza – da retschertgar e da segirar las cumprovas, per las qualas in privel nascha dal retard. L'autoritad po vegnir consultada da la procura publica per sclerir ils fatgs.

<sup>3</sup> L'uffizi ch'è cumpetent per l'execuziun da chastis e da mesiras po represchentar sez davant dretgira sias dumondas per decisziuns posteriuras.

#### Art. 29

Annunzia da proceduras penalas e da sentenzias a las autoritads

<sup>1</sup> Las autoritads penalas han d'infurmar las autoritads cumpetentas e da trametter ad ellas actas utilas, sch'i dat – en ina procedura penala – in motiv giustifitgà per examinar mesiras extrapenalas.

<sup>2</sup> L'annunzia davart ina procedura penala pendenta è admissibla mo, sche:

- a) l'autoritad dovra questa infurmaziun per ademplir ina incumbensa legala; u
- b) ins sto far quint cun ina periclitaziun directa.

<sup>3</sup> La regenza regla ils detagls en in'ordinaziun.

### 3. DISPOSIZIUNS SPEZIALAS

#### Art. 30

Excepsiuns da l'obligaziun da persecuziun

<sup>1</sup> Ils commembers dal cussegl grond e da la regenza sco er da la dretgira chantunala e da la dretgira administrativa na pon betg vegnir persequitads penalmain pervia da lur remartgas en il cussegl u en sias cumissiuns.

<sup>2</sup> Las commembras ed ils commembers da la regenza sco er las derschadras ed ils derschaders, las actuaras ed ils actuars da la dretgira chantunala e da la dretgira administrativa pon vegnir persequitads penalmain pervia da crims e da delicts commess en uffizi mo cun l'autorisaziun da la cumissiun dal cussegl grond ch'è cumpetenta per la giustia.

#### Art. 31

Excepsiuns da l'obligaziun d'avvocata u d'avvocat

L'assistenza giuridica tras ina persuna ch'è abla d'agir, che n'è betg inscritta en il register da las advocatas e dals advocats u che giada la libra circulaziun tenor la LLCA è pussaivla en il cas singul cun l'approvaziun da la persuna che maina la procedura:

- a) per defender la persuna inculpada en la procedura penala da surpassaments;



- b) per ina represchantanza betg professiunala da las accusadras privatas e dals accusaders privats;
- c) per sustegnair autras persunas ch'èn participadas a la procedura.

**Art. 32**

Sin proposta da la procura publica po il departament ch'è cumpetent per la giustia offrir ina remuneraziun a persunas privatas che coopereschan cun success a l'investigaziun.

Remuneraziuns

**Art. 33**

<sup>1</sup> La constataziun da l'inabilitad da manischar en il traffic sin via sa drizza tenor il dretg federal.

Constataziun da l'inabilitad da manischar

<sup>2</sup> La polizia è cumpetenta per far tests preliminars ed emprovas da l'alcohol en il flad sco er per ordinar examinaziuns dal sang e da l'urin.

<sup>3</sup> Sche la persuna pertutgada refusa da far il test preliminar u l'emprova da l'alcohol en il flad, da laschar far l'examinaziun dal sang u da l'urin ubain ina controlla medicinala, decida la procura publica davart la realisaziun per forza.

**Art. 34**

<sup>1</sup> Sco expertas ed experts uffizials u nominads permanentamain en il senn dal cudesch da procedura penala valan en spezial:

Expertas ed experts uffizials

- a) las medias districtualas ed ils medis districtuals;
- b) il servetsch forensic dals servetschs psichiatics dal Grischun;
- c) l'institut da la medischina legala che vegn designà da la regenza;
- d) las instituziuns per la psichiatria d'uffants e da giuvenils respectivamain per la protecziun da l'uffant, ch'èn renconuschidas da la regenza.

<sup>2</sup> La regenza po designar ulteriuras expertas ed ulteriurs experts uffizials u nominads permanentamain. Ella regla ils secturs speziels respectivs en in'ordinaziun.

<sup>3</sup> Uschenavant ch'il dretg federal prevesa ch'ina media u ch'in medi fetschia ina perquisiziun u ina controlla da persunas, pon las autoritads penalas consultar tut las medias e tut ils medis ch'èn activs en il chantun.

**Art. 35**

<sup>1</sup> L'autoridad ch'è cumpetenta en chausa ordinescha la publicaziun uffiziala.

Publicaziun uffiziala

<sup>2</sup> La publicaziun sa drizza tenor las disposiziuns davart il feagl uffizial dal chantun.

**Art. 36**

Archivaziun ed  
invista da las  
actas

<sup>1</sup> Las actas da la procedura penala vegnan archivadas tar la procura publica, las actas processualas tar la dretgira e las actas da l'execuziun tar l'uffizi competent.

<sup>2</sup> Davart l'invista da las actas da proceduras terminadas decida l'autorità u la dretgira, nua che las actas èn archivadas.

<sup>3</sup> L'invista da las actas vegn concedida, sch'in interess degn da vegnir protegi po vegnir fatg valair.

<sup>4</sup> Cunter decisiuns davart l'invista da las actas poi vegnir fatg recurs en scrit entaifer 30 dis tar l'autorità da surveglianza.

**4. CUSTS DA PROCEDURA E CONTABILITAD****Art. 37**

Custs da  
procedura

<sup>1</sup> L'adossament dals custs da procedura sa drizza tenor il cudesch da procedura penala e tenor la procedura penala per giuvenils.

<sup>2</sup> Las taxas vegnan calculadas tenor las expensas e tenor las relaziuns economicas da la persuna che ha da surpigliar ils custs.

<sup>3</sup> La taxa importa maximalmain 20 000 francs. En proceduras che chaschunan custs spezialmain gronds s'augmenta il rom da las taxas a 100 000 francs. Sch'i vegn desisti d'ina sentenza motivada cumplettaimain, vegn la taxa reducida adequatamain.

<sup>4</sup> L'autezza da la taxa vegn reglada en in'ordinaziun:

- a) da la regenza per proceduras davant autoritads administrativas e da la procura publica;
- b) da la dretgira chantunala per proceduras giudizialas.

**Art. 38**

Regulaziun da  
custs speziels

<sup>1</sup> Ils custs dal salvament e da l'examinaziun da la bara van a quint dal relasch da la persuna morta, nun ch'ina autra persuna saja la culpa da la mort extraordinaria.

<sup>2</sup> Per motivs da giustia poi vegnir renunzià dal tuttafatg u per part a l'adossament dals custs.

**Art. 39**

Contabilitad ed  
incassament

<sup>1</sup> Per mintga cas mainan las autoritads penalas in agen quint.

<sup>2</sup> Dal rest sa drizza la contabilitad tenor la legislaziun davart las finanzas respectivamain tenor las disposiziuns davart l'organisaziun e davart l'execuziun giudiziala.

<sup>3</sup> Per la procura publica e per las autoritads administrativas chantunalas è l'incassament chaussa da l'uffizi ch'è vegni designà da la regenza. Per las

dretgiras sa drizza el tenor las disposiziuns davart l'organisaziun giudiziala.

**Art. 40**

L'utilisaziun dals chastis pecuniars e da las multas sa drizza tenor las disposiziuns davart l'organisaziun e davart l'execuziun giudiziala.

Utilisaziun dals chastis pecuniars e da las multas

**Art. 41**

<sup>1</sup> L'indemnisaziun da la defensiun uffiziala sco er da la giurisdicziun gratuita sa drizza tenor il cudesch da procedura penala e tenor la legislaziun davart las advocatas ed ils advocats.

Indemnisaziuns

<sup>2</sup> L'indemnisaziun da perditgas importa maximalmain 500 francs per di per la perdita da gudogn. Las spesas vegnan indemnisadas maximalmain per las tariffas che valan per las emploiadas e per ils emploiads dal chantun. La regenza regla ils detagls en in'ordinaziun.

**V. Proceduras penalas davant autoritads administrativas****1. DISPOSIZIUNS GENERALAS****Art. 42**

<sup>1</sup> Sch'ina lescha surdat la persecuziun ed il giudicament da surpassaments tenor il dretg chantunal u federal ad in'autoridad administrativa chantunala, sa chatta la cumpetenza – senza in'attribuziun speziala – tar l'uffizi responsabel en chausa.

Autoritads administrativas chantunalas

<sup>2</sup> La procedura sa drizza tenor il cudesch da procedura penala e tenor questa lescha. Resalvadas restan prescripziuns da procedura spezialas.

**Art. 43**

<sup>1</sup> La polizia chantunala ha l'incumbensa da:

Polizia chantunala

- a) cooperar sco persuna d'uffizi chantunala a perquisiziuns da chasas tenor il dretg penal administrativ federal;
- b) prender las emprimas mesiras tar accidents da sgol.

<sup>2</sup> Las incumbensas da la polizia chantunala en il sectur da la procedura federala da multas disciplinas sa drizzan tenor la legislaziun chantunala davart il traffic sin via.

**Art. 44**

<sup>1</sup> La persecuziun ed il giudicament da surpassaments tenor il dretg chantunal u federal è chausa da las vischnancas, sch'ina lescha prevesa expressivamain quai.

Vischnancas

<sup>2</sup> Sche la vischnanca è cumpetenta per perseguitar e per giuditgar surpassaments dal dretg chantunal, sa drizza la procedura tenor la lescha davart la giurisdicziun administrativa. Resalvadas restan prescripziuns da procedura spezialas.

<sup>3</sup> En il rom da la persecuziun e dal giudicament da surpassaments dal dretg federal è la vischnanca cumpetenta mo per la procedura da multas disciplinaras.

## 2. PROCEDURA DA MULTAS DISCIPLINARAS TENOR IL DRETG CHANTUNAL

### Art. 45

Princip

<sup>1</sup> Surpassaments dal dretg chantunal pon vegnir chastiads cun multas disciplinaras en ina procedura simplifitgada, sch'i sa tracta da causals simpels e cleramain registrabels e sch'ina lescha prevesa expressivamain quai.

<sup>2</sup> La multa disciplinara dastga importar maximalmain 500 francs ed i na dastgan vegnir incassads nagins ulteriurs custs.

<sup>3</sup> La vita anteriura e las relaziuns persunalas da las delinquentas e dals delinquents na vegnan betg resguardadas en il rom da la procedura da multas disciplinaras.

### Art. 46

Excepciuns

<sup>1</sup> La procedura da multas disciplinaras è esclusa:

- a) en cas da cuntravenziuns, nua che persunas èn vegnidas periclitadas u violadas u nua ch'igl è vegni chaschunà in donn material;
- b) en cas da cuntravenziuns che n'èn betg vegnidas observadas u constatadas d'in organ da polizia autorisà u da l'autorità administrativa cumpetenta sezza;
- c) en cas da cuntravenziuns da giuvenils che n'han betg anc cumpleni 15 onns;
- d) sch'i vegn ultra da quai reproschà a la delinquenta u al delinquent ina cuntravenziun che na figurescha betg sin la glista da multas;
- e) sche la delinquenta u il delinquent refusa la procedura da multas disciplinaras.

<sup>2</sup> Sch'ina persuna ademplescha cun ina u cun pliras cuntravenziuns plirs causals da multas disciplinaras, vegnan las multas quintadas ensemen ed i vegn imponida ina multa totala.

<sup>3</sup> Sche la persuna refusa in da plirs surpassaments che la vegnan reproschads u sche la multa totala surpasa 1 000 francs, vegnan tut ils surpassaments giuditgads en la procedura ordinaria.

**Art. 47**

La regenza regla ils detagls en in'ordinaziun. Ella fa en emprima lingua la glista dals surpassaments che pon vegnir chastiadis cun multas disciplinaras, fixescha l'import da las multas e designescha ils organs da polizia u da surveglianza ubain las autoritads administrativas che han il dretg d'incassar multas disciplinaras.

Glista da multas ed organs cumpetents

**Art. 48**

<sup>1</sup> La multa po vegnir pajada directamain u entaifer 30 dis. Cun pajar la multa va quella en vigur legala, cun resalva da l'artitgel 49.

Pajament e vigur legala

<sup>2</sup> Sche la multa na betg pajada immediatamain ston persunas che n'han betg domicil en Svizra deponer l'import u prestar in'autra garanzia adequata.

<sup>3</sup> Sche la multa na vegn betg pajada entaifer il termin, vegn introducida la procedura ordinaria.

**Art. 49**

<sup>1</sup> Ina multa disciplinara po er vegnir pronunziada en la procedura penala ordinaria.

Multa disciplinara e procedura ordinaria

<sup>2</sup> Sch'ina autoritad penala constatescha – sin incitaziun d'ina persuna pertugada dal delict ubain da la delinquenta u dal delinquent – che l'artitgel 46 da questa lescha n'è betg vegnì resguardà, annullescha ella la multa disciplinara ed applitgescha la procedura ordinaria.

**VI. Grazia****Art. 50**

<sup>1</sup> Tras la grazia pon chastis legalmain valaivels vegnir relaschads dal tuttafatg u per part ubain vegnir transformads en chastis pli miaivels, sch'igl èn avant maun circumstanzas extraordinarias che laschan parair l'execuziun dal chasti en il cas concret sco mesira malgista e betg giustifitgada.

Princip

<sup>2</sup> Davart dumondas da grazia decida definitivamain:

- a) il cussegl grond en cas da chastis che priveschan da la libertad da passa 2 onns;
- b) la regenza en ils ulteriurs cas.

**Art. 51**

<sup>1</sup> La dumonda da grazia sto vegnir inoltrada en scrit e cun ina motivaziun al departament ch'è cumpetent per la justia. La dumonda n'ha betg in effect suspensiv, nun che l'autoritad executiva cumpetenta disponia insatge auter.

Procedura

<sup>2</sup> Sche la dumonda n'è betg evidentamain inadmissibla u nunmotivada, fa il departament las retschertgas necessarias. El sa procura la posiziun da la dretgira giuditganta e dals organs ch'èn incumbensads cun l'execuziun dal chasti.

<sup>3</sup> La decisiun dal cussegl grond respectivamain da la regenza vegn communitgada a la petenta u al petent, a la dretgira giuditganta ed a l'autorità executiva cun ina curta motivaziun en scrit.

#### **Art. 52**

Custs

Per adossar e per calcular ils custs vegnan applitgadas conform al senn las disposiziuns da la legislaziun davart la giurisdicziun administrativa.

### **VII. Disposiziuns finalas**

#### **Art. 53**

Aboliziun  
da relaschs

<sup>1</sup> Cun l'entrada en vigur da questa lescha vegnan abolids ils suandants relaschs:

- a) lescha davart la procedura penala dals 8 da zercladur 1958;
- b) participaziun dals 9 da zercladur 1996 al concordat davart l'assistenza giudiziala e la collavuraziun interchantunala en chaussas penalas dals 5 da november 1992.

<sup>2</sup> Sche relaschs vertents renvieschan a disposiziuns che vegnan abolidas tras questa lescha, vegnan applitgadas las disposiziuns correspudentas dal cudesch da procedura penala respectivamain da la procedura penala per giuvenils sco er da questa lescha.

#### **Art. 54**

Midada dal  
dretg vertent

<sup>1</sup> La midada da leschas vegn reglada en l'aggiunta.

<sup>2</sup> Sche ordinaziuns dal cussegl grond na correspundan betg a las directives da l'artitgel 32 alinea 1 da la constituziun chantunala e cuntrafan a las disposiziuns dal cudesch da procedura penala u a sia realisaziun en questa lescha, las po il cussegl grond adattar a quests relaschs tras in'ordinaziun.

#### **Art. 55**

Dretg transitoric

Cuntravenziuns cunter disposiziuns penalas da la lescha davart la procedura penala dals 8 da zercladur 1958 ch'èn vegnidas commessas avant l'entrada en vigur da la lescha qua avant maun e che n'èn anc betg vegnidas giuditgadas d'ina dretgira vegnan giuditgadas tenor las disposiziuns da l'aggiunta tar la lescha qua avant maun.

#### **Art. 56**

Referendum ed  
entrada en vigur

<sup>1</sup> Questa lescha è suttamessa al referendum facultativ.

<sup>2</sup> La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.

## **Agiunta**

(art. 54 al. 1)

## **Midada dal dretg vertent**

Las leschas qua sutvart vegnan midadas sco suonda:

### **1. Lescha davart il domicil dals Svizzers dals 20 da matg 1984 (DG 130.200)**

#### **Art. 4 al. 3**

<sup>3</sup> Tgi che parta definitivamain d'ina vischnanca, ha il dretg da survegnir enavos las scrittiras deponidas. Resalvadas restan **disposiziuns da la procedura penala**.

### **2. Lescha davart la responsabladad dal stadi dals 5 da december 2006 (DG 170.050)**

#### **Art. 1 al. 3 e 4**

<sup>3</sup> Per pretensiuns d'indemisaziun da procedura penala vers il chantun vegnan applitgadas las disposiziuns davart la responsabladad dal stadi mo, sche la pretensium n'è betg vegnida giuditgada en ina procedura penala.

<sup>4</sup> alinea 3 d'enfin ussa

#### **Art. 11 al. 2**

<sup>2</sup> La responsabladad vala en medema maniera per indemisaziuns da procedura penala da la persuna inculpada.

#### **Art. 14 al. 2**

<sup>2</sup> Igl è admissibel da far valair sin via d'adesiun las pretensiuns civilas tenor il cudesch da procedura penala.

### **3. Lescha da vischnancas dal chantun Grischun dals 28 d'avrigl 1974 (DG 175.050)**

#### **Art. 5 al. 3 e 4**

<sup>3</sup> Las disposiziuns generalas che valan per il dretg penal chantunal vegnan applitgadas conform al senn er per las disposiziuns penalas da las vischnancas.

**<sup>4</sup> La procedura sa drizza tenor la lescha introductiva tar il cudesch da procedura penala svizzer.**

#### **4. Lescha davart l'execuziun giudiziala en il chantun Grischun dals 27 d'avust 2009 (DG 350.500)**

##### **Art. 5 al. 3 e 4**

<sup>3</sup> En cas da multas ch'èn vegnidas pronunziadas d'ina instanza administrativa, dispona la **procura publica** – sin dumonda da l'**uffizi** – ch'ellas vegnian transformadas en lavur d'utilitad publica u en in chasti subsidiar che privescha da la libertad.

**<sup>4</sup> Per multas ch'èn vegnidas pronunziadas d'autoritads communalas sin basa da disposiziuns penalas dal chantun u da la vischnanca è la transformaziun esclusa.**

##### **Art. 7**

<sup>1</sup> Ils custs da l'execuziun da chastis che priveschan da la libertad van a quint dal chantun. [...]

<sup>2</sup> Ils custs da l'execuziun da mesiras van a quint da la vischnanca, en la quala las personas pertutgadas avevan lur ultim domicil u lur ultima dimora, nun che las personas pertutgadas u terzas personas stettian bunas per il pajament. [...]

**<sup>3</sup> Personas sentenziadas en bunas relaziuns finanzialas pon vegnir obligadas da la dretgira sentenzianta u da l'uffizi da sa participar als custs d'execuziun.**

##### **Art. 13 lit. c**

Las instituziuns chantunalas per l'execuziun giudiziala sco er las outras instituziuns èn destinadas a l'execuziun:

c) da chastis che priveschan da la libertad en furma da la mesa-praschunia, [...] da l'execuziun a dis **sco er da la lavur en l'externat**;

##### **Art. 16**

I n'exista nagin dretg da vegnir collocà en ina tscherta instituziun **d'execuziun**.

##### **Art. 17 al. 2 fin 4**

<sup>2</sup> Davart l'abilitad d'expiar il chasti decida l'**uffizi**. L'inabilitad d'expiar il chasti po vegnir confermada mo tras in attest da la media u dal medi. Sch'in tal attest manca u sch'i dat dubis davart l'abilitad d'expiar il chasti, vegn quella controllada da la media u dal medi da l'instituziun d'execuziun ubain da la psichiatria u dal psichiater da l'instituziun d'execuziun.



<sup>3</sup> **L'uffizi** po ordinar en mintga cas ina controlla speziala. Il medem dretg ha la procura publica areguard las praschunieras ed areguard ils praschuniers d'inquisiziun.

<sup>4</sup> Igl è chausa da **l'uffizi** d'ordinar mesiras preventivas che daventan necessarias pervia da la segirezza publica. En cas da basegn infurmescha **quel** l'autoritat tutelara cumpetenta. Questas duas autoritads prendan las mesiras necessarias en enclegientscha vicendaivla.

#### **Art. 18 al. 1 frasa introductiva ed al. 2**

<sup>1</sup> Per cuntinuar cun l'execuziun po **l'uffizi** transferir persunas collocadas en in'otra instituziun d'execuziun:

<sup>2</sup> Il transferiment en ina clinica psichiatrica u en in ospital po avair lieu er sin basa d'ina disposiziun medicinala. Per cas urgents vegn la direenziun da l'instituziun d'execuziun autorisada da far quai. **L'uffizi** vegn **infurmà** immediatamain davart il transferiment.

#### **Art. 20 al. 2**

<sup>2</sup> En ils cas da l'artitgel 95 alinea 5 dal cudesch penal ordinescha **l'uffizi** l'arrest da segirezza, sch'i sto vegnir fatg quint seriusamain che la persuna relaschada commettia novs delicts cunter il corp e cunter la vita. Davart la cuntinuaziun da l'arrest da segirezza decida la **dretgira chantunala da mesiras repressivas** entaifer 48 uras sunter l'ordinaziun.

### **5. Participaziun dal chantun Grischun dals 25 da zercladur 1995 a la cunvegna interchantunala davart la renconuschientscha da certificats da scolaziun dals 18 da favrer 1993 (DG 420.570)**

#### **cifra 3**

3. Surpassaments tenor l'artitgel 11 da la cunvegna vegnan giuditgads dal departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient. La procedura sa drizza tenor las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

### **6. Lescha davart la furmaziun professiunala e davart purschidas da furmaziun cuntinuanta dals 17 d'avrigl 2007 (DG 430.000)**

#### **Art. 51**

Surpassaments da las prescripziuns da la lescha federala davart la furmaziun professiunala vegnan chastiads dal departament. La procedura

sa drizza tenor las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

## **7. Lescha davart la protecziun da las plantas e dals bulieus dals 8 da zercladur 1975 (DG 498.100)**

### **Art. 16 al. 1**

<sup>1</sup> Tgi che cuntrafa a questa lescha u a prescripziuns u a disposiziuns relaschadas sin basa da quella, vegn chastia cun [...] multa. En cas levs poi vegnir pronunzià in avvertiment.

### **Art. 17**

<sup>1</sup> La procedura en cas da surpassaments **tenor l'artitgel 16** da questa lescha e tenor las prescripziuns da la confederaziun davart la protecziun da las plantas sa drizza tenor las disposiziuns da la lescha davart la procedura penala [...] davant autoritads administrativas.

<sup>2</sup> L'autoridad administrativa cumpetenta è **il departament ch'è cumpetent per la protecziun da l'ambient.**

<sup>3</sup> **Surpassaments tenor l'artitgel 16 da questa lescha pon er vegnir chastiaids en la procedura da multas disciplinaras tenor il dretg chantunal.**

## **8. Lescha davart ils fatgs da sanadad dal chantun Gri-schun dals 2 da december 1984 (DG 500.000)**

### **Art. 15a al. 2**

<sup>2</sup> **aboli**

### **Art. 21 al. 2**

<sup>2</sup> Resalvadas restan las ordinaziuns spezialas dal departament e dal medi chantunal en cas da suspect d'ina malsogna transmissibla sco er l'obducziun tenor las prescripziuns **dal cudesch da** procedura penala e da sias disposiziuns accessoricas.

### **Art. 24 al. 2**

<sup>2</sup> Resalvadas restan las prescripziuns dal cudesch penal e **dal cudesch da** procedura penala sco er lur disposiziuns accessoricas.

### **Art. 35 al. 2 fin 4**

<sup>2</sup> Ellas èn liberadas tras lescha dal secret professiunal:

a) uschenavant ch'i sa tracta da far valair pretensiuns da la relaziun da tractament; u

b) sch'ellas communitgeschan a las autoritads cumpetentas observaziuns che permettann da concluder ch'i sa tractia d'in crim u d'in delict cunter il corp e la vita, cunter la sanadad publica u cunter l'integritad sexuala u che laschan parair **ch'ina mesira per la protecziun da l'uffant u ina mesira d'avugadia** en il senn dals artitgels 369 u 370 CCS **saja inditgada.**

<sup>3</sup> **Medis èn ultra da quai liberads tras lescha dal secret professional, sch'els surdattan a las autoritads penalas in attestat u in rapport per sclerir la dumonda, sch'in causal penal è avant maun.**

<sup>4</sup> **alineia 3 d'enfin ussa**

#### **Art. 49 al. 3**

<sup>3</sup> Cuntravenziuns cunter l'artitgel 15a vegnan chastiadas da la vischnanca cun multa fin **1 000 francs**, en cas da repetiziun fin **5 000 francs**. **Ellas pon vegnir chastiadas en la procedura da multas disciplinaras tenor il dretg chantunal.**

#### **Art. 51**

<sup>1</sup> **En fatgs administrativs sa drizza il recurs tenor las disposiziuns da la lescha davart la giurisdicziun administrativa.**

<sup>2</sup> **alineia 3 da fin ussa**

<sup>3</sup> **En chaussas penalas sa drizza la procedura tenor las disposiziuns davart la procedura penala davant autoritads administrativas.**

### **9. Lescha introductiva tar la lescha da lavur e tar la prevenziun d'accidents tenor la lescha davart l'assicuranza d'accidents dals 19 d'october 2005 (DG 530.100)**

#### **Art. 11**

Surpassaments tenor l'artitgel 60 en cumbinaziun cun l'artitgel 61 alineia 2 LL, [...] tenor l'artitgel 113 LAA e **tenor l'artitgel 12 LLC** vegnan giuditgads dal departament. La procedura sa drizza tenor las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

**10. Lescha davart l'appaschentaziun da dispitas collectivias da lavur dals 7 d'avrigl 1957 (DG 538.100)**

Titel da classificaziun avant l'art. 19

**VI. Disposiziuns finalas [...]**

Art. 19  
aboli

**11. Lescha introductiva tar l'intermediaziun da lavur e tar l'assicuranza cunter la dischoccupaziun dals 19 d'october 2005 (DG 545.100)**

Art. 6 al. 2

<sup>2</sup> La procedura sa drizza tenor las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

**12. Lescha davart il sustegn da persunas basegnusas dals 3 da december 1978 (DG 546.250)**

Titel da classificaziun suenter l'art. 19

**V. Disposiziuns penalas**

Art. 19a

Chastiabladad

<sup>1</sup> Premess che l'act na vegnia betg smanatschà cun in chasti pli grev tenor autras prescripziuns, vegn chastia cun multa, tgi che:

- a) surdovra l'agid da sustegn public u l'agid da sustegn d'utilitad publica;
- b) dovra sustegn e na suonda betg las directivas ch'el ha survegni sin basa da questa lescha.

<sup>2</sup> Cuntravenziuns cunter questas disposiziuns vegnan giuditgadas da las autoritads penalas ordinarias.

<sup>3</sup> Il dretg da far ina denunzia penala sa drizza tenor il cudesch da procedura penala e tenor la lescha introductiva chantunala.

Titel da classificaziun avant l'art. 20

## VI. Disposiziuns finalas

### 13. Lescha da polizia dal chantun Grischun dals 20 d'october 2004 (DG 613.000)

#### Art. 1 al. 3

<sup>3</sup> Per las activitads da la polizia giudiziala en la procedura penala valan las prescripziuns **dal cudesch da procedura penala e da la lescha introductiva chantunala.**

#### Art. 22 al. 2

<sup>2</sup> Premess ch'i n'existan naginas prescripziuns sin basa da leschas spezialas, propona la polizia chantunala per mauns **da la dretgira chantunala da mesiras repressivas** da permetter ina intervenziun en il sectur secret.

#### Art. 26 al. 2

<sup>2</sup> L'informaziun davart proceduras penalas sa drizza tenor **il cudesch da procedura penala [...].**

Titel da classificaziun suenter l'art. 36

## X. Dretg penal da surpassament

#### Art. 36a

Cun multa vegn chastia, tgi che:

- a) **dovra armas, materia explosiva u muniziun en moda malprecauta u da levsenn;**
- b) **surlascha tals objects a personas betg cumplainamain responsablas u a giuvenils sut 18 onns senza als survegliar conform a l'obligaziun;**
- c) **dat armas, materia explosiva u muniziun a personas sturnas.**

Diever malprecaut d'armas, da materia explosiva u da muniziun

#### Art. 36b

<sup>1</sup> Premess che l'act na vegnia betg smanatschà cun in chasti pli grev tenor autras prescripziuns vegn chastia cun multa, tgi che:

- a) **tegnen en salv utensils da laders u lascha tegnair en salv tals d'ina outra persuna;**
- b) **surlascha utensils da laders ad in'outra persuna, schebain ch'el sa u sto quintar che quels èn destinads al diever tar in ladernitsch, tar ina rapina u tar in mazzament.**

Possess chastia-bel d'utensils da laders

<sup>2</sup> **Ils utensils vegnan confiscads.**

Periclitaziun tras fieus artifizials	<p><b>Art. 36c</b></p> <p>Cun multa vegn chastia, tgi che:</p> <p>a) producescha, offrescha u venda senza ina permissiun da la polizia da fieu fieus artificials explosivs u giugarets cun in effect explosiv ch'èn adattads da chaschunar blessuras corporalas;</p> <p>b) arda fieus artificials u lascha arder tals da personas che stattan sut sia surveglianza, en la vischinanza da personas u d'objects levamain inflammabels, e quai en tala moda che quels èn periclitads.</p>
Malobedienscha cunter la polizia	<p><b>Art. 36d</b></p> <p>Tgi che na suonda intenziunadamain betg l'ordinaziun u il cumond ch'ina polizista u ch'in polizist relascha entaifer sias cumpetenzas, vegn chastia cun multa.</p>
Refusa da dar infurmaziuns	<p><b>Art. 36e</b></p> <p>Cun multa vegn chastia, tgi che:</p> <p>a) refusa – sin cumond d'ina autoritad u d'ina persuna d'uffizi che cumprova correctamain sia identitad – d'inditgar il num u l'abitaziun ubain da dar autras infurmaziuns davart sia persuna u fa intenziunadamain faussas indicaziuns en quest connex;</p> <p>b) fa faussas indicaziuns davart sia persuna u davart l'accompagnament u refusa questas indicaziuns en il formular d'annunzia uffizial per la controlla poliziala da personas alloschadas.</p>
Disturbis e mulestas massivas	<p><b>Art. 36f</b></p> <p>Tgi che disturba u mulesta per nauschezza u da levsenn in'otra persuna en moda massiva, senza ch'in causal, ch'è suttamess ad in chastì pli grev, saja adempli tras quai, vegn chastia cun multa.</p>
Cumportament malonest, disturbi da la quietezza	<p><b>Art. 36g</b></p> <p>Tgi che violescha publicamain ed en moda massiva la moralà e la creanza u tgi che chaschuna canera nunnecessaria, vegn chastia cun multa.</p>
Tartagnar proprietad estra	<p><b>Art. 36h</b></p> <p><sup>1</sup> Tgi che tartogna intenziunadamain chaussas publicas u proprietad privata estra, vegn chastia cun multa, nun ch'i sa tractia da donn material tenor l'artitgel 144 CP.</p> <p><sup>2</sup> Sch'i vegn tartagnà proprietad privata, vegn quai persequità mo sin proposta.</p>

**Art. 36i**

**Tgi che agescha illegalmain sur sasez, evitond l'agid uffizial, per far valair in dretg real u presuntiv, vegn – sin proposta – chastia cun multa.** Agid illegal a sasez

**Art. 36j**

**Tgi che va a batlegiar sco mitschafadias u per negligentscha ubain intimescha uffants u persunas en sia dependenza dad ir a batlegiar, vegn chastia cun multa.** Batlegiar

**Art. 36k**

**Cuntravenziuns cunter ils artitgels 36c, 36g, 36h e 36j pon vegnir chastiadas da las vischnancas en la procedura da multas disciplinaras.** Procedura da multas disciplinaras

**Titel da classificaziun avant l'art. 37**

## **XI. Disposiziuns finalas**

### **14. Lescha davart l'agid en cas da catastrofas dals 4 da zercladur 1989 (DG 630.100)**

**Art. 38 al. 1**

<sup>1</sup> Tgi che n'observa betg las directivas e las ordinaziuns da las instanzas ch'hèn cumpetentas tenor questa lescha u tenor ses relaschs executivs, vegn chastia **da l'uffizi [...]** cun multa.

### **15. Lescha da taglia per il chantun Grischun dals 8 da zercladur 1986 (DG 720.000)**

**Art. 166 al. 4**

<sup>4</sup> **Las autoritads penalas èn cumpetentas** per perseguitar e per giuditgar delicts fiscals.

**Art. 183a**

La procedura sa drizza tenor las prescripziuns **dal cudesch da procedura penala e da la legislaziun introductiva chantunala.**

**16. Lescha chantunala da chatscha dals 4 da zercladur 1989 (DG 740.000)****Art. 45**

Tgi ch'è en possess da selvaschina, da trofeas u da charn da selvaschina, tgi che venda talas u tgi che ha survegni talas sco preparatur, è obligà da dar infurmaziuns vardaivlas a las autoritads cumpetentas davart lur derivanza. Resalvà resta il dretg da refusar da dar perditga tenor **il cudesch da procedura penala.**

**Art. 47 al. 2**

<sup>2</sup> Uschenavant ch'il dretg federal u questa lescha na dispona betg autramain, sa drizza la procedura tenor **il cudesch da procedura penala e tenor la legislaziun introductiva chantunala.**

**Art. 47a**

Surpassaments pon vegnir chastiads **en la procedura da multas disciplinas tenor il dretg chantunal. [...]**

<sup>2</sup> **aboli**

<sup>3</sup> **aboli**

<sup>4</sup> **aboli**

**Art. 47b**

**aboli**

**Art. 47c**

**aboli**

**Art. 47d marginalia**

2. registers

**Art. 50**

La consegna tralashada u retardada da la glista da prelevaziun vegn chastiada da l'uffizi cumpetent **en la procedura da multas disciplinas tenor il dretg chantunal** cun multa da fin a 200 francs.



**17. Lescha chantunala da pestga dals 26 da november 2000  
(DG 760.100)**

**Art. 36 al. 2**

<sup>2</sup> Uschenavant ch'il dretg federal u questa lescha na dispona betg autramain, sa drizza la procedura tenor **il cudesch da procedura penala e tenor la legislaziun introductiva chantunala.**

**Art. 36a**

Surpassaments pon vegnir chastiads **en la procedura da multas disciplinaras tenor il dretg chantunal.** [...]

<sup>2</sup> **aboli**

<sup>3</sup> **aboli**

<sup>4</sup> **aboli**

<sup>5</sup> **aboli**

**Art. 36b**

La consegna tralasciada u retardada da la carta da statistica u dal cudeschet da statistica vegn chastiada da l'uffizi cumpetent **en la procedura da multas disciplinaras tenor il dretg chantunal** cun multa da fin a 200 francs.

**18. Lescha davart il regal da sal dal chantun Grischun dals  
5 da mars 1961 (DG 780.100)**

**Art. 4**

Cuntravenziuns cunter las disposiziuns da questa lescha e da l'ordinaziun executiva appartegnenta vegnan chastiadas dal departament **ch'è cumpetent per las finanzas** cun multa da 100 fin 5 000 francs. Sche l'autura u l'autur dal delict agescha per regl da gudagnar, n'è il departament betg lià a la summa maximala.

**Art. 5**

Il departament **ch'è cumpetent per las finanzas** dispona la confiscaziun da sal importà u commercialisà illegalmain.

**19. Lescha d'expropriaziun dal chantun Grischun  
dals 26 d'october 1958 (DG 803.100)**

**Art. 17 al. 2**

<sup>2</sup> Cuntravenziuns vegnan chastiadas dal departament cun multa da fin 1 000 francs. **La procedura sa drizza tenor la lescha davart la giurisdicziun administrativa.**

**20. Lescha davart las vias dal chantun Grischun  
dal 1. da settember 2005 (DG 807.100)**

**Art. 56 lit. b**

Las expensas per il quint da las vias vegnan finanziadas spezialmain tras:

- b) la taglia da traffic sco er ulteriuras taxas [...] sunter avair deduci las expensas per l'uffizi per il traffic sin via e las incumbensas da la polizia chantunala en connex cun il traffic;

**Art. 62 al. 4**

<sup>4</sup> La cumpetenzza e la procedura sa drizzan tenor las **disposiziuns davart la procedura penala davant autoritads administrativas.**

**21. Lescha davart la correcziun dals curs d'aua en il  
chantun Grischun dals 27 d'avust 2008 (DG 807.700)**

**Art. 28 al. 4**

<sup>4</sup> La procedura sa drizza [...] tenor las **disposiziuns davart la procedura penala davant autoritads administrativas.**

**22. Lescha davart il dretg da las auas dal chantun Grischun  
dals 12 da mars 1995 (DG 810.100)**

**Art. 75 al. 1, 3 fin 5**

<sup>1</sup> Cuntravenziuns cunter la lescha qua avant maun, cunter sias disposiziuns executivas e cunter las disposiziuns e decisziuns che sa basan sin quellas, vegnan chastiadas **dal departament ch'è cumpetent per l'utilisaziun da la forza idraulica** cun multa da fin 100 000 francs.

<sup>3</sup> **En cas levs poi vegnir desisti d'in chasti.**

<sup>4</sup> **La procedura sa drizza tenor las disposiziuns da la lescha davart la giurisdicziun administrativa.**

<sup>5</sup> **alineia 3 d'enfin ussa**

**23. Lescha davart il provediment d'electricitad dal chantun Grischun dals 23 d'avrigl 2009 (DG 812.100)**

**Art. 15 al. 4**

<sup>4</sup> La procedura sa drizza [...] tenor **las disposiziuns davart la procedura penala davant autoritads administrativas.**

**24. Lescha introductiva tar la lescha federala davart la protecziun da l'ambient dals 2 da december 2001 (DG 820.100)**

**Art. 54 al. 1**

<sup>1</sup> Tgi che violescha sapientivamain u per negligientscha questa lescha u relaschs e disposiziuns che sa basan sin quella, vegn chastia [...] cun multa fin 100 000 francs.

**25. Lescha davart l'assicuranza d'edifizis dal chantun Grischun dals 12 d'avrigl 1970 (DG 830.100)**

**Art. 41 al. 2**

<sup>2</sup> L'institut ha il dretg ha prender invista da las actas d'inquisiziun. Il dretg da prender invista sa drizza tenor las disposiziuns **dal cudesch da procedura penala.**

**26. Lescha introductiva tar la lescha federala davart il traffic sin via dals 11 da zercladur 2008 (DG 870.100)**

**Art. 2**

**Aboli**

**Art. 3**

La persuna che posseda in vehichel è obligada d'infurmar la polizia, tgi che manava il vehichel u a tgi ch'el era vegnì surlaschè. Questa obligaziun da dar infurmaziuns croda, sche la premissa dal dretg da refusar da dar perditga tenor **il cudesch da procedura penala** è ademplida.

**Art. 7 al. 1**

<sup>1</sup> La vischnanca regla il traffic local sin vias communalas **cun excepziun da las limitaziuns da la sveltezza.** Ordinaziuns da traffic èn suttamezzas al consentiment da l'autorità chantunala.

**Art. 15 al. 2**

**<sup>2</sup> abolì**

**Art. 16 fin 18**

**abolids**

**Art. 20 marginala**

[...] **Recurs** tar la  
regenza

**Art. 21**

**aboli**

**27. Lescha introductiva tar la lescha federala davart la navigaziun interna dals 24 da settember 2000 (DG 877.100)**

**Art. 15**

**<sup>1</sup> abolì**

<sup>2</sup> Las possessuras ed ils possessurs d'ina bartga èn obligads d'infurmar tgi che ha guidà la bartga u a tgi ch'ellas e ch'els han surlaschà ella. L'obligaziun da dar infurmaziuns scroda, sch'ellas e sch'els han il dretg da refusar da dar perditga en il senn [...] **dal cudesch** da [...] procedura penala.

<sup>3</sup> La polizia chantunala ha il dretg da constatar u da laschar constatar l'abiltad da manischar da manischnzas e da manischnz da bartgas **a norma dal cudesch da procedura penala e da la legislaziun introductiva chantunala**. L'artigel 55 da la lescha federala davart il traffic sin via ed ils artigels 138 fin 142 da l'ordinaziun davart l'admissiun da persunas e da vehichels al traffic sin via vegnan applitgads conform al senn.

**Art. 16**

**aboli**

**Art. 18**

**aboli**

**28. Lescha per mantegnair e promover l'agricultura dals 25 da settember 1994 (DG 910.000)**

**Art. 30**

Tgi che violescha sapientivamain u per negligentscha questa lescha u relaschs che sa basan sin quella e disposiziuns dal chantun u da las vischnancas, vegn chastiaà [...] cun multa.

**Art. 34 al. 2**

<sup>2</sup> La cumpetenza e la procedura en detagl sa drizzan tenor las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

**29. Lescha davart ils fatgs veterinars dals 30 d'avust 2007 (DG 914.000)**

**Art. 76a**

<sup>1</sup> Cun multa vegn chastiaà, tgi che:

- a) na tegn betg a ferm en modauffizienta in animal selvadi;
- b) chaschuna in privel per umans u per chaussas cun provocar, cun spaventar u cun liberar senza dretg animals;
- c) chatscha in animal sin umans u sin auters animals;
- d) na retegna betg in animal che stat sut sia surveglianza d'attatgar umans u auters animals.

2. periclitaziun tras animals

<sup>2</sup> Sch'igl è avant maun ina cuntravenziun cunter l'alinea 1, po l'uffizi ordinar che l'animal vegnia mazzà.

**Art. 77 marginala**

3. ulteriuras cuntravenziuns

**Art. 80**

Surpassaments da questa lescha, da sias disposiziuns executivas sco er da la legislaziun federala surordinada respectiva vegnan giuditgads da l'autorità administrativa chantunala cumpetenta tenor las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

**30. Lescha chantunala davart il gaud dals 25 da zercladur 1995 (DG 920.100)**

**Art. 47 al. 3 fin 5**

<sup>3</sup> aboli

<sup>4</sup> En cas levs poi vegnir desisti d'in chastis.

<sup>5</sup> Las vischnancas pon chastiar [...] cuntravenziuns **cunter** il dretg communal sco surpassaments, sche quellas n'èn betg gia chastiablas tenor il dretg federal u chantunal.

**Art. 48**

Persecuziun  
penala: autoritad  
cumpetenta [...]

<sup>1</sup> **Surpassaments da las prescripziuns da l'artitgel 20 da questa lescha vegnan giuditgads da las vischnancas, uschenavant che la procedura federala da multas disciplinaras vegn applitgada.**

<sup>2</sup> **La persecuziun ed il giudicament da las ulteriuras cuntravenziuns cunter il dretg forestal èn chaussa da las autoritads penalas ordinarias.**

<sup>3</sup> **aboli**

**Art. 49**

**aboli**

**31. Lescha davart las lottarias dals 24 d'avrigl 2006 (DG 935.450)**

**Art. 23 al. 1 e 2**

<sup>1</sup> Surpassaments da las prescripziuns da questa lescha vegnan chastiaads [...] cun multa fin 2 000 francs, sch'i na vegnan betg applitgadas disposiziuns penalas dal dretg federal u chantunal.

<sup>2</sup> **aboli**

**Art. 25**

Las **autoritads penalas** ed ils uffizis circuitals ston trametter las decisziuns e las permissiuns che pertutgan las lottarias al post da servetsch cumpetent, e quai senza vegnir intimads.

**32. Lescha d'ustaria per il chantun Grischun dals 7 da zercladur 1998 (DG 945.100)**

**Titel da classificaziun sunter l'art. 23**

**IV. Disposiziuns penalas communablas**

**Art. 23a**

Surmanar a  
l'abus d'alcohol

<sup>1</sup> **Tgi che surmaina u promova – exequind in mastergn – ina persuna da consumar alcohol en moda excessiva, schebain ch'ella u ch'el sa u duess savair che quella persuna u sia famiglia vegn periclitada grevamain tras quai, vegn chastia cun multa tras la vischnanca.**

<sup>2</sup> Las cuntravenziuns pon vegnir chastiadas en la procedura da multas disciplinaras tenor il dretg chantunal.

<sup>3</sup> En cas da cuntravenziuns repetidas po vegnir retratga la permissiun per l'activitad d'ustaria respectivamain per il commerzi en detagl cun bavrondas destilladas.

Titel da classificaziun avant l'art. 24

## V. Disposiziuns finalas

### 33. Lescha davart il sport da muntogna e da naiv dals 26 da november 2000 (DG 947.100)

Art. 11 al. 2

<sup>2</sup> La procedura sa drizza tenor las disposiziuns davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

Art. 12

Aboli

### 34. Lescha davart ils dretgs politics en il chantun Grischun dals 17 da zercladur 2005 (DG 150.100)

Art. 103 al. 2

<sup>2</sup> La persecuziun ed il giudicament da la cuntravenziun sa drizzan tenor il **cudesch da** procedura penala.





# **Ordinaziun davart l'aboliziun e l'adattaziun d'ordinaziuns dal cussegl grond en connex cun l'entrada en vigur dal cudesch da procedura penala e da la lescha introductiva chantunala**

dals ...

---

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 32 da la constituziun chantunala e sin l'art. 54 al. 2 da la lescha introductiva tar il cudesch da procedura penala svizzer, suenter avoir gi invista da la missiva da la regenza dals 23 da mars 2010,

concluda:

## **Art. 1**

En connex cun il cudesch da procedura penala e cun la lescha introductiva tar il cudesch da procedura penala svizzer vegnan abolids ils suandants relaschs cun l'entrada en vigur da questa ordinaziun: Aboliziuns

- a) ordinaziun executiva tar la lescha federala davart la concorrenza illoiala dals 4 d'october 1979;
- b) ordinaziun davart la collavuraziun da las personas medicinalas en la procedura penala e davart il scleriment da mortoris extraordinaris dals 3. d'october 1974;
- c) ordinaziun davart ils custs da la procedura penala dals 20 da november 1974;
- d) ordinaziun executiva tar la lescha federala davart las armas, ils accessoris d'armas e la muniziun dals 31 da mars 1999;
- e) ordinaziun davart la procedura penala administrativa dals 28 da matg 1975;
- f) ordinaziun executiva dals 18 da november 1950 tar la lescha federala davart l'aviatica (lescha d'aviatica) dals 21 da december 1948.

## **Art. 2**

Las ordinaziuns dal cussegl grond qua sutvart vegnan adattadas sco suonda al cudesch da procedura penala ed a la lescha introductiva tar il cudesch da procedura penala svizzer: Midada dal dretg vertent

**1. Ordinaziun executiva tar la lescha federala davart las materias explosivas dals 25 da mars 1977 (OECG tar la lescha federala davart las materias explosivas) dals 28 da settember 1982 (DG 350.320)**

**Art. 8**

<sup>1</sup> Cuntravenziuns cunter las prescripziuns da la lescha federala davart las materias explosivas e da las disposiziuns federalas relaschadas sin basa da tala vegnan giuditgadas tras la derschadra ordinaria u tras il derschader ordinari a norma da las prescripziuns respectivas **dal cudesch da procedura penala** [...]. [...]

<sup>2</sup> **aboli**

**Art. 9**

<sup>1</sup> Surpassaments da disposiziuns da questa ordinaziun u da prescripziuns relaschadas sin basa da tala vegnan chastiads dal departament [...] cun multa.

<sup>2</sup> **aboli**

<sup>3</sup> La procedura sa drizza tenor las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

**2. Ordinaziun davart la protecziun da la natira e da la patria dals 27 da november 1946 (DG 496.100)**

**Art. 22**

<sup>1</sup> Tgi che surpassa intenziunadamain las prescripziuns da questa ordinaziun, las disposiziuns relaschadas da las vischnancas davart la protecziun da la natira e da la patria sco er las disposiziuns relaschadas tar lur execuziun, e quai tras donnegiar, impestar u sfigurar cuntradas, lieus ed auters objects protegids, vegn chastià [...] cun **ina** multa [...].

<sup>2</sup> La regenza e l'autorità competenta da las vischnancas èn autorisadas da relaschar disposiziuns [...] – **cun excepziun da disposiziuns penalas** – cun inditgar la smanatscha da sancziun penala da l'artitgel 292 CP.

**3. Ordinaziun davart la protecziun dal parc naziunal svizzer dals 23 da favrer 1983 (DG 498.200)**

**Art. 8 al. 1 fin 3**

<sup>1</sup> Cuntravenziuns cunter l'artitgel 2 alinea 1, l'artitgel 3 alneas 1 e 2, l'artitgel 4 e l'artitgel 5 da quest urden dal parc vegnan chastiadas dal **departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient** cun ina multa tenor l'artitgel 8 da la lescha federala davart il parc naziunal svizzer

en il chantun Grischun, uschenavant che naginas autras disposiziuns penalas vegnan en consideraziun. **En cas da bagatella po el pronunziar in avertiment.**

<sup>2</sup> **Surpassaments pon er vegnir chastiads en la procedura da multas disciplinaras tenor il dretg chantunal.**

<sup>3</sup> Ils organs da la surveglianza dal parc pon incassar deposits da multa **adequats** – tenor l'artitgel 268 PP – da persunas che han cuntrafatg cunter l'urden dal parc. Quels ston vegnir transmess cun la denunzia a l'**autoritad cumpetenta**.

#### **4. Ordinaziun executiva tar la lescha federala davart il cumbat cunter malsognas transmissiblas da l'uman (lescha d'epidemias) dals 18 da december 1970 e tar las ordinaziuns federalas relaschadas latiers dals 26 da matg 1976 (DG 500.200)**

**Art. 31 al. 3**

<sup>3</sup> La procedura sa drizza tenor las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas. [...]

#### **5. Ordinaziun executiva tar la lescha federala da narcotics dals 30 da settember 1980 (DG 504.300)**

**Art. 4**

**La cumpetenzza per confiscar, per sequestrar e per depositar narcotics en il rom d'ina persecuziun penala [...] sa drizza tenor las disposiziuns dal cudesch da procedura penala e da la legislaziun introductiva chantunala.**

**Art. 13**

<sup>1</sup> Surpassaments dals artitgels 6, 7, 9 e 10 vegnan chastiads **da l'uffizi [...]** cun multa. **La procedura sa drizza tenor las disposiziuns davart la procedura penala davant autoritads administrativas.**

<sup>2</sup> La cumpetenzza e la procedura en cas da cuntravenziuns cunter la LN u cunter l'ordinaziun executiva dal cussegl federal [...] sa drizzan tenor las disposiziuns **dal cudesch da procedura penala e da la lescha introductiva chantunala.**

**6. Ordinaziun executiva tar la lescha federala davart  
virtualias ed objects da diever dals 28 da favrer 1995  
(DG 507.100)**

**Art. 16 al. 2**

<sup>2</sup> Per la procedura valan las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

**7. Ordinaziun chantunala davart l'igiema da charn dals  
5 d'october 1999 (DG 507.400)**

**Art. 16 al. 2**

<sup>2</sup> Per la procedura valan las disposiziuns [...] davart la procedura penala davant autoritads administrativas.

**8. Ordinaziun executiva tar la lescha federala davart l'agid  
a victimas da delicts dal 1. d'october 1993 (DG 549.100)**

**Art. 8 al. 1 e 3**

<sup>1</sup> Per la decisiun tenor l'artitgel 73 alinea 3 CP è cumpetenta la derschadra u cumpetent il derschader che ha giuditgà la chaussa penala sco ultim.

<sup>3</sup> Cunter questa decisiun ha la persuna donnegiada il dretg da far in'appellaziun tenor las disposiziuns dal [...] **cudesch da** procedura penala.

**9. Ordinaziun executiva tar la lescha federala davart la taglia  
d'exemziun dal servetsch militar dals 24 da matg  
1960 (DG 620.200)**

**Art. 11**

**La cumpetenzza e la procedura per** perseguitar e per giuditgar cuntravenziuns en il senn da la legislaziun federala davart la taglia d'exemziun dal servetsch militar **sa drizzan tenor il dretg federal.** [...]

<sup>2</sup> **aboli**

<sup>3</sup> **aboli**

**Art. 3**

Entrada en vigur La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.

## Lescha introductiva tar il cudesch da procedura civila svizzer (LItCPC)

dals ...

---

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 da la constituziun chantunala,  
sunter avair gi invista da la missiva da la regenza dals 23 da mars 2010,

concluda:

### I. Disposiziuns generalas

#### Art. 1

<sup>1</sup> Questa lescha cuntegna las disposiziuns executivas chantunalas tar il Object  
cudesch da procedura civila svizzer.

<sup>2</sup> Ella regla la cumpetenza da las autoritads da mediaziun e da las dretgiras  
en il sectur da la giurisdicziun civila.

<sup>3</sup> L'organisaziun da las autoritads da mediaziun e da las dretgiras sa drizza  
tenor la lescha davart l'organisaziun giudiziala, uschenavant ch'il cudesch  
da procedura civila u questa lescha na cuntegnan naginas regulaziuns.

<sup>4</sup> Il dretg civil chantunal sco er las cumpetenzas civilas da las autoritads  
administrativas sa drizzan tenor la legislaziun introductiva tar il cudesch  
civil svizzer e tar il dretg d'obligaziuns.

#### Art. 2

Las linguas da procedura da las autoritads da mediaziun e da las dretgiras  
civilas en il chantun Grischun sa drizzan tenor la lescha da linguas dal  
chantun Grischun. Lingua da  
procedura

### II. Cumpetenza da las autoritads da mediaziun e da las dretgiras civilas

#### Art. 3

<sup>1</sup> Las incumbensas da l'autoridad da mediaziun tenor il cudesch da  
procedura civila en chaussa: Autoritads da  
mediaziun

a) da l'uffizi da mediaziun, nun ch'ina outra autoridad da mediaziun saja  
cumpetenta;

- b) da l'autorità da mediaziun per dumondas da locaziun per dispitas che resultan tras la locaziun e tras la fittanza da locals d'abitar e da fatschenta;
- c) da l'autorità da mediaziun per dumondas d'egualità per dispitas tenor la lescha federala davart l'egualità da dunna ed um.

<sup>2</sup> La cumpetenzza locala da l'autorità da mediaziun sa drizza tenor las disposiziuns dal cudesch da procedura civila davart la cumpetenzza territoriala.

#### Art. 4

Dretgira  
d'emprima  
instanza  
1. derschadra  
singula u  
derschader singul

<sup>1</sup> Uschenavant ch'il dretg federal u chantunal na fixescha nagut auter, decida la presidenta u il president ubain in'otra commembra u in auter commember da la dretgira districtuala en cumpetenzza da derschadra singula u da derschader singul:

- a) en fatschentas, per las qualas vala la procedura summarica;
- b) en cas da dispitas da dretg patrimonial fin 5 000 francs;
- c) davart il divorzi, davart la separaziun da la lètg u davart la schliaziun dal partenadi registrà sin dumonda communabla en cas d'ina reconciliaziun completa;
- d) davart l'execuziun;
- e) davart cuntravenziuns cunter scumonds giudizials en il senn dal cudesch da procedura civila.

<sup>2</sup> Ella u el liquidescha dumondas d'assistenza giudiziala, nun che la dretgira chantunala saja cumpetenta en chaussa.

#### Art. 5

2. dretgira  
collegiala

<sup>1</sup> La dretgira districtuala è la dretgira civila d'emprima istanza, nun che la derschadra singula u ch'il derschader singul saja cumpetent.

<sup>2</sup> Ella decida en in gremi da tschintg:

- a) en fatschentas, per las qualas vala la procedura ordinaria;
- b) sch'igl è vegnida cuntanschida la valor en disputa per far recurs en chaussas civilas tar il tribunal federal;
- c) davart dumondas giuridicas d'impurtanza fundamentala;
- d) sin ordinaziun da la parsura u dal parsura.

<sup>3</sup> En ils ulteriurs cas decida la dretgira districtuala en ina cumposiziun da trais.

#### Art. 6

3. dretgira  
chantunala

<sup>1</sup> La dretgira chantunala giuditgescha sco dretgira d'emprima istanza quels cas, nua ch'il dretg federal prevesa in'unica istanza chantunala, nun che la dretgira administrativa saja cumpetenta.

<sup>2</sup> Ella decida en cumpetenzza da derschadra singula u da derschader singul davart:

- a) la protecziun giuridica en cas clers da dispitas, nua ch'il dretg federal prevesa in'unica instanza chantunala;
- b) chaussas da la dretgira da cumpromiss, cun excepziun dal giudicament da recurs e da dumondas da revisiun.

#### Art. 7

<sup>1</sup> Sco instanza da meds legals giuditgescha la dretgira chantunala appellaziuns e recurs da dretg civil. Instanza da meds legals

<sup>2</sup> Ella decida en competenza da derschadra singula u da derschader singul, sche:

- a) sche la valor en dispita na surpassa betg 5 000 francs;
- b) sch'in med legal è evidentamain inadmissibel u è evidentamain motivà u nunmotivà.

### III. Disposiziuns complementarar

#### 1. ASSISTENZA GIUDIZIALA E PARTICIPAZIUN DA LAS AUTORITADS

##### Art. 8

<sup>1</sup> La dretgira chantunala è l'autorità centrala chantunala per dumondas d'assistenza giudiziala or da l'exteriur en il senn dals contracts internaziunals. Assistenza giudiziala

<sup>2</sup> La consegna a l'exteriur ha lieu directamain d'autorità ad autorità. Sch'il traffic direct è exclus tras il dretg federal u tras il dretg da contracts internaziunals, ha la consegna lieu sur la dretgira chantunala.

##### Art. 9

<sup>1</sup> Per mesiras repressivas en il rom dal dretg federal po la dretgira ch'è competente per l'execuziun consultar la polizia chantunala u communal. Participaziun da las autoritads

<sup>2</sup> Sch'i sa tracta da dumondas d'uffants, po la dretgira surdar l'execuziun a l'autorità tutelara dal lieu da dimora dals uffants.

<sup>3</sup> Obligaziuns da participaziun en auters relaschs chantunals restan resalvadas.

#### 2. DISPOSIZIUNS SPEZIALAS

##### Art. 10

<sup>1</sup> Cun l'invitaziun a l'intermediaziun renviescha l'autorità da mediaziun a la pussaivladad d'ina mediaziun. Ella po er recumandar ina tala. Procedura da mediaziun

<sup>2</sup> Entaifer il circol da dretgira po la procedura da mediaziun vegnir fatga en in auter lieu che la sedia uffiziala da l'autorità da mediaziun.

### Art. 11

Excepsiuns da l'obligaziun d'advocata u d'advocat

La represchentanza tras ina persuna ch'è abla d'agir, che n'è betg inscrista en il register da las advocatas e dals advocats u che giuoda la libra circulaziun tenor la LLCA è pussaivla en il cas singul cun l'approvaziun da la u dal parsura:

- a) per ina represchentanza betg professiunala;
- b) en chaussas da scussiu e concurs a norma dal cudesch da procedura civila;
- c) en dispitas dal dretg da locaziun e dal dretg da lavur tras persunas che han las qualificaziuns professiunalas.

### Art. 12

Giurisdicziun gratuita

<sup>1</sup> Avant ch'il plant vegnia inoltrà a la dretgira decida la parsura u il parsura da la dretgira d'emprima istanza davart la dumonda da giurisdicziun gratuita.

<sup>2</sup> Il chantun sto per regla vegnir tadlà. L'administraziun da taglia communitgescha las datas necessarias a l'uffizi ch'è cumpetent per la posiziun u a la dretgira. Ella po render accessiblas las datas cun agid da la procedura d'invista.

<sup>3</sup> Ils custs da la giurisdicziun gratuita vegnan surpigliads da la cassa da la dretgira, uschenavant ch'els van a quint dal chantun tenor il cudesch da procedura civila.

<sup>4</sup> La cumpetenza e la procedura per il pajament posteriur sa drizzan tenor la lescha davart la giurisdicziun administrativa.

<sup>5</sup> Las disposiziuns dal cudesch da procedura civila davart la giurisdicziun gratuita valan per la mediaziun en il senn dal cudesch da procedura civila, sche:

- a) las partidas na possedan betg ils meds finansials necessaris;
- b) lur pretensiu giuridica u la mediaziun na para betg dad esser invanas; e
- c) ella vegn fatga d'ina mediatura renconuschida u d'in mediatur renconuschì.

### Art. 13

Decisiun davart dumondas da recusaziun dispitaivlas

<sup>1</sup> Sche la recusaziun è dispitaivla, vegn la decisiun prendida en assenza da la persuna pertugada:

- a) da la dretgira ch'è cumpetenta en la chaussa principala;
- b) da la dretgira en cas da recusaziuns tar cumpetenzas da derschadra singula u da derschader singul;



c) da la dretgira districtuala en cas da recusaziuns tar autoritads da mediaziun.

<sup>2</sup> L'abilitad da decider sa drizza tenor la lescha davart l'organisaziun giudiziala.

#### **Art. 14**

<sup>1</sup> Las actas da la procedura da mediaziun vegnan archivadas tar l'autoridad da mediaziun, las actas processualas tar la dretgira.

Archivaziun ed invista da las actas

<sup>2</sup> Davart l'invista da las actas da proceduras terminadas decida l'autoridad u la dretgira, nua che las actas èn archivadas.

<sup>3</sup> L'invista da las actas vegn concedida, sch'in interess degn da vegnir protegi po vegnir fatg valair.

<sup>4</sup> Cunter decisiums davart l'invista da las actas poi vegnir fatg recurs en scrit entaifer 30 dis tar l'autoridad da surveglianza.

### **3. CUSTS DA PROCEDURA E CONTABILITAD**

#### **Art. 15**

<sup>1</sup> L'adossament dals custs da procedura sa drizza tenor il cudesch da procedura civila.

Custs da procedura

<sup>2</sup> Las pauschalas per la procedura da mediaziun e la taxa da decisiun vegnan calculadas tenor las expensas e tenor las relaziuns economicas da la persuna che ha da surpigliar ils custs.

<sup>3</sup> La pauschala importa maximalmain 30 000 francs. En proceduras che chaschunan custs spezialmain gronds s'augmenta il rom da las taxas a 100 000 francs. En cas d'ina reconciliaziun u sch'i vegn desisti d'ina sentenza motivada cumplettaimain, vegn la pauschala per la procedura da mediaziun respectivamain la taxa da decisiun reducida adequatamain.

<sup>4</sup> La dretgira chantunala regla l'autezza da las pauschalas en in'ordinaziun.

#### **Art. 16**

<sup>1</sup> L'indemnisaziun da la represchentanza da las partidas sco er da la giurisdicziun gratuita sa drizza tenor il cudesch da procedura civila e tenor la legislaziun davart las advocatas ed ils advocats.

Indemnisaziuns

<sup>2</sup> L'indemnisaziun da perditgas importa maximalmain 500 francs per di per la perdita da gudogn. Las spensas vegnan indemnisadas maximalmain per las tariffas che valan per las employadas e per ils employads dal chantun. La dretgira chantunala regla ils detagls en in'ordinaziun.

#### **Art. 17**

<sup>1</sup> Per mintga cas mainan las autoritads da mediaziun e las dretgiras civilas in agen quint.

Contabilitad ed incassament

<sup>2</sup> Dal rest sa drizzan la contabilitad e l'incassament tenor las disposiziuns davart l'organisaziun giudiziala.

#### IV. Proceduras civilas davant autoritads administrativas

##### Art. 18

Princip

La cumpetenzza da las autoritads administrativas en il sector dal dretg civil sco er la procedura sa drizzan en spezial tenor las leschas introductivas tar il cudesch civil e tar il dretg d'obligaziuns.

#### V. Disposiziuns finalas

##### Art. 19

Aboliziun  
da relaschs

<sup>1</sup> Cun l'entrada en vigur da questa lescha vegnan abolids ils suandants relaschs:

- a) procedura civila dal chantun Grischun dal 1. da december 1985;
- b) participaziun dals 2 da mars 1975 al concordat dals 28 d'october 1971 davart la concessiun d'assistenza giudiziala vicendaivla per l'execuziun da las pretensiuns da dretg public;
- c) participaziun dals 14 da zercladur 1987 al concordat dals 10 da mars 1977 davart l'execuziun da sentenzias civilas;
- d) participaziun dals 2 da mars 1975 al concordat dals 27 da mars 1969 davart la giurisdicziun da cumpromiss;
- e) participaziun dals 28 da matg 1978 al concordat dals 26 d'avrigl 1974 e dals 8/9 da november 1974 davart la concessiun d'assistenza giudiziala vicendaivla en chaussas civilas;
- f) participaziun dals 28 da favrer 1904 al concordat dals 5/20 da november 1903 davart la dispensaziun da l'obligaziun da prestar ina garanzia per ils custs da process.

<sup>2</sup> Sche relaschs vertents renvieschan a disposiziuns che vegnan abolidas tras questa lescha, vegnan applitgadas las disposiziuns correspondentas dal cudesch da procedura civila sco er da questa lescha.

##### Art. 20

Midada dal  
dretg vertent

<sup>1</sup> La midada da leschas vegn reglada en l'aggiunta.

<sup>2</sup> Sche ordinaziuns dal cussegl grond na correspundan betg a las directivas da l'artitgel 32 alinea 1 da la constituziun chantunala e cuntrafan a las disposiziuns dal cudesch da procedura civila u a sia realisaziun en questa lescha, las po il cussegl grond adattar a quests relaschs tras in'ordinaziun.

**Art. 21**

<sup>1</sup> Proceduras ch'èn pendentas il mument che questa lescha entra en vigur, vegnan manadas vinavant da las autoritads ch'èn cumpetentas tenor il dretg nov. Dal rest sa drizza la procedura tenor il dretg vertent. Dretg transitoric

<sup>2</sup> Tge instituziun publica che sto pajar ils custs da la giurisdicziun gratuita en proceduras pendentas sa drizza tenor il dretg vertent.

<sup>3</sup> Per la restituziun dals custs per la giurisdicziun gratuita è cumpetenta l'instituziun publica che ha pajà ils custs. Dal rest sa drizza la procedura tenor il dretg nov.

**Art. 22**

<sup>1</sup> Questa lescha è suttamessa al referendum facultativ.

Referendum ed  
entrada en vigur

<sup>2</sup> La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.

**Agiunta**

(art. 20 al. 1)

**Midada dal dretg vertent**

Las leschas qua sutvart vegnan midadas sco suonda:

**1. Lescha introductiva tar il cudesch civil svizzer  
dals 12 da zercladur 1994 (DG 210.100)****Titel da classificaziun avant l'art. 1****A. *en general*****Art. 2**

Object

<sup>1</sup> Questa lescha cuntogna il dretg civil chantunal e regla las cumpetenzas civilas da las autoritads administrativas sin il champ dal cudesch civil svizzer.

<sup>2</sup> La cumpetenza da las autoritads da mediaziun e da las dretgiras sco er la procedura sin il champ da la giurisdicziun civila sa drizzan tenor il cudesch da procedura civila e tenor la legislaziun introductiva chantunala.

**Art. 3 fin 12****abolids****Art. 14 al. 5 fin 7**

<sup>5</sup> La suprastanza communal u l'uffizi ch'ella ha designà è **competent per conservar disposiziuns testamentaras e contracts d'ierta (art. 504, 505).**<sup>1)</sup>

**<sup>6</sup> alinea 5 d'enfin ussa**

<sup>7</sup> La suprastanza communal da l'ultim lieu da domicil d'ina persuna u l'uffizi ch'ella ha designà fa immediatamain a savair ils mortoris ch'en vegnids annunziads ad ella u ad el a la **dretgira districtuala** ed a l'administraziun chantunala da taglia. **Disposiziuns testamentaras e contracts d'ierta che vegnan conservads tar la vischnanca ston vegnir trames vinavant a la dretgira districtuala.**<sup>2)</sup>

---

<sup>1</sup> cf. art. 69 ss. da questa lescha

<sup>2</sup> cf. art. 72 al. 1 da questa lescha

**Art. 15 al. 2 e 3**

<sup>2</sup> La regenza è autorisada d'attribuir la liquidaziun da fatschentas dal gener menziunà a singuls departaments u a **singuls uffizis**.

<sup>3</sup> Cunter decisiuns da la regenza tenor l'alineia 1 cifras 1 e 5 fin 8 po vegnir appellà tar la dretgira chantunala tenor **il cudesch da procedura civila**. Il medem vala per decisiuns dals departaments, uschenavant ch'il dretg federal na prevesa betg in'otra istanza.

**Art. 16 al. 3**

<sup>3</sup> Cunter conclus da la regenza, dals departaments chantunals e d'autras istanzas chantunals sin il champ dal dretg civil po vegnir recurri cun appellaziun tar la dretgira chantunala tenor **il cudesch da procedura civila**, sch'in giudicament en ultima istanza tenor il dretg surordinà è necessari tras ina dretgira chantunala.

**Art. 20d al. 2**

<sup>2</sup> Cunter decisiuns e cunter disposiziuns dal departament po vegnir fatg recurs tar la dretgira chantunala cun appellaziun tenor **il cudesch da procedura civila**.

**Art. 25a al. 2**

<sup>2</sup> Cunter decisiuns dal departament poi vegnir recurri tar la dretgira chantunala **cun appellaziun tenor il cudesch da procedura civila**.

**Art. 36 al. 2**

<sup>2</sup> L'uffizi chantunal dal servetsch social u il servetsch social regiunal respectivamain il servetsch social communal – là, nua ch'i dat in tal – dat ils rapports necessaris per l'adopziun a l'autorità tutelara cumpetenta ed a la [...] dretgira districtuala sco autorità da surveglianza tutelara.

**Art. 37**

<sup>1</sup> La dretgira districtuala è cumpetenta per la decisiun davart l'adopziun (art. 268).

<sup>2</sup> cumpetenzza,  
procedura

<sup>2</sup> Per la procedura valan las prescripziuns davart la procedura davant las autoritads tutelaras confurm al senn.

**Art. 38**

Cunter la decisiun po vegnir recurri cun appellaziun **tenor il cudesch da procedura civila** da questa lescha tar la dretgira chantunala.

**Art. 42 al. 1**

<sup>1</sup> La [...] dretgira districtuala è cumpetenta sco autorità da surveglianza d'emprima istanza per quels cas, per ils quals il dretg federal prevesa il

consentiment da l'autorità da surveglianza tutelara ubain transferescha la decisiun a tala.

**Art. 55 al. 1**

<sup>1</sup> Sch'il stadi da la persuna pertutgada permetta, sto mintga istanza da collocaziun explitgar a la persuna pertutgada ils motivs da la mesira ed en mintga cas la communitgar en scrit ch'i po vegnir recurri cunter questa decisiun entaifer 10 dis tar la [...] dretgira districtuala.

**Art. 58 al. 2**

<sup>2</sup> Sch'i fa da basegn, po vegnir nominà in assistent giuridic gratuit. La premissa, la nominaziun e l'obligaziun da surpigliar ils custs sa drizzan tenor las directivas **dal cudesch da procedura civila**.

**Art. 60 marginala, al. 1 e 2**

II. Procedura davant [...] la dretgira districtuala  
1. la [...] dretgira districtuala sco emprima istanza

<sup>1</sup> Nua ch'il dretg federal prevesa il consentiment da l'autorità da surveglianza tutelara u deleghescha la decisiun a quella, valan las prescripziuns per la procedura davant l'autorità tutelara conform al senn per la procedura davant la [...] dretgira districtuala.

<sup>2</sup> La [...] dretgira districtuala decida, suenter ch'il president tutelar u suenter che l'autorità tutelara han fatg ils scleriments necessaris e suenter che l'autorità tutelara ha fatg ina proposta correspondentia.

**Art. 61 marginala, al. 1 e 3**

2. la [...] dretgira districtuala sco istanza da recurs  
a) recurs

<sup>1</sup> Cunter decisiuns da l'autorità tutelara po vegnir fatg recurs entaifer 10 dis dapi la comunicaziun en scrit tar la [...] dretgira districtuala.

<sup>3</sup> I na **sto** vegnir **prestà nagin pajament anticipà dals custs**.

**Art. 63 al. 1**

<sup>1</sup> La decisiun sto vegnir motivada en scrit e vegnir prevedida cun ina indicaziun dals meds legals. Sche la [...] dretgira districtuala è dal medem avis areguard las ponderaziuns sco l'autorità tutelara, basti da renviar a quellas.

**Art. 64**

<sup>1</sup> Cunter decisiuns da [...] la dretgira districtuala poi vegnir appellà tar la dretgira chantunala **tenor il cudesch da procedura civila**. [...]

<sup>2</sup> **abolì**

<sup>3</sup> **abolì**

<sup>4</sup> **abolì**

**Art. 69**

<sup>1</sup> Las **vischnancas** èn obligadas da retschaiver disposiziuns testamentaras e contracts d'ierta per als conservar, sch'il testader abitescha en ina vischnanca dal circul u ha là – en cas ch'il lieu da domicil svizzer manca – ses lieu d'origin tenor l'artitgel 22 alinea 3.

<sup>2</sup> Per il depositur sto vegnir emessa ina retschavida, en la quala sto vegnir rendi attent ch'el stoppia – en cas da partenza **da la vischnanca** – procurar ch'il deposit vegnia surdà al nov uffizi cumpetent.

**Art. 70 al. 1**

<sup>1</sup> Las **vischnancas** ston prender las mesiras necessarias per conservar disposiziuns testamentaras e contracts d'ierta en moda segira.

**Art. 72**

<sup>1</sup> Tgi che ha enconuschientscha d'ina disposiziun testamentara u d'in contract d'ierta è obligà da trametter quest al president **da la dretgira districtuala** cumpetent per l'avertura, uschespert ch'el ha survegni enconuschientscha da la mort dal testader.

<sup>2</sup> Sch'il testader è mort, ston ils ertavels enconuschents vegnir envidads a l'uffizi **districtual** per l'avertura da la disposiziun testamentara u dal contract d'ierta. L'avertura sto vegnir nudada en il register.

**Art. 73 al. 1**

<sup>1</sup> Las perditgas pon deponer u dar a protocol la disposiziun testamentara orala tenor ils artitgels 506 e 507 tar mintga president **da la dretgira districtuala**.

**Art. 74 al. 2 e 3**

<sup>2</sup> En ils cas da l'alinea 1 cifras 1 e 2 da quest artitgel èn ils ertavels, ils cus-sedents dal testader e la suprastanza da sia vischnanca da domicil obligads da far immediatamain annunzia al president **da la dretgira districtuala**.

<sup>3</sup> La sigillaziun vegn fatga dal president **da la dretgira districtuala** u d'in auter **emplojà da la dretgira districtuala**.

**Art. 75 al. 1**

<sup>1</sup> L'inventari da segiranza (art. 553) vegn fatg dal president **da la dretgira districtuala, d'in actuar da la dretgira districtuala** u d'in notar designà dal president **da la dretgira districtuala**.

**Art. 76 al. 1**

<sup>1</sup> Il president **da la dretgira districtuala** nominescha in administratur d'ierta che ha ils dretgs e las obligaziuns d'in assistent (art. 419 al. 1).

**Art. 77 al. 1**

<sup>1</sup> Il notar incumbensà dal president **da la dretgira districtuala** dissigillescha l'ierta e fa uschè svelt sco pussaivel l'inventari ensemen cun l'administratur d'ierta.

**Art. 79 al. 2**

<sup>2</sup> Sch'in president **da la dretgira districtuala** permetta ch'in cunertavel mainia vinavant la fatschenta dal testader, decida el er davart eventualas pretensiuns da garanzia dals cunertavels.

**Art. 80 al. 1**

<sup>1</sup> Il clom da quints (art. 582) sto vegnir publitgà dal president **da la dretgira districtuala** duas giadas en il fegl uffizial dal chantun, a l'ultim lieu da domicil dal testader e, sche quai para d'esser necessari, en ulteriurs organs da publicaziun.

**Art. 81**

<sup>1</sup> Il president **da la dretgira districtuala** constatescha la conclusiun da l'inventarisaziun e communitescha questa disposiziun en scrit als ertavels. Cun questa comunicaziun cumenza il termin per la decleranza tenor l'artitgel 588.

<sup>2</sup> Crediturs negligents na pon betg profitar d'ina prolungaziun dal termin tras il president **da la dretgira districtuala** tenor l'artitgel 587.

**Art. 83**

<sup>1</sup> L'administratur d'ierta e l'executur dal testament èn suttamess a la surveglianza dal president **da la dretgira districtuala**.

<sup>2</sup> L'administratur d'ierta è obligà da communigar al president **da la dretgira districtuala**, cur che sia actividad è terminada.

**Art. 84 al. 2**

<sup>2</sup> **Il recurs sa drizza tenor il cudesch da procedura civila.**

**Art. 109 al. 2 e 3**

<sup>2</sup> Per verifitgar segns da cunfin existents e lingias da cunfin existentas sco er per ina nova termaziun po mintga proprietari da bains immobiliars pretender la cooperaziun dal president **da la dretgira districtuala**. Quel sto envidar tut ils vischins cunfinants sco er – en cas da basegn – in geometer ad ina tractativa d'inspeziun. El sto far in protocol e notar en quel en spezial il resultat da la tractativa. El ed ils participants da la tractativa ston suttascriver il protocol. La fixaziun dals cunfins ch'è succedida en questa moda è – cun resalva ch'i vegnia cumprovà sia incorrectadad – lianta per tut ils participants ch'èn vegnids envidads en



moda convegnenta, er per quels che n'han senza motivs suffizients betg obedi a la citaziun.

<sup>3</sup> Il recurs **sa drizza tenor il cudesch da procedura civila.**

**Art. 139a al. 2**

<sup>2</sup> Cunter la decisiun da l'autorità da surveglianza po vegnir fatg recurs da register funsil entaifer 30 dis tar la dretgira chantunala. La procedura sa drizza tenor il **cudesch da procedura civila.**

**Titel da classificaziun suenter l'art. 143  
aboli**

**Titel da classificaziun avant l'art. 144  
aboli**

**Art. 144 fin 148  
abolids**

## **2. Lescha introductiva tar il dretg d'obligaziuns svizzer dals 20 d'october 2004 (DG 210.200)**

**Art. 1**

<sup>1</sup> Questa lescha cuntegna il dretg civil chantunal e regla las **Object** competenzas civilas da las autoritads administrativas sin il champ dal dretg d'obligaziuns.

<sup>2</sup> La competenza da las autoritads da mediaziun e da las dretgiras sco er la procedura sin il champ da la giurisdicziun civila sa drizzan tenor il cudesch da procedura civila e tenor la legislaziun introductiva chantunala.

**Art. 2  
aboli**

**Art. 3  
aboli**

**Art. 5 al. 2**

<sup>2</sup> Dal rest sa drizza la procedura tenor las prescripziuns da la confederaziun, **tenor il cudesch da procedura civila e tenor la legislaziun introductiva chantunala.**

Ingiant public  
1. direcziun  
uffiziala

### Art. 6

<sup>1</sup> L'ingiant public sto vegnir manà da la presidenta cirquitala u dal president cirquital ubain d'ina emploiada cirquitala u d'in emploia cirquital ch'è vegnì designà d'ella u d'el.

<sup>2</sup> La manadra u il manader da l'ingiant designescha ina persuna ch'è adattada per far il protocol.

2. publicaziun

### Art. 6a

Cun resalva da cas urgents sto in ingiant public vegnir publitgà en moda adequata almain 8 dis avant ch'el haja lieu.

3. ingiant da  
bains immobiliars

### Art. 6b

<sup>1</sup> Sch'i vegnan ingiantads bains immobiliars, ston las cundiziuns d'ingiant vegnir fixadas en scrit, sch'i fa da basegn cun la cooperaziun da la manadra u dal manader da l'ingiant. Quellas duain cuntegnair ina descripziun exacta da l'immobiglia ed in register cumplet da las grevezzas. La mandra u il manader sto preleger las cundiziuns d'ingiant, avant che cumenzar l'ingiant.

<sup>2</sup> Durant l'ingiant duai mintgina u mintgin pudair prender invista da las cundiziuns d'ingiant.

<sup>3</sup> En cas d'in ingiant d'in bain immobiligiar è l'uffizi cirquital cumpetent per communitgar l'agiudicaziun a l'administratura u a l'administratur dal register funsil (art. 235 al. 2).

4. protocol

### Art. 6c

<sup>1</sup> Davart l'ingiant sto vegnir fatg in protocol. En quel sto vegnir inditgà:

1. l'adempiment da las formalitads legalas;
2. l'object da vendita;
3. il num da la vendidra u dal vendider;
4. las cundiziuns d'ingiant;
5. il pretsch da cumpra per mintga object che vegn ingiantà;
6. il num da la cumpradra u dal cumprader.

<sup>2</sup> En cas d'ingiants da bains immobiliars ston las cumpradras ed ils cumpraders agiuntar lur num cun agen maun.

<sup>3</sup> Il protocol da l'ingiant sto vegnir sottascrit da la manadra u dal manader da l'ingiant e da la protocollista u dal protocollist e vegnir deponì tar l'uffizi cirquital.

5. ulteriuras  
disposiziuns

### Art. 6d

<sup>1</sup> La regenza po relaschar ina tariffa da custs per ordinar e per realisar ils ingiants publics.

<sup>2</sup> Las disposiziuns spezialas dal dretg federal davart il commerzi ambulat restan resalvadas.

Art. 8  
aboli

Art. 14b al. 2

<sup>2</sup> Cunter las decisiuns da l'uffizi ch'è incumbensà cun l'administraziun dal register da commerzi poi vegnir **recurri** tar la dretgira chantunala en il senn **dal cudesch da procedura civila**.

Art. 14e al. 2

<sup>2</sup> aboli

Art. 14f

<sup>1</sup> Il post chantunal per la controlla dals pretschs ch'è vegnì designà da la regenza surveglia ch'ils pretschs da detagl, ch'ils pretschs da basa da rauba mesirabla e ch'ils pretschs da prestaziuns da servetsch e da reclamas vegnian inditgads tenor las prescripziuns sco er che las disposiziuns cunter indicaziuns da pretschs che mainan en errur vegnian observadas. El è obligà d'annunziar las cuntravenziuns cunter l'obligaziun d'inditgar il pretsch a las consumatas ed als consuments a las autoritads da persecuziun penala.

Concurrenza  
illoiala

<sup>2</sup> Las vischnancas designeschan in post ch'è competent per far questa surveglianza sin lur territori. Quel denunzian al post chantunal per la controlla dals pretschs cuntravenziuns cunter las prescripziuns davart l'indicaziun da pretschs.

### 3. Lescha davart las advocatas ed ils advocats dals 14 da favrer 2006 (DG 310.100)

Art. 8 al. 1

<sup>1</sup> A praticantas giuridicas ed a praticants giuridics che adempleschan las premissas en il senn da l'artitgel 10 literas a e b da questa lescha e che statan sut la surveglianza d'ina advocata u d'in advocat inscrit en il register da las advocatas e dals advocats po la cumissiun da surveglianza conceder – suenter ina pratica da dus mais – ina permissiun per sa preschentar davant dretgira, davant **las autoritads da mediaziun** ubain en proceduras d'inquisiziun penala.

**4. Lescha davart ils fatgs da sanadad dal chantun Grischun dals 2 da december 1984 (DG 500.000)**

**Art. 22a al. 2**

<sup>2</sup> Per la procedura valan las disposiziuns dal cudesch da procedura civila davart la procedura summarica.

**5. Lescha davart l'appaschentaziun da dispitas collectivs da lavur dals 7 d'avrigl 1957 (DG 538.100)**

**Art. 7 al. 1**

<sup>1</sup> Las prescripziuns dal cudesch da procedura civila davart la recusaziun valan conform al senn.

**Art. 10 al. 2**

<sup>2</sup> En quest connex valan las prescripziuns dal cudesch da procedura civila conform al senn.

**Art. 14**

Cunter il cuntegn da la proposta da mediaziun na po betg vegnir recurri. Cunter disposiziuns da l'uffizi da mediaziun sco istanza d'intermediaziun po, sch'ina violaziun da la lescha vegn fatga valair, vegnir recurri tar la dretgira chantunala, e quai cun recurs tenor il cudesch da procedura civila.

**Art. 15**

Las prescripziuns davart la procedura da reconciliaziun valan conform al senn er per la procedura da cumpromiss. Applitgablhas en moda subsidiara èn las normas dal cudesch da procedura civila [...].

**Art. 16 al. 2**

<sup>2</sup> La sentenza da cumpromiss motivada vegn communitgada a las partidas en scrit ed è – cun resalva dal recurs tenor il cudesch da procedura civila – definitiva.

**6. Lescha da polizia dal chantun Grischun dals 20 d'october 2004 (DG 613.000)**

**Art. 16 al. 2**

<sup>2</sup> Cunter la disposiziun da la polizia chantunala poi vegnir recurri en scrit durant l'expulsiun tar il presidi da la dretgira districtuala. En il

**recurs sto vegnir inditgà cun ina curta motivaziun, tge puncts che vegnan contestads e tge midadas che vegnan pretendidas.**

**7. Lescha da submitsiun dals 10 da favrer 2004  
(DG 803.300)**

**Art. 26 al. 2**

<sup>2</sup> La procedura duai vegnir exequida uschè spert sco pussaivel. Ils termins giudizials dastgan vegnir prolungads mo per motivs plausibels e per regla mo ina giada. [...]

**Art. 30 al. 4**

<sup>4</sup> La cumpetenza e la procedura sa drizzan tenor las **disposiziuns da la lescha chantunala davart la responsabladad dal stadi.**

**8. Lescha davart il cussegl grond dals 8 da december 2005  
(DG 170.100)**

**Art. 35 al. 2**

<sup>2</sup> Per l'interrogaziun da perditgas valan conform al senn las disposiziuns respectivas **dal cudesch da** procedura civila.

**9. Lescha davart la giurisdicziun administrativa  
dals 31 d'avust 2006 (DG 370.100)**

**Art. 12 al. 3**

<sup>3</sup> Las prescripziuns **dal cudesch da** procedura civila davart la cumprova da perditgas e davart il dretg da refusa vegnan applitgadas conform al senn.

**Art. 13 al. 3 e 4**

<sup>3</sup> Persunas privatas n'èn betg obligadas d'edir e da dar infurmaziuns, sch'ellas han – tenor las prescripziuns **dal cudesch da** procedura civila – in dretg da refusar da dar perditga.

<sup>4</sup> Las prescripziuns **dal cudesch da** procedura civila davart la cumprova tras documents e davart il dretg da refusa vegnan applitgadas conform al senn.



# **Ordinaziun davart l'aboliziun e l'adattaziun d'ordinaziuns dal cussegl grond en connex cun l'entrada en vigur dal cudesch da procedura civila e da la lescha introductiva chantunala**

dals ...

---

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 32 da la constituziun chantunala e sin l'art. 20 al. 2 da la lescha introductiva tar il cudesch da procedura civila svizzer, suenter avoir gi invista da la missiva da la regenza dals 23 da mars 2010,

concluda:

## **Art. 1**

En connex cun il cudesch da procedura civila svizzer e cun la lescha introductiva tar il cudesch da procedura civila svizzer vegnan abolids ils suandants relaschs cun l'entrada en vigur da questa ordinaziun: Aboliziuns

- a) ordinaziun executiva tar il dretg d'obligaziuns svizzer (locaziun e fittanza da locals d'abitar e da fatschenta) dals 30 da november 1994 ;
- b) ordinaziun davart ils custs da procedura e las indemnizaziuns en la procedura civila dals 29 da matg 1985;
- c) ordinaziun executiva tar la lescha federala davart l'egualitad da dunna ed um dals 24 da matg 1996.

## **Art. 2**

Las ordinaziuns dal cussegl grond qua sutvart vegnan adattadas sco suonda al cudesch da procedura civila svizzer ed a la lescha introductiva tar il cudesch da procedura civila svizzer: Midada dal dretg vertent

### **1. Urden da gestiun dal cussegl grond dals 8 da december 2005 (DG 170.140)**

#### **Art. 26 al. 6**

<sup>6</sup> Ella prepara las elecziuns en la dretgira chantunala ed en la dretgira administrativa **sco er en autras dretgiras chantunalas ed en las autoritads da mediaziun** en il senn da la lescha davart l'organisaziun giudiziala.

## 2. Ordinaziun executiva tar la lescha federala davart scus-siun e concurs dals 8 d'october 1996 (DG 220.100)

### Art. 9 al. 2

<sup>2</sup> En la procedura ordinaria tenor il **cudesch da** procedura civila po il chantun prender regress sin las persunas che han chaschunà il donn illegalmain e culpaivlamain.

### Art. 14a

**artitgel 22 d'enfin ussa**

Procedura  
davant la  
dretgira  
chantunala  
1. sco autoritad  
da surveglianza  
2. sco autoritad  
disciplinara

### Art. 14b

**artitgel 23 d'enfin ussa**

### Art. 14c

Custs

Il<sup>s</sup> custs e las indemnisaziuns da las partidas sa drizzan en tut las proceduras davant l'autoritad da surveglianza tenor las disposiziuns dal dretg federal e – sche quellas na cuntegnan nagut – tenor las disposiziuns da la procedura civila dal chantun Grischun e tenor la legislaziun introductiva chantunala.

### Art. 15

Cumpetenza  
e procedura

Uschenavant che questa ordinaziun na cuntegna nagina regulaziun, sa drizzan la cumpetenza e la procedura tenor la procedura civila dal chantun Grischun e tenor la legislaziun introductiva chantunala.

### Art. 16

Dretgira da  
moratori

<sup>1</sup> La dretgira districtuala è la dretgira inferiura da moratori.

<sup>2</sup> **artitgel 17 ainea 2 d'enfin ussa**

### Art. 17

**aboli**

**Titel da classificaziun avant l'art. 18**

**aboli**

### Art. 18 fin 26

**abolids**



**Art. 30 al. 3**

<sup>3</sup> Sch'i vegnan inoltradas dumondas da sequestraziun **cunter vischnancas**, sto l'uffizi da scussiun communitgar quai a **l'uffizi chantunal ch'è competent per la surveglianza da las vischnancas**.

**3. Ordinaziun davart l'agricultura dals 28 da mars 2000 (DG 910.050)**

**Art. 7**

Per cuntraversas da dretg civil en fatgs da fittanza valan las prescripziuns **dal cudesch da procedura civila**. [...]

**4. Ordinaziun executiva tar la lescha federala davart l'agid a victimas da delicts dal 1. d'october 1993 (DG 549.100)**

**Art. 4 al. 2**

<sup>2</sup> Sche quests meds d'inquisiziun na bastan betg per sclerir ils fatgs, pon vegnir interrogadas perditgas, e quai d'uffizi u sin proposta. Las disposiziuns **dal cudesch da procedura civila davart la cumprova da perditgas** vegnan applitgadas conform al senn.

**Art. 8 al. 2**

<sup>2</sup> La procedura sa drizza conform al senn tenor las disposiziuns **dal cudesch da procedura civila davart la procedura summara**.

**Art. 3**

La regenza fixescha il termin che questa ordinaziun entra en vigur.

Entrada en vigur



## Lescha davart la giurisdicziun administrativa (LGA)

midada dals ...

---

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 da la constituziun chantunala,  
sunter avair gi' invista da la missiva da la regenza dals 23 da mars 2010,

concluda:

### I.

La lescha davart la giurisdicziun administrativa dals 31 d'avust 2006 vegn midada sco suonda:

#### Art. 8 al. 3 e 4

<sup>3</sup> En cas d'ina transmissiun electronica è il termin observà, sch'igl è vegnì confermà tras il sistem d'informatica respectiv da l'autorità che l'inoltraziun saja succedida a temp. <sup>1)</sup>

<sup>4</sup> alinea 3 da fin ussa

#### Art. 17 al. 1

<sup>1</sup> Las personas ch'èn participadas a la procedura han il dretg da prender invista da las actas **tar las autoritads. Ad autoritads sco er a las advocatas ed als advocats ch'èn autorisads a surpigliar ina represchentanza legala pon las actas vegnir consegnadas. Cun il consentiment da la retschavidra u dal retschavider po l'invista vegnir dada cun consegnar las actas sin via electronica.** <sup>2)</sup>

---

<sup>1</sup> Fin la fin da l'onn 2015 è il traffic electronic en il sector da la giurisdicziun administrativa pussaivel mo sut tshertas circumstanzas; cf. las disposiziun transitorica en l'art. 85a.

<sup>2</sup> Fin la fin da l'onn 2015 è il traffic electronic en il sector da la giurisdicziun administrativa pussaivel mo sut tshertas circumstanzas; cf. las disposiziun transitorica en l'art. 85a.

Traffic  
electronic

**Art. 17a<sup>1)</sup>**

<sup>1</sup> Las inoltraziuns pon vegnir transmessas sin via electronica a l'autoridad. L'autoridad po pretender che l'inoltraziun e che las agiuntas vegnian inoltradas posteriuramain sin palpiri.

<sup>2</sup> L'entira spediziun sto vegnir munida cun ina signatura renconuschida.

<sup>3</sup> En enlegientscha cun la dretgira administrativa regla la regenza il format da las inoltraziuns e da las transmissiuns sco er las pretensiuns che valan per la signatura electronica.

**Art. 23<sup>2)</sup> al. 1 e 3**

<sup>1</sup> Decisiuns ston vegnir communitgadas en scrit a las partidas ed – uschenavant che quai è prescrit tras la lescha – a terzas personas. **Cun il consentiment da la partida po la comunicaziun vegnir fatga sin via electronica. En enlegientscha cun la dretgira administrativa regla la regenza las pretensiuns che valan per la comunicaziun electronica.**

<sup>3</sup> Sch'ina partida n'abita betg en Svizra, po l'autoridad l'obligar da designar ina persuna che ha il dretg da retschaiver la consegna en Svizra. **Sch'il dretg internaziunal permetta quai, po la partida er inditgar in'adressa da consegna electronica e declerar ch'ella saja d'accord che las consegnas vegnian fatgas sin via electronica.**

**Art. 85a**

Dretg transitoric  
tar la revisiun  
parziala dals ...

<sup>1</sup> Las disposiziuns davart la transmissiun electronica d'inoltraziuns vegnan applitgadas fin ils 31 da december 2015, sche:

- a) l'autoridad è inscrista en il register da las autoritads che permettan la transmissiun electronica; e
- b) la transmissiun electronica tenor il register è admissibla en la procedura respectiva.

<sup>2</sup> L'inscripziun en il register ha lieu sin basa d'ina dumonda da l'autoridad chantunala pertutgada, da la vischnanca u dal circul. Mintga midada sto vegnir approvada da l'autoridad u da la corporaziun pertutgada.

<sup>3</sup> Il register che vegn relaschè da la regenza infurmescha plinavant en spezial davart ils chanals da comunicaziun che l'autoridad ha admess e davart ils formats da datas che dastgan vegnir duvrads per la transmissiun.

---

<sup>1</sup> Fin la fin da l'onn 2015 è il traffic electronic en il sector da la giurisdicziun administrativa pussaivel mo sut tshertas circumstanzas; cf. las disposiziun transitorica en l'art. 85a.

<sup>2</sup> Fin la fin da l'onn 2015 è il traffic electronic en il sector da la giurisdicziun administrativa pussaivel mo sut tshertas circumstanzas; cf. las disposiziun transitorica en l'art. 85a.

## II.

La lescha introductiva tar la procedura da mediaziun e tar la procedura davant la dretgira da cumpromiss tenor il dretg federal d'assicuranza sociala dals 31 d'avust 2006 (DG 370.300) vegn midada sco suonda:

### Art. 9 al. 4

**<sup>4</sup> Il traffic electronic sa drizza tenor las disposiziuns da la lescha davart la giurisdicziun administrativa.<sup>1)</sup>**

## III.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum facultativ.

La regenza fixescha l'entrada en vigur da questa revisiun parziala.

---

<sup>1</sup> Fin la fin da l'onn 2015 è il traffic electronic en il sector da la giurisdicziun administrativa pussaivel mo sut tschertas circumstanzas; cf. las disposiziun transitorica en l'art. 85a LGA (DG 370.100).



## Lescha davart las advocatas ed ils advocats

midada dals ...

---

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 da la constituziun chantunala,  
sunter avair gi' invista da la missiva da la regenza dals 23 da mars 2010,

concluda:

### I.

La lescha davart las advocatas ed ils advocats dals 14 da favrer 2006 vegn midada sco suonda:

#### Art. 6 al. 2 lit. c

<sup>2</sup> En spezial ha ella las suandantas incumbensas:

- c) ella decida davart l'admissiun a l'examen d'advocatas e d'advocats, maina tras ils examens d'advocatas e d'advocats, [...] **surdad la patenta d'advocata u d'advocat**, conceda la permissiun da praticum e decida davart la privaziun da la patenta d'advocata u d'advocat;

#### Art. 10 lit. a

La cumissiun da surveglianza admetta a l'examen persunas che:

- a) **possedan** il dretg da burgais svizzer u **che vivan legalmain en Svizra ed èn autorisadas da pratitgar autonomamain in'activitad da gudogn**;

#### Art. 11a

<sup>1</sup> La cumissiun da surveglianza privescha persunas da la patenta d'advocata u d'advocat, sche las premissas per la concessiun n'èn betg pli dadas. Privaziun

<sup>2</sup> Sche quella persuna duai vegnir privada da sia patenta d'advocata u d'advocat pervia d'ina violaziun da reglas professiunalas, sto per regla esser vegnida pronunziada precedentamain in'otra mesira disciplinara cunter ella.

<sup>3</sup> L'inscripziun en il register chantunal da las advocatas e dals advocats n'è betg ina premissa per la privaziun da la patenta.

**Art. 13 al. 1**

<sup>1</sup> Areguard lur activitad d'avvocata u d'avvocat valan per advocatas e per advocats, independentamain da lur inscripziun en il register da las advocatas e dals advocats, las disposiziuns da la LLCA davart las reglas da la professiun e davart il secret professiunal. Er independentamain da lur inscripziun èn ellas ed els suttaless a la surveglianza ed a la pussanza disciplinara da la cumissiun da surveglianza; **las mesiras disciplinaras vegnan applitgadas confurm al senn.**

**Art. 18 al. 3**

<sup>3</sup> **En cas da denunzias absolutamain nunmotivadas pon ils custs da procedura vegnir adossads a la persuna che ha fatg la denunzia.**

**II.**

Questa revisiun parziala è suttalessa al referendum facultativ.

La regenza fixescha l'entrada en vigur da questa revisiun parziala.



## **Lescha introductiva tar la legislaziun federala davart las persunas estras e davart ils fatgs d'asil (LItLEA)**

midada dals ...

---

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 da la constituziun chantunala e sin l'art. 124 al. 2 da la lescha federala davart las persunas estras, sunter avair gi invista da la missiva da la regenza dals 23 da mars 2010,

concluda:

### **I.**

La lescha introductiva tar la legislaziun federala davart las persunas estras e davart ils fatgs d'asil dals 10 da december 2008 vegn midada sco suonda:

#### **Art. 2**

<sup>1</sup> L'autorità giudiziala per las mesiras repressivas da la legislaziun davart las persunas estras e davart ils fatgs d'asil è **la derschadra singula u il derschader singul da la dretgira chantunala da mesiras repressivas.**

<sup>2</sup> **aboli**

#### **Art. 21a**

<sup>1</sup> **Cunter decisiuns da l'autorità giudiziala poi vegnir fatg recurs tar la dretgira chantunala.** 5. recurs

<sup>2</sup> **Per la procedura valan las disposiziuns davart il recurs penal confurm al senn.**

#### **Art. 24 al. 2**

<sup>2</sup> Per la procedura vegnan applitgads ils artitgels 18 fin **21a** da questa lescha confurm al senn.

### **II.**

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum facultativ.

La regenza fixescha l'entrada en vigur da questa revisiun parziala.



## Legge sull'organizzazione giudiziaria (LOG)

del ...

---

Il Gran Consiglio del Cantone dei Grigioni,

visto l'art. 31 della Costituzione cantonale,  
visto il messaggio del Governo del 23 marzo 2010,

decide:

### I. Introduzione

#### Art. 1

<sup>1</sup> La presente legge disciplina l'organizzazione delle autorità giudiziarie e delle autorità di conciliazione. Campo d'applicazione

<sup>2</sup> Le competenze dei tribunali e delle autorità di conciliazione, la procedura, la capacità di stare in giudizio e la rappresentanza legale, nonché le disposizioni complementari alla presente legge sono oggetto della legislazione sulla giustizia civile, penale e amministrativa.

#### Art. 2

<sup>1</sup> L'autorità di conflitto decide in caso di conflitti di competenza tra organi giudiziari, per la cui soluzione la legge non prevede altre norme. Conflitti di competenza

<sup>2</sup> Essa è composta:

- a) dal direttore del Dipartimento competente in materia di giustizia (presidenza) e
- b) dai presidenti del Tribunale cantonale e del Tribunale amministrativo.

<sup>3</sup> Ad essa si appella un organo giudiziario in caso di unanimità circa l'esistenza di un conflitto di competenza.

### II. Disposizioni comuni

#### 1. ORGANIZZAZIONE GENERALE

#### Art. 3

<sup>1</sup> Il Tribunale cantonale, il Tribunale amministrativo, il giudice dei provvedimenti coercitivi e l'autorità di conciliazione in materia di parità dei sessi hanno la propria sede a Coira. Sede

<sup>2</sup> I Tribunali distrettuali, le giudicature di pace e le autorità di conciliazione in materia di locazione hanno la propria sede nel capoluogo di distretto.

**Art. 4**

Esclusione

<sup>1</sup> I coniugi, i partner registrati, le persone che vivono in una convivenza di fatto e i fidanzati, nonché i parenti e gli affini fino al terzo grado non possono far parte contemporaneamente di un tribunale o di un'autorità di conciliazione in qualità di giudici, membri o attuari.

<sup>2</sup> Fa stato l'ordine di precedenza risultante dall'elezione.

<sup>3</sup> L'esclusione continua a sussistere dopo lo scioglimento del matrimonio, del fidanzamento, dell'unione domestica registrata o della convivenza di fatto.

**Art. 5**

Costituzione

<sup>1</sup> Fatte salve le competenze dell'organo di elezione, i tribunali si costituiscono da sé.

<sup>2</sup> Essi assegnano in particolare i giudici alle singole camere, delle quali designano i presidenti.

**Art. 6**

Giuramento e promessa solenne

<sup>1</sup> Prima della loro entrata in carica, i giudici, i membri delle autorità di conciliazione e gli attuari giurano o promettono solennemente di adempiere in modo coscienzioso gli obblighi assunti.

<sup>2</sup> Prestano giuramento o promessa solenne:

- a) i presidenti del Tribunale cantonale e del Tribunale amministrativo dinanzi al Gran Consiglio;
- b) i membri del Tribunale cantonale e del Tribunale amministrativo dinanzi al presidente del rispettivo Tribunale;
- c) i presidenti dei tribunali distrettuali dinanzi al Tribunale cantonale (Corte plenaria);
- d) i membri del tribunale distrettuale dinanzi al presidente del tribunale distrettuale;
- e) i membri delle autorità di conciliazione e i loro supplenti dinanzi al presidente del tribunale distrettuale;
- f) gli attuari dinanzi al presidente del tribunale.

<sup>3</sup> Il giuramento e la promessa solenne hanno la seguente formula:

"Lei, eletta/-o quale Presidente (giudice, membro, attuarial/o) del (Tribunale cantonale, Tribunale amministrativo, tribunale distrettuale o dell'autorità di conciliazione), giura innanzi a Dio (promette) di adempiere a tutti i doveri del suo ufficio secondo scienza e coscienza."

"Lo giuro (prometto)."

**Art. 7**

<sup>1</sup> L'autorità di vigilanza può destituire un giudice o un membro di un'auto- Destituzione  
rità di conciliazione prima della scadenza del suo mandato se:

- a) intenzionalmente o per negligenza grave, ha violato in modo grave i suoi doveri d'ufficio;
- b) ha durevolmente perso la capacità di esercitare il suo ufficio o
- c) è stato condannato con sentenza definitiva a causa di un crimine.

<sup>2</sup> Il Gran Consiglio decide a una maggioranza di tre quarti dei membri.

<sup>3</sup> La procedura si conforma per analogia alle disposizioni sulla destituzione di membri del Gran Consiglio o del Governo.

**Art. 8**

<sup>1</sup> Il presidente dirige il tribunale, sorveglia l'intera attività del tribunale e Direzione  
rappresenta il tribunale verso l'esterno.

<sup>2</sup> La cancelleria controlla gli affari ed esegue i lavori generali di cancelleria.

**2. UDIENZA****Art. 9**

<sup>1</sup> I presidenti delle camere o i giudici da essi designati dirigono in qualità Direzione della  
di giudici dell'istruzione le procedure fino alla decisione e adottano se procedura  
necessario decisioni provvisionali.

<sup>2</sup> Essi stralciano la procedura perché considerata evasa, se nel corso della procedura viene meno l'interesse giuridicamente rilevante a una decisione, in particolare in seguito al ritiro, al riconoscimento o a una transazione.

<sup>3</sup> Essi firmano le copie della sentenza e delle decisioni.

**Art. 10**

<sup>1</sup> I tribunali e le autorità di conciliazione possono dibattere e deliberare Numero legale  
validamente solo se siedono al completo.

<sup>2</sup> Solo in caso di assenza o ritiro imprevisto di singoli giudici, salvo che una parte chieda il completamento del tribunale, un collegio di cinque giudici può giudicare validamente se siedono almeno tre giudici e un collegio di tre giudici può giudicare validamente se siedono almeno due giudici.

**Art. 11**

<sup>1</sup> Ogni giudice e ogni membro dell'autorità di conciliazione è obbligato a Consegna del  
pronunciarsi per le sentenze. voto

<sup>2</sup> Il tribunale e l'autorità di conciliazione procedono con scrutinio aperto alle votazioni.

<sup>3</sup> In caso di parità di voti, il voto del presidente della camera competente conta doppio.

**Art. 12**

Lingue ufficiali

La determinazione delle lingue ufficiali si conforma alla legge cantonale sulle lingue.

**Art. 13**

Segreto d'ufficio

<sup>1</sup> I giudici, i membri delle autorità di conciliazione, gli attuari e il personale di cancelleria sono obbligati al segreto.

<sup>2</sup> Il segreto d'ufficio vale anche per esperti, interpreti e altre persone coinvolte. Essi devono essere resi attenti dal presidente della camera competente all'obbligo di serbare il segreto e alle conseguenze di diritto penale in caso di violazione dello stesso.

<sup>3</sup> Il Tribunale cantonale rispettivamente il Tribunale amministrativo decide sullo scioglimento dal segreto d'ufficio per la testimonianza dinanzi a un tribunale o nella procedura penale, nonché per l'edizione di atti.

**Art. 14**

Attuariato

<sup>1</sup> Gli attuari redigono il verbale dei dibattimenti del tribunale e le sentenze, nonché firmano le copie della sentenza.

<sup>2</sup> Su incarico del presidente della camera competente essi possono collaborare alla preparazione dei casi e a procedure con giudice unico, nonché avere voto consultivo nei dibattimenti del tribunale.

<sup>3</sup> Il tribunale può assegnare loro in particolare i seguenti altri compiti:

- a) interrogatorio di testimoni e persone informate sui fatti in casi di minore importanza;
- b) interrogatori su rogatoria o dopo richiesta di assistenza giudiziaria;
- c) apposizione di sigilli su eredità e inventari.

**3. PUBBLICITÀ****Art. 15**

Udienza in tribunale

<sup>1</sup> Il momento e l'oggetto delle udienze in tribunale vanno resi accessibili al pubblico in forma adeguata.

<sup>2</sup> Fatta eccezione per le deliberazioni relative alle sentenze, le udienze sono pubbliche.

<sup>3</sup> Il presidente esclude del tutto o in parte il pubblico dalle udienze se:

- a) vigono norme legislative divergenti;
- b) ciò è necessario per motivi importanti, segnatamente a tutela dell'ordine e della morale pubblici oppure dei diritti della personalità degli interessati.

<sup>4</sup> Sono vietate riprese e registrazioni delle udienze.

**Art. 16**

<sup>1</sup> Il tribunale rende le decisioni accessibili al pubblico in forma adeguata, per quanto ciò sia previsto dal diritto di rango superiore o se esiste un interesse pubblico giustificato. Decisioni giudiziarie

<sup>2</sup> Il Tribunale cantonale e il Tribunale amministrativo pubblicano sentenze importanti.

**III. Autorità giudiziarie****1. TRIBUNALE CANTONALE E TRIBUNALE AMMINISTRATIVO****A. Organizzazione generale****Art. 17**

<sup>1</sup> La Corte plenaria costituisce le camere per un periodo di carica e rende pubblica la sua composizione. Camere

<sup>2</sup> Per motivi importanti, la composizione di una camera può essere modificata prima della scadenza del periodo di carica. La modifica deve essere resa pubblica.

<sup>3</sup> Nella ripartizione delle camere occorre badare a una ripartizione la più equa possibile dei lavori.

**Art. 18**

<sup>1</sup> Le camere giudicano di regola nella composizione di tre giudici. Composizione

<sup>2</sup> In merito a questioni giuridiche di importanza fondamentale o su ordine del presidente della camera competente esse giudicano nella composizione di cinque giudici.

<sup>3</sup> Qualora un rimedio giuridico sia evidentemente inammissibile o evidentemente fondato o infondato, il presidente della camera competente decide in qualità di giudice unico.

<sup>4</sup> In determinati ambiti la legge può prevedere una composizione di cinque giudici o una competenza di giudice unico.

**Art. 19**

<sup>1</sup> I giudici sono obbligati a sostituire i giudici in altre camere. Supplenza

<sup>2</sup> Se il Tribunale cantonale o il Tribunale amministrativo non possono sedere al completo per motivi d'impedimento o di ricsuzione, subentrano i membri dell'altro tribunale.

<sup>3</sup> Su decisione della commissione del Gran Consiglio competente per la giustizia possono, se necessario, subentrare quali giudici supplenti anche i presidenti dei tribunali distrettuali.

### **Art. 20**

Corte plenaria

<sup>1</sup> La Corte plenaria si riunisce sotto la direzione del presidente.

<sup>2</sup> Le competono:

- a) l'emanazione di ordinanze giudiziarie;
- b) la regolamentazione dei dettagli dell'organizzazione e dell'amministrazione del tribunale;
- c) la composizione delle camere;
- d) la nomina dei presidenti delle camere e la regolamentazione della supplenza;
- e) l'assunzione e il licenziamento di personale assunto a tempo indeterminato;
- f) la decisione sulla destituzione e la sospensione temporanea dalle funzioni;
- g) altri compiti assegnatili per legge o ordinanza.

<sup>3</sup> Essa procede con scrutinio aperto alle votazioni ed elezioni. Se però un membro del tribunale richiede lo scrutinio segreto, la sua richiesta deve essere accolta.

## *B. Giudici*

### **Art. 21**

Effettivo e volume d'impiego

<sup>1</sup> Il Tribunale cantonale e il Tribunale amministrativo si compongono ognuno di cinque giudici a tempo pieno.

<sup>2</sup> D'intesa con i titolari del posto, il Tribunale può modificare durante il periodo di carica il volume d'impiego.

### **Art. 22**

Procedura di elezione

<sup>1</sup> La commissione del Gran Consiglio competente per la giustizia mette a pubblico concorso i posti che divengono vacanti.

<sup>2</sup> Essa esamina le competenze professionali e l'idoneità personale dei candidati; nel fare ciò può coinvolgere il rispettivo Tribunale o altri organi. Essa fornisce una raccomandazione a destinazione del Gran Consiglio.

<sup>3</sup> Il Gran Consiglio elegge in scrutini separati il presidente, il vicepresidente e gli altri membri del rispettivo Tribunale.

### **Art. 23**

Requisiti di eleggibilità

<sup>1</sup> I giudici dispongono della necessaria idoneità personale e delle necessarie competenze professionali, nonché di regola di una patente d'avvocato.



<sup>2</sup> Essi prendono domicilio nel Cantone al più tardi al momento dell'assunzione della funzione.

**Art. 24**

La retribuzione e la previdenza professionale si conformano alla legislazione speciale. Retribuzione e previdenza professionale

**Art. 25**

I giudici non possono esercitare un'attività accessoria. In caso di dubbio la commissione del Gran Consiglio competente per la giustizia decide se si tratta di un'attività accessoria. Attività accessorie

**Art. 26**

<sup>1</sup> I giudici devono comunicare le loro dimissioni almeno sei mesi in anticipo alla commissione del Gran Consiglio competente per la giustizia. Abbandono della carica

<sup>2</sup> Essi abbandonano la loro carica al più tardi alla fine dell'anno nel quale compiono il 68° anno di età.

**Art. 27**

<sup>1</sup> Se la commissione competente per la giustizia non vuole proporre un giudice per la rielezione, essa lo deve comunicare alla persona interessata prima della scadenza del periodo di carica e dare a questa e al Tribunale interessato la possibilità di prendere posizione. Non rielezione

<sup>2</sup> La commissione trasmette le prese di posizione al Gran Consiglio per conoscenza.

**C. Attuariato****Art. 28**

<sup>1</sup> Il Tribunale assume il numero necessario di attuari secondo le disposizioni cantonali in materia di diritto del personale. Esso stabilisce il volume di lavoro. Effettivo e requisiti per l'assunzione

<sup>2</sup> Può essere assunto come attuario chi dispone di una formazione conclusa in diritto e di regola di una patente d'avvocato.

**Art. 29**

Le condizioni di assunzione e la previdenza professionale si conformano al diritto cantonale del personale rispettivamente al diritto cantonale sulla Cassa pensioni. Sono fatte salve disposizioni derogatorie contenute nella presente legge. Assunzione e previdenza professionale

Attività  
accessorie

**Art. 30**

<sup>1</sup> Gli attuari non possono esercitare un'attività accessoria che potrebbe pregiudicare l'esercizio della funzione o l'indipendenza e la reputazione del Tribunale.

<sup>2</sup> Sono vietate segnatamente:

- a) la rappresentanza di parti nei contenziosi dinanzi al rispettivo Tribunale;
- b) l'attività nel medesimo campo specifico nell'amministrazione competente per il rispettivo Tribunale;
- c) agli attuari del Tribunale amministrativo l'attività presso un'autorità cantonale o comunale, le cui decisioni vengono giudicate dal Tribunale amministrativo in caso di controversie.

<sup>3</sup> Le attività lucrative indipendenti e dipendenti necessitano dell'autorizzazione del rispettivo Tribunale.

<sup>4</sup> Le attività accessorie non retribuite devono essere notificate al rispettivo Tribunale.

**Art. 31**

Attuari ad hoc

<sup>1</sup> Il presidente del Tribunale e i presidenti delle camere decidono se fare capo ad attuari ad hoc.

<sup>2</sup> Qualora il loro volume d'impiego presso il Tribunale superi il 40 per cento, per quanto riguarda le attività accessorie per loro fanno stato le medesime disposizioni valide per gli attuari a tempo pieno e a titolo principale.

*D. Cancelleria del Tribunale*

**Art. 32**

Effettivo e  
funzione

<sup>1</sup> La cancelleria si compone di un capo cancelleria e dell'altro personale necessario.

<sup>2</sup> Le condizioni di assunzione e la previdenza professionale si conformano al diritto cantonale sul personale rispettivamente al diritto cantonale sulla Cassa pensioni. Sono fatte salve disposizioni derogatorie contenute nella presente legge.

**2. GIUDICE CANTONALE DEI PROVVEDIMENTI  
COERCITIVI**

**Art. 33**

Composizione e  
posizione

<sup>1</sup> La carica di giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi è assunta da un giudice unico e da un supplente.

<sup>2</sup> Se il giudice unico non può essere sostituito dal supplente, il Tribunale cantonale designa un supplente straordinario.

<sup>3</sup> Il giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi è indipendente nella sua attività professionale. Dal profilo amministrativo e per quanto riguarda l'attuariato è annesso al tribunale distrettuale.

#### **Art. 34**

<sup>1</sup> Il Gran Consiglio nomina, per la durata di quattro anni, chi funge da giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi su proposta del Tribunale cantonale scegliendo tra i membri a tempo pieno e a titolo principale dei tribunali distrettuali. Nomina

<sup>2</sup> Durante il periodo di carica sono possibili nomine sostitutive.

<sup>3</sup> Il nome di chi funge da giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi va notificato all'autorità di vigilanza e reso pubblico.

<sup>4</sup> Nella determinazione delle risorse di personale per il rispettivo tribunale distrettuale viene considerato l'onere per il giudice dei provvedimenti coercitivi.

### **3. TRIBUNALI DISTRETTUALI**

#### **Art. 35**

Nell'ambito del suo potere giurisdizionale e dei compiti conferitigli dalla legge, il distretto ha capacità giuridica e di agire. Distretto

#### **Art. 36**

<sup>1</sup> I tribunali distrettuali si compongono di un presidente a tempo pieno, di un vicepresidente a titolo principale, nonché di otto giudici a titolo accessorio. Effettivo

<sup>2</sup> I tribunali distrettuali Albula e Moesa si compongono ognuno di un presidente a tempo pieno e di otto giudici a titolo accessorio.

<sup>3</sup> I tribunali distrettuali Bernina e Inn si compongono ognuno di un presidente a titolo principale e di otto giudici a titolo accessorio.

<sup>4</sup> Il tribunale distrettuale Plessur si compone di un presidente e di un vicepresidente a tempo pieno, di un giudice a titolo principale, nonché di otto giudici a titolo accessorio.

<sup>5</sup> Il Tribunale cantonale stabilisce per ogni tribunale il volume d'impiego:

- a) del presidente e del vicepresidente, per quanto essi non siano attivi a tempo pieno;
- b) dei giudici a titolo principale.

<sup>6</sup> Se l'onere per il giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi lo richiede, il Tribunale cantonale può convertire una carica a titolo principale in una carica a tempo pieno.

**Art. 37**

Elezione

<sup>1</sup> Gli aventi diritto di voto eleggono con scrutinio separato:

- a) il presidente;
- b) il vicepresidente a tempo pieno o a titolo principale;
- c) i giudici a titolo principale;
- d) gli altri giudici.

<sup>2</sup> I tribunali distrettuali eleggono i vicepresidenti a titolo accessorio dalla cerchia dei giudici a titolo accessorio.

**Art. 38**Attività  
accessorie

<sup>1</sup> Ai membri a tempo pieno dei tribunali distrettuali si applicano le disposizioni sulle attività accessorie per i giudici del Tribunale cantonale e del Tribunale amministrativo.

<sup>2</sup> I membri a titolo principale dei tribunali distrettuali non possono esercitare un'attività accessoria che potrebbe pregiudicare l'esercizio della funzione o l'indipendenza, nonché la reputazione del Tribunale. Attività lucrative indipendenti e dipendenti vanno notificate all'autorità di vigilanza.

**Art. 39**Camere e  
composizione

<sup>1</sup> Ogni tribunale distrettuale costituisce una camera civile e una camera penale e rende pubblica la sua composizione.

<sup>2</sup> Le camere giudicano di regola nella composizione di tre giudici.

<sup>3</sup> In merito a questioni giuridiche di importanza fondamentale o su ordine del presidente della camera competente esse giudicano nella composizione di cinque giudici.

<sup>4</sup> In determinati ambiti la legge può prevedere una composizione di cinque giudici o una competenza di giudice unico.

**Art. 40**

Supplenza

<sup>1</sup> I giudici sono obbligati a sostituire i giudici nell'altra camera. Il tribunale disciplina la supplenza.

<sup>2</sup> Qualora un tribunale distrettuale non possa sedere al completo con i propri giudici, il Tribunale cantonale lo può completare con giudici del tribunale di un distretto confinante o può dichiarare competente un altro tribunale.

**Art. 41**Compiti  
presidenziali

Il presidente dirige tutte le sedute, per quanto la presidenza di una camera non venga delegata a un vicepresidente o a un altro giudice.

**Art. 42**

<sup>1</sup> Ogni tribunale distrettuale costituisce una commissione amministrativa composta da cinque membri che, fatte salve disposizioni derogatorie, è competente per elezioni, per questioni in materia di personale e per altri affari dell'amministrazione della giustizia.

Amministrazione  
della giustizia

<sup>2</sup> Le decisioni concernenti il diritto del personale possono essere impugnate al Tribunale cantonale.

**Art. 43**

<sup>1</sup> Gli attuari non possono essere giudici a titolo accessorio presso il medesimo tribunale.

Attuario

<sup>2</sup> Qualora il loro volume d'impiego presso il tribunale superi il 40 per cento, per quanto riguarda le attività accessorie per essi fanno stato le medesime disposizioni valide per gli attuari a tempo pieno e a titolo principale del Tribunale cantonale e del Tribunale amministrativo.

<sup>3</sup> Il presidente decide se fare capo ad attuari ad hoc.

**Art. 44**

<sup>1</sup> La retribuzione dei presidenti, dei vicepresidenti a tempo pieno e a titolo principale, nonché dei giudici a titolo principale si conforma al diritto cantonale sul personale. Per quanto riguarda il rapporto di impiego fanno stato le medesime disposizioni valide per i giudici del Tribunale cantonale e del Tribunale amministrativo.

Posizione e  
retribuzione

<sup>2</sup> I tribunali distrettuali stabiliscono le retribuzioni dei vicepresidenti a titolo accessorio, degli altri giudici e degli attuari a titolo accessorio.

<sup>3</sup> Le condizioni di retribuzione e di assunzione degli attuari a tempo pieno e a titolo principale, nonché del personale di cancelleria si conformano al diritto cantonale sul personale.

<sup>4</sup> Il Tribunale cantonale classifica i posti nelle classi di stipendio secondo il diritto cantonale sul personale, sulla base di rispettive proposte dell'Ufficio cantonale del personale e dopo aver sentito i tribunali distrettuali. Esso disciplina le competenze, la procedura e altri dettagli in un'ordinanza.

<sup>5</sup> La previdenza professionale dei membri a tempo pieno e a titolo principale, nonché di tutti i collaboratori si conforma al diritto cantonale sulla Cassa pensioni.

**IV. Autorità di conciliazione****1. GIUDICATURA DI PACE****Art. 45**Numero e  
posizione<sup>1</sup> Fungono da autorità di conciliazione nel distretto:

- a) Albula la giudicatura di pace Albula;
- b) Bernina la giudicatura di pace Bernina;
- c) Hinterrhein le giudicature di pace Avers/Schams/Rheinwald e Heintzenberg/Domigliasca;
- d) Imboden la giudicatura di pace Imboden;
- e) Inn le giudicature di pace Engiadina Bassa e Val Monastero;
- f) Landquart la giudicatura di pace Landquart;
- g) Maloja le giudicature di pace Engadina Alta e Bregaglia;
- h) Moesa la giudicatura di pace Moesa;
- i) Plessur le giudicature di pace Coira e Schanfigg/Churwalden;
- j) Prettigovia/Davos le giudicature di pace Prettigovia e Davos;
- k) Surselva le giudicature di pace Cadi e Ilanz/Lumnezia/Ruis/Safien.

<sup>2</sup> Su richiesta della regione interessata o del Tribunale cantonale quale autorità di vigilanza, il Governo può unire le giudicature di pace di un distretto. Le giudicature di pace e le regioni interessate, nonché l'autorità di vigilanza vanno preventivamente sentite.<sup>3</sup> La giudicatura di pace è indipendente nella sua attività professionale. Dal profilo amministrativo essa è annessa al tribunale distrettuale. La giudicatura di pace e il tribunale distrettuale disciplinano i dettagli in una convenzione.**Art. 46**Composizione ed  
elezione<sup>1</sup> Il tribunale distrettuale nomina un giudice di pace e un suo supplente per la durata di quattro anni.<sup>2</sup> Durante il periodo di carica sono possibili nomine sostitutive.<sup>3</sup> La composizione della giudicatura di pace va notificata all'autorità di vigilanza e resa pubblica.**Art. 47**Requisiti di  
eleggibilità e  
attività accessorie<sup>1</sup> I giudici di pace dispongono della necessaria idoneità personale.<sup>2</sup> In distretti plurilingui si deve prestare attenzione a un'adeguata conoscenza o rappresentanza delle lingue ufficiali.<sup>3</sup> I giudici di pace non possono esercitare attività che potrebbero compromettere l'indipendenza dell'autorità di conciliazione.

**Art. 48**

Quando il giudice di pace non può essere sostituito dal supplente, il Tribunale distrettuale designa un supplente straordinario. Supplenza

**Art. 49**

<sup>1</sup> Le condizioni di retribuzione e di impiego, nonché la previdenza professionale si conformano al diritto cantonale sul personale, rispettivamente al diritto cantonale sulla Cassa pensioni. Sono fatte salve disposizioni derogatorie contenute nella presente legge. Posizione e retribuzione

<sup>2</sup> Il Tribunale cantonale classifica i posti nelle classi di stipendio secondo il diritto cantonale sul personale, sulla base di rispettive proposte dell'Ufficio del personale e dopo aver sentito i tribunali distrettuali oppure prevede una retribuzione sulla base di indennità giornaliera. Esso disciplina le competenze, la procedura e altri dettagli in un'ordinanza.

**Art. 50**

<sup>1</sup> Il tribunale distrettuale decide in merito alla struttura organizzativa fondamentale dell'attuariato e della cancelleria dopo aver sentito la giudicatura di pace. Attuario e cancelleria

<sup>2</sup> Per quanto i lavori di attuariato e di cancelleria non competano agli impiegati del tribunale distrettuale, la competenza per la nomina spetta alla giudicatura di pace.

<sup>3</sup> Le condizioni di retribuzione e di impiego si conformano alle disposizioni relative ai tribunali distrettuali.

## 2. AUTORITÀ DI CONCILIAZIONE IN MATERIA DI LOCAZIONE

**Art. 51**

<sup>1</sup> Per controversie dal diritto di locazione e di affitto di locali d'abitazione e commerciali esiste in ogni distretto un'autorità di conciliazione. Numero e posizione

<sup>2</sup> L'autorità di conciliazione in materia di locazione è indipendente nella sua attività professionale. Dal profilo amministrativo essa è annessa al tribunale distrettuale.

**Art. 52**

<sup>1</sup> L'autorità di conciliazione in materia di locazione è composta: Composizione

- a) dal giudice di pace (presidente);
- b) da un rappresentante ciascuno dei conduttori e dei locatori;
- c) da un supplente ciascuno.

<sup>2</sup> Se in un distretto esistono più giudicature di pace, con la nomina il tribunale distrettuale designa il presidente e il supplente.

**Art. 53**

- Nomina
- <sup>1</sup> Il tribunale distrettuale nomina il rappresentante dei conduttori e quello dei locatori, nonché i loro supplenti per la durata di quattro anni.
  - <sup>2</sup> Durante il periodo di carica sono possibili nomine sostitutive.
  - <sup>3</sup> Le organizzazioni di locatari e di locatori presentano proposte per la nomina del proprio rappresentante.
  - <sup>4</sup> La composizione dell'autorità di conciliazione va notificata all'autorità di vigilanza e resa pubblica.

**Art. 54**

- Supplenza
- Qualora l'autorità di conciliazione in materia di locazione non possa essere completata da un supplente eletto, il tribunale distrettuale designa un supplente straordinario.

**Art. 55**

- Posizione e retribuzione
- <sup>1</sup> La posizione e la retribuzione dei membri dell'autorità di conciliazione in materia di locazione si conformano alle disposizioni per i giudici a titolo accessorio dei tribunali distrettuali. Sono fatte salve disposizioni derogatorie contenute nella presente legge.
  - <sup>2</sup> Il Tribunale cantonale disciplina i dettagli in un'ordinanza.

**Art. 56**

- Attuariato e cancelleria
- <sup>1</sup> Il tribunale distrettuale decide in merito alla struttura organizzativa fondamentale dell'attuariato e della cancelleria.
  - <sup>2</sup> Per quanto i lavori di attuariato e di cancelleria non competano agli impiegati del tribunale distrettuale, la competenza per l'elezione spetta all'autorità di conciliazione in materia di locazione. Essa disciplina l'organizzazione della consulenza giuridica conformemente al diritto federale.
  - <sup>3</sup> Le condizioni di retribuzione e di impiego si conformano alle disposizioni relative ai tribunali distrettuali.

### 3. AUTORITÀ DI CONCILIAZIONE IN MATERIA DI PARITÀ DEI SESSI

**Art. 57**

- Numero e posizione
- <sup>1</sup> Per controversie secondo la legge sulla parità dei sessi esiste un'autorità cantonale di conciliazione.
  - <sup>2</sup> L'autorità di conciliazione in materia di parità dei sessi è indipendente nella sua attività professionale. Dal profilo amministrativo essa è annessa al Tribunale distrettuale Plessur.



**Art. 58**

<sup>1</sup> L'autorità di conciliazione in materia di parità dei sessi è composta: Composizione

- a) da un presidente;
- b) da un rappresentante ciascuno dei datori di lavoro e dei lavoratori;
- c) da un supplente ciascuno.

<sup>2</sup> Vanno osservate le prescrizioni del diritto federale in materia di parità.

**Art. 59**

<sup>1</sup> Il Gran Consiglio nomina i membri dell'Autorità di conciliazione in materia di parità dei sessi per la durata di quattro anni su proposta della Commissione del Gran Consiglio competente per la giustizia. Nomina

<sup>2</sup> Le organizzazioni dei datori di lavoro e dei lavoratori presentano proposte per la nomina del proprio rappresentante.

<sup>3</sup> La composizione dell'autorità di conciliazione va notificata all'autorità di vigilanza e resa pubblica.

**Art. 60**

Qualora l'autorità di conciliazione in materia di parità dei sessi non possa essere completata da un supplente eletto, il Tribunale cantonale designa un supplente straordinario. Supplenza

**Art. 61**

<sup>1</sup> La posizione e la retribuzione dei membri dell'autorità di conciliazione in materia di parità dei sessi si conformano alle disposizioni per i giudici a titolo accessorio dei tribunali distrettuali. Posizione e retribuzione

<sup>2</sup> Il Tribunale cantonale disciplina i dettagli in un'ordinanza.

**V. Vigilanza e alta vigilanza****1. DISPOSIZIONI GENERALI****Art. 62**

<sup>1</sup> La vigilanza e l'alta vigilanza sui tribunali e sulle autorità di conciliazione si limitano unicamente alla gestione e all'amministrazione della giustizia. Principio

<sup>2</sup> In questioni di giurisprudenza non possono essere dettate norme o date istruzioni ai tribunali e alle autorità di conciliazione né da autorità giudiziarie superiori né da autorità amministrative. Fanno eccezione le decisioni di rinvio in procedure di ricorso.

**Art. 63**

Competenze

<sup>1</sup> L'autorità di vigilanza procede d'ufficio o su ricorso contro irregolarità.<sup>2</sup> Essa può segnatamente:

- a) intimare alle autorità colpevoli di fare il loro dovere, se necessario fissando un termine;
- b) in caso di ripetuta trasgressione dei doveri o di insubordinazione, incaricare un altro membro del tribunale o dell'autorità di conciliazione oppure un'altra autorità giudiziaria o un'altra autorità di conciliazione dell'adempimento del loro dovere;
- c) ordinare sanzioni disciplinari contro gli organi responsabili in caso di violazione colposa dei loro doveri.

**Art. 64**

Sanzioni disciplinari

<sup>1</sup> Esperite le indagini e udita la persona interessata, l'autorità di vigilanza competente può infliggere le seguenti sanzioni disciplinari a seconda della gravità della colpa:

- a) ammonimento;
- b) multa fino a 10'000 franchi;
- c) sospensione dalle funzioni fino a sei mesi;
- d) destituzione.

<sup>2</sup> È fatta salva la responsabilità civile e penale.**2. VIGILANZA DEL TRIBUNALE CANTONALE****Art. 65**

Principio

<sup>1</sup> Il Tribunale cantonale chiede a tutti i rami dell'amministrazione della giustizia civile e penale di stendere un rapporto annuale sulla loro attività.<sup>2</sup> Esso esercita in maniera opportuna la vigilanza sul loro funzionamento e può impartire loro istruzioni generali.**Art. 66**

Ricorso di vigilanza

<sup>1</sup> I ricorsi di vigilanza contro un tribunale distrettuale, un'autorità di conciliazione, i loro membri, nonché contro il giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi devono essere inoltrati al Tribunale cantonale.<sup>2</sup> Per il resto, per la procedura di ricorso fanno stato le disposizioni della legge sulla giustizia amministrativa.**Art. 67**

Competenza

<sup>1</sup> La Corte plenaria è competente per decisioni con le quali i giudici dei distretti, nonché i membri delle autorità di conciliazione possono venire sospesi temporaneamente dalle loro funzioni o destituiti.

<sup>2</sup> Mediante ordinanza il Tribunale può affidare gli altri affari della vigilanza sulla giustizia ad un altro organo interno al Tribunale.

### 3. VIGILANZA E ALTA VIGILANZA DEL GRAN CONSIGLIO

#### Art. 68

<sup>1</sup> Il Gran Consiglio esercita la vigilanza sul Tribunale cantonale e sul Tribunale amministrativo, come pure l'alta vigilanza sugli altri settori della giustizia. Principio

<sup>2</sup> Il Tribunale cantonale e il Tribunale amministrativo gli presentano ogni anno rapporto sulla loro attività.

<sup>3</sup> Il rapporto del Tribunale cantonale tratta anche dell'attività degli altri organi giudiziari soggetti alla sua vigilanza.

<sup>4</sup> I diritti d'informazione speciali si conformano alla legislazione sul Gran Consiglio.

#### Art. 69

<sup>1</sup> Il Gran Consiglio è competente per sanzioni disciplinari con le quali i giudici cantonali possono venire sospesi temporaneamente nelle loro funzioni o destituiti. Competenza

<sup>2</sup> Le ulteriori sanzioni disciplinari possono essere pronunciate dalla commissione del Gran Consiglio competente per la giustizia.

#### Art. 70

I ricorsi di vigilanza contro il Tribunale cantonale o il Tribunale amministrativo devono essere inoltrati al Gran Consiglio. Ricorso di vigilanza

## VI. Contabilità

#### Art. 71

<sup>1</sup> Ogni tribunale gestisce le finanze e la contabilità secondo i principi del diritto cantonale sulla gestione finanziaria. Finanze e contabilità

<sup>2</sup> Il Tribunale cantonale approva il preventivo e il conto annuale dei tribunali distrettuali dopo l'esame da parte del Controllo cantonale delle finanze e su proposta di quest'ultimo.

<sup>3</sup> Esso disciplina in un'ordinanza i dettagli relativi alle finanze e alla contabilità dei tribunali distrettuali. Il Dipartimento competente per le finanze, il Controllo delle finanze e i tribunali distrettuali devono essere sentiti preventivamente.

**Art. 72**

Spese giudiziarie <sup>1</sup> Per il loro lavoro, i tribunali e le autorità di conciliazione riscuotono dalle parti spese giudiziarie secondo le relative norme procedurali e i regolamenti tariffari.

<sup>2</sup> Le spese vengono addebitate nelle sentenze e nelle decisioni.

<sup>3</sup> Le pene pecuniarie e le multe inflitte dalle autorità giudiziarie e di conciliazione spettano alla cassa del tribunale competente di prima istanza.

**Art. 73**

Assunzione delle spese <sup>1</sup> Per quanto le spese della giurisprudenza non siano coperte da spese giudiziarie, pene pecuniarie, multe ed eventuali ulteriori introiti, esse sono a carico del Cantone.

**VII. Disposizioni finali****Art. 74**

Abrogazioni Con l'entrata in vigore della presente legge viene abrogata la legge sull'organizzazione giudiziaria del 31 agosto 2006.

<sup>2</sup> Se atti normativi vigenti rinviano a disposizioni che vengono sostituite dalla presente legge, vengono applicate le prescrizioni corrispondenti della presente legge.

**Art. 75**

Modifica di atti normativi La modifica di leggi è disciplinata nell'appendice.

**Art. 76**

Disposizioni transitorie <sup>1</sup> I membri dei tribunali distrettuali rimangono in carica nella loro funzione precedente fino allo scadere del loro mandato anche in caso di cambiamento del volume d'impiego, fatte salve le seguenti eccezioni:

- a) Con il consenso del Tribunale cantonale, il tribunale distrettuale può distribuire su più membri del tribunale distrettuale gli aumenti del volume d'impiego della vicepresidenza, fino al termine del periodo di carica.
- b) Il tribunale distrettuale Plessur nomina il giudice a titolo principale per il periodo di carica rimanente scegliendolo tra i giudici a titolo accessorio. Con il consenso del Tribunale cantonale, esso può distribuire su più membri del tribunale distrettuale l'aumento del volume d'impiego, fino al termine del periodo di carica.
- c) Le disposizioni relative alle attività accessorie fanno stato per il nuovo volume d'impiego dal momento dell'entrata in vigore della presente legge.
- d) Per le nomine sostitutive fanno stato le disposizioni della presente legge.

e) I cambiamenti relativi al numero di giudici diventano effettivi solo a partire dal prossimo periodo di carica.

<sup>2</sup> I membri delle autorità di conciliazione in materia di locazione rimangono in carica fino allo scadere del loro mandato secondo il diritto vigente, fatte salve le seguenti eccezioni:

- a) il periodo di carica del presidente viene ridotto e scade al 31 dicembre 2010;
- b) per le nuove nomine e le nomine sostitutive fanno stato le disposizioni della presente legge.

<sup>3</sup> L'elezione dei membri delle giudicature di pace e dell'autorità di conciliazione in materia di parità dei sessi, nonché del giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi si conforma alla presente legge. Il primo periodo di carica di queste autorità va dal 1° gennaio 2011 al 31 dicembre 2012.

**Art. 77**

<sup>1</sup> La presente legge è soggetta a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Governo stabilisce la data dell'entrata in vigore.

Referendum ed  
entrata in vigore

**Appendice**

(art. 75)

**Modifica di atti normativi**

Le seguenti leggi sono modificate come segue:

**1. Legge sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione del 15 giugno 2006 (CSC 170.300)****Art. 11 cpv. 1 Frase finale**

Per il resto, in ambito giudiziario la **ricusazione** si conforma alle disposizioni della legge **sulla giustizia amministrativa**.

**2. Legge sul personale del 12 giugno 2006 (CSC 170.400)****Art. 51 cpv. 3**

<sup>3</sup> Per il resto, in ambito giudiziario la **ricusazione** si conforma alle disposizioni della legge **sulla giustizia amministrativa**.

**3. Legge sui comuni del Cantone dei Grigioni del 28 aprile 1974 (CSC 175.050)****Art. 22 cpv. 1**

<sup>1</sup> Parenti e affini **fino al terzo grado**, fratelli e sorelle, coniugi e persone che vivono in un'unione domestica registrata o in una convivenza di fatto, non possono essere contemporaneamente membri della medesima autorità comunale.

**Art. 23 cpv. 3**

<sup>3</sup> **In ambito giudiziario la ricusazione si conforma alle disposizioni della legge sulla giustizia amministrativa.**

**Art. 103b**

**Per persone già in carica, i motivi di ricusazione introdotti con la revisione parziale del ... sono validi a partire dalle prossime elezioni per il rinnovo delle nomine.**

IIIa.  
Disposizioni  
transitorie  
relative alla  
revisione  
parziale del ...

**4. Legge sugli avvocati del 14 febbraio 2006 (CSC 310.100)****Art. 1**

La presente legge disciplina [...] l'acquisto della patente di avvocato, la vigilanza sull'attività degli avvocati, indipendentemente dalla loro iscrizione nel registro degli avvocati, ed attua le disposizioni della legge federale del 23 giugno 2000 sulla libera circolazione degli avvocati (LLCA).

**Art. 2**

**Abrogato**

**Art. 3**

<sup>1</sup> Chi compare quale rappresentante legale dinanzi a **tribunali, autorità di conciliazione** o nella procedura di istruzione penale, deve essere iscritto nel registro cantonale degli avvocati o godere della libera circolazione secondo la LLCA.

Monopolio degli avvocati, eccezioni

<sup>2</sup> **Sono fatte salve regolamentazioni divergenti contenute in leggi procedurali.**

**Art. 4**

**Abrogato**

**5. Legge sulla giustizia amministrativa del 31 agosto 2006 (CSC 370.100)****1. DIREZIONE DELLA PROCEDURA, RICUSAZIONE E TERMINI****B. Ricusazione****Art. 6a**

<sup>1</sup> **Le persone che devono prendere, preparare o redigere una decisione si ricusano d'ufficio o su richiesta in procedure nelle quali:**

Motivi di ricusazione

- a) esse stesse, il coniuge, il partner che vive in unione domestica registrata o in una convivenza di fatto, il fidanzato, i parenti o gli affini fino al terzo grado, i genitori adottivi, i genitori affilianti, la matrigna e il patrigno, nonché i figli adottivi, i figli affiliati o i figliastri partecipano al procedimento o sono in altro modo interessati immediatamente all'esito del procedimento;
- b) hanno rapporti particolari di amicizia o di inimicizia con una parte o un danneggiato o con un'altra persona interessata dal procedimento;

- c) hanno speciali obblighi o un rapporto speciale di dipendenza nei confronti di una delle parti o un danneggiato o verso un'altra persona interessata dal procedimento;
- d) hanno collaborato con un'altra funzione ufficiale a una decisione di un'autorità precedente nella stessa pratica;
- e) sono stati testimoni o periti;
- f) appaiono prevenuti per altri motivi.

<sup>2</sup> Motivi di ricusazione secondo la lettera a continuano a sussistere dopo lo scioglimento del matrimonio, del fidanzamento, dell'unione domestica registrata o della convivenza di fatto.

<sup>3</sup> I motivi di ricusazione conformemente alla lettera d non si applicano ai comuni.

#### Art. 6b

Obbligo di denuncia e domanda di ricusazione

<sup>1</sup> La persona che riconosce in sé un motivo di ricusazione, deve comunicarlo immediatamente al proprio superiore o al presidente della camera competente.

<sup>2</sup> Se il motivo di ricusazione concerne il presidente della camera competente o un'autorità diretta da una singola persona, il suo superiore provvede allo svolgimento dell'ulteriore procedimento.

<sup>3</sup> Le parti possono far valere un motivo di ricusazione presso il superiore o presso il presidente della camera competente entro dieci giorni dal momento in cui ne hanno preso atto. I fatti che determinano la ricusazione devono essere resi plausibili.

<sup>4</sup> Se il motivo di ricusazione è diventato noto soltanto con o dopo la decisione, esso deve essere fatto valere tramite i rimedi legali.

#### Art. 6c

Decisione

<sup>1</sup> Se la ricusazione è contestata, in assenza della persona interessata decide:

- a) il tribunale competente per la causa principale, in casi di ricusazione di un membro del tribunale;
- b) l'autorità collegiale, in casi di ricusazione dei propri membri;
- c) il Direttore del Dipartimento, in casi di ricusazione di impiegati del rispettivo Dipartimento;
- d) l'autorità preposta, negli altri casi.

<sup>2</sup> La stessa autorità decide quali atti della procedura o del processo vanno ripetuti, qualora un motivo di ricusazione già esistente venga alla luce soltanto a posteriori.



**Titolo intermedio che precede l'art. 7****C. Termini****Art. 15**

<sup>1</sup> **Gli interessati possono farsi rappresentare da una persona avente l'esercizio dei diritti civili:**

- a) **nelle procedure dinanzi ad autorità amministrative;**
- b) **nelle controversie in materia fiscale e di assicurazioni sociali;**
- c) **in singoli casi, su domanda motivata, in altre procedure dinanzi ad autorità giudiziarie con l'approvazione del presidente.**

<sup>2</sup> **La rappresentanza legale da parte di una persona iscritta nel registro cantonale degli avvocati o che gode della libera circolazione secondo la LLCA è possibile in tutte le procedure.**

<sup>3</sup> **Attuale capoverso 2**

**Art. 43 cpv. 1, cpv. 2 lett. c e d , nonché cpv. 3**

<sup>1</sup> **Il Tribunale amministrativo decide di regola nella composizione di tre giudici.**

<sup>2</sup> **Esso decide nella composizione di cinque giudici su:**

- c) **questioni giuridiche di importanza fondamentale;**
- d) **ordine del presidente.**

<sup>3</sup> **Esso decide nella composizione di giudice unico, quando:**

- a) **il valore litigioso non supera i 5 000 franchi e non è prescritta una composizione di cinque giudici; [...]**
- b) **un rimedio giuridico è palesemente inammissibile o palesemente fondato o infondato.**

**6. Legge d'applicazione relativa alla procedura di conciliazione e di arbitrato secondo il diritto federale in materia di assicurazioni sociali del 31 agosto 2006 (CSC 370.300)****Art. 6 cpv. 1**

<sup>1</sup> **La ricusazione si conforma alle disposizioni della legge sulla giustizia amministrativa.**

Tribunali e  
autorità di  
conciliazione  
1. Disposizioni  
generali

## 7. Legge sulle lingue del Cantone dei Grigioni del 19 ottobre 2006 (CSC 492.100)

### Art. 7 titolo marginale, cpv. da 1 a 4

<sup>1</sup> Il presidente del tribunale **oppure dell'autorità di conciliazione** stabilisce, sulla base della presente legge, in quale lingua ufficiale si svolge la procedura [...].

<sup>2</sup> Nei dibattimenti, i membri dei tribunali **oppure delle autorità di conciliazione** si esprimono nella lingua ufficiale di loro scelta.

<sup>3</sup> Le sentenze, le risoluzioni e le decisioni sono redatte nella lingua ufficiale in cui si svolge la procedura [...].

<sup>4</sup> Qualora una parte conosca soltanto un'altra lingua ufficiale, il presidente del tribunale **oppure dell'autorità di conciliazione** ordina su domanda una traduzione gratuita del dibattito rispettivamente della sentenza.

### Art. 10a

4. Autorità di  
conciliazione

<sup>1</sup> Se un'autorità di conciliazione è competente per l'intero Cantone, si applicano le disposizioni relative ai Tribunali cantonali.

<sup>2</sup> Alle procedure dinanzi alle altre autorità di conciliazione si applicano per analogia le disposizioni relative ai tribunali distrettuali.

### Art. 25 cpv. 3

<sup>3</sup> Abrogato

## 8. Legge sulle espropriazioni del Cantone dei Grigioni del 26 ottobre 1958 (CSC 803.100)

### Art. 19 cpv. 2

<sup>2</sup> Per la **ricusazione** fanno stato le disposizioni della legge **sulla giustizia amministrativa**.

## 9. Legge sui comprensori del Cantone dei Grigioni del 28 settembre 1980 (CSC 803.200)

### Art. 14 cpv. 1

<sup>1</sup> Su proposta dei committenti il Governo nomina la commissione di comprensorio, composta del presidente, di due membri e di due supplenti. Può anche essere istituita una commissione stabile di comprensorio per la durata di quattro anni. **Per l'esclusione e la ricusazione sono applicabili per analogia le prescrizioni della legge sull'organizzazione giudiziaria, rispettivamente della legge sulla giustizia amministrativa.**

## Legge d'applicazione del Codice di diritto processuale penale svizzero (LACPP)

del ...

---

Il Gran Consiglio del Cantone dei Grigioni,

visto l'art. 31 della Costituzione cantonale,  
visto il messaggio del Governo del 23 marzo 2010,

decide:

### I. Disposizioni generali

#### Art. 1

<sup>1</sup> La presente legge contiene le disposizioni esecutive cantonali relative al Codice di diritto processuale penale svizzero e alla legge federale di diritto processuale penale minorile. Oggetto

<sup>2</sup> Essa disciplina la posizione, l'organizzazione e le competenze delle autorità d'azione penale, la procedura per la grazia, nonché le disposizioni generali del diritto penale cantonale.

<sup>3</sup> L'organizzazione delle autorità giudiziarie si conforma alla legge sull'organizzazione giudiziaria, per quanto il Codice di procedura penale, la legge di diritto processuale minorile o la presente legge non contengano alcuna regolamentazione.

<sup>4</sup> L'esecuzione di pene e misure, nonché della carcerazione preventiva e di sicurezza si conforma alle disposizioni sull'esecuzione giudiziaria nel Cantone dei Grigioni.

#### Art. 2

<sup>1</sup> Ai reati punibili secondo il diritto cantonale si applicano per analogia le disposizioni generali del Codice penale svizzero. Fattispecie penali cantonali

<sup>2</sup> Qualora, esplicitamente o secondo il senso della prescrizione, la comminatoria di pena non valga unicamente per l'atto intenzionale, è punibile anche l'atto commesso per negligenza. 1. In generale

#### Art. 3

<sup>1</sup> Il perseguimento e il giudizio di reati secondo il diritto cantonale si conformano al Codice di procedura penale o al diritto processuale penale minorile. 2. Procedura

<sup>2</sup> Sono fatte salve le norme procedurali speciali.

**Art. 4**

Fattispecie penali comunali

<sup>1</sup> La competenza dei comuni per l'emanazione di disposizioni penali si conforma alla legge cantonale sui comuni.

<sup>2</sup> La procedura per il perseguimento e il giudizio di reati secondo il diritto comunale si conforma alla legge sulla giustizia amministrativa, per quanto non siano stati commessi da minori ai sensi del Diritto penale minorile o non esistano prescrizioni procedurali particolari. La procedura contro minori si conforma alla legge di diritto processuale penale minorile.

<sup>3</sup> I Comuni possono prevedere una procedura di multa disciplinare. Le relative disposizioni della presente legge valgono per analogia.

**Art. 5**

Lingua processuale

Le lingue processuali delle autorità penali nel Cantone dei Grigioni si conformano alla legge sulle lingue del Cantone dei Grigioni.

**II. Organizzazione e competenze delle autorità d'azione penale**

1. PROCURA PUBBLICA

*A. Posizione e organizzazione*

**Art. 6**

Posizione e vigilanza

<sup>1</sup> La Procura pubblica è autonoma nell'applicazione del diritto e vincolata unicamente al diritto.

<sup>2</sup> Dal punto di vista amministrativo essa è subordinata al Dipartimento competente per la giustizia.

<sup>3</sup> Il Governo esercita la vigilanza sulla Procura pubblica. Esso può rilasciare alla Procura pubblica direttive vincolanti in merito all'adempimento amministrativo dei suoi compiti.

**Art. 7**

Tratti fondamentali dell'organizzazione

<sup>1</sup> La Procura pubblica è diretta dal primo procuratore pubblico.

<sup>2</sup> La Procura dei minorenni rappresenta una sezione della Procura pubblica ed è diretta dal capo magistrato dei minorenni.

<sup>3</sup> La Procura pubblica ha la propria sede a Coira e gestisce degli uffici esterni decentralizzati.

<sup>4</sup> Il Governo disciplina i dettagli organizzativi e le ubicazioni degli uffici esterni in un'ordinanza. Esso può strutturare la Procura pubblica in sezioni, gestite di regola da capi procuratori pubblici.

#### Art. 8

<sup>1</sup> La Procura pubblica si compone del primo procuratore pubblico e dei suoi supplenti, nonché del necessario numero di: Effettivo

- a) capi procuratori pubblici e capi magistrati dei minorenni;
- b) procuratori pubblici e magistrati dei minorenni;
- c) funzionari incaricati e impiegati della cancelleria.

<sup>2</sup> All'occorrenza il Governo può designare procuratori pubblici e magistrati dei minorenni a titolo straordinario.

#### Art. 9

<sup>1</sup> I procuratori pubblici e i magistrati dei minorenni devono disporre delle attitudini personali e professionali necessarie, di una formazione conclusa in giurisprudenza, nonché di regola della patente di avvocato. Requisiti per l'assunzione

<sup>2</sup> In casi eccezionali motivati si può prescindere dalla formazione conclusa in giurisprudenza, se è stata frequentata una formazione specialistica equivalente.

#### Art. 10

<sup>1</sup> Le condizioni di assunzione e la previdenza professionale di tutti i collaboratori della Procura pubblica si conformano al diritto cantonale sul personale, rispettivamente al diritto cantonale sulla Cassa pensioni. Assunzione e previdenza professionale

<sup>2</sup> La competenza per l'assunzione e il licenziamento si conforma alla legge sul personale.

<sup>3</sup> Prima di assumere il mandato, i procuratori pubblici giurano o promettono solennemente davanti all'autorità di assunzione di adempiere in modo coscienzioso gli obblighi assunti. Il testo del giuramento e della promessa solenne corrisponde in sostanza a quello dei giudici.

#### Art. 11

<sup>1</sup> Il primo procuratore pubblico deve svolgere in particolare i seguenti compiti: Direzione

- a) direzione del personale, aziendale e specialistica;
- b) garantire una formazione e un perfezionamento professionale adeguati;
- c) emanare direttive scritte e orali;
- d) rappresentare la Procura pubblica verso l'esterno.

<sup>2</sup> Il Governo disciplina la supplenza e ulteriori dettagli in un'ordinanza.

**B. Competenze relative ai casi****Art. 12**Primo  
procuratore  
pubblico

<sup>1</sup> Il primo procuratore pubblico è competente in particolare per:

- a) l'emanazione di decreti di non luogo a procedere;
- b) l'attribuzione di casi alle sezioni o ai procuratori pubblici;
- c) l'approvazione di decreti di non luogo a procedere, di sospensione e di abbandono dei capi procuratori pubblici e del capo magistrato dei minorenni;
- d) l'opposizione contro decreti penali;
- e) l'adozione di rimedi giuridici e la rappresentanza della Procura pubblica dinanzi all'autorità d'impugnazione;
- f) le questioni relative alla competenza davanti ai Tribunali federali;
- g) l'emanazione di direttive interne.

<sup>2</sup> In singoli casi, egli può delegare al capo procuratore pubblico, al capo magistrato dei minorenni, a un procuratore pubblico o a un magistrato dei minorenni l'adozione di rimedi giuridici e il compito di rappresentare la Procura pubblica dinanzi all'autorità d'impugnazione.

**Art. 13**Capi procuratori  
pubblici

I capi procuratori pubblici curano i propri casi e all'interno della loro sezione sono competenti in particolare per:

- a) l'attribuzione di casi ai procuratori pubblici;
- b) l'emanazione di decreti di non luogo a procedere;
- c) l'approvazione di decreti di sospensione e di abbandono.

**Art. 14**Procuratori  
pubblici

I procuratori pubblici sono competenti in particolare per:

- a) lo svolgimento di inchieste penali;
- b) la sospensione e l'abbandono della procedura;
- c) la disposizione di misure coercitive o la richiesta di detenzione preventiva e di sicurezza, nonché la richiesta di altre misure coercitive da approvare o disporre da parte del tribunale;
- d) l'emanazione di decreti penali;
- e) la direzione dei funzionari incaricati;
- f) la promozione dell'accusa;
- g) la rappresentanza della Procura pubblica davanti al tribunale;
- h) l'evasione di domande di assistenza giudiziaria intercantonali e internazionali;
- i) l'emanazione di decisioni successive e indipendenti.

**Art. 15**

<sup>1</sup> Su incarico di un procuratore pubblico o di un magistrato dei minorenni, i funzionari incaricati possono convocare le persone interessate dalla procedura e procedere a interrogatori.

Funzionari  
incaricati

<sup>2</sup> Nell'ambito dell'inchiesta penale per contravvenzioni, possono emanare decreti d'accusa sotto la direzione di un procuratore pubblico.

**Art. 16**

<sup>1</sup> La Procura dei minorenni è competente per il perseguimento penale di minorenni in tutto il Cantone.

Procura dei  
minorenni

<sup>2</sup> Essa è l'autorità istruttoria ai sensi del diritto processuale penale minore, decide in merito alla procedura del decreto d'accusa, promuove l'accusa davanti al tribunale dei minorenni ed è responsabile per l'esecuzione delle sanzioni.

<sup>3</sup> Le disposizioni relative ai capi procuratori pubblici e ai procuratori pubblici valgono per analogia anche per la Procura dei minorenni.

<sup>4</sup> I magistrati dei minorenni possono condurre processi anche contro adulti.

**2. POLIZIA GIUDIZIARIA****Art. 17**

<sup>1</sup> La Polizia cantonale coopera al perseguimento penale in qualità di polizia giudiziaria.

Polizia cantonale

<sup>2</sup> I compiti della polizia giudiziaria si conformano al diritto federale. La Procura pubblica può incaricare la Polizia cantonale di interrogare testimoni.

<sup>3</sup> Per quanto riguarda le attività di polizia giudiziaria, dal punto di vista specialistico gli organi della Polizia cantonale sottostanno alla vigilanza e alla facoltà di dare istruzioni della Procura pubblica.

<sup>4</sup> L'organizzazione della polizia giudiziaria, nonché la sua subordinazione amministrativa e disciplinare si conformano alla legislazione sulla polizia.

**3. AUTORITÀ AMMINISTRATIVE****Art. 18**

<sup>1</sup> Il perseguimento e il giudizio di contravvenzioni spetta a un'autorità amministrativa se ciò è espressamente previsto da una legge.

Autorità penali  
competenti per le  
contravvenzioni

<sup>2</sup> Per decisioni successive è competente la Procura pubblica.

### III. Competenza materiale dei tribunali penali

#### Art. 19

Tribunale di  
prima istanza

<sup>1</sup> Il tribunale distrettuale funge da tribunale penale di prima istanza.

<sup>2</sup> Esso decide nella composizione di cinque giudici:

- a) in merito a questioni giuridiche di importanza fondamentale;
- b) su ordine del presidente;
- c) se la Procura pubblica:
  1. chiede una pena detentiva superiore ai cinque anni;
  2. chiede un internamento o una misura terapeutica stazionaria;
  3. chiede una privazione della libertà superiore ai cinque anni, in caso di contemporanea revoca di sanzioni condizionali.

<sup>3</sup> Negli altri casi il tribunale distrettuale decide nella composizione di tre giudici.

#### Art. 20

Tribunale dei  
minorenni

Il tribunale distrettuale funge da tribunale dei minorenni.

#### Art. 21

Giudice delle  
misure coercitive

<sup>1</sup> Il giudice unico che funge da giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi riveste la carica di giudice dei provvedimenti coercitivi in cause penali e penali minorili.

<sup>2</sup> Egli è competente per la tutela del segreto professionale nell'ambito della sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni.

#### Art. 22

Tribunale  
d'appello e  
autorità di  
impugnazione

Il Tribunale cantonale esercita la funzione di tribunale d'appello e di autorità di impugnazione in cause penali e penali minorili.

### IV. Disposizioni complementari

#### 1. ASSISTENZA GIUDIZIARIA

#### Art. 23

Assistenza  
giudiziaria  
all'interno del  
Cantone

Le autorità penali cantonali si prestano reciproca assistenza giudiziaria.

#### Art. 24

Assistenza  
giudiziaria  
intercantonale

<sup>1</sup> Su riserva della reciprocità l'assistenza giudiziaria viene prestata anche per reati previsti dal diritto cantonale.

<sup>2</sup> L'assistenza giudiziaria nazionale viene prestata dall'autorità penale competente nel luogo dell'atto processuale da svolgere.



**Art. 25**

<sup>1</sup> La Procura pubblica decide in merito alla domanda di assunzione dell'azione penale presentata da uno Stato estero. Assunzione della pena

<sup>2</sup> Essa cede l'azione penale a uno Stato estero oppure presenta una relativa domanda.

**2. DIRITTI E DOVERI DI COOPERAZIONE DELLE AUTORITÀ****Art. 26**

<sup>1</sup> L'obbligo di denuncia delle autorità penali si conforma al Codice di procedura penale. Obbligo e diritto di denuncia

<sup>2</sup> I membri e i collaboratori di altre autorità e di altri tribunali sono autorizzati alla denuncia se nell'ambito della loro attività ufficiale sono venuti a conoscenza di un reato punibile da perseguire d'ufficio. Sono fatte salve le disposizioni sul segreto d'ufficio.

<sup>3</sup> Essi sono tenuti a presentare denuncia se la legge lo prevede.

**Art. 27**

Anche le autorità tutorie o di assistenza sociale competenti per l'assistenza alla persona avente diritto al mantenimento sono autorizzate a presentare una querela contro la trascuranza dell'obbligo di mantenimento. Diritto di querela delle autorità

**Art. 28**

<sup>1</sup> Le autorità e i tribunali sono tenuti a garantire alle autorità penali, indipendentemente da eventuali obblighi di segretezza, la presa in visione degli atti e a consegnare loro gli atti, qualora ciò sia necessario per una procedura penale. Diritti e doveri di cooperazione delle autorità

<sup>2</sup> Se un'autorità amministrativa sporge denuncia o presenta una querela, nella sua sfera di competenza deve raccogliere e assicurare le prove, se esiste un pericolo imminente. L'autorità può essere consultata da parte della Procura pubblica per chiarire la fattispecie.

<sup>3</sup> L'ufficio competente per l'esecuzione di pene e misure può rappresentare autonomamente dinanzi al tribunale le proprie richieste di decisioni successive.

**Art. 29**

<sup>1</sup> Le autorità penali devono informare le autorità competenti e inoltrare loro la documentazione opportuna se durante una procedura penale si rende necessaria la verifica di misure estranee al diritto penale. Notifica di procedure penali e di sentenze alle autorità

<sup>2</sup> La notifica circa una procedura penale in corso è ammissibile unicamente se:

- a) l'autorità necessita di questa indicazione per l'adempimento di un compito giuridico o se
  - b) si deve presumere un pericolo imminente.
- <sup>3</sup> Il Governo disciplina i dettagli in un'ordinanza.

### 3. DISPOSIZIONI PARTICOLARI

#### Art. 30

Eccezioni all'obbligo di procedere

<sup>1</sup> I membri del Gran Consiglio e del Governo, nonché del Tribunale cantonale e del Tribunale amministrativo non sono perseguibili penalmente per le loro esternazioni in Gran Consiglio o nelle sue commissioni.

<sup>2</sup> Se i membri del Governo, i giudici e gli attuari del Tribunale cantonale e del Tribunale amministrativo commettono crimini e delitti durante l'esercizio delle loro funzioni, essi possono essere perseguiti penalmente solo con l'autorizzazione della Commissione del Gran Consiglio competente per la giustizia.

#### Art. 31

Eccezioni al patrocinio obbligatorio

In singoli casi, su domanda motivata e con l'approvazione della persona che determina il corso della procedura, il patrocinio da parte di una persona avente l'esercizio dei diritti civili che non è iscritta nel registro degli avvocati o che non gode della libera circolazione secondo la LLCA è possibile:

- a) per difendere l'imputato nella procedura penale in seguito a contravvenzione;
- b) per rappresentare a titolo non professionale l'accusatore privato;
- c) per sostenere altri partecipanti alla procedura.

#### Art. 32

Ricompense

Su richiesta della Procura pubblica il Dipartimento competente per la giustizia può versare una ricompensa per la fruttuosa cooperazione di privati nella ricerca.

#### Art. 33

Accertamenti dell'inabilità alla guida

<sup>1</sup> L'accertamento dell'inabilità alla guida nel traffico stradale si conforma al diritto federale.

<sup>2</sup> La polizia è competente per lo svolgimento di analisi preliminari, analisi dell'alito e per ordinare esami del sangue e delle urine.

<sup>3</sup> Se la persona interessata rifiuta lo svolgimento dell'analisi preliminare o dell'alito, dell'esame del sangue o delle urine oppure della visita medica, la Procura pubblica decide in merito all'attuazione coatta.

**Art. 34**

<sup>1</sup> Sono considerati in modo particolare esperti ufficiali o incaricati permanentemente ai sensi del Codice di procedura penale: Esperti ufficiali

- a) i medici distrettuali;
- b) il Servizio medico-legale dei Servizi psichiatrici dei Grigioni;
- c) l'istituto di medicina legale designato dal Governo;
- d) l'istituzione di psichiatria dei bambini e degli adolescenti e di protezione dell'infanzia designata dal Governo.

<sup>2</sup> Il Governo può designare ulteriori esperti ufficiali o incaricati permanentemente e disciplina i rispettivi settori specifici in un'ordinanza.

<sup>3</sup> Laddove il diritto federale prevede lo svolgimento di una perquisizione o di una visita di persone da parte di un medico, le autorità penali possono ricorrere a tutti i medici attivi nel Cantone.

**Art. 35**

<sup>1</sup> L'autorità competente nella causa ordina la comunicazione ufficiale. Comunicazione ufficiale

<sup>2</sup> La pubblicazione si conforma alle disposizioni concernenti il Foglio ufficiale cantonale.

**Art. 36**

<sup>1</sup> Gli atti della procedura penale vengono conservati presso la Procura pubblica, quelli giudiziari presso il tribunale e quelli d'esecuzione presso l'Ufficio competente. Conservazione e consultazione degli atti

<sup>2</sup> La decisione sulla consultazione di atti di procedure concluse spetta all'autorità che conserva gli atti.

<sup>3</sup> La consultazione degli atti viene autorizzata se può essere fatto valere un interesse degno di tutela.

<sup>4</sup> Decisioni concernenti la consultazione degli atti possono essere impugnate entro 30 giorni per iscritto con ricorso all'autorità di vigilanza.

**4. SPESE DI PROCEDURA E CONTABILITÀ****Art. 37**

<sup>1</sup> L'assunzione delle spese di procedura si conforma al Codice di procedura penale e alla legge di diritto processuale penale minorile. Spese di procedura

<sup>2</sup> Le tariffe si calcolano in base alle spese generate e alle condizioni economiche della persona tenuta a pagare le spese.

<sup>3</sup> La tariffa ammonta al massimo a 20 000 franchi. In procedure che causano spese particolarmente elevate il limite delle tariffe sale a 100 000 franchi. In caso di rinuncia a una sentenza interamente motivata, la tariffa viene adeguatamente ridotta.

<sup>4</sup> L'ammontare della tariffa viene disciplinato con ordinanza dal:

- a) Governo per procedure davanti ad autorità amministrative e alla Procura pubblica;
- b) Tribunale cantonale per procedure giudiziarie.

**Art. 38**

Regolamentazioni  
particolari delle  
spese

<sup>1</sup> Le spese per il recupero di salme e per l'autopsia legale sono a carico degli eredi del defunto, se il decesso fuori dell'ordinario non è stato causato da colpa altrui.

<sup>2</sup> Per ragioni di equità è possibile rinunciare parzialmente o per intero all'addebito delle spese.

**Art. 39**

Contabilità e  
incasso

<sup>1</sup> Le autorità penali tengono un conto separato per ogni causa.

<sup>2</sup> Per il resto la contabilità si conforma alla legislazione sulla gestione finanziaria e alle disposizioni sull'organizzazione giudiziaria e sull'esecuzione giudiziaria.

<sup>3</sup> Per quanto concerne la Procura pubblica e le autorità amministrative cantonali, l'incasso spetta all'ufficio designato dal Governo. Per quanto concerne i tribunali, la gestione dell'incasso si conforma alle disposizioni sull'organizzazione giudiziaria.

**Art. 40**

Utilizzazione del  
denaro  
proveniente da  
pene pecuniarie e  
da multe

L'utilizzazione del denaro proveniente da pene pecuniarie e da multe si conforma alle disposizioni sull'organizzazione e sull'esecuzione giudiziaria.

**Art. 41**

Indennità

<sup>1</sup> L'indennità della difesa d'ufficio e del gratuito patrocinio si conforma al Codice di procedura penale e alla legislazione sugli avvocati.

<sup>2</sup> L'indennità per perdita di guadagno di testimoni ammonta al massimo a 500 franchi al giorno. Le spese vengono indennizzate al massimo con gli importi validi per gli impiegati cantonali. Il Governo disciplina i dettagli in un'ordinanza.

**V. Procedure penali davanti ad autorità amministrative****1. DISPOSIZIONI GENERALI****Art. 42**

Autorità  
amministrative  
cantonali

<sup>1</sup> Se una legge affida il perseguimento e il giudizio di contravvenzioni secondo il diritto cantonale o federale a un'autorità amministrativa canto-

nale, la competenza spetta all'ufficio competente in materia, senza un'attribuzione particolare.

<sup>2</sup> La procedura si conforma al Codice di procedura penale e alla presente legge. Sono fatte salve particolari prescrizioni procedurali.

#### **Art. 43**

<sup>1</sup> Alla Polizia cantonale competono:

Polizia cantonale

- a) la cooperazione nelle perquisizioni domiciliari quale funzionario pubblico cantonale;
- b) l'adozione di misure immediate in caso di incidenti aerei.

<sup>2</sup> I compiti della Polizia cantonale nell'ambito della procedura di multa disciplinare di diritto federale si orientano alla legislazione cantonale sul diritto in materia di circolazione stradale.

#### **Art. 44**

<sup>1</sup> Il perseguimento e il giudizio di contravvenzioni secondo il diritto cantonale o federale spetta ai comuni, se ciò è espressamente previsto da una legge.

Comuni

<sup>2</sup> Qualora la competenza per il perseguimento e il giudizio di contravvenzioni al diritto cantonale spetti al comune, la procedura si conforma alla legge sulla giustizia amministrativa. Sono fatte salve particolari prescrizioni procedurali.

<sup>3</sup> Nel perseguimento e nel giudizio di contravvenzioni al diritto federale, solo il comune è competente per la procedura di multa disciplinare.

## 2. PROCEDURA DI MULTA DISCIPLINARE SECONDO IL DIRITTO CANTONALE

#### **Art. 45**

<sup>1</sup> Contravvenzioni al diritto cantonale possono essere punite in una procedura semplificata con multe disciplinari, se si tratta di fattispecie semplici e chiaramente rilevabili e se una legge lo prevede esplicitamente.

Principio

<sup>2</sup> La multa disciplinare può ammontare al massimo a 500 franchi. Non possono essere rimosse ulteriori spese.

<sup>3</sup> I precedenti e le condizioni personali dell'autore non vengono considerate nel quadro della procedura di multa disciplinare.

#### **Art. 46**

<sup>1</sup> La procedura di multa disciplinare è esclusa:

Eccezioni

- a) in caso di infrazioni tramite le quali sono state messe in pericolo o ferite persone oppure sono stati provocati danni materiali;

- b) in caso di infrazioni che non sono state osservate o constatate direttamente da un organo di polizia autorizzato o dall'autorità amministrativa competente;
- c) in caso di infrazioni da parte di minori che non hanno ancora compiuto il quindicesimo anno di età;
- d) se all'autore è contestata anche un'altra infrazione che non è contemplata nell'elenco delle multe;
- e) se l'autore si oppone alla procedura di multa disciplinare.

<sup>2</sup> Se una persona, con una o più contravvenzioni, commette più infrazioni per cui sono comminate multe disciplinari, le multe sono cumulate ed è inflitta una multa complessiva.

<sup>3</sup> Se la persona rifiuta una delle numerose contravvenzioni contestatele, oppure se la multa complessiva supera l'importo di 1 000 franchi, allora tutte le contravvenzioni vengono giudicate in una procedura ordinaria.

#### **Art. 47**

Elenco delle multe e organi competenti

Il Governo disciplina i dettagli in un'ordinanza. In particolare allestisce l'elenco delle contravvenzioni che possono essere punite con multe disciplinari, determina l'importo delle multe e definisce gli organi di Polizia o di vigilanza oppure le autorità amministrative autorizzate a riscuotere multe disciplinari.

#### **Art. 48**

Pagamento e passaggio in giudicato

<sup>1</sup> La multa può essere pagata subito o entro 30 giorni. Con il pagamento la multa passa in giudicato, fatto salvo l'articolo 49.

<sup>2</sup> Se la multa non viene pagata subito, le persone domiciliate all'estero devono depositare l'importo o fornire un'altra garanzia adeguata.

<sup>3</sup> Se la multa non viene pagata entro il termine, viene avviata la procedura ordinaria.

#### **Art. 49**

Multa disciplinare e procedura ordinaria

<sup>1</sup> La multa disciplinare può essere inflitta anche nella procedura penale ordinaria.

<sup>2</sup> Se, su domanda della parte lesa o dell'autore, un'autorità penale accerta che vi è stata violazione dell'articolo 46 della presente legge, essa annulla la multa disciplinare e applica la procedura ordinaria.

### **VI. Grazia**

#### **Art. 50**

Principio

<sup>1</sup> Con la grazia le pene passate in giudicato possono essere condonate completamente o parzialmente oppure commutate in pene più lievi, se

esistono circostanze straordinarie che nel caso concreto fanno apparire l'esecuzione della pena come una misura iniqua e ingiustificata.

<sup>2</sup> In merito alle domande di grazia decide in modo definitivo:

- a) il Gran Consiglio in caso di pene detentive superiori ai due anni;
- b) il Governo negli altri casi.

#### **Art. 51**

<sup>1</sup> La domanda di grazia va inoltrata per iscritto e con motivazione al Dipartimento competente per la giustizia. Essa non ha effetto sospensivo, salvo diversa disposizione dell'autorità esecutiva competente. Procedura

<sup>2</sup> Se la domanda non è evidentemente inammissibile o ingiustificata, il Dipartimento procede ai necessari rilevamenti. Richiede la presa di posizione del tribunale giudicante e degli organi incaricati dell'esecuzione della pena.

<sup>3</sup> La decisione del Gran Consiglio o del Governo viene comunicata al richiedente, al tribunale giudicante e all'autorità esecutiva con una breve motivazione scritta.

#### **Art. 52**

Le disposizioni della legislazione sulla giustizia amministrativa trovano applicazione per analogia all'assunzione e alla determinazione delle spese. Spese

### **VII. Disposizioni finali**

#### **Art. 53**

<sup>1</sup> Con l'entrata in vigore della presente legge sono abrogati i seguenti atti normativi: Abrogazioni

- a) Legge sulla giustizia penale dell'8 giugno 1958;
- b) Adesione del 9 giugno 1996 al Concordato sull'assistenza giudiziaria e la cooperazione intercantonale in materia penale del 5 novembre 1992.

<sup>2</sup> Se atti normativi vigenti rinviano a disposizioni che vengono abrogate dalla presente legge, vengono applicate le disposizioni corrispondenti del Codice di diritto processuale penale svizzero, rispettivamente della legge federale di diritto processuale penale minorile, nonché della presente legge.

#### **Art. 54**

<sup>1</sup> La modifica di leggi è disciplinata nell'appendice.

<sup>2</sup> Se ordinanze emanate dal Gran Consiglio che non corrispondono alle disposizioni dell'articolo 32 capoverso 1 della Costituzione cantonale sono in contraddizione con disposizioni del Codice di diritto processuale penale

Modifica del  
diritto previgente

svizzero o con la sua applicazione nella presente legge, il Gran Consiglio può adeguarle a questi atti normativi tramite ordinanza.

**Art. 55**

Diritto transitorio Le infrazioni contro disposizioni penali della legge sulla giustizia penale dell'8 giugno 1958 commesse prima dell'entrata in vigore della presente legge e non ancora giudicate da un giudice vengono giudicate secondo le disposizioni dell'appendice alla presente legge.

**Art. 56**

Referendum ed  
entrata in vigore

<sup>1</sup> La presente legge è soggetta a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Governo stabilisce la data dell'entrata in vigore.



**Appendice**

(art. 54 cpv. 1)

**Modifica del diritto previgente**

Le seguenti leggi sono modificate come segue:

**1. Legge sul domicilio degli Svizzeri del 20 maggio 1984  
(CSC 130.200)****Art. 4 cpv. 3**

<sup>3</sup> Chi parte da un comune ha diritto alla restituzione dei documenti depositati, fatte salve disposizioni di procedura penale.

**2. Legge sulla responsabilità dello Stato del 5 dicembre  
2006 (CSC 170.050)****Art. 1 cpv. 3 e 4**

<sup>3</sup> In caso di istanze d'indennizzo di procedura penale nei confronti del Cantone, le disposizioni sulla responsabilità dello Stato si applicano unicamente se l'istanza non è stata giudicata nella procedura penale.

<sup>4</sup> Attuale capoverso 3

**Art. 11 cpv. 2**

<sup>2</sup> La responsabilità vale parimenti per indennizzi dell'imputato secondo le disposizioni di procedura penale.

**Art. 14 cpv. 2**

<sup>2</sup> È ammessa l'azione in via adesiva per fare valere pretese di diritto civile conformemente al Codice di procedura penale.

**3. Legge sui comuni del Cantone dei Grigioni del 28 aprile  
1974 (CSC 175.050)****Art. 5 cpv. 3 e 4**

<sup>3</sup> Le disposizioni generali valide per il diritto penale cantonale si applicano per analogia anche alle disposizioni penali dei comuni.

<sup>4</sup> La procedura si conforma alla legge d'applicazione del Codice di diritto processuale penale svizzero.

#### 4. Legge sull'esecuzione giudiziaria nel Cantone dei Grigioni del 27 agosto 2009 (CSC 350.500)

##### Art. 5 cpv. 3 e 4

<sup>3</sup> La **Procura pubblica**, su proposta dell'**Ufficio**, decide la commutazione di multe inflitte da un'autorità amministrativa in lavoro di pubblica utilità o in una pena sostitutiva.

<sup>4</sup> **La commutazione è esclusa per multe inflitte da autorità comunali in virtù di disposizioni penali del Cantone o del comune.**

##### Art. 7

<sup>1</sup> Le spese dell'esecuzione delle pene detentive sono a carico del Cantone. [...]

<sup>2</sup> Le spese d'esecuzione di misure sono a carico del comune nel quale gli interessati avevano l'ultimo domicilio o l'ultima dimora, per quanto non siano **gli interessati o terzi** ad assumersi le spese. [...]

<sup>3</sup> **Il tribunale giudicante o l'ufficio possono obbligare condannati in buone condizioni finanziarie a partecipare alle spese d'esecuzione.**

##### Art. 13 lett. c

I penitenziari cantonali, nonché le altre istituzioni servono all'esecuzione:

c) di pene detentive in regime di semiprigionia, sotto forma di esecuzione per giorni e **di lavoro in esternato**;

##### Art. 16

Non vi è alcun diritto al collocamento in **una determinata istituzione d'esecuzione.**

##### Art. 17 cpv. da 2 a 4

<sup>2</sup> In merito all'idoneità decide l'**Ufficio**. L'inidoneità alla detenzione può essere attestata soltanto tramite un certificato medico. Se questo manca rispettivamente se sussistono dubbi sull'idoneità alla detenzione, essa sarà verificata dal medico o dallo psichiatra dell'istituzione d'esecuzione.

<sup>3</sup> L'**Ufficio** può in ogni caso disporre una visita speciale. La stessa competenza spetta alla procura pubblica per quanto riguarda le persone in carcere preventivo.

<sup>4</sup> All'**Ufficio** spetta la competenza di disporre misure provvisoriale necessarie per motivi di sicurezza pubblica. In caso di necessità, **esso** informa la competente autorità tutoria. **Entrambi** decidono di comune accordo le misure necessarie.

**Art. 18 cpv. 1 frase introduttiva e cpv. 2**

<sup>1</sup> L'Ufficio può trasferire i collocati in un'altra istituzione d'esecuzione per la continuazione dell'esecuzione se

<sup>2</sup> Il trasferimento in una clinica psichiatrica o in un ospedale può anche avvenire su ordine medico. La direzione dell'istituzione d'esecuzione è autorizzata a disporre il trasferimento in casi urgenti. L'Ufficio viene **informato** senza indugio del trasferimento.

**Art. 20 cpv. 2**

<sup>2</sup> Nei casi di cui all'**articolo** 95 capoverso 5 CP, l'Ufficio dispone il carcere di sicurezza, se vi è il serio pericolo che la persona scarcerata commetta reati contro la vita e l'integrità della persona. Il giudice **cantonale dei provvedimenti coercitivi** decide in merito alla durata della carcerazione di sicurezza entro 48 ore dalla disposizione.

**5. Adesione del 25 giugno 1995 del Cantone dei Grigioni all'Accordo intercantonale del 18 febbraio 1993 sul riconoscimento dei diplomi scolastici e professionali (CSC 420.570)****n. 3**

3. Le contravvenzioni ai sensi dell'**articolo** 11 dell'Accordo vengono giudicate dal Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente. La procedura si conforma alle disposizioni [...] concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.

**6. Legge sulla formazione professionale e sulle offerte di formazione continua del 17 aprile 2007 (CSC 430.000)****Art. 51**

Contravvenzioni alle prescrizioni della legge federale sulla formazione professionale vengono punite dal Dipartimento. La procedura si conforma alle disposizioni [...] concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.

**7. Legge per la protezione delle piante e dei funghi dell'8 giugno 1975 (CSC 498.100)****Art. 16 cpv. 1**

<sup>1</sup> Chiunque trasgredisce la seguente legge o le norme e provvedimenti emanati in base ad essa viene punito [...] con la multa. In casi lievi può essere **pronunciato un ammonimento**.

**Art. 17**

<sup>1</sup> La procedura nei casi di contravvenzione **conformemente all'articolo 16 della** presente legge e alle prescrizioni della Confederazione sulla protezione dei vegetali si conforma alle disposizioni [...] **concernenti la** procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.

<sup>2</sup> **Il Dipartimento competente per la protezione dell'ambiente** è l'autorità amministrativa competente.

<sup>3</sup> **Contravvenzioni conformemente all'articolo 16 della presente legge possono essere punite anche nella procedura di multa disciplinare secondo il diritto cantonale.**

**8. Legge sull'igiene pubblica del Cantone dei Grigioni del 2 dicembre 1984 (CSC 500.000)****Art. 15a cpv. 2**

<sup>2</sup> **Abrogato**

**Art. 21 cpv. 2**

<sup>2</sup> Restano riservate speciali disposizioni del Dipartimento e del medico cantonale in caso di sospetto di malattia trasmissibile nonché l'autopsia secondo le norme **del Codice di procedura** penale e dei suoi atti legislativi accessori.

**Art. 24 cpv. 2**

<sup>2</sup> Restano riservate le norme del **Codice penale e il Codice di procedura** penale nonché i suoi atti legislativi accessori.

**Art. 35 cpv. da 2 a 4**

<sup>2</sup> Sono per legge liberate dal segreto professionale:

- a) qualora si tratti di imporre pretese derivanti dai rapporti di cura o
- b) se comunicano alle autorità competenti osservazioni dalle quali si può dedurre un crimine o un delitto contro l'integrità fisica o la vita, la salute pubblica o l'integrità sessuale oppure se appare indicata **una misura di protezione di un minore o** una misura di tutela ai sensi dell'**articolo 369 o 370 CC.**

<sup>3</sup> **I medici sono inoltre per legge liberati dal segreto professionale se redigono per le autorità penali un certificato o un rapporto medico tendente a chiarire se sia stato commesso un reato.**

<sup>4</sup> **Attuale capoverso 3**

**Art. 49 cpv. 3**

<sup>3</sup> Le violazioni dell'articolo 15a vengono punite dal comune con multa fino a **1 000** franchi, in caso di recidiva fino a **5 000** franchi. **Esse possono essere sanzionate in procedura di multa disciplinare secondo il diritto cantonale.**

**Art. 51**

<sup>1</sup> **Nelle cause amministrative, l'impugnazione si conforma alle disposizioni della legge sulla giustizia amministrativa.**

<sup>2</sup> **Attuale capoverso 3**

<sup>3</sup> **Nelle cause penali la procedura si conforma alle disposizioni sulla procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.**

**9. Legge d'applicazione della legge sul lavoro e della prevenzione degli infortuni secondo la legge sull'assicurazione contro gli infortuni del 19 ottobre 2005 (CSC 530.100)**

**Art. 11**

Le contravvenzioni secondo l'articolo 60 in combinazione con l'articolo 61 capoverso 2 LL, [...] l'articolo 113 LAINF e l'articolo 12 LLD sono giudicate dal Dipartimento. La procedura si conforma alle disposizioni [...] **concernenti** la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.

**10. Legge sulla composizione dei conflitti collettivi del lavoro del 7 aprile 1957 (CSC 538.100)**

**Titolo intermedio che precede l'art. 19**

**VI. Disposizioni [...] finali****Art. 19**

**Abrogato**

**11. Legge d'applicazione sul collocamento e sull'assicurazione contro la disoccupazione del 19 ottobre 2005 (CSC 545.100)**

**Art. 6 cpv. 2**

<sup>2</sup> La procedura si conforma alle disposizioni **concernenti la** procedura penale dinanzi **ad** autorità amministrative [...].

**12. Legge sull'assistenza alle persone nel bisogno del 3 dicembre 1978 (CSC 546.250)**

**Titolo intermedio che segue l'art. 19**

**V. Disposizioni penali****Art. 19a**

Punibilità

<sup>1</sup> Se per l'atto non è comminata una pena più grave secondo altre disposizioni, è punito con la multa chi:

- a) abusa delle prestazioni assistenziali di istituzioni pubbliche o di pubblica utilità;
- b) quale persona bisognosa di assistenza non rispetta le istruzioni che le vengono impartite in virtù della presente legge.

<sup>2</sup> Infrazioni alle presenti disposizioni sono giudicate dalle autorità penali ordinarie.

<sup>3</sup> Il diritto di presentare denuncia penale si conforma al Codice di procedura penale e alla legislazione d'applicazione cantonale.

**Titolo intermedio che precede l'art. 20**

**VI. Disposizioni finali****13. Legge sulla polizia del Cantone dei Grigioni del 20 ottobre 2004 (CSC 613.000)****Art. 1 cpv. 3**

<sup>3</sup> Per le attività della polizia giudiziaria nella giustizia penale valgono le prescrizioni del Codice di procedura penale e della legislazione d'applicazione cantonale.

**Art. 22 cpv. 2**

<sup>2</sup> Qualora non sussistano prescrizioni derivanti da leggi speciali, la Polizia cantonale inoltra al giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi una domanda d'approvazione dell'intervento nella sfera segreta.

**Art. 26 cpv. 2**

<sup>2</sup> L'informazione riguardo a procedure penali si conforma al Codice di procedura penale [...].

## Titolo intermedio che segue l'art. 36

## X. Legislazione sulle contravvenzioni di polizia

## Art. 36a

È punito con la multa chi:

- a) maneggia in modo imprudente o temerario armi, esplosivi o munizioni;
- b) mette questi oggetti a disposizione di persone non completamente imputabili o di minori sotto i diciotto anni senza la debita sorveglianza;
- c) consegna armi, esplosivi o munizioni a ubriachi.

Maneggio imprudente di armi, esplosivi o munizioni

## Art. 36b

<sup>1</sup> Se per l'atto non è comminata una pena più grave secondo altre disposizioni, è punito con la multa chi:

- a) custodisce arnesi da scasso o li fa custodire a un'altra persona;
- b) mette a disposizione arnesi da scasso a un'altra persona, benché sappia o debba aspettarsi che questi arnesi sono destinati a essere utilizzati per un furto, una rapina o un omicidio.

Possesso punibile di arnesi da scasso

<sup>2</sup> Gli oggetti vengono sequestrati.

## Art. 36c

È punito con la multa chi:

- a) senza il permesso della polizia del fuoco fabbrica, offre o consegna fuochi d'artificio a detonazione o giocattoli pirici atti a provocare lesioni;
- b) accende fuochi d'artificio, o li lascia accendere da persone che deve sorvegliare, vicino a persone oppure vicino a oggetti facilmente infiammabili in modo da metterli in pericolo.

Esposizione a pericolo con fuochi d'artificio

## Art. 36d

Chiunque intenzionalmente non ottempera a un ordine o un'esortazione pronunciati da un agente di polizia nei limiti delle sue competenze è punito con la multa.

Disobbedienza nei confronti della polizia

## Art. 36e

È punito con la multa chi:

- a) su invito di un'autorità o di un funzionario che si legittima debitamente, rifiuta di indicare il suo nome o il suo domicilio o di dare altre indicazioni sulla sua persona o intenzionalmente le dà false;

Rifiuto di rilasciare informazioni

- b) nel modulo ufficiale di notifica per il controllo degli alloggiati da parte della polizia dà informazioni false su se stesso o sui suoi accompagnatori oppure rifiuta di dare tali informazioni.

**Art. 36f**

Eccessi

Chiunque per cattiveria o di proposito importuna o disturba gravemente una terza persona, senza che con ciò sia compiuto un atto passibile di pena più severa, è punito con la multa.

**Art. 36g**

Comportamento sconvolgente, disturbi

Chiunque offende gravemente in pubblico la moralità o il buon costume o provoca rumore inutile, è punito con la multa.

**Art. 36h**

Insudiciamento di proprietà altrui

<sup>1</sup> Chiunque intenzionalmente insudicia cose pubbliche o proprietà privata altrui è punito con la multa, se non si tratta di danneggiamento ai sensi dell'articolo 144 CP.

<sup>2</sup> L'insudiciamento di proprietà privata è perseguito solo a querela di parte.

**Art. 36i**

Usurpazione di diritti

Chiunque, eludendo l'aiuto ufficiale, procede di propria autorità ad atti illeciti per far valere un diritto effettivo o presunto è punito, a querela di parte, con la multa.

**Art. 36j**

Accattonaggio

Chiunque mendica per avversione al lavoro o per dissolutezza, chiunque obbliga all'accattonaggio fanciulli o altre persone da lui dipendenti, è punito con la multa.

**Art. 36k**

Procedura di multa disciplinare

Infrazioni agli articoli 36c, 36g, 36h e 36j possono essere sanzionate dai comuni nella procedura di multa disciplinare.

Titolo intermedio che precede l'art. 37

## **XI. Disposizioni finali**



**14. Legge sull'aiuto in caso di catastrofi del 4 giugno 1989  
(CSC 630.100)**

**Art. 38 cpv. 1**

<sup>1</sup> Chi non osserva le istruzioni e disposizioni delle autorità competenti a norma della presente legge o dei suoi atti legislativi di attuazione, è punito **dall'Ufficio** con [...] la multa.

**15. Legge sulle imposte per il Cantone dei Grigioni  
dell'8 giugno 1986 (CSC 720.000)**

**Art. 166 cpv. 4**

<sup>4</sup> **Le autorità penali** sono competenti per il perseguimento e la valutazione di reati fiscali.

**Art. 183a**

Per la procedura fanno stato le norme **del Codice di procedura penale e della legislazione cantonale di attuazione.**

**16. Legge cantonale sulla caccia del 4 giugno 1989  
(CSC 740.000)**

**Art. 45**

Chi è in possesso di selvaggina, di trofei o di cacciagione, ne ha venduto o accettato come tassidermista, è tenuto a dare informazioni veritiere alle autorità competenti sulla loro provenienza. È **fatto salvo** il diritto di non deporre **conformemente al Codice di procedura penale.**

**Art. 47 cpv. 2**

<sup>2</sup> Qualora il diritto federale o la presente legge non dispongano **diversamente**, la procedura si conforma **al Codice di procedura penale e alla legislazione cantonale d'applicazione.**

**Art. 47a**

Contravvenzioni possono essere punite in una procedura **di multa disciplinare secondo il diritto cantonale.** [...]

<sup>2</sup> **Abrogato**

<sup>3</sup> **Abrogato**

<sup>4</sup> **Abrogato**

**Art. 47b**

**Abrogato**

**Art. 47c**

**Abrogato**

**Art. 47d Titolo marginale**

2. Registro

**Art. 50**

La mancata consegna o la consegna tardiva dell'elenco degli abbattimenti vengono punite dall'ufficio competente con una multa fino a 200 franchi **in una procedura di multa disciplinare secondo il diritto cantonale.**

**17. Legge cantonale sulla pesca del 26 novembre 2000  
(CSC 760.100)**

**Art. 36 cpv. 2**

<sup>2</sup> Qualora il diritto federale o la presente legge non dispongano **diversamente**, la procedura si conforma al Codice di procedura penale **e alla legislazione cantonale d'applicazione.**

**Art. 36a**

Contravvenzioni possono essere punite in una procedura **di multa disciplinare secondo il diritto cantonale. [...]**

<sup>2</sup> **Abrogato**

<sup>3</sup> **Abrogato**

<sup>4</sup> **Abrogato**

<sup>5</sup> **Abrogato**

**Art. 36b**

La mancata consegna o la consegna tardiva del foglio o del libretto della statistica vengono punite dall'ufficio competente [...] con una multa fino a 200 franchi **in una procedura di multa disciplinare secondo il diritto cantonale.**

**18. Legge sul monopolio del sale nel Cantone dei Grigioni del 5 marzo 1961 (CSC 780.100)****Art. 4**

Le contravvenzioni alle disposizioni della presente legge e alla relativa ordinanza d'esecuzione sono punite dal **dipartimento competente per le finanze** [...] con multa da 100 a 5 000 franchi. Se l'**autore** ha agito per fine di lucro, il **dipartimento** non è vincolato **all'importo** massimo suddetto.

**Art. 5**

Il **dipartimento competente per le finanze** [...] decide la confisca del sale importato o messo in commercio abusivamente.

**19. Legge sulle espropriazioni del Cantone dei Grigioni del 26 ottobre 1958 (CSC 803.100)****Art. 17 cpv. 2**

<sup>2</sup> Le contravvenzioni a questo riguardo sono punite dal Dipartimento con multa fino a 1 000 franchi. **La procedura si conforma alla legge sulla giustizia amministrativa.**

**20. Legge stradale del Cantone dei Grigioni del 1° settembre 2005 (CSC 807.100)****Art. 56 lett. b**

Le spese del conto stradale vengono finanziate segnatamente mediante:

- b) tasse di circolazione, nonché altri tributi [...], dedotte le spese per l'Ufficio della circolazione e per i compiti della Polizia cantonale legati alla circolazione;

**Art. 62 cpv. 4**

<sup>4</sup> La competenza e la procedura si conformano **alle disposizioni concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.**

**21. Legge sulla sistemazione dei corsi d'acqua del Cantone dei Grigioni del 27 agosto 2008 (CSC 807.700)****Art. 28 cpv. 4**

<sup>4</sup> La procedura si conforma [...] **alle disposizioni concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.**

**22. Legge sui diritti d'acqua del Cantone dei Grigioni del 12 marzo 1995 (CSC 810.100)**

**Art. 75 cpv. 1, 3 – 5**

<sup>1</sup> Le contravvenzioni alla presente legge, alle sue disposizioni di esecuzione, alle disposizioni e alle decisioni emanate sulla base di queste, sono punite dal **dipartimento competente per lo sfruttamento della forza idrica** con multa fino a 100 000 franchi.

<sup>3</sup> **Nei casi di lieve entità si può prescindere da ogni pena.**

<sup>4</sup> **La procedura si conforma alle disposizioni della legge sulla giustizia amministrativa.**

<sup>5</sup> **Attuale capoverso 3**

**23. Legge sull'approvvigionamento elettrico del Cantone dei Grigioni del 23 aprile 2009 (CSC 812.100)**

**Art. 15 cpv. 4**

<sup>4</sup> La procedura si conforma **alle disposizioni concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.**

**24. Legge d'introduzione alla legge federale sulla protezione dell'ambiente del 2 dicembre 2001 (CSC 820.100)**

**Art. 54 cpv. 1**

<sup>1</sup> Chi viola intenzionalmente o per negligenza la presente legge, gli atti o le disposizioni basati su di essa, è punito [...] con una multa fino a 100 000 franchi.

**25. Legge concernente l'assicurazione fabbricati nel Cantone dei Grigioni del 12 aprile 1970 (CSC 830.100)**

**Art. 41 cpv. 2**

<sup>2</sup> L'Istituto ha diritto di prendere visione degli atti dell'istruttoria. Per il diritto di prendere visione fanno stato le **disposizioni del Codice di procedura penale.**

**26. Legge d'applicazione della legge federale sulla circolazione stradale dell'11 giugno 2008 (CSC 870.100)**

**Art. 2**

**Abrogato**

**Art. 3**

Il detentore di un veicolo è tenuto a indicare alla Polizia chi ha guidato il veicolo oppure a chi egli l'ha affidato. Questo obbligo di informazione decade se è adempiuto il presupposto del diritto di non deporre ai sensi del **Codice di procedura penale**.

**Art. 7 cpv. 1**

<sup>1</sup> Il comune regola la circolazione locale sulle strade comunali, **ad eccezione delle limitazioni della velocità**. Provvedimenti alla circolazione sottostanno all'approvazione dell'autorità cantonale.

**Art. 15 cpv. 2**

<sup>2</sup> **Abrogato**

**Art. da 16 a 18**

**Abrogati**

**Art. 20 Titolo marginale**

[...] Ricorso al  
Governo

**Art. 21**

**Abrogato**

**27. Legge d'introduzione alla legge federale sulla navigazione interna del 24 settembre 2000 (CSC 877.100)****Art. 15**

<sup>1</sup> **Abrogato**

<sup>2</sup> Le detentrici e i detentori di un battello sono obbligati a dare informazioni su chi ha guidato il battello o **sulla persona a cui l'hanno affidato** [...]. Questo obbligo di dare informazioni viene meno, se ad essi compete il diritto di rifiuto di testimoniare ai sensi [...] **del Codice di procedura penale**.

<sup>3</sup> La Polizia cantonale è autorizzata ad accertare o a far accertare la capacità di guida delle conduttrici e dei conduttori di battelli, **a norma del Codice di procedura penale e della legislazione cantonale d'applicazione**. L'articolo 55 della legge federale sulla circolazione stradale e gli articoli da 138 a 142 dell'ordinanza sull'ammissione di persone e veicoli alla circolazione stradale sono applicabili per analogia.

**Art. 16****Abrogato****Art. 18****Abrogato****28. Legge sulla conservazione e il promovimento dell'agricoltura del 25 settembre 1994 (CSC 910.000)****Art. 30**

Chi viola in modo intenzionale o per negligenza la presente legge o i relativi atti legislativi e le relative decisioni del Cantone oppure del comune, viene punito [...] con la multa.

**Art. 34 cpv. 2**

<sup>2</sup> La competenza e la procedura nel singolo caso si conformano alle disposizioni [...] concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.

**29. Legge sulla veterinaria del 30 agosto 2007 (CSC 914.000)****Art. 76a**

2. Pericolo per causa di animali

<sup>1</sup> È punito con la multa chi:

- a) non custodisce a dovere un animale selvatico o pericoloso;
- b) crea un pericolo per persone o cose aizzando, spaventando o mettendo in libertà abusivamente degli animali;
- c) aizza un animale contro persone o altri animali;
- d) non trattiene un animale che si trova sotto la sua vigilanza da attacchi a persone o altri animali.

<sup>2</sup> In presenza di un'infrazione contro il capoverso 1, l'Ufficio può disporre la soppressione dell'animale.

**Art. 77 Titolo marginale**

3. Altre infrazioni

**Art. 80**

Le contravvenzioni alla presente legge, alle sue disposizioni esecutive, nonché alla relativa legislazione federale di rango superiore vengono giudicate dall'autorità amministrativa cantonale competente in base alle disposizioni [...] concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.

### 30. Legge cantonale forestale del 25 giugno 1995 (CSC 920.100)

#### Art. 47 cpv. da 3 a 5

<sup>3</sup> **Abrogato**

<sup>4</sup> **Nei casi di lieve entità si può prescindere da ogni pena.**

<sup>4</sup> I comuni possono [...] punire infrazioni al diritto comunale alla stregua di contravvenzioni, per quanto non sia già prevista una relativa pena nel diritto federale o cantonale.

#### Art. 48

<sup>1</sup> **Contravvenzioni alle prescrizioni dell'articolo 20 della presente legge sono giudicate dai comuni, per quanto trovi applicazione la procedura di multa disciplinare secondo il diritto federale.** Azione penale: autorità competente [...]

<sup>2</sup> **Il perseguimento penale e il giudizio delle altre infrazioni di diritto forestale competono alle autorità penali ordinarie.**

<sup>3</sup> **Abrogato**

#### Art. 49

**Abrogato**

### 31. Legge sulle lotterie del 24 aprile 2006 (CSC 935.450)

#### Art. 23 cpv. 1 e 2

<sup>1</sup> Le contravvenzioni alle prescrizioni della presente legge **sono** punite [...] con **la** multa fino a 2 000 franchi, se non trovano applicazione disposizioni penali di diritto federale o cantonale.

<sup>2</sup> **Abrogato**

#### Art. 25

Le autorità **penali** e gli uffici di circolo devono inoltrare spontaneamente le decisioni e le autorizzazioni concernenti lotterie al servizio competente.

### 32. Legge sugli esercizi pubblici e gli alberghi del 7 giugno 1998 (CSC 945.100)

**Titolo intermedio che segue l'art. 23**

**IV. Disposizioni penali comuni****Art. 23a**

Istigazione  
all'abuso di alcol

<sup>1</sup> Chiunque nell'esercizio di un'attività induce una persona al consumo eccessivo di alcol o lo favorisce benché sappia o dovrebbe sapere che con ciò mette in serio pericolo questa persona o la sua famiglia, è punito dal comune con la multa.

<sup>2</sup> Le infrazioni possono essere punite nella procedura di multa disciplinare secondo il diritto cantonale.

<sup>3</sup> In caso di infrazione ripetuta, può essere revocata l'autorizzazione all'attività di esercente o al commercio al minuto di bevande distillate.

Titolo intermedio che precede l'art. 24

**V. Disposizioni finali****33. Legge sulle guide di montagna e sullo sci del  
26 novembre 2000 (CSC 947.100)****Art. 11 cpv. 2**

<sup>2</sup> La procedura si conforma alle disposizioni concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.

**Art. 12**

Abrogato

**34. Legge sui diritti politici nel Cantone dei Grigioni del  
17 giugno 2005 (CSC 150.100)****Art. 103 cpv. 2**

<sup>2</sup> Il perseguimento e la valutazione delle infrazioni si conformano al Codice di procedura penale.



# **Ordinanza sull'abrogazione e sull'adeguamento di ordinanze del Gran Consiglio in relazione all'entrata in vigore del Codice di procedura penale e della legge cantonale d'applicazione**

del ...

---

Il Gran Consiglio del Cantone dei Grigioni,

visto l'art. 32 della Costituzione cantonale e l'art. 54 cpv. 2 della legge d'applicazione del Codice di diritto processuale penale svizzero,  
visto il messaggio del Governo del 23 marzo 2010,

decide:

## **Art. 1**

In relazione al Codice di procedura penale e alla legge d'applicazione del Codice di procedura penale, con l'entrata in vigore della presente ordinanza sono abrogati i seguenti atti normativi: Abrogazioni

- a) Ordinanza d'esecuzione della legge federale contro la concorrenza sleale del 4 ottobre 1979;
- b) Ordinanza sulla cooperazione di medici al procedimento penale e sull'accertamento delle cause di decessi fuori dell'ordinario del 3 ottobre 1974;
- c) Ordinanza sulle spese della procedura penale del 20 novembre 1974;
- d) Ordinanza d'esecuzione della legge federale sulle armi, gli accessori di armi e le munizioni del 31 marzo 1999;
- e) Ordinanza sulla procedura penale amministrativa del 28 maggio 1975;
- f) Ordinanza di attuazione del 18 novembre 1950 della legge federale sulla navigazione aerea (LNA) del 21 dicembre 1948.

## **Art. 2**

Le seguenti ordinanze del Gran Consiglio vengono adeguate come segue al Codice di procedura penale e alla legge d'applicazione del Codice di procedura penale: Modifica del diritto previgente

**1. Ordinanza d'esecuzione del 28 settembre 1982 della legge federale sugli esplosivi del 25 marzo 1977 (CSC 350.320)**

**Art. 8**

<sup>1</sup> Le contravvenzioni alle norme della legge sugli esplosivi e alle disposizioni federali emanate in base ad essa vengono giudicate dal giudice ordinario e in base alle relative norme **del Codice di procedura penale** [...]. [...]

<sup>2</sup> **Abrogato**

**Art. 9**

<sup>1</sup> Le contravvenzioni a disposizioni della presente ordinanza o a norme emanate in base alla stessa vengono punite dal Dipartimento [...] con la multa.

<sup>2</sup> **Abrogato**

<sup>3</sup> La procedura si conforma alle disposizioni [...] sulla procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.

**2. Ordinanza sulla protezione della natura e del patrimonio culturale del 27 novembre 1946 (CSC 496.100)**

**Art. 22**

<sup>1</sup> Chiunque contravviene intenzionalmente alle norme di questa ordinanza, alle disposizioni emanate dai comuni per la protezione della natura e del patrimonio culturale e alle decisioni in applicazione delle stesse danneggiando, insudiciando o guastando paesaggi e luoghi o altri oggetti sotto protezione, è punito [...] con la multa [...].

<sup>2</sup> Il Governo e l'autorità comunale competente hanno il potere di intimare decisioni, **ad eccezione di decisioni penali**, citando la comminatoria di pena dell'articolo 292 CP.

**3. Ordinanza per la protezione del Parco nazionale svizzero del 23 febbraio 1983 (CSC 498.200)**

**Art. 8 cpv. da 1 a 3**

<sup>1</sup> Le infrazioni all'articolo 2 capoverso 1, **all'articolo 3 capoversi 1 e 2, all'articolo 4 e all'articolo 5** della presente ordinanza vengono punite con multa dal Dipartimento **dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente** ai sensi dell'articolo 8 della legge federale sul Parco nazionale svizzero nel Cantone dei Grigioni, se non sono applicabili altre disposizioni

penali. **In casi di poca importanza esso può pronunciare un ammonimento.**

<sup>2</sup> **Le contravvenzioni possono anche essere punite nella procedura di multa disciplinare secondo il diritto cantonale.**

<sup>3</sup> **Gli organi di sorveglianza del Parco possono prelevare un deposito di multa ai sensi dell'articolo 268 LGP da persone che contravvengono all'ordinanza. Questo va trasmesso all'autorità competente insieme alla denuncia.**

#### **4. Ordinanza d'esecuzione della legge federale per la lotta contro le malattie trasmissibili dell'uomo (legge sulle epidemie) del 18 dicembre 1970 e delle relative ordinanze federali del 26 maggio 1976 (CSC 500.200)**

##### **Art. 31 cpv. 3**

<sup>3</sup> **La procedura si conforma alle norme di procedura penale dinanzi ad autorità amministrative. [...]**

#### **5. Ordinanza d'esecuzione della legge federale sugli stupefacenti del 30 settembre 1980 (CSC 504.300)**

##### **Art. 4**

**La competenza per il sequestro, la garanzia e la detenzione di stupefacenti nell'ambito di un'azione penale [...] si conforma alle disposizioni del Codice di procedura penale e della legislazione cantonale d'applicazione.**

##### **Art. 13**

<sup>1</sup> **Le contravvenzioni agli articoli 6, 7, 9 e 10 vengono punite dall'Ufficio con [...] la multa. La procedura si conforma alle disposizioni concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.**

<sup>2</sup> **Per la competenza e la procedura in caso di contravvenzioni alla LStup oppure all'ordinanza d'esecuzione del Consiglio federale [...] fanno stato le disposizioni del Codice di procedura penale e della legge cantonale d'applicazione.**

**6. Ordinanza d'esecuzione della legge federale sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso del 28 febbraio 1995 (CSC 507.100)**

**Art. 16 cpv. 2**

<sup>2</sup> Per la procedura fanno stato le disposizioni [...] **concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.**

**7. Ordinanza cantonale sull'igiene delle carni del 5 ottobre 1999 (CSC 507.400)**

**Art. 16 cpv. 2**

<sup>2</sup> Per la procedura fanno stato le disposizioni [...] concernenti la procedura penale dinanzi ad autorità amministrative.

**8. Ordinanza d'esecuzione della legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati del 1° ottobre 1993 (CSC 549.100)**

**Art. 8 cpv. 1 e 3**

<sup>1</sup> Per la decisione ai sensi dell'articolo 73 capoverso 3 CP è competente quel giudice che per ultimo ha giudicato l'affare penale.

<sup>3</sup> Contro questa decisione la vittima può fare appello ai sensi delle disposizioni **del Codice di procedura penale.**

**9. Ordinanza d'esecuzione della legge federale sulla tassa d'esenzione dal servizio militare del 24 maggio 1960 (CSC 620.200)**

**Art. 11**

**La competenza e la procedura** per l'azione penale e il giudizio su infrazioni nel senso della relativa legislazione federale **si conformano al diritto federale.** [...]

<sup>2</sup> **Abrogato**

<sup>3</sup> **Abrogato**

**Art. 3**

Entrata in vigore Il Governo stabilisce la data dell'entrata in vigore.

## Legge d'applicazione del Codice di diritto processuale civile svizzero (LACPC)

del ...

---

Il Gran Consiglio del Cantone dei Grigioni,

visto l'art. 31 della Costituzione cantonale,  
visto il messaggio del Governo del 23 marzo 2010,

decide:

### I. Disposizioni generali

#### Art. 1

<sup>1</sup> La presente legge contiene le disposizioni esecutive cantonali relative al Codice di diritto processuale civile svizzero. Oggetto

<sup>2</sup> Essa disciplina la competenza delle autorità di conciliazione e dei tribunali, nell'ambito della giurisdizione civile.

<sup>3</sup> L'organizzazione delle autorità di conciliazione e dei tribunali si conforma alla legge sull'organizzazione giudiziaria, per quanto il CPC o la presente legge non contengano alcuna regolamentazione.

<sup>4</sup> Il diritto civile cantonale e le competenze di diritto civile delle autorità amministrative si orientano alla legislazione d'introduzione al CC e al CO.

#### Art. 2

Le lingue processuali delle autorità di conciliazione e dei tribunali civili nel Cantone dei Grigioni si conformano alla legge sulle lingue del Cantone dei Grigioni. Lingua processuale

### II. Competenza delle autorità di conciliazione e dei tribunali civili

#### Art. 3

<sup>1</sup> I compiti dell'autorità di conciliazione conformemente al Codice di procedura civile competono: Autorità di conciliazione

- a) alla giudicatura di pace, se non è competente un'altra autorità di conciliazione;

- b) all'autorità di conciliazione in materia di locazione in caso di controversie derivanti dalla locazione e dall'affitto di spazi abitativi e commerciali;
- c) all'autorità di conciliazione in materia di parità dei sessi in caso di controversie secondo la legge federale sulla parità dei sessi.

<sup>2</sup> La competenza territoriale dell'autorità di conciliazione si conforma alle disposizioni del Codice di procedura civile concernenti il foro.

#### Art. 4

Tribunale di  
prima istanza  
1. Giudice unico

<sup>1</sup> Per quanto il diritto federale o cantonale non disponga diversamente, il presidente o un altro membro del Tribunale distrettuale decide con competenza di giudice unico:

- a) in questioni per le quali si applica la procedura sommaria;
- b) in caso di controversie di carattere patrimoniale fino a un importo di 5 000 franchi;
- c) in merito a divorzio, separazione o scioglimento dell'unione domestica registrata su richiesta comune e in caso di accordo completo;
- d) in merito all'esecuzione;
- e) su infrazioni ai divieti giudiziali ai sensi del Codice di procedura civile.

<sup>2</sup> Egli evade richieste di assistenza giudiziaria, per quanto non ne sia competente il Tribunale cantonale.

#### Art. 5

2. Tribunale  
collegiale

<sup>1</sup> Il tribunale distrettuale funge da tribunale civile di prima istanza, se non è competente il giudice unico.

<sup>2</sup> Esso decide nella composizione di cinque giudici:

- a) in questioni per le quali si applica la procedura ordinaria;
- b) se è raggiunto il valore litigioso per il ricorso in materia civile al Tribunale federale;
- c) in merito a questioni giuridiche di importanza fondamentale;
- d) su ordine del presidente.

<sup>3</sup> Negli altri casi il tribunale distrettuale decide nella composizione di tre giudici.

#### Art. 6

3. Tribunale  
cantonale

<sup>1</sup> Il Tribunale cantonale giudica quale tribunale di prima istanza i casi per i quali il diritto federale prevede un'unica istanza cantonale, per quanto non sia competente il Tribunale amministrativo.

<sup>2</sup> Il Tribunale cantonale decide con competenza di giudice unico in materia di:

- a) tutela giurisdizionale nei casi manifesti in controversie per le quali il diritto federale prevede un'istanza cantonale unica;

- b) cause del tribunale arbitrale ad eccezione del giudizio di ricorsi e richieste di revisione.

#### **Art. 7**

<sup>1</sup> Quale autorità giudiziaria superiore, il Tribunale cantonale giudica ricorsi e appelli di diritto civile.

Autorità giudiziaria superiore

<sup>2</sup> Esso decide nella composizione di giudice unico, quando:

- a) il valore litigioso non supera i 5 000 franchi;  
b) un rimedio giuridico è palesemente inammissibile o palesemente fondato o infondato.

### **III. Disposizioni complementari**

#### **1. ASSISTENZA GIUDIZIARIA E COOPERAZIONE DELLE AUTORITÀ**

##### **Art. 8**

<sup>1</sup> Il Tribunale cantonale è l'autorità centrale cantonale per domande di assistenza giudiziaria dall'estero ai sensi dei trattati internazionali.

Assistenza giudiziaria

<sup>2</sup> La notifica all'estero avviene direttamente da autorità ad autorità. Se il diritto federale o i trattati internazionali escludono la notifica diretta, essa avviene da parte del Tribunale cantonale.

##### **Art. 9**

<sup>1</sup> Il tribunale competente per l'esecuzione può ricorrere alla Polizia cantonale o comunale per misure coercitive nell'ambito del diritto federale.

Cooperazione tra autorità

<sup>2</sup> Quando si tratta di interessi dei figli, il tribunale può incaricare dell'esecuzione l'autorità tutoria del luogo di residenza dei figli.

<sup>3</sup> Sono fatti salvi gli obblighi a collaborare previsti da altri atti normativi cantonali.

#### **2. DISPOSIZIONI PARTICOLARI**

##### **Art. 10**

<sup>1</sup> Con la citazione all'udienza di conciliazione, l'autorità di conciliazione richiama l'attenzione sulla possibilità di una mediazione. Essa può anche raccomandarne una.

Procedura di conciliazione

<sup>2</sup> L'udienza di conciliazione si può tenere all'interno della circoscrizione giudiziaria in un luogo diverso dalla sede ufficiale dell'autorità di conciliazione.

Eccezioni al  
patrocinio  
obbligatorio

**Art. 11**

In singoli casi, su domanda motivata e con l'approvazione del presidente, il patrocinio da parte di una persona avente l'esercizio dei diritti civili che non è iscritta nel registro degli avvocati o che non gode della libera circolazione secondo la LLCA è possibile:

- a) per il patrocinio non professionale;
- b) in questioni di esecuzione e fallimenti, a norma del Codice di procedura civile;
- c) in controversie concernenti il diritto di locazione e del lavoro da parte di persone professionalmente qualificate.

Gratuito  
patrocinio

**Art. 12**

<sup>1</sup> Prima dell'inoltro dell'azione al tribunale il presidente del tribunale di prima istanza decide in merito a domande di gratuito patrocinio.

<sup>2</sup> Di regola il Cantone deve essere sentito. L'Amministrazione delle imposte comunica i dati necessari all'Ufficio o al tribunale competente per la presa di posizione. Essa può rendere accessibili i dati tramite una procedura di richiamo.

<sup>3</sup> Le spese del gratuito patrocinio sono assunte dalla cassa del tribunale, per quanto conformemente al Codice di procedura civile siano a carico del Cantone.

<sup>4</sup> La competenza e la procedura per il pagamento arretrato si conformano alla legge sulla giustizia amministrativa.

<sup>5</sup> Le disposizioni concernenti il gratuito patrocinio valgono per la mediazione ai sensi del Codice di procedura civile se:

- a) le parti non dispongono dei mezzi necessari;
- b) il loro petito o la mediazione non appaiono prive di possibilità di successo e
- c) la mediazione viene effettuata da parte di un mediatore riconosciuto.

**Art. 13**

Decisione in  
merito a domande  
di ricusazione  
contestate

<sup>1</sup> Se la ricusazione è contestata, in assenza della persona interessata decide:

- a) il tribunale competente nel merito;
- b) il tribunale, in casi di ricusazione di autorità con competenze di giudice unico;
- c) il Tribunale distrettuale, in casi di ricusazione di autorità di conciliazione.

<sup>2</sup> Il numero legale si conforma alla legge sull'organizzazione giudiziaria.



**Art. 14**

- <sup>1</sup> Gli atti relativi alla procedura di conciliazione vengono conservati presso l'autorità di conciliazione, gli atti giudiziari presso il tribunale. Conservazione e consultazione degli atti
- <sup>2</sup> La decisione sulla consultazione di atti di procedure concluse spetta all'autorità che conserva gli atti.
- <sup>3</sup> La consultazione degli atti viene autorizzata se può essere fatto valere un interesse degno di tutela.
- <sup>4</sup> Decisioni concernenti la consultazione degli atti possono essere impugnate entro 30 giorni per iscritto con ricorso all'autorità di vigilanza.

**3. SPESE DI PROCEDURA E CONTABILITÀ****Art. 15**

- <sup>1</sup> L'assunzione delle spese processuali si conforma al Codice di procedura civile. Spese di procedura
- <sup>2</sup> Le forfetarie per la procedura di conciliazione e la tassa di giustizia si calcolano secondo l'onere e le condizioni economiche della persona tenuta a pagare le spese.
- <sup>3</sup> La forfetaria ammonta al massimo a 30 000 franchi. In procedure che causano spese particolarmente elevate il limite delle tariffe sale a 100 000 franchi. In caso di intesa o di rinuncia a una sentenza interamente motivata, la forfetaria per la procedura di conciliazione o la tassa di giustizia viene adeguatamente ridotta.
- <sup>4</sup> Il Tribunale cantonale disciplina l'entità delle forfetarie in un'ordinanza.

**Art. 16**

- <sup>1</sup> L'indennità del patrocinio della parte e del gratuito patrocinio si conforma al Codice di procedura civile e alla legislazione sugli avvocati. Indennità
- <sup>2</sup> L'indennità per perdita di guadagno di testimoni ammonta al massimo a 500 franchi al giorno. Le spese vengono indennizzate al massimo con gli importi validi per gli impiegati cantonali. Il Tribunale cantonale disciplina i dettagli in un'ordinanza.

**Art. 17**

- <sup>1</sup> Le autorità di conciliazione e il Tribunale civile tengono un conto separato per ogni causa. Contabilità e incasso
- <sup>2</sup> Per il resto la contabilità e l'incasso si conformano alle disposizioni sull'organizzazione giudiziaria.

#### IV. Procedure civili davanti ad autorità amministrative

##### Art. 18

Principio

La competenza delle autorità amministrative nel campo del diritto civile, nonché la procedura, si conformano in particolare alle leggi d'introduzione al Codice civile e al Codice delle obbligazioni.

#### V. Disposizioni finali

##### Art. 19

Abrogazione di atti normativi

<sup>1</sup> Con l'entrata in vigore della presente legge sono abrogati i seguenti atti normativi:

- a) Codice di procedura civile del Cantone dei Grigioni del 1° dicembre 1985;
- b) Adesione del 2 marzo 1975 al Concordato sull'assistenza giudiziaria reciproca per l'esecuzione di pretese di diritto pubblico del 28 ottobre 1971;
- c) Adesione del 14 giugno 1987 al Concordato sull'esecuzione delle sentenze in materia civile del 10 marzo 1977;
- d) Adesione del 2 marzo 1975 al Concordato sull'arbitrato del 27 marzo 1969;
- e) Adesione del 28 maggio 1978 al Concordato sull'assistenza giudiziaria in materia civile del 26 aprile 1974 e 8/9 novembre 1974;
- f) Adesione del 28 febbraio 1904 al Concordato relativo all'esenzione dall'obbligo di prestar cauzione per le spese processuali del 5/20 novembre 1903.

<sup>2</sup> Se atti normativi vigenti rinviano a disposizioni che vengono abrogate dalla presente legge, trovano applicazione le disposizioni corrispondenti del Codice di diritto processuale civile svizzero, nonché della presente legge.

##### Art. 20

Modifica del diritto previgente

<sup>1</sup> La modifica di leggi è disciplinata nell'appendice.

<sup>2</sup> Se ordinanze emanate dal Gran Consiglio che non corrispondono alle disposizioni dell'articolo 32 capoverso 1 della Costituzione cantonale sono in contraddizione con disposizioni del Codice di diritto processuale civile svizzero o con la sua applicazione nella presente legge, il Gran Consiglio può adeguarle a questi atti normativi tramite ordinanza.

##### Art. 21

Diritto transitorio

<sup>1</sup> Le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della presente legge, vengono continuate dalle autorità competenti in materia in base al nuovo diritto. Per il resto la procedura si conforma al diritto previgente.

<sup>2</sup> L'ente pubblico che deve sostenere i costi per il gratuito patrocinio in procedure pendenti viene stabilito secondo il diritto previgente.

<sup>3</sup> Per la pretesa di rimborso dei costi per il gratuito patrocinio è competente l'ente pubblico che li ha sostenuti. Per il resto la procedura si conforma al nuovo diritto.

#### **Art. 22**

<sup>1</sup> La presente legge è soggetta a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Governo stabilisce la data dell'entrata in vigore.

Referendum ed  
entrata in vigore

**Appendice**

(art. 20 cpv. 1)

**Modifica del diritto previgente**

Le seguenti leggi sono modificate come segue:

**1. Legge d'introduzione al Codice civile svizzero del 12 giugno 1994 (CSC 210.100)****Titolo intermedio che precede l'art. 1****A. In generale****Art. 2**

Oggetto

<sup>1</sup> La presente legge contiene il diritto civile cantonale e disciplina le competenze di diritto civile delle autorità amministrative nell'ambito del Codice civile svizzero.

<sup>2</sup> La competenza delle autorità di conciliazione e dei tribunali, nonché la procedura nell'ambito della giurisdizione civile si conformano al Codice di procedura civile e alla legislazione d'applicazione cantonale.

**Art. da 3 a 12****Abrogati****Art. 14 cpv. da 5 a 7**

<sup>5</sup> La sovranza comunale o l'ufficio da essa designato è **competente per la conservazione di testamenti e contratti successori (art. 504, 505).**<sup>1)</sup>

**<sup>6</sup> Attuale capoverso 5**

<sup>7</sup> La sovranza comunale o l'ufficio da essa designato dell'ultimo luogo di domicilio di una persona, porta il **tribunale distrettuale** e l'Amministrazione cantonale delle imposte immediatamente a conoscenza dei decessi a essa comunicati. **Testamenti e contratti successori conservati presso il comune vanno inoltrati al tribunale distrettuale.**<sup>2)</sup>

**Art. 15 cpv. 2 e 3**

<sup>2</sup> Il Governo può assegnare a singoli dipartimenti o uffici il disbrigo di affari di suddetta natura.

---

<sup>1</sup> cfr. art. 69 segg. della presente legge

<sup>2</sup> cfr. art. 72 cpv. 1 della presente legge

<sup>3</sup> Contro le decisioni del Governo giusta il capoverso 1 cifre 1 e 5–8 può essere presentato appello al Tribunale cantonale **conformemente al Codice di procedura civile**. Lo stesso vale per decisioni dei dipartimenti, per quanto il diritto federale non preveda un'altra autorità.

#### **Art. 16 cpv. 3**

<sup>3</sup> Le decisioni del Governo, dei dipartimenti cantonali e delle altre autorità cantonali in materia di diritto civile possono essere impugnate con appello conformemente al **Codice di procedura civile** dinanzi al Tribunale cantonale, se secondo il diritto superiore è necessario un giudizio di ultima istanza da parte di un tribunale cantonale

#### **Art. 20d cpv. 2**

<sup>2</sup> Le decisioni del Dipartimento possono essere impugnate con appello **conformemente al Codice di procedura civile** dinanzi al Tribunale cantonale.

#### **Art. 25a cpv. 2**

<sup>2</sup> [...] Le decisioni del Dipartimento possono essere impugnate **con appello conformemente al Codice di procedura civile** dinanzi al Tribunale cantonale.

#### **Art. 36 cpv. 2**

<sup>2</sup> L'Ufficio cantonale del servizio sociale o quello regionale rispettivamente, dove esiste, il servizio comunale di assistenza sociale dà le necessarie informazioni sull'adozione alla competente autorità tutoria e al [...] tribunale distrettuale quale autorità di vigilanza in materia di tutela.

#### **Art. 37**

<sup>1</sup> **Il tribunale distrettuale è competente per la decisione relativa all'adozione (art. 268).**

2. Competenza, procedura

<sup>2</sup> **Per la procedura fanno stato per analogia le prescrizioni sulla procedura dinanzi all'autorità tutoria.**

#### **Art. 38**

La decisione può essere impugnata mediante appello al Tribunale cantonale **conformemente al Codice di procedura civile**.

#### **Art. 42 cpv. 1**

<sup>1</sup> [...] **Il tribunale distrettuale** quale autorità di vigilanza di prima istanza è competente per i casi in cui il diritto federale prevede il consenso dell'autorità tutoria di vigilanza oppure le affida la decisione in merito.

**Art. 55 cpv. 1**

<sup>1</sup> Se lo stato della persona interessata lo consente, ogni istanza che dispone il collocamento deve spiegare alla stessa i motivi della misura e informarla in ogni caso per iscritto [...] che tale misura può essere impugnata entro dieci giorni presso [...] **il tribunale distrettuale.**

**Art. 60 Nota marginale, cpv. 1 e 2**

II. Procedura dinanzi [...] al tribunale distrettuale  
1. [...] **II** tribunale distrettuale quale prima istanza

<sup>1</sup> Laddove il diritto federale prevede il consenso dell'autorità tutoria di vigilanza oppure le affida la decisione, per la procedura dinanzi [...] **al** tribunale distrettuale fanno stato per analogia le norme sulla procedura dinanzi all'autorità tutoria.

<sup>2</sup> [...] **II** tribunale distrettuale decide, dopo che il presidente dell'autorità tutoria o l'autorità tutoria ha effettuato i necessari chiarimenti e quest'ultima ha presentato una relativa proposta.

**Art. 61 Nota marginale, cpv. 1 e 3**

2. [...] **II** tribunale distrettuale quale istanza di ricorso  
a) Ricorso

<sup>1</sup> Le decisioni dell'autorità tutoria possono essere impuginate entro dieci giorni dalla comunicazione scritta con ricorso [...] **al** tribunale distrettuale.

<sup>3</sup> Non si deve versare un **anticipo delle spese.**

**Art. 63 cpv. 1**

<sup>1</sup> La decisione deve essere motivata per iscritto e munita di istruzione sui rimedi legali. Se [...] **il** tribunale distrettuale condivide i considerandi dell'autorità tutoria, è sufficiente rinviare agli stessi.

**Art. 64**

<sup>1</sup> Le decisioni [...] del tribunale distrettuale possono essere impuginate al Tribunale cantonale con appello **conformemente al Codice di procedura civile [...]. [...]**

<sup>2</sup> **Abrogato**

<sup>3</sup> **Abrogato**

<sup>4</sup> **Abrogato**

**Art. 69**

<sup>1</sup> I **comuni** sono tenuti a prendere in consegna testamenti e contratti successori al fine di custodirli, se il testatore è domiciliato **nel** comune [...] o, in mancanza di domicilio svizzero, **se del comune** è attinente giusta l'articolo 22 capoverso 3.

<sup>2</sup> Al depositante va rilasciata una ricevuta in cui lo si rende attento che in caso di partenza dal **comune** egli deve disporre il deposito presso il nuovo ufficio competente.

**Art. 70 cpv. 1**

<sup>1</sup> I **comuni** devono adottare le misure necessarie per la custodia sicura di testamenti e contratti successori.

**Art. 72**

<sup>1</sup> Chi è a conoscenza di un testamento o di un contratto successorio, è tenuto a inoltrare lo stesso al competente presidente **del tribunale distrettuale** per l'apertura, non appena è venuto a conoscenza del decesso del testatore.

<sup>2</sup> Se il testatore è deceduto, gli eredi conosciuti devono essere convocati dinanzi all'ufficio **distrettuale** per l'apertura del testamento o del contratto successorio. L'apertura deve essere annotata nel registro.

**Art. 73 cpv. 1**

<sup>1</sup> I testimoni possono deporre o far mettere a verbale le disposizioni testamentarie orali dinanzi a ogni presidente **di tribunale distrettuale** giusta gli articoli 506 e 507.

**Art. 74 cpv. 2 e 3**

<sup>2</sup> Nei casi elencati nel capoverso 1 cifre 1 e 2 del presente articolo gli eredi, i coinquilini del testatore e la sovrastanza del suo comune di domicilio sono tenuti a darne immediato avviso al presidente **del tribunale distrettuale**.

<sup>3</sup> L'apposizione dei sigilli viene eseguita dal presidente **del tribunale distrettuale** o da un altro **dipendente del tribunale distrettuale**.

**Art. 75 cpv. 1**

<sup>1</sup> L'inventario assicurativo (art. 553) viene compilato dal presidente **del tribunale distrettuale, da un attuario del tribunale distrettuale** o da un notaio designato dal presidente **del tribunale distrettuale**.

**Art. 76 cpv. 1**

<sup>1</sup> Il presidente **del tribunale distrettuale** nomina un amministratore dell'eredità con i diritti e i doveri di un curatore (art. 419 cpv. 1).

**Art. 77 cpv. 1**

<sup>1</sup> Il notaio incaricato dal presidente **del tribunale distrettuale** toglie i sigilli all'eredità e compila con la maggior sollecitudine possibile l'inventario, facendosi assistere dall'amministratore dell'eredità.

**Art. 79 cpv. 2**

<sup>2</sup> Se il presidente **del tribunale distrettuale** autorizza la continuazione dell'azienda del testatore da parte di un coerede, egli prenderà pure una decisione su eventuali istanze di garanzia dei coeredi.

**Art. 80 cpv. 1**

<sup>1</sup> La grida (art. 582) deve essere pubblicata dal presidente **del tribunale distrettuale** due volte sul Foglio Ufficiale Cantonale, nell'ultimo domicilio del testatore e, se del caso, su altri organi di pubblicazione.

**Art. 81**

<sup>1</sup> Il presidente **del tribunale distrettuale** constata la chiusura dell'inventario notificando il relativo decreto agli eredi per iscritto. Con questa comunicazione inizia il termine per la dichiarazione ai sensi dell'articolo 588.

<sup>2</sup> I creditori morosi non possono beneficiare della proroga dei termini concessa dal presidente **del tribunale distrettuale** ai sensi dell'articolo 587.

**Art. 83**

<sup>1</sup> Gli amministratori d'eredità ed esecutori testamentari sottostanno alla vigilanza del presidente **del tribunale distrettuale**.

<sup>2</sup> L'amministratore dell'eredità è tenuto a comunicare al presidente **del tribunale distrettuale** la conclusione della sua attività.

**Art. 84 cpv. 2**

<sup>2</sup> **L'impugnazione si conforma al Codice di procedura civile.**

**Art. 109 cpv. 2 e 3**

<sup>2</sup> Ogni proprietario di fondi può richiedere l'intervento del presidente **del tribunale distrettuale** per l'accertamento di termini e linee di confine esistenti, come pure per una nuova demarcazione. Il presidente **del tribunale distrettuale** deve invitare tutti i vicini confinanti interessati e all'occorrenza un geometra alla seduta di sopralluogo. Egli deve redigere un verbale e fissarvi in modo particolare il risultato della trattativa. Il verbale deve essere sottoscritto da lui e dai partecipanti alle trattative. L'accertamento dei confini stabiliti in tal modo è vincolante per tutti gli interessati debitamente citati, riservata la comprova della sua inesattezza anche per coloro che non hanno ottemperato alla citazione senza motivo sufficiente.

<sup>3</sup> **L'impugnazione si conforma al Codice di procedura civile.**



**Art. 139a cpv. 2**

<sup>2</sup> La decisione dell'autorità di vigilanza può essere impugnata con ricorso di registro fondiario entro 30 giorni dinanzi al Tribunale cantonale. La procedura si conforma al **Codice di procedura civile**.

**Titolo intermedio che segue l'art. 143****Abrogato****Titolo intermedio che precede l'art. 144****Abrogato****Art. da 144 a 148****Abrogati****2. Legge d'introduzione al Codice svizzero delle obbligazioni del 20 ottobre 2004 (CSC 210.200)****Art. 1**

<sup>1</sup> La presente legge contiene il diritto civile cantonale e disciplina le competenze di diritto civile delle autorità amministrative nell'ambito del Codice svizzero delle obbligazioni. Oggetto

<sup>2</sup> La competenza delle autorità di conciliazione e dei tribunali, nonché la procedura nell'ambito della giurisdizione civile si conformano al Codice di procedura civile e alla legislazione d'applicazione cantonale.

**Art. 2****Abrogato****Art. 3****Abrogato****Art. 5 cpv. 2**

<sup>2</sup> Per il resto la procedura si conforma alle prescrizioni della Confederazione, del Codice di procedura civile [...] e della **legislazione cantonale d'applicazione**.

**Art. 6**

<sup>1</sup> L'incanto pubblico deve essere diretto dal presidente di circolo oppure da un dipendente del circolo da lui designato.

Incanto pubblico  
I. Direttore  
ufficiale

<sup>2</sup> Chi dirige l'incanto nomina una persona idonea per la tenuta del verbale.

- Art. 6a**
2. Pubblicità - **Fatti salvi casi urgenti, un incanto pubblico va reso noto in modo adeguato almeno otto giorni prima del suo svolgimento.**
- Art. 6b**
3. Incanto di fondi
- <sup>1</sup> Se vengono messi all'incanto dei fondi, le condizioni d'asta vanno stese per iscritto, all'occorrenza con la partecipazione del direttore ufficiale. Queste devono contenere una descrizione precisa dell'immobile e un elenco completo degli oneri. Il direttore deve dare lettura delle condizioni d'asta prima dell'inizio dell'incanto.
- <sup>2</sup> Durante l'incanto, le condizioni d'asta devono essere esposte affinché tutti ne possano prendere visione.
- <sup>3</sup> L'Ufficio di circolo è competente per la comunicazione all'ufficiale del registro fondiario dell'aggiudicazione dell'incanto di un fondo (art. 235 cpv. 2).
- Art. 6c**
4. Verbale
- <sup>1</sup> Va steso un verbale dell'incanto. In esso vanno indicati:
1. l'adempimento dei requisiti formali di legge;
  2. l'oggetto venduto;
  3. nome di chi ha venduto;
  4. le condizioni d'asta;
  5. il prezzo d'acquisto per ognuno degli oggetti battuti;
  6. nome dell'acquirente.
- <sup>2</sup> In caso di incanti di fondi l'acquirente deve aggiungere di proprio pugno il proprio nome.
- <sup>3</sup> Il verbale dell'incanto va sottoscritto dal direttore d'asta e dal verbalista e poi depositato presso l'ufficio di circolo.
- Art. 6d**
5. Ulteriori disposizioni
- <sup>1</sup> Il Governo può emanare un tariffario per la disposizione e lo svolgimento di incanti pubblici.
- <sup>2</sup> Sono fatte salve le disposizioni del diritto federale sul commercio ambulante.
- Art. 8**
- Abrogato**
- Art. 14b cpv. 2**
- <sup>2</sup> Le decisioni dell'ufficio al quale è affidata la tenuta del registro di commercio possono essere impugnate con **ricorso** al Tribunale cantonale, ai sensi del **Codice di procedura civile**.

**Art. 14e cpv. 2**

<sup>2</sup> **Abrogato**

**Art. 14f**

<sup>1</sup> **L'ufficio cantonale di controllo dei prezzi designato dal Governo vigila sull'indicazione corretta dei prezzi al dettaglio, dei prezzi unitari di merci misurabili, dei prezzi per prestazioni di servizi e nella pubblicità, nonché sull'osservanza delle disposizioni contro l'indicazione fallace dei prezzi. Esso è tenuto a denunciare alle autorità d'azione penale le violazioni all'obbligo di indicare i prezzi a destinazione dei consumatori.**

Concorrenza  
sleale

<sup>2</sup> **I comuni designano un ufficio competente per tale vigilanza nel loro territorio. Questo denuncia all'ufficio cantonale di controllo dei prezzi le infrazioni alle prescrizioni sull'indicazione dei prezzi.**

### **3. Legge sugli avvocati del 14 febbraio 2006 (CSC 310.100)**

**Art. 8 cpv. 1**

<sup>1</sup> Dopo un periodo di pratica di due mesi, ai praticanti che soddisfano le condizioni di cui all'articolo 10 lettere a e b della presente legge e che sono sotto la vigilanza di un avvocato iscritto nel registro degli avvocati può essere rilasciata un'autorizzazione all'esercizio della propria attività in tribunale, dinanzi **ad autorità di conciliazione** o nella procedura di istruzione penale.

### **4. Legge sull'igiene pubblica del Cantone dei Grigioni del 2 dicembre 1984 (CSC 500.000)**

**Art. 22a cpv. 2**

<sup>2</sup> Per la procedura fanno stato **le disposizioni Codice di procedura civile concernenti la procedura sommaria.**

### **5. Legge sulla composizione dei conflitti collettivi del lavoro del 7 aprile 1957 (CSC 538.100)**

**Art. 14**

Riguardo al contenuto la proposta di mediazione è inappellabile. Le decisioni dell'Ufficio di conciliazione quale autorità di mediazione possono essere impugnate con **ricorso** conformemente **al Codice di procedura civile** dinanzi al Tribunale cantonale, se viene fatta valere una violazione della legge.

**Art. 15**

Le disposizioni sulla procedura di conciliazione valgono per analogia anche per la procedura d'arbitrato. Sussidiariamente sono applicabili le norme del Codice di procedura civile [...].

**Art. 16 cpv. 2**

<sup>2</sup> La sentenza arbitrale motivata viene comunicata in iscritto alle parti ed è definitiva salvo il ricorso **conformemente al** Codice di procedura civile.

**6. Legge sulla polizia del Cantone dei Grigioni del 20 ottobre 2004 (CSC 613.000)****Art. 16 cpv. 2**

<sup>2</sup> **Durante l'espulsione, la decisione della Polizia cantonale può essere impugnata per iscritto con ricorso al presidente del tribunale distrettuale. Nel ricorso si deve indicare con una breve motivazione quali sono i punti impugnati e quali le modifiche richieste.**

**7. Legge sugli appalti pubblici del 10 febbraio 2004 (CSC 803.300)****Art. 26 cpv. 2**

<sup>2</sup> La procedura deve svolgersi il più rapidamente possibile. I termini fissati dal giudice possono essere prorogati solo in seguito a fondati motivi e di regola una volta sola. [...]

**Art. 30 cpv. 4**

<sup>4</sup> La competenza e la procedura si conformano alle disposizioni **della legge cantonale sulla responsabilità dello Stato.**

# **Ordinanza sull'abrogazione e sull'adeguamento di ordinanze del Gran Consiglio in relazione all'entrata in vigore del Codice di procedura civile e della legge cantonale d'applicazione**

del ...

---

Il Gran Consiglio del Cantone dei Grigioni,

visto l'art. 32 della Costituzione cantonale e l'art. 20 cpv. 2 della legge d'applicazione del Codice di diritto processuale civile svizzero,  
visto il messaggio del Governo del 23 marzo 2010,

decide:

## **Art. 1**

In relazione al Codice di procedura civile e alla legge d'applicazione del Codice di procedura civile, con l'entrata in vigore della presente ordinanza sono abrogati i seguenti atti normativi: Abrogazioni

- a) Ordinanza d'esecuzione del Codice svizzero delle obbligazioni (Locazione e affitto di locali d'abitazione e commerciali) del 30 novembre 1994;
- b) Ordinanza sulle spese di procedura e sulle indennità delle procedure giudiziarie civili del 29 maggio 1985;
- c) Ordinanza d'esecuzione della legge federale sulla parità dei sessi del 24 maggio 1996

## **Art. 2**

Le seguenti ordinanze del Gran Consiglio vengono adeguate come segue al Codice di procedura civile e alla legge d'applicazione del Codice di procedura civile: Modifica del diritto previgente

### **1. Regolamento organico del Gran Consiglio dell'8 dicembre 2005 (CSC 170.140)**

#### **Art. 26 cpv. 6**

<sup>6</sup> Essa prepara le elezioni nel Tribunale cantonale e nel Tribunale amministrativo, **nonché in altri tribunali e autorità di conciliazione cantonali** conformemente alla legge sull'organizzazione giudiziaria.

**2. Ordinanza esecutiva della legge federale sull'esecuzione e sul fallimento dell'8 ottobre 1996 (CSC 220.100)**

	<b>Art. 14a</b> <b>Attuale articolo 22</b>
Procedura dinanzi al Tribunale cantonale 1. quale autorità di vigilanza 2. quale autorità disciplinare	<b>Art. 14b</b> <b>Attuale articolo 23</b>
Spese	<b>Art. 14c</b> <b>In tutte le procedure dinanzi all'autorità di vigilanza, spese e ripetibili si conformano alle disposizioni del diritto federale e, se da queste non se ne può trarre nulla, alle disposizioni del Codice di procedura civile e della legislazione cantonale d'applicazione.</b>
Competenza e procedura	<b>Art. 15</b> <b>Se la presente ordinanza non contiene alcuna regolamentazione, la competenza e la procedura si conformano al Codice di procedura civile e alla legislazione cantonale d'applicazione.</b>
Autorità giudiziaria per i concordati	<b>Art. 16</b> <sup>1</sup> Il Tribunale distrettuale è l'autorità giudiziaria inferiore per i concordati. <sup>2</sup> Attuale articolo 17 capoverso 2
	<b>Art. 17</b> <b>Abrogato</b>
	<b>Titolo intermedio che precede l'art. 18</b> <b>Abrogato</b>
	<b>Art. da 18 a 26</b> <b>Abrogati</b>
	<b>Art. 30 cpv. 3</b> <sup>3</sup> Se vengono presentate domande di pignoramento contro dei comuni, l'ufficio esecuzioni deve informare l'ufficio cantonale <b>competente per la vigilanza sui comuni.</b>

**3. Ordinanza sull'agricoltura del 28 marzo 2000  
(CSC 910.050)**

**Art. 7**

Per le controversie di diritto civile sull'affitto fanno stato le norme del codice di procedura civile. [...]

**Art. 3**

Il Governo stabilisce la data dell'entrata in vigore della presente ordinanza. Entrata in vigore





## Legge sulla giustizia amministrativa (LGA)

Modifica del ...

---

Il Gran Consiglio del Cantone dei Grigioni,

visto l'art. 31 della Costituzione cantonale,  
visto il messaggio del Governo del 23 marzo 2010,

decide:

### I.

La legge sulla giustizia amministrativa del 31 agosto 2006 è modificata come segue:

#### Art. 8 cpv. 3 e 4

<sup>3</sup> **In caso di comunicazione per via elettronica, il termine è osservato se il rispettivo sistema informatico ha confermato entro il termine la ricezione al recapito dell'autorità.** <sup>1)</sup>

<sup>4</sup> **Attuale capoverso 3**

#### Art. 17 cpv. 1

<sup>1</sup> **Gli interessati alla procedura hanno diritto di prendere visione degli atti presso l'autorità. Gli atti possono essere inviati per posta ad autorità e ad avvocati autorizzati alla rappresentanza legale. Con il consenso del destinatario, la visione può avvenire mediante la trasmissione degli atti per via elettronica.** <sup>2)</sup>

---

<sup>1</sup> Fino alla fine del 2015 la comunicazione per via elettronica nella giustizia amministrativa sarà possibile solo a determinate condizioni; cfr. la disposizione transitoria all'art. 85a

<sup>2</sup> Fino alla fine del 2015 la comunicazione per via elettronica nella giustizia amministrativa sarà possibile solo a determinate condizioni; cfr. la disposizione transitoria all'art. 85a

Comunicazione  
per via  
elettronica

**Art. 17a<sup>1)</sup>**

<sup>1</sup> **Le istanze possono essere trasmesse all'autorità per via elettronica. L'autorità può richiedere che l'istanza e gli allegati vengano inviati anche in forma cartacea.**

<sup>2</sup> **L'intero invio deve essere provvisto di una firma elettronica riconosciuta.**

<sup>3</sup> **Il Governo disciplina d'intesa con il Tribunale amministrativo il formato delle istanze e della trasmissione, nonché i requisiti posti alla firma elettronica.**

**Art. 23<sup>2)</sup> cpv. 1 e 3**

<sup>1</sup> **Le decisioni devono essere comunicate per iscritto alle parti e, per quanto prescritto dalla legge, a terzi. Con il consenso della parte, la comunicazione può avvenire per via elettronica. Il Governo disciplina d'intesa con il Tribunale amministrativo i requisiti posti alla comunicazione per via elettronica.**

<sup>3</sup> **Qualora una parte non sia domiciliata in Svizzera, l'autorità può obbligarla ad indicare un domiciliatario in Svizzera. Qualora il diritto internazionale lo consenta, la parte può indicare anche un recapito elettronico e dichiarare il suo consenso alla comunicazione per via elettronica.**

**Art. 85a**

Diritto  
transitorio  
relativo alla  
revisione  
parziale del ...

<sup>1</sup> **Le disposizioni sulla trasmissione di istanze per via elettronica si applicano fino al 31 dicembre 2015, se:**

- a) **l'autorità figura nell'elenco delle autorità che ammettono la comunicazione per via elettronica e se**
- b) **secondo l'elenco, la comunicazione per via elettronica è ammessa nella relativa procedura.**

<sup>2</sup> **L'inserimento nell'elenco avviene su domanda dell'autorità cantonale interessata, del comune o del circolo. Ogni mutamento richiede il consenso dell'autorità o dell'ente interessato.**

<sup>3</sup> **L'elenco emanato dal Governo fornisce inoltre in particolare informazioni sui canali di comunicazione ammessi dall'autorità e sui formati di dati ammessi per la comunicazione.**

---

<sup>1</sup> Fino alla fine del 2015 la comunicazione per via elettronica nella giustizia amministrativa sarà possibile solo a determinate condizioni; cfr. la disposizione transitoria all'art. 85a

<sup>2</sup> Fino alla fine del 2015 la comunicazione per via elettronica nella giustizia amministrativa sarà possibile solo a determinate condizioni; cfr. la disposizione transitoria all'art. 85a

## II.

La legge d'applicazione relativa alla procedura di conciliazione e di arbitrato secondo il diritto federale in materia di assicurazioni sociali del 31 agosto 2006 (CSC 370.300) è modificata come segue:

### Art. 9 cpv. 4

**<sup>4</sup> La comunicazione per via elettronica si conforma alle disposizioni della legge sulla giustizia amministrativa. <sup>1)</sup>**

## III.

La presente revisione parziale è soggetta a referendum facoltativo.

Il Governo stabilisce l'entrata in vigore della presente revisione parziale.

---

<sup>1</sup> Fino alla fine del 2015 la comunicazione per via elettronica nella giustizia amministrativa sarà possibile solo a determinate condizioni; cfr. la disposizione transitoria all'art. 85a LGA (CSC 370.100)



## Legge sugli avvocati

Modifica del ...

---

Il Gran Consiglio del Cantone dei Grigioni,

visto l'art. 31 della Costituzione cantonale,  
visto il messaggio del Governo del 23 marzo 2010,

decide:

### I.

La legge sugli avvocati del 14 febbraio 2006 è modificata come segue:

#### Art. 6 cpv. 2 lett. c

<sup>2</sup> In particolare ha i seguenti compiti:

- c) decide sull'ammissione all'esame di avvocatura, organizza gli esami di avvocatura, [...] rilascia la patente d'avvocato e l'autorizzazione al praticantato e **decide in merito alla revoca della patente d'avvocato**;

#### Art. 10 lett. a

La Commissione di vigilanza ammette all'esame chi

- a) possiede la cittadinanza svizzera o **abita legalmente in Svizzera ed è autorizzato ad esercitare un'attività lucrativa indipendente**;

#### Art. 11a

<sup>1</sup> **La Commissione di vigilanza revoca la patente d'avvocato se non sono più date le condizioni per il rilascio.** Revoca

<sup>2</sup> **Se la patente deve essere revocata per violazione delle regole professionali, di norma la revoca va preceduta da un'altra misura disciplinare.**

<sup>3</sup> **L'iscrizione nel registro cantonale degli avvocati non è una condizione per una revoca della patente.**

#### Art. 13 cpv. 1

<sup>1</sup> Per quanto riguarda l'attività di avvocato, per gli avvocati fanno stato le disposizioni della LLCA sulle regole professionali e sul segreto professionale, indipendentemente dalla loro iscrizione nel registro degli avvocati. Essi sottostanno, sempre indipendentemente dalla loro iscrizione, alla

vigilanza e al potere disciplinare della Commissione di vigilanza; **le misure disciplinari sono applicate per analogia.**

**Art. 18 cpv. 3**

**<sup>3</sup> In caso di denunce totalmente infondate, le spese procedurali possono essere accolte a chi ha presentato denuncia.**

**II.**

La presente revisione parziale è soggetta a referendum facoltativo.

Il Governo stabilisce l'entrata in vigore della presente revisione parziale.

## Legge d'applicazione della legislazione federale sugli stranieri e sull'asilo (LAdLSA)

Modifica del ...

---

Il Gran Consiglio del Cantone dei Grigioni,

visto l'art. 31 della Costituzione cantonale e l'art. 124 cpv. 2 della Legge federale sugli stranieri,  
visto il messaggio del Governo del 23 marzo 2010,

decide:

### I.

La legge d'applicazione della legislazione federale sugli stranieri e sull'asilo del 10 dicembre 2008 è modificata come segue:

#### Art. 2

<sup>1</sup> Il **giudice unico che funge da giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi** è l'autorità giudiziaria per le misure coercitive della legislazione sugli stranieri e sull'asilo.

<sup>2</sup> **Abrogato**

#### Art. 21a

<sup>1</sup> **Decisioni dell'autorità giudiziaria possono essere impugnate con ricorso al Tribunale cantonale.** 5. Impugnazione

<sup>2</sup> **Per la procedura fanno stato per analogia le disposizioni concernenti il ricorso di diritto penale.**

#### Art. 24 cpv. 2

<sup>2</sup> Per la procedura si applicano per analogia gli articoli da 18 a **21a** della presente legge.

### II.

La presente revisione parziale è soggetta a referendum facoltativo.

Il Governo stabilisce l'entrata in vigore della presente revisione parziale.

